

4 (1957 - 1958)

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'exercice 1958.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
INTRODUCTION	3
1. Budget de 1958 : recettes et dépenses	3
2. Répartition des budgets	3
3. Organismes d'intérêt public	4
4. Présentation des budgets	4
5. Réforme de la comptabilité publique	5
PREMIÈRE PARTIE. — LE BUDGET ORDINAIRE	7
CHAPITRE I. — Résultats généraux des budgets antérieurs	7
§ 1. Tableau des résultats définitifs des budgets des exercices 1952 à 1956	8
§ 2. Le budget de 1957 :	
A. — Budget ordinaire : a) Recettes	9
b) Dépenses	9
Aperçu de l'évolution du budget ordinaire de 1957 :	
a) Amendements	9
b) Lois spéciales	11
c) Crédits supplémentaires	11
B. — Résultats probables de l'exercice 1957	15
C. — Récapitulation	16
Décomposition du budget ordinaire pour 1957 par nature de dépenses	17
§ 3. Tableau comparatif des dépenses de 1952 à 1958 par budget	18
CHAPITRE II. — Le budget ordinaire pour 1958	19
§ 1. Synthèse et tableau de décomposition	19
§ 2. Évolution à long terme (1950-1954-1958)	20
Évolution des budgets par rapport au revenu national. Tableaux I, II, III	21
Comparaison des crédits budgétaires. Exercices 1950-1954-1958 :	
A. — Comparaison par budget	23
B. — Comparaison par nature de dépenses	23
C. — Relevé des principales augmentations et diminutions des dépenses	24
Analyse des variations	25
Remarques et conclusions générales	33
§ 3. Comparaison des budgets ordinaires pour 1957 et 1958 :	
A. — Par nature des dépenses	35
B. — Par budget	36
C. — Différences importantes	37

4 (1957 - 1958)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1958.

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
INLEIDING	3
1. Begroting voor 1958 : ontvangsten en uitgaven	3
2. Verdeling der begrotingen	3
3. Instellingen van openbaar nut	4
4. Voorstelling der begrotingen	4
5. Hervorming van de publieke comptabiliteit	5
EERSTE DEEL. — DE GEWONE BEGROTING	7
HOOFDSTUK I. — Algemene resultaten van de vorige begrotingen	7
§ 1. Tabel van de einduitslagen der begrotingen van 1952 tot 1956	8
§ 2. De begroting van 1957 :	
A. — Gewone begroting : a) Ontvangsten	9
b) Uitgaven	9
Overzicht van de evolutie van de gewone begroting voor 1957 :	
a) Amendementen	9
b) Speciale wetten	11
c) Bijkredieten	11
B. — Vermoedelijke resultaten van het dienstjaar 1957.	15
C. — Recapitulatie	16
Ontleding van de gewone begroting voor 1957 volgens de aard der uitgaven	17
§ 3. Vergelijkende tabel der uitgaven van 1952 tot 1958 per begroting	18
HOOFDSTUK II. — De gewone begroting voor 1958	19
§ 1. Samenvatting en uiteenzettingstabel	19
§ 2. Evolutie op lange termijn (1950-1954-1958)	20
Evolutie der begrotingen ten opzichte van het nationaal inkomen. Tabellen I, II, III	21
Vergelijking der begrotingskredieten. Dienstjaren 1950-1954-1958 :	
A. — Vergelijking per begroting	23
B. — Vergelijking volgens de aard van de uitgaven.	23
C. — Overzicht van de voornaamste vermeerderingen en verminderingen van de uitgaven	24
Ontleding van de verschillen	25
Algemene opmerkingen en gevolgtrekkingen	33
§ 3. Vergelijking van de gewone begroting voor 1957 en 1958 :	
A. — Volgens de aard der uitgaven	35
B. — Per begroting	36
C. — Belangrijke verschillen	37

	Pages.		Bladz.
§ 4. Tableau comparatif par budget et par nature des dépenses, des allocations budgétaires postulées aux budgets ordinaires pour 1957 et 1958	39	§ 4. Vergelijkende tabel van de op de gewone begrotingen voor 1957 en 1958 aangevraagde kredieten volgens de aard der uitgaven	39
CHAPITRE III. — Analyse des budgets des dépenses ordinaires pour l'exercice 1958	41	HOOFDSTUK III. — Ontleding van de begrotingen van gewone uitgaven voor het dienstjaar 1958	41
§ 1. Dette publique	41	§ 1. Openbare schuld	41
§ 2. Pensions	42	§ 2. Pensioenen	42
§ 3. Dépenses d'administration générale	44	§ 3. Uitgaven van algemeen bestuur	44
A. — Dépenses de personnel	44	A. — Personeelsuitgaven	44
I. — Considérations générales	44	I. — Algemene beschouwingen	44
II. — Situation des effectifs	46	II. — Toestand van de effectieven	46
III. — Aspect budgétaire	47	III. — Begrotingsaspect	47
B. — Dépenses de matériel	48	B. — Materieeluitgaven	48
§ 4. Subventions	49	§ 4. Toelagen	49
A. — Subventions économiques. Développement et perspectives de la politique du Gouvernement sur les plans économique, agricole, des classes moyennes et des transports	50	A. — Economische toelagen. Ontwikkeling en perspectieven van de Regeringspolitiek op economisch, landbouw-, middenstands- en vervoergebied	50
Tableau des subventions économiques (1952 à 1958)	59	Tabel van de economische toelagen (1952 tot 1958)	59
B. — Interventions en matière sociale :		B. — Tussenkosten op sociaal gebied :	
I. — Sécurité sociale	62	I. — Maatschappelijke zekerheid	62
1. Pensions de vieillesse	62	1. Ouderdomspensioenen	62
2. Assurance-chômage	63	2. Werkloosheidsverzekering	63
3. Assurance maladie-invalidité	64	3. Ziekte- en invaliditeitsverzekering	64
4. Allocations familiales	65	4. Kindertoelagen	65
5. Allocations aux estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets	66	5. Vergoedingen aan gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen	66
II. — Santé publique :		II. — Volksgezondheid :	
a) Politique sanitaire	66	a) Sanitaire politiek	66
b) Le logement	67	b) De huisvesting	67
c) Distribution d'eau	67	c) Waterbedeling	67
III. — Relevé des prévisions d'intervention de l'Etat dans le domaine social pour 1958, comparativement à 1957	68	III. — Lijst van de voorzienbare staatsussenkosten op sociaal gebied voor 1958, vergeleken met 1957	68
C. — Subsidies aux pouvoirs locaux	69	C. — Subsidies aan de plaatselijke besturen	69
D. — Subventions à l'enseignement agréé	70	D. — Toelagen aan het aangenomen onderwijs	70
§ 5. Travaux	70	§ 5. Werken	70
§ 6. Autres dépenses	70	§ 6. Andere uitgaven	70
§ 7. Dépenses militaires	72	§ 7. Militaire uitgaven	72
§ 8. Dépenses de protection civile	72	§ 8. Uitgaven voor burgerlijke bescherming	72
§ 9. Politique scolaire	73	§ 9. Schoolpolitiek	73
CHAPITRE IV. — Budget des Voies et Moyens	75	HOOFDSTUK IV. — Rijksmiddelenbegroting	75
§ 1. L'ensemble des recettes	75	§ 1. Gezamenlijke ontvangsten	75
§ 2. Les impôts. Evolution de la fiscalité	77	§ 2. De belastingen. Ontwikkeling van het belastingstelsel	77
§ 3. Recettes probables de l'exercice 1957	81	§ 3. Vermoedelijke ontvangsten van het dienstjaar 1957	81
§ 4. Prévisions pour l'exercice 1958	82	§ 4. Vooruitzichten voor het dienstjaar 1958	82
a) Recettes d'impôts	83	a) Belastingontvangsten	83
b) Les autres chapitres du budget des Voies et Moyens	86	b) De andere hoofdstukken van de Rijksmiddelenbegroting	86
§ 5. Taxe exceptionnelle de conjoncture	86	§ 5. Buitengewone conjunctuurtaxe	86
DEUXIÈME PARTIE. — LE BUDGET ORDINAIRE	88	TWEDE DEEL. — DE BUITENGEWONE BEGROTING	88
§ 1. Mode de présentation du budget extraordinaire	88	§ 1. Wijze van voorstelling van de buitengewone begroting	88
§ 2. Recettes extraordinaires	91	§ 2. Buitengewone ontvangsten	91
§ 3. Dépenses extraordinaires :		§ 3. Buitengewone uitgaven :	
A. — Crédits d'engagement	91	A. — Vastleggingskredieten	91
B. — Crédits de paiement et programme de décaissements	92	B. — Betalingskredieten en uitbetalingsprogramma's	92
Tableau de récapitulation des crédits extraordinaires	94	Samenvattingstabel der buitengewone kredieten	94
TROISIÈME PARTIE. — LES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC	98	DERDE DEEL. — DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	98
I. — Organismes de la sécurité sociale	99	I. — Instellingen voor sociale zekerheid	99
II. — Œuvres	103	II. — Nationale werken	103
III. — Organismes de gestion administrative	104	III. — Instellingen van administratief beheer	104
IV. — Organismes dont l'activité est essentiellement consacrée à l'acquisition de biens patrimoniaux	106	IV. — Instellingen waarvan de activiteit in hoofdzaak aan de aankoop van patrimoniale goederen besteed is	106
V. — Organismes exerçant une activité à caractère commercial ou industriel	108	V. — Instellingen met een handels- of nijverheidskarakter	108
VI. — Organismes du secteur public du crédit	115	VI. — Organismen van de openbare kredietsector	115
CONCLUSIONS	117	BESLUITEN	117
QUATRIÈME PARTIE. — SITUATION ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE	118	VIERDE DEEL. — ECONOMISCHE EN FINANCIËLE TOESTAND	118
ANNEXES	129	BIJLAGEN	129

EXPOSÉ GÉNÉRAL

INTRODUCTION.

MESDAMES, MESSIEURS,

1. D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement, le projet de budget général pour l'exercice 1958.

Celui-ci comprend le budget ordinaire et le budget extraordinaire, ces documents, après consultation des Présidents des deux Assemblées, n'étant plus présentés en documents séparés.

Le budget ordinaire est établi sur la base de 98 269,4 millions de francs en recettes contre 93 256,7 millions de francs en dépenses.

Le budget extraordinaire prévoit des crédits de paiement pour 12 659,4 millions de francs tandis que les recettes extraordinaires sont évaluées à 832,7 millions de francs.

Le budget général pour 1958 s'élève en conséquence, en recettes à 99 102,1 millions de francs et à 105 916,1 millions de francs en dépenses.

* *

2. Le budget général de 1958 se compose de 22 projets de loi répartis comme suit entre les Assemblées :

Chambre des Représentants :

- I. — Voies et Moyens;
- II. — Dette Publique;
- V. — Non-Valeurs et Remboursements;
- IX. — Affaires Etrangères et Commerce Extérieur;
- XII. — Colonies;
- XIII. — Agriculture;
- XIV. — Affaires Economiques;
- XV. — Classes Moyennes;
- XVII. — Travaux Publics et Reconstruction;
- XIX. — Instruction Publique;
- XXII. — Pour Ordre.

Sénat :

- III. — Pensions;
- IV. — Dotations;
- VI. — Services du Premier Ministre;
- VII. — Justice;
- VIII. — Intérieur;
- X. — Défense Nationale;

ALGEMENE TOELICHTING

INLEIDING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

1. In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van algemene begroting voor het dienstjaar 1958 aan het Parlement ter beraadslaging over te leggen.

Dit omvat de gewone begroting en de buitengewone begroting die, na raadpleging van de Voorzitters van beide Kamers, niet meer in afzonderlijke dokumenten voorgelegd worden.

De gewone begroting is vastgesteld op 98 269,4 miljoen frank ontvangsten en 93 256,7 miljoen frank uitgaven.

De buitengewone begroting omvat betalingskredieten voor 12 659,4 miljoen frank, terwijl de buitengewone ontvangsten geraamd worden op 832,7 miljoen frank.

De algemene begroting voor 1958 belooft dus 99 duizend 102,1 miljoen frank voor de ontvangsten en 105 916,1 miljoen frank voor de uitgaven.

* *

2. De algemene begroting voor 1958 bestaat uit 22 wetsontwerpen die als volgt tussen de Kamers verdeeld worden :

Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- I. — Rijksmiddelenbegroting;
- II. — Rijksschuld;
- V. — Kwade posten en Terugbetalingen;
- IX. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;
- XII. — Koloniën;
- XIII. — Landbouw;
- XIV. — Economische Zaken;
- XV. — Middenstand;
- XVII. — Openbare Werken en Wederopbouw;
- XIX. — Openbaar Onderwijs;
- XXII. — Begroting voor Orde.

Senaat :

- III. — Pensioenen;
- IV. — Dotatiën;
- VI. — Diensten van de Eerste-Minister;
- VII. — Justitie;
- VIII. — Binnenlandse Zaken;
- X. — Landsverdediging;

XI. — Gendarmerie;
 XVI. — Communications;
 XVIII. — Travail et Prévoyance Sociale;
 XX. — Santé Publique et Famille;
 XXI. — Finances.

ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.

3. La liste des organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954 et dont le budget doit être approuvé par les Chambres (catégorie A) ou communiqué à celles-ci (catégorie B) a été publiée aux pages 16 et 17 de l'Exposé général du budget de 1955.

L'Exposé général de 1956 (pp. 3 et 4) et celui de 1957 (p. 4) ont signalé quelles institutions ont été rangées entre-temps dans ces catégories.

Le tableau ainsi constitué doit être complété par l'inscription des organismes suivants :

— Caisse de prévoyance et de secours en faveur des marins naviguant sous pavillon belge (loi du 11 juillet 1956 complétant la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, *Moniteur belge* du 9 décembre 1956) (catégorie B).

— Caisse nationale des pensions pour employés (loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, *Moniteur belge* du 21 juillet 1957) (catégorie B).

La même loi du 12 juillet 1957 supprime le Fonds d'allocations pour employés.

PRÉSENTATION DES BUDGETS.

4. Pour les raisons déjà développées dans l'Exposé général du budget de 1957 (cf. p. 4, n° 4), il ne s'indiquait pas de modifier profondément la structure traditionnelle des budgets pour 1958.

Budget extraordinaire.

Il a toutefois paru opportun de réaliser un regroupement par Département ministériel, des crédits ordinaires et extraordinaires qui, on le sait, étaient présentés précédemment en projets de loi distincts.

La deuxième partie de l'Exposé général relative au budget extraordinaire expose les raisons de cette réforme ainsi que ses modalités de réalisation.

5. En ce qui concerne le *budget pour Ordre*, le Gouvernement a été attentif aux critiques formulées pendant la session parlementaire précédente.

Ces critiques sont de deux ordres :

1° Certains fonds auraient été créés dans le dessein de soustraire l'utilisation des crédits aux règles de la comptabilité publique et au contrôle parlementaire;

2° Le budget pour Ordre est un document compliqué, très difficile à comprendre et à analyser et malgré la nouvelle forme adoptée depuis 1955, il est malaisé de se former une idée d'ensemble des opérations réalisées sur les fonds inscrits au budget et de leur incidence tant sur les dépenses publiques que sur l'économie du pays.

XI. — Rijkswacht;
 XVI. — Verkeerswezen;
 XVIII. — Arbeid en Sociale Voorzorg;
 XX. — Volksgezondheid en Gezin;
 XXI. — Financiën.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

3. De lijst van de instellingen van openbaar nut die aan de wet van 16 maart 1954 onderworpen zijn en waarvan de begroting door de Kamers dient aangenomen (categorie A) of eraan dient medegedeeld (categorie B) werd gepubliceerd op bladzijden 16 en 17 van de Algemene Toelichting van de begroting van 1955.

Uit de Algemene Toelichting van 1956 (blz. 3 en 4) en deze van 1957 (blz. 4) is gebleken welke instellingen inmiddels in deze categorieën gerangschikt werden.

De aldus gevormde tabel dient aangevuld met de opname van volgende organismen :

— Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (wet van 11 juli 1956 tot aanvulling van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, *Belgisch Staatsblad* van 9 december 1956) (categorie B).

— Nationale Kas voor bediendenpensioenen (wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, *Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1957) (categorie B).

Door dezelfde wet van 12 juli 1957 wordt het Toelagenfonds voor bedienden afgeschaft.

INKLEDING DER BEGROTINGEN.

4. Om de redenen die reeds uiteengezet werden in de Algemene Toelichting tot de begroting van 1957 (cf. blz. 4, n° 4) was het niet aangewezen de traditionele structuur der begrotingen voor 1958 grondig te wijzigen.

Buitengewone begroting.

Het werd nochtans gelegen geacht de hergroepering door te voeren, per ministerieel departement, van de gewone en de buitengewone kredieten die, zoals men weet, tot nu toe onder afzonderlijke wetsontwerpen werden ingediend.

Het tweede deel van de Algemene Toelichting betreffende de buitengewone begroting verschaft uitleg over de redenen van deze hervorming zowel als over haar uitvoeringsmodaliteiten.

5. Wat de *begroting voor Orde* betreft, had de Regering een open oor voor de kritiek die tijdens de vorige parlementaire zitting geuit werd.

Deze kritiek is tweërlei :

1° Sommige fondsen werden opgericht om het aanwenden der kredieten te onttrekken aan de regels der Rijkscomptabiliteit en aan de parlementaire controle;

2° De begroting voor Orde is een ingewikkeld document, zeer moeilijk te vatten en te ontleden en ondanks de sedert 1955 nieuw aangenomen vormgeving kan men zich bezwaarlijk een overzichtelijk denkbeeld vormen omtrent de in deze begroting opgenomen gelden en omtrent de weerslag er van zowel op de openbare uitgaven als op 's Lands economie.

Pour rencontrer ces remarques, rappelons que la création de la majeure partie des fonds pour ordre résulte de lois qui prévoient explicitement l'inscription au budget pour l'Ordre des fonds destinés aux institutions créées par ces lois.

Il serait dès lors nécessaire de soumettre pour révision, au Parlement, une série importante de lois, afin de modifier les textes ayant trait à la gestion des fonds.

Le Gouvernement a estimé qu'il apparaissait plus expédient de régler ce problème dans le cadre de la réforme de la comptabilité publique et l'une des tâches de la Commission créée à cet effet consiste précisément à mettre au point une formule de budget pour l'Ordre tendant à éliminer au maximum les fonds qui peuvent être réintégrés sans inconvénient dans le cadre des budgets ordinaire et extraordinaire et à isoler les mouvements de fonds qui n'ont aucun rapport ou qui n'ont que des attaches accessoires avec la gestion des deniers de l'Etat.

Pour 1958, un premier pas a été fait dans cette voie. Le projet de budget pour l'Ordre fait apparaître distinctement les opérations de l'Office des chèques postaux. De plus, l'origine des fonds pour ordre figure dans le programme justificatif.

Bien qu'elles soient loin de régler le problème du budget pour l'Ordre quant au fond, ces deux mesures sont de nature à faciliter la compréhension de ce document.

RÉFORME DE LA COMPTABILITÉ PUBLIQUE.

6. Les travaux de la Commission de la réforme de la comptabilité publique, instituée par arrêté royal du 7 février 1955, entrent dans leur phase finale.

Il est vraisemblable qu'un ensemble de dispositions légales réglant le budget et la comptabilité de l'Etat sera soumis au Conseil d'Etat dans le courant de l'année prochaine pour être ensuite présenté aux Chambres législatives.

Les principales réformes retenues sont les suivantes :

1° l'insertion, dans l'Exposé général du budget, d'un aperçu des objectifs économiques du Gouvernement et d'un rapport financier;

2° l'instauration du système de la gestion en lieu et place du système de l'exercice;

3° l'extension du mécanisme des reports à toutes les dépenses donnant lieu à engagement préalable et la publicité des reports;

4° l'intégration dans la loi sur la comptabilité de l'Etat du mécanisme des crédits dissociés en crédit d'engagement et crédit d'ordonnancement, introduit au budget extraordinaire de 1956, et la faculté d'extension de ce mécanisme à certains crédits du budget ordinaire;

5° la généralisation de la comptabilité des dépenses engagées à toutes les dépenses de l'Etat et le contrôle de cette comptabilité par la Cour des Comptes;

6° l'obligation de faire apparaître dans un compte de comptable toutes les opérations qui ont une influence sur la fortune de l'Etat et son corollaire, c'est-à-dire l'instauration d'une comptabilité patrimoniale de l'Etat;

7° une ventilation appropriée des données du compte d'exécution du budget en vue de pouvoir fournir en temps utile les renseignements nécessaires à la comptabilité nationale;

Om op deze opmerkingen in te gaan, wordt eraan herinnerd dat het bestaan van de meeste ordefonds voortvloeit uit wetten waarbij uitdrukkelijk de uittrekking op de begroting voor l'Orde voorgeschreven wordt van de geldmiddelen bestemd voor de door deze wetten opgerichte instellingen.

Het zou dan ook geboden zijn bij het Parlement ter herziening een belangrijk stel wetten in te dienen om de teksten betreffende het beheer van bedoelde gelden te wijzigen.

De Regering heeft geoordeeld dat het meer gepast voorkwam dit vraagstuk te regelen in het kader van de hervorming der Rijkscomptabiliteit en één der taken van de daartoe opgerichte Commissie bestaat er juist in een formule van begroting voor l'Orde uit te werken ertoe strekkend zoveel mogelijk de gelden uit te schakelen die zonder bezwaar kunnen worden heropgenomen in de gewone en buitengewone begrotingen en de geldenmutaties, die geen of slechts bijkomenderwijze betrekking hebben op het beheer van 's Rijks-gelden, af te zonderen.

Voor 1958 werd er een eerste stap in deze richting gedaan. Het ontwerp van de begroting voor l'Orde laat de verrichtingen van de Postcheckdienst duidelijk uitschijnen. Bovendien wordt de oorsprong der gelden voor l'Orde aangegeven in het verantwoordingsprogramma.

Al wordt door deze beide maatregelen het vraagstuk van de begroting voor l'Orde, wat de grond betreft, op verre na niet geregeld, toch zijn ze van aard het begrijpen van dit dokument in de hand te werken.

HERVORMING VAN DE PUBLIEKE COMPTABILITEIT.

6. De werken van de Commissie tot hervorming van de publieke comptabiliteit, ingesteld bij koninklijk besluit van 7 februari 1955, zijn het laatste stadium ingetreden.

Waarschijnlijk zal een stel wetsbepalingen tot regeling van de begroting en van de Rijkscomptabiliteit in de loop van het volgende jaar aan de Raad van State worden overgelegd om vervolgens bij de Wetgevende Kamers te worden ingediend.

De voornaamste opgenomen hervormingen zijn de volgende :

1° het inlassen, in de Algemene Toelichting tot de begroting, van een overzicht der economische doelstellingen van de Regering en van een financieel verslag;

2° de invoering van het beheerstelsel in de plaats van het stelsel van het dienstjaar;

3° de uitbreiding van het mechanisme der overdrachten tot alle uitgaven die aanleiding geven tot een voorafgaande vastlegging en de openbaarheid der overdrachten;

4° de opneming in de wet op de Rijkscomptabiliteit van het mechanisme der kredieten gesplitst in vastleggings- en in ordonnanceringskredieten, ingevoerd in de buitengewone begroting van 1956, en de mogelijkheid om dit mechanisme toe te passen op sommige kredieten der gewone begroting;

5° de veralgemening van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven tot alle Rijksuitgaven en de controle van deze comptabiliteit door het Rekenhof;

6° de verplichting om in een rekenplichtige rekening alle operaties te laten blijken die een weerslag hebben op 's Rijks vermogen en hetgeen eruit voortvloeit, zegge de invoering van een patrimoniale Rijkscomptabiliteit;

7° een gepaste omslag van de gegevens van de rekening van de begrotingsuitvoering om te gepasten tijde de voor de nationale boekhouding vereiste inlichtingen te kunnen verstrekken;

8° la Commission étudie, enfin, une réforme fondamentale du budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, qui aurait pour résultats d'apporter plus de clarté, d'une part, sur les rapports qui existent entre ce budget et les autres documents budgétaires et, d'autre part, sur les incidences financières réelles que les opérations pour l'ordre exercent sur la trésorerie de l'Etat.

En ce qui concerne les services de l'Etat à caractère industriel, commercial ou financier, un projet spécial prévoit en leur faveur l'octroi d'une large autonomie budgétaire, comptable, financière et de gestion.

Cette simple énumération illustre à la fois l'ampleur de la réforme en préparation et le souci de respecter nos institutions traditionnelles. Le projet, qui sera soumis aux délibérations des Chambres législatives, permettra de doter notre comptabilité publique d'un ensemble de règles qui pourront affronter la comparaison avec les meilleurs systèmes des grands Etats modernes.

Parallèlement à ces travaux, la Commission a préparé une nouvelle codification des recettes et des dépenses budgétaires, suivant les principes de la classification décimale. La codification tend à réaliser un compromis harmonieux entre les impératifs du contrôle parlementaire et administratif et les exigences de l'analyse économique. Le Gouvernement a l'intention de consulter, en temps utile, les Commissions des Finances des deux Assemblées, en vue de l'application de cette codification dès l'exercice 1959.

Il est intéressant d'annoncer également qu'un essai de comptabilité patrimoniale de l'Etat sera tenté à titre officieux à partir du 1^{er} janvier 1958.

Ce bilan des travaux de la Commission de la Réforme de la Comptabilité publique serait incomplet si l'on omettait de signaler que l'une de ses sections prépare activement un nouveau statut du comptable public. Ce problème fera l'objet d'un projet de loi séparé.

8° de Commissie onderzoekt tenslotte een grondige hervorming van de begroting voor Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, die ertoe zou leiden beter te laten inzien enerzijds, het verband tussen deze begroting en de andere begrotingsdocumenten en anderzijds, de werkelijke financiële weerslag welke de verrichtingen voor Orde op 's Rijks Schatkist uitoefenen.

Met betrekking tot de Rijksdiensten met een industrieel, commercieel of financieel karakter wordt door een bijzonder ontwerp de toekenning te hunnen voordele voorzien van een ruime budgetaire, rekenplichtige, financiële en beheersautonomie.

Uit deze gewone opsomming blijkt meteen de omvang van de hervorming in voorbereiding en de bezorgdheid om onze traditionele instellingen te eerbiedigen. Er mag beweerd worden dat het ontwerp dat bij de Wetgevende Kamers ter behandeling zal worden ingediend, zal toelaten onze publieke comptabiliteit te voorzien van een stel regels, waardoor ze gerust de vergelijking zal kunnen doorstaan met de beste stelsels van de grote moderne Staten.

Naast deze werken heeft de Commissie een nieuwe codificatie van de begrotingsontvangsten en -uitgaven voorbereid volgens de beginselen van de decimale indeling. De codificatie wil een gelukkige verzoening tot stand brengen tussen de imperatieven van de begrotings- en administratieve controle en de vereisten der economische ontleding. De Regering is voornemens te gelegener tijd de Commissies van Financiën van beide Vergaderingen te raadplegen met het oog op de toepassing van deze codificatie van het dienstjaar 1959 af.

Het is van belang tevens aan te kondigen dat, met ingang van 1 januari 1958, een patrimoniale Rijkscomptabiliteit officieus bij wijze van proef zal ingevoerd worden.

Deze balans der werkzaamheden van de Commissie tot Hervorming van de Publieke Comptabiliteit zou onvolledig zijn, moest men nalaten te signaleren dat één van haar secties actief een nieuw statuut van de publieke rekenplichtige voorbereidt. Dit vraagstuk zal het voorwerp uitmaken van een apart wetsontwerp.

PREMIERE PARTIE.**LE BUDGET ORDINAIRE.****CHAPITRE PREMIER.****RESULTATS GENERAUX
DES BUDGETS ANTERIEURS.**

7. Les résultats généraux définitifs pour les exercices 1952, 1953, 1954, 1955 et 1956 tels qu'ils apparaissent dans les écritures au 30 juin 1957, sont consignés dans le tableau ci-après.

Le deuxième paragraphe traite de façon plus détaillée du budget ordinaire de l'exercice 1957, en tenant compte des amendements, des lois spéciales votées en cours d'exercice et du projet de feuillet unique d'ajustement. Il se termine par le tableau de décomposition du budget ordinaire de 1957 par nature de dépenses.

Le troisième paragraphe fournit par budget, sous forme de tableau, les dépenses réelles pour les exercices 1952 à 1956 et les prévisions budgétaires pour l'exercice 1957 ajusté et l'exercice 1958.

EERSTE DEEL.**DE GEWONE BEGROTING.****EERSTE HOOFDSTUK.****ALGEMENE RESULTATEN
VAN DE VORIGE BEGROTINGEN.**

7. De definitieve algemene resultaten voor de dienstjaren 1952, 1953, 1954, 1955 en 1956 zoals zij blijken uit de boeken op 30 juni 1957, zijn vastgelegd in navolgende tabel.

De tweede paragraaf handelt meer gedetailleerd over de gewone begroting van het dienstjaar 1957, rekening houdend met de amendementen, met de in de loop van het dienstjaar goedgestemde speciale wetten en met het ontwerp van het enig aanpassingsblad. Men vindt er als slot de ontledingstabel van de gewone begroting van 1957, volgens de aard der uitgaven uiteengezet.

De derde paragraaf geeft per begroting en in tabelvorm de werkelijke uitgaven voor de dienstjaren van 1952 tot 1956 en de begrotingsramingen voor het dienstjaar 1957 (aangepast) en het dienstjaar 1958.

§ 1. RÉSULTATS GÉNÉRAUX DES BUDGETS
ANTÉRIEURS.

(En millions de francs.)

§ 1. ALGEMENE UITSLAGEN VAN DE VORIGE
BEGROTINGEN.

(In miljoen frank.)

EXERCICES DIENSTJAREN	RECETTES ONTVANGSTEN		DÉPENSES — UITGAVEN				Résultats (col. 2 et 6) Resultaten (kol. 2 en 6)	
	Évaluations	Faits réalisés	Évaluations d'après les budgets et les lois de crédits supplémentaires	Résultats des transferts effectués en vertu de la loi	Évaluations finales	Faits réalisés	Excédent de dépenses	Excédent de recettes
	Ramingen	Verwezenlijkingen	Ramingen volgens de begrotingen en de wetten betreffende de bijkredieten	Resultaten van transfers uitgevoerd ingevolge de wet	Eindramingen	Verwezenlijkingen	Excedent van uitgaven	Excedent van ontvangsten
	1	2	3	4	5	6	7	8

Résultats définitifs.

Einduitslagen.

1952 :								
a) Ordinaire. — Gewone ...	70 164	76 652	72 717	+ 54	72 771	71 840	—	4 812
b) Résultant de la guerre. — Voortvloeiend uit de oorlog ...	413	932	4 666	+ 47	4 713	4 552	3 620	—
Total. — Totaal.	70 577	77 584	77 383	+ 101	77 484	76 392	—	1 192
1953 :								
a) Ordinaire. — Gewone ...	77 578	76 014	75 551	— 1 259	74 292	72 846	—	3 168
b) Résultant de la guerre. — Voortvloeiend uit de oorlog ...	378	719	4 602	+ 151	4 753	4 530	3 811	—
Total. — Totaal.	77 956	76 733	80 153	— 1 108	79 045	77 376	643	—
1954 ⁽¹⁾ :								
Ordinaire et guerre. — Gewone en voortvloeiend uit de oorlog ...	79 209	75 771	81 585	+ 310	81 895	79 711	3 940	—
1955 : Idem ...	80 618	82 065	85 612	— 1 993	83 619	81 001	—	1 064
1956 : Idem ...	84 034	90 314	91 169	— 2 563	88 606	86 134	—	4 180

(1) Depuis 1954, il n'est plus fait de distinction dans le budget des dépenses entre les dépenses ordinaires et celles résultant de la guerre.

(1) Sinds 1954 wordt in de begroting van uitgaven geen onderscheid meer gemaakt tussen de gewone uitgaven en deze voortvloeiend uit de oorlog.

§ 2. LE BUDGET DE 1957.

8. Afin de rendre aussi valable que possible la comparaison des données budgétaires proposées pour 1958 avec celles de 1957, il est nécessaire de tenir compte des éléments nouveaux qui se sont révélés depuis le dépôt des projets de budgets de 1957.

C'est ainsi que pour les recettes, il faut revoir les prévisions initiales en se basant sur les faits réalisés jusqu'au 31 juillet 1957 tandis qu'il faut ajouter aux montants initiaux des dépenses, les charges résultant des amendements ultérieurs au dépôt du budget de 1957, des lois spéciales votées en cours d'exercice et du projet de feuillet d'ajustement.

A. — Budget ordinaire.

a) Recettes.

9. La réévaluation des rentrées probables pour 1957 est fournie de façon détaillée au chapitre IV, budget des Voies et Moyens.

Sur la base des rentrées comptabilisées jusqu'au 31 juillet 1957, on peut évaluer les recettes pour 1957 à 94 401 millions de francs.

Les récentes mesures rétablissant partiellement pour divers produits les taxes de transmission et droits d'accises, réduits en 1956, produiront en 1957 une recette supplémentaire de 271 millions de francs. Les recettes totales pour 1957 s'élèveront donc à 94 672 millions de francs.

Les estimations contenues dans le budget des Voies et Moyens atteignaient 89 192 millions de francs; la plus-value totale par rapport aux estimations budgétaires serait ainsi de 5 480 millions de francs ⁽¹⁾.

b) Dépenses.	En millions de francs
10. Budget initial de l'exercice 1957 ...	88 943,3
Amendements introduits après le dépôt ...	— 623,1
Crédits nouveaux résultant de lois spéciales votées en cours d'exercice ...	+ 57,1
Feuilleton d'ajustement (montant net) ...	+ 2 524,9
porteront finalement le total du budget propre de l'exercice 1957 à ...	90 902,2

Le total des crédits sollicités par le feuillet d'ajustement pour l'exercice 1957 proprement dit est de 3 465,3 millions de francs. Les réductions consenties sur l'ensemble des budgets se montent à 940,4 millions de francs. L'augmentation nette est donc de 2 524,9 millions de francs.

Si l'on ajoute 608,5 millions de francs de crédits postulés au feuillet d'ajustement en vue de couvrir des créances des exercices antérieurs, le total final du budget ordinaire de 1957 s'établit à 91 510,7 millions de francs.

Aperçu de l'évolution du budget ordinaire de 1957.

a) Amendements.

11. On se souviendra que le Gouvernement avait déposé, en octobre 1956, dans le cadre des mesures prises en matière de politique des prix, une série d'amendements dont l'incidence budgétaire pour l'exercice 1957 se traduisait par une

⁽¹⁾ A noter qu'en réalité, l'estimation initiale des recettes ordinaires pour l'exercice 1957 s'élevait à 87 871,7 millions de francs, en y comprenant l'incidence des dégrèvements décidés par le Gouvernement dans le cadre de sa politique conjoncturelle (Doc. Chambre, n° 4bis, pp. 2 et 3, session 1956-1957).

§ 2. DE BEGROTING VAN 1957.

8. Ten einde de vergelijking tussen de voor 1958 voorgestelde begrotingsgegevens en die van 1957 zo geldig mogelijk te maken, dient rekening gehouden met de nieuwe factoren die tot uiting zijn gekomen sedert de indiening van de begrotingsontwerpen van 1957.

Aldus moeten voor de ontvangsten de oorspronkelijke ramingen herzien worden op grond van de feiten die gebeurd zijn tot 31 juli 1957, terwijl bij de oorspronkelijke bedragen der uitgaven de lasten dienen gevoegd die voortvloeien uit de na het indienen van de begroting van 1957 aangenomen amendementen, de in de loop van het dienstjaar goedgekeurde speciale wetten en het ontwerp van bijblad.

A. — Gewone begroting.

a) Ontvangsten.

9. De herschatting van de vermoedelijke inkomsten van 1957 wordt op gedetailleerde wijze verstrekt in hoofdstuk IV, Rijksmiddelenbegroting.

Op grond van de tot 31 juli 1957 geboekte inkomsten kunnen de ontvangsten voor 1957 op 94 401 miljoen frank worden geraamd.

De recente maatregelen waarbij de overdrachtstaxes en accijsrechten, verminderd in 1956, voor diverse produkten worden hersteld, zullen in 1957 bijkomende inkomsten verwekken voor een bedrag van 271 miljoen frank. De totale ontvangsten voor 1957 zullen dus 94 672 miljoen frank bedragen.

Daar de oorspronkelijke ramingen 89 192 miljoen frank beliepen zou de totale meeropbrengst aldus 5 480 miljoen frank bedragen ⁽¹⁾.

b) Uitgaven.	In miljoen frank
10. Oorspronkelijke begroting van het dienstjaar 1957 ...	88 943,3
Amendementen ingediend na de neerlegging ...	— 623,1
Nieuwe kredieten krachtens in de loop van het dienstjaar goedgekeurde speciale wetten ...	+ 57,1
Bijblad (nettobedrag) ...	+ 2 524,9
brengen ten slotte het totaal van de eigen begroting van het dienstjaar 1957 op ...	90 902,2

De totale door het bijblad voor het eigenlijk dienstjaar 1957 aangevraagde kredieten belopen 3 465,3 miljoen frank. De verminderings toegestaan op alle begrotingen samen bedragen 940,4 miljoen frank. De netto-verhoging is dus 2 524,9 miljoen frank.

Zo men er 608,5 miljoen frank bijvoegt van de kredieten gevraagd in het bijblad met het oog op het dekken van de schuldverminderingen voor de vorige dienstjaren, belooft het slottotaal van de gewone begroting voor 1957 91 510,7 miljoen frank.

Overzicht van de evolutie van de gewone begroting voor 1957.

a) Amendementen.

11. Er dient aan herinnerd dat de Regering in oktober 1956, in het raam van de maatregelen getroffen inzake prijzenpolitiek, een reeks amendementen had neergelegd waarvan de weerslag een vermindering was van 1 048,8

⁽¹⁾ In werkelijkheid was de oorspronkelijke raming van de gewone ontvangsten voor het dienstjaar 1957, 87 871,7 miljoen frank, daarin begrepen de weerslag van de ontlastingen beslist door de Regering in het raam van haar conjuncturele politiek (Besch. Kamer, n° 4bis, blz. 2 en 3, zitting 1956-1957).

réduction de 1 048,8 millions de francs du montant total du projet de budget ordinaire pour 1957 (cf. Note complémentaire à l'Exposé général du budget de l'exercice 1957, *Doc. Chambre*, n° 4bis, 1956-1957).

D'autres amendements, d'initiative parlementaire et du Gouvernement ont été déposés au cours de la session parlementaire.

Finalement le total des amendements votés, se traduisant budgétairement par une augmentation des crédits sollicités initialement, s'est élevé à 413,7 millions de francs tandis que ceux dont la répercussion budgétaire réduisait ces mêmes crédits se montaient à 1 036,8 millions de francs. L'incidence finale dans le sens de la réduction s'établit ainsi à 623,1 millions de francs.

Les principaux amendements sont énumérés ci-dessous :

Dette Publique : +12,9 millions de francs.

Charge du nouvel emprunt 4 $\frac{3}{4}$ % 1956-1971 (*Doc. Chambre*, 4-II, n° 2).

Intérieur : -15,4 millions de francs.

Politique conjoncturelle : Réduction des dépenses de personnel et de matériel (-7,8 millions de francs) et étalement du programme de la protection civile (-6,1 millions de francs) (*Doc. Chambre*, 4-VIII, n° 2).

Défense Nationale : -429,9 millions de francs.

-430 millions de francs : Politique conjoncturelle. Réduction des crédits de matériel (*Doc. Sénat*, n° 26).

Agriculture : -24,3 millions de francs.

-24 millions de francs : Politique conjoncturelle. Réduction des crédits d'administration générale (14 millions de francs) et des crédits pour subventions en matière de peste porcine (10 millions de francs) (*Doc. Sénat*, n° 9).

Affaires Economiques : +115,5 millions de francs.

+125 millions de francs : Fonds de péréquation de la C.E.C.A. (*Doc. Sénat*, n° 65).

-30 millions de francs : O.C.R.A. Politique des prix (*Doc. Sénat*, n° 12).

-50 millions de francs : Industrie charbonnière. Politique des prix (*Doc. Sénat*, n° 12).

+20 millions de francs : Industrie de la rayonne. Harmonisation des prix dans le cadre de Benelux (*Doc. Sénat*, n° 65).

+30 millions de francs : Remboursement à l'O.R.E. Financement des importations des laines brutes peignées (*Doc. Sénat*, n° 65).

+25 millions de francs : Réparation des dommages causés par les inondations de mai 1956 aux entreprises industrielles, commerciales et artisanales (*Doc. Sénat*, n° 97).

Communications : -129,6 millions de francs.

-21 millions de francs : Intervention de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies aériennes (*Doc. Chambre*, 4-XVI, n° 3).

-45 millions de francs : Politique des prix, S.N.C.B. : modification des tarifs dans le cadre de la C.E.C.A. (*Doc. Chambre*, 4-XVI, n° 3).

+20 millions de francs : Centre de formation en aérodynamique expérimentale (*Doc. Chambre*, 4-XVI, n° 4).

-12,5 millions de francs : Télévision. Politique conjoncturelle (*Doc. Chambre*, 4-XVI, n° 3).

-45,2 millions de francs : Réduction des dépenses de personnel (*Doc. Chambre*, 4-XVI, n° 4).

miljoen frank van het totaal bedrag van het ontwerp van gewone begroting voor 1957 (cf. Aanvullende nota bij de Algemene Toelichting van de begroting van het dienstjaar 1957, *Besch. Kamer*, n° 4bis, 1956-1957).

Andere amendementen werden, op initiatief van het Parlement en van de Regering, in de loop van de parlementaire zitting ingediend.

Ten slotte beliepen de goedgekeurde amendementen die de begroting bezwaarden 413,7 miljoen frank terwijl degene die de kredieten verminderden, 1 036,8 miljoen frank beliepen. De einduitslag was aldus een vermindering van 623,1 miljoen frank van de oorspronkelijk gevraagde kredieten.

Hieronder worden de voornaamste amendementen opgesomd :

Rijksschuld : +12,9 miljoen frank.

Last van de nieuwe lening 4 $\frac{3}{4}$ % 1956-1971 (*Besch. Kamer*, 4-II, n° 2).

Binnenlandse Zaken : -15,4 miljoen frank.

Conjunctuurpolitiek : Vermindering van de personeels- en materieeluitgaven (-7,8 miljoen frank) en spreiding van het programma van burgerlijke bescherming (-6,1 miljoen frank) (*Besch. Kamer*, 4-VIII, n° 2).

Landsverdediging : -429,9 miljoen frank.

-430 miljoen frank : Conjunctuurpolitiek. Vermindering van de kredieten voor materieel (*Besch. Senaat*, n° 26).

Landbouw : -24,3 miljoen frank.

-24 miljoen frank : Conjunctuurpolitiek. Vermindering van de kredieten voor algemeen bestuur (14 miljoen frank) en van de kredieten voor toelagen inzake zwijnenpest (10 miljoen frank) (*Besch. Senaat*, n° 9).

Economische Zaken : +115,5 miljoen frank.

+125 miljoen frank : Perekwatiefonds van de E.G.K.S. (*Besch. Senaat*, n° 65).

-30 miljoen frank : H.D.R. Prijzenpolitiek (*Besch. Senaat*, n° 12).

-50 miljoen frank : Steenkolenijverheid. Prijzenpolitiek (*Besch. Senaat*, n° 12).

+20 miljoen frank : Rayonnenijverheid. Prijsharmonisering binnen Benelux (*Besch. Senaat*, n° 65).

+30 miljoen frank : Terugbetaling aan de D.E.R. Financiering van de invoer van gekamde ruwe wol (*Besch. Senaat*, n° 65).

+25 miljoen frank : Herstel van de overstromingsschade van mei 1956 aan de nijverheids-, handels- en ambachtsbedrijven (*Besch. Senaat*, n° 97).

Verkeerswezen : -129,6 miljoen frank.

-21 miljoen frank : Staatstussenkomst in de uitgaven van de Regie der Luchtwezen (*Besch. Kamer*, 4-XVI, n° 3).

-45 miljoen frank : Prijzenpolitiek, N.M.B.S. : wijziging der tarieven in het raam van de E.G.K.S. (*Besch. Kamer*, 4-XVI, n° 3).

+20 miljoen frank : Vormingscentrum voor proefondervindelijke aerodynamica (*Besch. Kamer*, 4-XVI, n° 4).

-12,5 miljoen frank : Televisie. Conjunctuurpolitiek (*Besch. Kamer*, 4-XVI, n° 3).

-45,2 miljoen frank : Vermindering der personeelsuitgaven (*Besch. Kamer*, 4-XVI, n° 4).

Travaux Publics et Reconstruction : -123,8 millions de francs.

Politique conjoncturelle : réduction des dépenses de personnel (-7 millions de francs), de matériel (-16 millions de francs) et d'entretien (-100 millions de francs) (Doc. Sénat, n° 43).

Travail et Prévoyance Sociale : -10,5 millions de francs.

-14,5 millions de francs : Politique conjoncturelle. Réduction des crédits pour administration générale (Doc. Chambre, 4-XVIII, n° 3).

+4 millions de francs : Assurance maladie-invalidité des miliciens renvoyés dans leurs foyers (Doc. Chambre, 4-XVIII, n° 5).

Instruction Publique : +51,5 millions de francs.

-28,5 millions de francs : Politique conjoncturelle. Subventions-traitements écoles primaires (Doc. Sénat, n° 52).

+36,5 millions de francs : Enseignement moyen. Création de huit écoles (Doc. Sénat, n° 125).

+24 millions de francs : Expédition antarctique belge (Doc. Sénat, n° 125).

+9 millions de francs : Fonds National des Etudes (Doc. Sénat, n° 125).

Santé Publique et Famille : -32,5 millions de francs.

-27 millions de francs : Fonds National du Logement.

-2,5 millions de francs : Subvention à l'O.N.E.

-2,1 millions de francs : Réduction des dépenses d'administration (Doc. Chambre, 4-XX, n°s 2 et 4).

Finances : -30,3 millions de francs.

-13,8 millions de francs : Politique conjoncturelle. Réduction des dépenses d'administration (Doc. Chambre, 4-XXI, n° 2).

-16,5 millions de francs : Contentieux de l'Administration des Contributions (intérêts moratoires) (Doc. Chambre, 4-XXI, n° 2).

b) Deux lois spéciales votées par le Parlement se sont traduites par une majoration des crédits de 57,1 millions de francs.

La loi du 24 avril 1957 (*Moniteur belge* du 1^{er} mai 1957) tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles des deux guerres (52,1 millions de francs).

La loi du 1^{er} mars 1957 (*Moniteur belge* du 3 avril 1957) destinée à l'octroi d'une subvention de 5 millions de francs à la Société Coopérative de Gazéification souterraine (SOCO-GAZ).

c) *Crédits supplémentaires.*

Le montant total sollicité s'élève à 3 133,4 millions de francs dont 2 524,9 millions de francs se rapportent à l'exercice 1957 proprement dit et 608,5 millions de francs aux dépenses se rapportant à des exercices antérieurs.

Le feuillet d'ajustement pour 1957 étant actuellement déposé au Sénat, il suffira de mentionner ici les principales augmentations et réductions en indiquant en regard de chaque budget le montant total des crédits sollicités ou des réductions proposées.

1. *Exercice 1957 proprement dit.*

Dette Publique : -99,8 millions de francs.

La réduction proposée résulte d'un accroissement de 52,5 millions de francs résultant de l'emprunt 1957 à 5 %

Openbare Werken en Wederopbouw : -123,8 miljoen frank.

Conjunctuurpolitiek : vermindering van de uitgaven voor personeel (-7 miljoen frank), materieel (-16 miljoen frank) en het onderhoud (-100 miljoen frank (Besch. Senaat, n° 43).

Arbeid en Sociale Voorzorg : -10,5 miljoen frank.

-14,5 miljoen frank : Conjunctuurpolitiek. Vermindering van de kredieten voor algemeen bestuur (Besch. Kamer, 4-XVIII, n° 3).

+4 miljoen frank : Ziekte-invaliditeitsverzekering van de naar hun haard teruggezonden dienstplichtigen (Besch. Kamer, 4-XVIII, n° 5).

Openbaar Onderwijs : +51,5 miljoen frank.

-28,5 miljoen frank : Conjunctuurpolitiek. Weddetoelagen lager onderwijs (Besch. Senaat, n° 52).

+36,5 miljoen frank : Middelbaar onderwijs. Oprichting van acht scholen (Besch. Senaat, n° 125).

+24 miljoen frank : Belgische Zuidpooltocht (Besch. Senaat, n° 125).

+9 miljoen frank : Nationaal Studiefonds (Besch. Senaat, n° 125).

Volksgezondheid en Gezin : -32,5 miljoen frank.

-27 miljoen frank : Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

-2,5 miljoen frank : Subsidie aan het N.W.K.

-2,1 miljoen frank : Vermindering van de bestuursuitgaven (Besch. Kamer, 4-XX, n°s 2 en 4).

Financiën : -30,3 miljoen frank.

-13,8 miljoen frank : Conjunctuurpolitiek. Vermindering van de bestuursuitgaven (Besch. Kamer, 4-XXI, n° 2).

-16,5 miljoen frank : Geschillen van de Administratie der Belastingen (moratoire interesten) (Besch. Kamer, 4-XXI, n° 2).

b) Twee door het Parlement goedgestemde speciale wetten brachten een verhoging der kredieten tot stand van 57,1 miljoen frank.

De wet van 24 april 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 1 mei 1957) strekkende tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen inzake het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen (52,1 miljoen frank).

De wet van 1 maart 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 3 april 1957) bestemd tot het verlenen van een toelage van 5 miljoen frank aan de Samenwerkende Vennootschap voor Ondergrondse Vergassing (SOCOGAZ).

c) *Bijkredieten.*

Het totaal van de aangevraagde kredieten beloopt 3 133,4 miljoen frank waarvan 2 524,9 miljoen frank in verband met het eigenlijk dienstjaar 1957 en 608,5 miljoen frank met betrekking tot uitgaven voor vorige dienstjaren.

Daar het bijblad voor 1957 thans bij de Senaat ingediend is, volstaat het hier melding te maken van de voornaamste verhogingen en verminderingen met aanduiding, tegenover elke begroting, van het totaal bedrag der gevraagde kredieten of voorgestelde verminderingen.

1. *Eigenlijk dienstjaar 1957.*

Rijksschuld : -99,8 miljoen frank.

De voorgestelde vermindering is het resultaat van een verhoging van 52,5 miljoen frank ten gevolge van de lening

du Fonds des Routes et d'une réduction de 158 millions de francs du crédit de 2 238 millions de francs destiné aux intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter.

Pensions : +398,8 millions de francs.

Les éléments principaux qui se trouvent à la base de cette augmentation sont : l'index (216 millions de francs), l'accroissement du nombre de bénéficiaires (37 millions de francs), la liquidation des arriérés (46 millions de francs), les péréquations (94,5 millions de francs) et les bonifications d'ancienneté (25 millions de francs). L'augmentation se décompose comme suit entre les différentes catégories de bénéficiaires de pensions : civiles : +167 millions de francs; militaires : +33 millions de francs; de guerre : +59 millions de francs; ouvriers : +60,5 millions de francs; libres : +23 millions de francs; ouvriers mineurs : +60 millions de francs; indépendants : +35,5 millions de francs.

Justice : +47,5 millions de francs.

Cet accroissement de dépenses résulte de :

	En millions de francs
— La hausse de l'index et des allocations familiales	+ 11
— La majoration des rémunérations des ministres des cultes	+ 6
— L'augmentation du coût d'entretien des détenus	+ 5,5
— L'accroissement du nombre d'enfants de justice	+ 11
— L'application de la loi du 3 juillet 1956 sur le registre de commerce	+ 6,4
— Les frais de justice	+ 6

Intérieur : +379,9 millions de francs.

a) Augmentation de l'intervention de l'Etat dans les trois fonds (C.A.P., communes, provinces) : +79 millions de francs, due à la hausse de l'index.

b) Aide aux communes à finances obérées : +300 millions de francs.

Défense Nationale : +806,7 millions de francs.

L'augmentation réelle s'élève à $806,6 - 531 = 275,7$ millions de francs et résulte de l'adaptation des traitements, salaires et indemnités à l'index et aux nouveaux règlements barémiques (68,7 millions de francs), ainsi qu'à l'augmentation des prix des matériaux et constructions pour la Force aérienne (76,5 millions de francs), des prix du charbon, du mazout (30 millions de francs) et d'une sous-évaluation pendant les années précédentes des besoins en carburants (102,5 millions de francs).

La somme de 531 millions de francs représente le montant des dépenses faites pendant une partie de l'année 1957 par les troupes belges stationnées en Allemagne et remboursées par la République Fédérale; il s'agit donc là d'une simple régularisation budgétaire.

Gendarmerie : +53,4 millions de francs.

Cette augmentation résulte de la modification du régime des barèmes et indemnités du personnel de la gendarmerie.

Agriculture : +25,3 millions de francs.

Deux postes sont à mentionner :

a) Subvention au Fonds agricole pour compenser la perte des ressources provenant de la réduction des taux de la taxe d'abattage (+ 50 millions de francs).

1957 à 5 % van het Wegenfonds en van een vermindering van 158 miljoen frank van het krediet van 2 238 miljoen frank bestemd voor de interesten, delgingen en kosten van de ontleende of te ontleen kapitalen.

Pensioenen : +398,8 miljoen frank.

De hoofdfactoren die aan de basis liggen van deze verhoging zijn : de stijging van de index (216 miljoen frank), de toeneming van het aantal baathebbenden (37 miljoen frank), de uitkering van de achterstallen (46 miljoen frank), de perekwaties (94,5 miljoen frank) en de anciënteitsbonificaties (25 miljoen frank). De verhoging is als volgt verdeeld onder de verschillende categorieën pensioen-genietters : burgerlijke pensioenen : +167 miljoen frank; militaire : +33 miljoen frank; oorlogspensioenen : +59 miljoen frank; arbeiders : +60,5 miljoen frank; vrije : +23 miljoen frank; mijnwerkers : +60 miljoen frank; zelfstandigen : +35,5 miljoen frank.

Justitie : +47,5 miljoen frank.

Deze aangroei der uitgaven vloeit voort uit :

	In miljoen frank
— De stijging van de index en van de gezinsvergoedingen	+ 11
— De verhoging van de bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten	+ 6
— De verhoging van de onderhoudskosten van de gevangenen	+ 5,5
— De stijging van het aantal justitiële kinderen	+ 11
— De toepassing van de wet van 3 juli 1956 op het handelsregister	+ 6,4
— De gerechtskosten	+ 6

Binnenlandse Zaken : +379,9 miljoen frank.

a) Verhoogde tussenkomst van de Staat in de drie fondsen (C.O.O., gemeenten, provincies) : + 79 miljoen frank ten gevolge van de stijging van de index.

b) Hulp aan de gemeenten met bezwaarde financiële toestand : +300 miljoen frank.

Landsverdediging : +806,7 miljoen frank.

De werkelijke verhoging bedraagt $806,6 - 531 = 275,7$ miljoen frank en vloeit voort uit de aanpassing der wedden, lonen en vergoedingen aan de index en aan de nieuwe weddeschalen (68,7 miljoen frank), alsmede uit de stijging van de prijzen van de materialen en bouwwerken voor de Luchtmacht (76,5 miljoen frank), van de prijzen van de steenkolen, van de mazout (30 miljoen frank) en uit een onderschatting van de brandstofbehoeften gedurende de voorgaande jaren (102,5 miljoen frank).

De som van 531 miljoen frank is het bedrag van de uitgaven, gedurende een deel van het jaar 1957, van de in Duitsland gelegen Belgische strijdkrachten, die door de Bondsrepubliek terugbetaald worden; het gaat hier dus om een eenvoudige begrotingsregularisatie.

Rijkswacht : + 53,4 miljoen frank.

Deze verhoging is te wijten aan de wijziging van het wedde- en vergoedingsstelsel van het Rijkswachtpersoneel.

Landbouw : + 25,3 miljoen frank.

Twee posten dienen aangestipt :

a) Toelage aan het Landbouwfonds tot compensatie van het verlies van inkomsten ten gevolge van de vermindering van de aanslag van de belasting op het slachten (+ 50 miljoen frank).

b) Réduction du crédit destiné à la subvention de la lutte contre les maladies des animaux (— 27 millions de francs).

Affaires Economiques : + 146,5 millions de francs.

Outre 15,5 millions de francs d'augmentation des dépenses d'administration générale, il faut citer :

— Participation de la Belgique au Fonds de péréquation de la C.E.C.A. : + 260 millions de francs;

— Subvention à la politique d'investissement : + 5 millions de francs;

— Manifestations à organiser par les provinces et les communes à l'occasion de l'Exposition 1958 : + 44 millions de francs.

Par contre, des réductions sont proposées pour les postes suivants :

— Subvention à l'Office National du Ducroire : — 14,6 millions de francs;

— O.C.R.A. : Excédent sur les prévisions budgétaires : — 70 millions de francs;

— Les charges résultant de la modification des conditions de travail dans les mines sont mises à charge des sociétés exploitantes à partir du second trimestre 1957. Le crédit prévu peut dès lors être réduit de 100 millions de francs.

Classes Moyennes : + 13,4 millions de francs.

Dont 3,6 millions de francs sont relatifs à l'augmentation des dépenses d'administration et 9 millions de francs destinés à l'extension de la formation professionnelle.

Communications : + 364,2 millions de francs.

Dont 167,3 millions de francs résultent de la hausse de l'index, de la majoration des allocations familiales et de l'extension de l'effectif des postes; 28,6 millions de francs pour couvrir l'augmentation des tarifs de transport des sacs postaux et le remplacement de 77 camionnettes et 150,5 millions de francs au titre d'intervention dans les dépenses de la S.N.C.B.

Travaux Publics et Reconstruction : — 37,7 millions de francs.

— Dépenses de personnel : index et allocations familiales : + 10,5 millions de francs.

— Hausse des prix du papier, des combustibles et des loyers : + 7 millions de francs.

— Etalement des travaux d'entretien : — 52,2 millions de francs.

Travail et Prévoyance Sociale : — 4,4 millions de francs.

Cette réduction d'importance secondaire est, en réalité, la contraction en ordre principal, de deux augmentations, l'une de 121 millions de francs due à l'augmentation des recettes provenant de l'O.N.S.S., le plafond étant porté de 5 000 à 6 000 francs, l'autre de 20,7 millions de francs résultant de l'accroissement du nombre d'affiliés à l'assurance mutualiste libre, et d'une réduction de 134,2 millions de francs au poste « chômage » résultant d'une diminution du nombre de chômeurs.

Instruction Publique : + 447,5 millions de francs.

L'insuffisance des crédits est due, en ordre principal, à l'augmentation de l'index, des allocations familiales et du prix des combustibles.

b) Vermindering van het krediet tot het verstrekken van toelagen in de bestrijding der dierenziekten (— 27 miljoen frank).

Economische Zaken : + 146,5 miljoen frank.

Behalve de 15,5 miljoen frank verhoging der uitgaven van algemeen bestuur, dient aangestipt :

— Deelneming van België aan het Perekwatiefonds van de E.G.K.S. : + 260 miljoen frank;

— Toelage aan de investeringspolitiek : + 5 miljoen frank;

— Door de provinciën en gemeenten ter gelegenheid van de Wereldtentoonstelling 1958 in te richten manifestaties : + 44 miljoen frank.

Voor navolgende posten werden daarentegen verminderingen voorgesteld :

— Toelage aan de Nationale Delcredetendienst : — 14,6 miljoen frank;

— H.D.R. : Overschot op de begrotingsramingen : — 70 miljoen frank;

— De lasten die voortvloeien uit de wijziging der arbeidsvoorwaarden in de mijnen worden met ingang van het tweede kwartaal 1957 ten laste van de exploitatievennootschappen gelegd. Het voorzien krediet kan derhalve met 100 miljoen frank worden verminderd.

Middenstand : + 13,4 miljoen frank.

Waarvan 3,6 miljoen frank met betrekking tot de verhoogde administratiekosten en 9 miljoen frank bestemd voor de uitbreiding van de beroepsvorming.

Verkeerswezen : + 364,2 miljoen frank.

Waarvan 167,3 miljoen frank als gevolg van de stijging van de index, van de verhoging van de gezinsvergoedingen en de uitbreiding van het personeel der posterijen; 28,6 miljoen frank tot dekking van de verhoging der vervoertarieven voor de postzakken en de vervanging van 77 kleine vrachtwagens en 150,5 miljoen frank als tussenkomst in de uitgaven van de N.M.B.S.

Openbare Werken en Wederopbouw : — 37,7 miljoen frank.

— Personeelsuitgaven : index en gezinsvergoedingen : + 10,5 miljoen frank.

— Stijging der papier-, brandstof- en huurprijzen : + 7 miljoen frank.

— Spreiding van de onderhoudswerken : — 52,2 miljoen frank.

Arbeid en Sociale Voorzorg : — 4,4 miljoen frank.

In feite is deze onbelangrijke vermindering voornamelijk het resultaat van twee verhogen, één van 121 miljoen frank ten gevolge van de stijging van de inkomsten die voortkomen van de R.M.Z., daar het maximum van 5 000 op 6 000 frank werd gebracht, de andere van 20,7 miljoen frank ten gevolge van de toeneming van het aantal aangesloten bij de vrije mutualiteitsverzekering, en van een vermindering van 134,2 miljoen frank in de post « werkloosheid » ten gevolge van de vermindering van het aantal werklozen.

Openbaar Onderwijs : + 447,5 miljoen frank.

De ontoereikendheid van de kredieten is voornamelijk te wijten aan de stijging van de index, van de gezinsvergoedingen en van de brandstofprijzen.

Il faut citer également certaines revisions des barèmes des instituteurs, régents, licenciés, le rétablissement de la fonction d'instituteur en chef, la création d'emplois de sous-directeur et de préparateurs-techniciens, le premier équipement de nouvelles écoles et l'augmentation de la population scolaire.

Enfin, une majoration de 20 millions de francs pour le Fonds National des Etudes permettra de faire face à l'élargissement prévu du nombre de demandes de bourses d'études universitaires, à la suite de la suppression de l'épreuve de sélection.

Finances : -29,4 millions de francs.

La hausse de l'index et l'augmentation des allocations familiales provoquent une insuffisance de 42 millions de francs pour les dépenses de personnel.

Par contre, le crédit destiné au contentieux des Contributions directes peut être réduit de 71 millions de francs, les intérêts moratoires étant moins importants que prévu.

Santé Publique et Famille : -0,4 millions de francs.

Si le résultat final des augmentations et réductions proposées n'atteint que 0,4 millions de francs, il faut cependant citer parmi les crédits en augmentation :

a) Subsidés à des organismes d'étude, d'aide et protection familiales : +4 millions de francs;

b) Subsidés à l'O.N.I.G., soins médicaux : +10 millions de francs,

tandis que les dépenses d'administration ont été réduites de 2,2 millions de francs, le crédit relatif aux expertises médicales des militaires de la guerre 1940-1945 est réduit de 2,5 millions de francs et le Fonds spécial des indigents, de 10 millions de francs.

Il ressort des indications données ci-dessus, que les crédits supplémentaires sollicités ont été limités au strict minimum. En effet, si l'on excepte le crédit de 531 millions de francs de la Défense Nationale (qui ne constitue en réalité qu'un jeu d'écritures), on peut constater qu'en ordre principal, les augmentations importantes résultent de l'incidence inéluctable des fluctuations de l'index, sur les traitements, salaires, pensions et allocations accessoires, prix du matériel, des fournitures et du combustible, et sur les dotations aux pouvoirs subordonnés.

2. Les crédits supplémentaires sollicités pour les exercices antérieurs s'élèvent à 608,5 millions de francs. Les plus importants sont :

Dette Publique : 18,8 millions de francs.

Dont 9,4 millions de francs pour l'amortissement de la dette consolidée de l'Etat vis-à-vis de la Banque Nationale et

5,7 millions de francs pour la différence entre le prix de remboursement et d'émission des certificats de trésorerie cédés à la Colonie.

Affaires Economiques : 44,7 millions de francs.

Dont 34,5 millions de francs destinés à l'intervention de l'Etat dans les dépenses résultant de la modification des conditions de travail dans les mines et 7,4 millions de francs pour l'octroi à certains charbonnages de subventions égales à l'impôt qui a frappé en 1955 les dotations de rééquipement.

Dienen eveneens aangestipt : de weddeschaalherzieningen van de onderwijzers, regenten, licentiaten, de wederoprichting van de functie van hoofdonderwijzer, de oprichting van betrekkingen van onderdirecteur en amanuensis-technicus, de eerste inrichting van nieuwe scholen en de stijging van de schoolbevolking.

Ten slotte maakt een vermeerdering van 20 miljoen frank voor het Nationaal Studiefonds het mogelijk het hoofd te bieden aan de voorziene verhoging van het aantal beursaanvragen voor universitaire studiën ten gevolge van de afschaffing van het selectieëxamen.

Financiën : -29,4 miljoen frank.

De stijging van de index en de verhoging van de gezinsvergoedingen doen een tekort van 42 miljoen frank voor de personeelsuitgaven ontstaan.

Daarentegen kan het krediet voor de geschillen van de Directe Belastingen met 71 miljoen frank verminderd worden, daar de moratoire interesten minder hoog dan voorzien waren.

Volksgezondheid en Gezin : -0,4 miljoen frank.

Indien het eindresultaat van de voorgestelde verhogingen en verminderingen slechts 0,4 miljoen frank bereikt, dient nochtans onder de verhoogde kredieten aangestipt :

a) Toelagen aan organismen voor gezinsstudie, -hulp en -bescherming : +4 miljoen frank;

b) Toelagen aan het N.W.O.I., medische zorgen : +10 miljoen frank,

terwijl de administratiekosten met 2,2 miljoen frank, het krediet voor het medisch onderzoek van de oorlogsmilitairen 1940-1945 met 2,5 miljoen frank en het Bijzonder Fonds voor de Behoeftigen met 10 miljoen frank verminderd worden.

Uit deze aanduidingen blijkt dat de gevraagde bijkredieten tot het strikte minimum herleid werden. Inderdaad kan vastgesteld worden dat, met uitzondering van het krediet van 531 miljoen frank van de Landsverdediging (dat slechts boekverrichting is), de belangrijke verhogingen voornamelijk voortvloeien uit de onontwikkbare invloed van de index op de wedden, lonen, pensioenen, en bijkomstige vergoedingen, materieel-, leverings- en brandstofprijzen, alsmede op de toelagen aan de ondergeschikte besturen.

2. De voor de voorgaande dienstjaren gevraagde bijkredieten belopen 608,5 miljoen frank. De voornaamste zijn :

Rijksschuld : 18,8 miljoen frank.

Waarvan 9,4 miljoen frank voor de delging van de geconsolideerde schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank en

5,7 miljoen frank voor het verschil tussen de terugbetalingsprijs en de emissieprijs van de aan de Kolonie afgestane thesauriecertificaten.

Economische Zaken : 44,7 miljoen frank.

Waarvan 34,5 miljoen frank bestemd voor de Staatstus-senkomst in de uitgaven die voortvloeien uit de wijziging van de arbeidsvoorwaarden in de mijnen en 7,4 miljoen frank voor de toekenning aan sommige steenkoolmijnen van toelagen gelijk aan de belasting die in 1955 op de wederuitrustingsdotaties werden geheven.

Communications : 55,7 millions de francs.

Dont 32,3 millions de francs résultent de l'accroissement du personnel auxiliaire des Postes, suite à l'extension du trafic, la modification du régime des congés et la revalorisation de la carrière des facteurs, et

11,7 millions de francs pour le paiement du transport par train des agents des Postes et des dépêches postales, des manutentions et du matériel.

Travail et Prévoyance Sociale : 55,6 millions de francs.

24 millions de francs : congés complémentaires des ouvriers mineurs (F.N.R.O.M.);

20 millions de francs : dépenses administratives de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite (activités en rapport avec les pensions libres).

Instruction Publique : 380,8 millions de francs.

En ordre principal, ces crédits sont destinés au paiement et à la régularisation des traitements et surtout des subsides-traitements qui n'ont pu être liquidés au taux exact pendant les exercices 1955 et 1956, l'Administration ayant dû procéder à l'établissement des carrières de tous les intéressés, sur les bases fixées par la loi du 27 juillet 1955.

Finances : 16,2 millions de francs.

Personnel et matériel : 12,6 millions de francs.

Claims U.S.A. (1) : 3,5 millions de francs.

B. — Résultats probables de l'exercice 1957.

12. Selon qu'il est tenu compte ou non des crédits pour dépenses se rapportant aux exercices antérieurs, l'état du budget de 1957 se traduit en dépenses et en recettes par les totaux suivants :

	En millions de francs
1. Crédits de l'exercice 1957 (y compris exercices antérieurs)	91 510,7
Recettes probables	94 672
Boni	3 161,3
2. Crédits de l'exercice 1957 proprement dit	90 902,2
Recettes	94 672
Boni	3 769,8

On constatera que les deux comparaisons entre recettes et dépenses laissent apparaître un boni appréciable; mais, en réalité, le boni réel en fin d'exercice dépassera sensiblement le plus élevé de ces deux montants, par suite du jeu des reports et des annulations de crédits [voir sub n° 7 le tableau indiquant pour les exercices 1952 à 1956 les chiffres des crédits votés (col. 3) et les faits constatés (col. 6)].

Il en résulte que l'exercice 1957 se clôturera pour le budget ordinaire, par un boni très substantiel, largement supérieur même au boni de 4 180 millions de francs constaté pour l'exercice 1956.

(1) Indemnités pour dommages causés par les troupes alliées et mises à charge de la Belgique par les accords finaux d'aide mutuelle.

Verkeerswezen : 55,7 miljoen frank.

Waarvan 32,3 miljoen frank ten gevolge van de aangroei van het hulppersoneel van de Posterijen, gelet op de uitbreiding van het verkeer, de wijziging van het verlofstelsel en de revalorisatie van de loopbaan der postboden, en

11,7 miljoen frank voor de betaling van het treinvervoer van de postbedienden en de postbrieven, van de bewerkingen en van het materieel.

Arbeid en Sociale Voorzorg : 55,6 miljoen frank.

24 miljoen frank : aanvullend verlof van de mijnwerkers (N.P.V.M.);

20 miljoen frank : administratiekosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (activiteit in verband met de vrije pensioenen).

Openbaar Onderwijs : 380,8 miljoen frank.

Voornameijk zijn deze kredieten bestemd voor de betaling en de regularisatie van de wedden en vooral van de weddetoelagen die niet tegen het juist bedrag tijdens de dienstjaren 1955 en 1956 konden vereffend worden, daar de Administratie de loopbaan van alle betrokkenen opnieuw heeft moeten vaststellen op grond van de beschikkingen van de wet van 27 juli 1955.

Financiën : 16,2 miljoen frank.

Personeel en materieel : 12,6 miljoen frank.

Claims U.S.A. (1) : 3,5 miljoen frank.

B. — Vermoedelijke resultaten van het dienstjaar 1957.

12. Naargelang al dan niet rekening wordt gehouden met de kredieten in verband met vorige dienstjaren, kan de stand van de begroting van 1957 in uitgaven en ontvangsten als volgt worden weergegeven :

	In miljoen frank
1. Kredieten van het dienstjaar 1957 (met inbegrip van de vorige dienstjaren)	91 510,7
Vermoedelijke ontvangsten	94 672
Batig saldo	3 161,3
2. Kredieten van het eigenlijk dienstjaar 1957	90 902,2
Ontvangsten	94 672
Batig saldo	3 769,8

Vastgesteld wordt dat beide vergelijkingen tussen de ontvangsten en de uitgaven een noemenswaardig batig saldo laten uitschijnen; in feite echter zal het werkelijk batig saldo bij het einde van het dienstjaar het hoogste van deze beide bedragen gevoelig overschrijden, ten gevolge van de weerslag van de kredietoverdrachten en van de geannuleerde kredieten [zie onder n° 7 de tabel die voor de dienstjaren 1952 tot 1956 de bedragen vermeldt van de gestemde kredieten, (kol. 3) en van de verwezenlijkingen (kol. 6)].

Hieruit blijkt dat het dienstjaar 1957 voor de gewone begroting zal afgesloten worden met een zeer substantieel batig saldo, dat zelfs het overschot van 4 180 miljoen frank, vastgesteld voor het dienstjaar 1956, zal overschrijden.

(1) Vergoedingen voor schade veroorzaakt door de geallieerde troepen en ten laste gelegd van België door de slotakkoorden van Mutual-Aid.

Au 31 juillet 1957, soit après sept mois d'exécution, les résultats de l'exercice 1957 se présentaient comme suit :

	En millions de francs
Recettes	51 995,5
Dépenses	47 677,7
Boni	4 317,8

L'évolution des résultats du budget ordinaire depuis 1954 atteste de l'amélioration réalisée dans ce secteur depuis ces dernières années :

Exercice 1954 : mali de 3 940 millions de francs;
Exercice 1955 : boni de 1 064 millions de francs;
Exercice 1956 : boni de 4 180 millions de francs;
Exercice 1957 : boni supérieur à celui de l'exercice 1956.

C. — Récapitulation.

13. Le schéma ci-dessous résume, compte tenu de ce qui précède, l'évolution du budget ordinaire pour l'exercice 1957 :

(En millions de francs.)

Op 31 juli 1957, zegge na zeven maanden uitvoering, waren de resultaten van het dienstjaar 1957 de volgende :

	In miljoen frank
Ontvangsten	51 995,5
Uitgaven	47 677,7
Batig saldo	4 317,8

De evolutie van de uitslagen van de gewone begroting sinds 1954 levert het bewijs van de verbetering die in de loop van deze laatste jaren in deze sektor werd verwezenlijkt :

Dienstjaar 1954 : nadelig saldo van 3 940 miljoen frank;
Dienstjaar 1955 : batig saldo van 1 064 miljoen frank;
Dienstjaar 1956 : batig saldo van 4 180 miljoen frank;
Dienstjaar 1957 : hoger batig saldo dan dat van het dienstjaar 1956.

C. — Recapitulatie.

13. Rekening houdend met wat voorafgaat, vat het volgende schema de evolutie van de gewone begroting voor het dienstjaar 1957 samen :

(In miljoen frank.)

Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten	Amendements — Amendementen	Lois spéciales — Speciale wetten	Crédits supplémentaires exercice courant — Bijkredieten lopend dienstjaar		Total crédits propres à l'exercice — Totaal kredieten eigen aan het dienstjaar	Crédits pour exercices antérieurs — Kredieten voor vroegere dienstjaren	Total général — Algemeen totaal
			Augmenta- tions — Vermeerde- ringen	Réductions — Verminde- ringen			
88 943,3	— 623,1	57,1	3 465,3	940,4	90 902,2	608,5	91 510,7
			+2 524,9				

**DÉCOMPOSITION
DU BUDGET ORDINAIRE POUR 1957
PAR NATURE DE DÉPENSES.**

(En millions de francs.)

**ONTLEDING
VAN DE GEWONE BEGROTING VOOR 1957.
VOLGENS DE AARD DER UITGAVEN.**

(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES — TITEL VAN DE UITGAVEN	Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten	Amendements — Amendementen	Lois spéciales — Bijzondere wetten	Feuilleton d'ajustement (1) Aanpassings- feuilleton	Total du budget (1) Totaal van de begroting
1. Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	15 966,6	+ 12,8	—	— 99,8	15 879,6
2. Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13 016,5	—	+ 52,1	+ 398,8	13 467,4
3. Dotations. — <i>Dotatiën</i>	305,4	+ 3,4	—	—	308,8
Total de 1 à 3. — <i>Totaal van 1 tot 3.</i>	29 288,5	+ 16,2	+ 52,1	+ 299	29 655,8
Dépenses d'administration générale (cha- pitre I) : — <i>Uitgaven van algemeen bestuur (hoofdstuk I)</i> :					
4. Dépenses de personnel. — <i>Personeelsuit- gaven</i>	18 787,2	— 44,2	—	+ 508,5	19 251,5
5. Dépenses de matériel. — <i>Uitgaven voor materieel</i>	7 223,3	— 487	—	+ 277,3	7 013,6
6. Subventions (chapitre II). — <i>Toelagen (hoofdstuk II)</i>	28 238	+ 55,8	+ 5	+ 847,6	29 146,4
7. Travaux (chapitre III). — <i>Werken (hoofdstuk III)</i>	1 057,9	— 101,7	—	— 48,1	908,1
8. Autres dépenses (chapitre IV). — <i>Andere uitgaven (hoofdstuk IV)</i>	3 888,6	— 62,2	—	+ 632,6	4 459
Total de 4 à 8. — <i>Totaal van 4 tot 8.</i>	59 195	— 639,3	+ 5	+ 2 217,9	60 778,6
Total de 1 à 8. — <i>Totaal van 1 tot 8.</i>	88 483,5	— 623,1	+ 57,1	+ 2 516,9	90 434,4
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	459,8	—	—	+ 8	467,8
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>	88 943,3	— 623,1	+ 57,1	+ 2 524,9	90 902,2
	=====	=====	=====	=====	=====

(1) Non compris les crédits supplémentaires pour exercices anté-
rieurs.

(1) De bijkredieten voor vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

§ 3. Comparaison des dépenses réelles
des exercices 1952 à 1956 avec les prévisions pour l'exercice 1957
ajusté ⁽¹⁾ et l'exercice 1958.

(En millions de francs.)

§ 3. Vergelijking van de werkelijke uitgaven
over de dienstjaren 1952 tot 1956 met de voorzieningen voor het
aangepaste ⁽¹⁾ dienstjaar 1957 en het dienstjaar 1958.

(In miljoen frank.)

B U D G E T S B E G R O T I N G E N	DÉPENSES RÉELLES — WERKELIJKE UITGAVEN					Budgets ajustés (1) Aangepaste begrotingen	Prévisions budgétaires — Budgetaire voor- uitzichten
	Définitives — Definitieve						
	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	10 326	10 869	11 779	13 730,9	14 751,2	15 879,6	16 851,5
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	10 631	10 823	10 832	12 446,4	12 440,4	13 467,4	13 886,8
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	250	251	255	290,5	289	308,8	314,8
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	875	912	1 166	1 014,9	435,7	467,8	482,2
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	245	42	40	39	41,7	45,8	47,7
Justice. — <i>Justitie</i>	1 578	1 532	1 568	1 589,4	1 656	1 790,4	1 834
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	6 934	7 156	7 371	7 683,3	8 262,6	8 826,3	8 750,1
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	670	605	667	636,2	662,4	706,8	714
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	10 068	9 986	10 381	10 253,6	10 610,6	11 825,4	12 233,8
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 141	1 149	1 173	1 170,1	1 222,8	1 312,3	1 368,4
Colonies. — <i>Koloniën</i>	67	69	65	65,4	65,9	71,8	74,9
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	620	608	658	843,4	1 077	947,8	993,9
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> ...	1 347	1 853	1 795	1 526,2	2 713,8	2 226,3	1 842,2
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	—	—	—	70,4	87,4	126,8	134,4
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	4 645	4 256	4 795	5 172,3	5 927,8	6 450	6 760,8
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>	1 865	—	—	—	—	—	—
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	867	3 026	2 179	1 861	1 895	1 962,5	2 083
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ...	9 259	8 153	7 867	6 108,5	6 762,4	6 129,8	5 773,1
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgesondheid en Gezin</i>	7 974	8 167	8 742	8 953,7	9 319,4	10 455,4	10 914,2
Finances. — <i>Financiën</i>	1 855	2 616	3 034	2 375,4	2 431,9	2 475,6	2 655,9
	5 175	5 303	5 344	5 170,2	5 481	5 425,6	5 541
Totaux. — <i>Totalen</i> .	76 392	77 376	79 711	81 000,8	86 134	90 902,2	93 256,7
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

(¹) Y compris les lois spéciales et non compris les crédits pour
exercices antérieurs.

(¹) De bijzondere wetten inbegrepen, de kredieten voor vorige dienst-
jaren niet.

CHAPITRE II. LE BUDGET ORDINAIRE POUR 1958.

§ 1. SYNTHÈSE.

14. Le montant global du budget ordinaire pour l'exercice 1958 s'élève à :

En recettes : 98 269,4 millions de francs.

En dépenses : 93 256,7 millions de francs.

L'excédent des prévisions de recettes sur les dépenses est donc de 5 012,7 millions de francs.

Les différences sont les suivantes par rapport à l'exercice 1957 ajusté :

En recettes : augmentation de 3 597,4 millions de francs par rapport aux recettes réévaluées de 1957 (voir chapitre IV, notamment n^{os} 52 et 53);

En dépenses : augmentation de 1 746 millions de francs par rapport aux crédits globaux de 1957 ou augmentation de 2 354,5 millions de francs *par rapport aux crédits propres de 1957* (c'est-à-dire déduction faite des crédits pour créances antérieures à 1957).

Par rapport à l'exercice 1957 initial (chiffres de l'Exposé général pour 1957) les différences atteignent respectivement :

En recettes : augmentation de 9 077,4 millions de francs ⁽¹⁾;

En dépenses : augmentation de 4 313,4 millions de francs.

15. Décomposition
du budget ordinaire pour 1958 par nature de dépenses.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK II. DE GEWONE BEGROTING VOOR 1958.

§ 1. SAMENVATTING.

14. Het globaal bedrag van de gewone begroting voor het dienstjaar 1958 beloopt :

In ontvangsten : 98 269,4 miljoen frank.

In uitgaven : 93 256,7 miljoen frank.

Het overschot van de voorzieningen van ontvangsten op de uitgaven bedraagt dus 5 012,7 miljoen frank.

De verschillen zijn de volgende in vergelijking met het dienstjaar 1957 (na aanpassing) :

In ontvangsten : verhoging van 3 597,4 miljoen frank in vergelijking met de *herschatte* ontvangsten van 1957 (zie hoofdstuk IV, namelijk n^{os} 52 en 53);

In uitgaven : verhoging met 1 746 miljoen frank in vergelijking met de globale kredieten van 1957 of verhoging van 2 354,5 miljoen frank *in vergelijking met de eigen kredieten van 1957* (zegge na aftrek van de kredieten voor schuldvorderingen van vóór 1957).

In vergelijking met het aanvankelijk dienstjaar 1957 (bedragen van de Algemene Toelichting voor 1957) bereiken de verschillen respectievelijk :

In ontvangsten : verhoging met 9 077,4 miljoen frank ⁽¹⁾;

In uitgaven : verhoging met 4 313,4 miljoen frank.

15. Indeling
van de gewone begroting 1958 volgens de aard van de uitgaven.

(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES	Budget ordinaire — Gewone begroting	TITEL VAN DE UITGAVEN
1. Dette Publique	16 851,5	1. Rijksschuld.
2. Pensions	13 886,8	2. Pensioenen.
3. Dotations	314,8	3. Dotatiën.
Total de 1 à 3	31 053,1	Totaal van 1 tot 3.
<i>Dépenses d'administration générale, (Chapitre I.)</i>		<i>Uitgaven voor algemeen bestuur, (Hoofdstuk I.)</i>
4. Dépenses de personnel	20 115	4. Personeelsuitgaven.
5. Dépenses de matériel	7 756,4	5. Uitgaven voor materieel.
6. Subventions (chapitre II)	28 602,4	6. Toelagen (hoofdstuk II).
7. Travaux (chapitre III)	1 109,1	7. Werken (hoofdstuk III).
8. Autres dépenses (chapitre IV)	4 138,5	8. Andere uitgaven (hoofdstuk IV).
Total de 4 à 8	61 721,4	Totaal van 4 tot 8.
Total de 1 à 8	92 774,5	Totaal van 1 tot 8.
Non-Valeurs et Remboursements	482,2	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Total général	93 256,7	Algemeen totaal.

⁽¹⁾ L'augmentation atteint même 10 396,8 millions de francs par rapport au chiffre initial prévu pour l'exercice 1957, compte tenu des dégrèvements (Doc. Chambre, n^o 4bis, session 1956-1957).

⁽¹⁾ De verhoging bereikt zelfs 10 396,8 miljoen frank in vergelijking met het aanvankelijk bedrag voor het dienstjaar 1957, rekening gehouden met de ontlastingen (Besch. Kamer, n^o 4bis, zitting 1956-1957).

§ 2. ÉVOLUTION A LONG TERME (1950-1954-1958).

16. Les chiffres pour 1958 accusent donc une nouvelle progression des dépenses de l'Etat.

Cette progression s'insère dans un mouvement pratiquement irréversible d'accroissements des charges publiques.

Il s'agit là d'ailleurs d'un phénomène qui n'est ni particulier à notre pays ni propre à ces dernières années.

L'Exposé général du budget pour l'exercice 1957 a montré dans quelle mesure les crédits votés et les dépenses effectivement comptabilisées se sont accrus, d'une année à l'autre depuis 1950 :

(En millions de francs.)

§ 2. EVOLUTIE OP LANGE TERMIJN (1950-1954-1958).

16. De bedragen voor 1958 wijzen dus op een nieuwe stijging van de Staatsuitgaven.

Deze stijging vormt een deel van een praktisch niet omkeerbare beweging van aangroei der overheidslasten.

Het gaat hier om een verschijnsel dat niet eigen is aan ons land noch aan de jongste jaren.

De Algemene Toelichting tot de begroting van het dienstjaar 1957 heeft aangetoond in welke mate de goedgekeurde kredieten en de werkelijk geboekte uitgaven van het ene jaar tot het andere stegen sinds 1950 :

(In miljoen frank.)

	Accroissement des crédits, chiffres initiaux <i>Krediet- vermeerdering, oorspronkelijke getallen</i>	Accroissement des crédits, chiffres ajustés <i>Krediet- vermeerdering, aangepaste getallen</i>	Accroissement des dépenses effectivement comptabilisées <i>Vermeerdering van de werkelijk geboekte uitgaven</i>	
Exercice 1951 par rapport à 1950 ...	+ 1 394	+ 2 945	+ 3 605	Dienstjaar 1951 ten opzichte van 1950.
Exercice 1952 par rapport à 1951 ...	+ 6 697	+ 8 884	+ 9 706	Dienstjaar 1952 ten opzichte van 1951.
Exercice 1953 par rapport à 1952 ...	+ 7 305	+ 2 771	+ 984	Dienstjaar 1953 ten opzichte van 1952.
Exercice 1954 par rapport à 1953 ...	+ 1 396	+ 1 432	+ 2 335	Dienstjaar 1954 ten opzichte van 1953.
Exercice 1955 par rapport à 1954 ...	+ 1 448	+ 4 031	+ 1 290	Dienstjaar 1955 ten opzichte van 1954.
Exercice 1956 par rapport à 1955 ...	+ 3 393	+ 5 165	+ 5 232	Dienstjaar 1956 ten opzichte van 1955.
Exercice 1957 par rapport à 1956 ...	+ 4 960	+ 729	En cours d'exécution <i>In uitvoering</i>	Dienstjaar 1957 ten opzichte van 1956.
Exercice 1958 par rapport à 1957 ...	+ 4 313	—	—	Dienstjaar 1958 ten opzichte van 1957.

En fait, la moyenne d'augmentation annuelle des dépenses s'établit aux niveaux ci-après :

Chiffres des crédits initiaux : période 1950 à 1958 : augmentation globale de 30 906 millions de francs, soit un accroissement annuel moyen de 3 863 millions de francs;

Chiffres des crédits ajustés : période 1950 à 1957 : augmentation globale de 25 957 millions de francs, soit un accroissement annuel moyen de 3 706 millions de francs;

Chiffres des dépenses comptabilisées : période 1950 à 1956 : augmentation globale de 23 152 millions de francs, soit un accroissement annuel moyen de 3 858 millions de francs.

L'augmentation des dépenses publiques ne peut d'ailleurs être envisagée uniquement en fonction de son importance exprimée en chiffres absolus.

C'est dans une perspective d'ensemble que le problème doit être considéré, et à cet égard l'évolution du rapport existant entre le volume des dépenses, de l'Etat et le revenu national permet de vérifier dans quelle mesure la satisfaction des besoins du secteur public est contenue dans des limites raisonnables.

A ce propos, on constate que le pourcentage des dépenses ordinaires totales de l'Etat sans distinction d'exercice, par rapport au revenu national, a été ramené de 23,28 % en 1950 à 21,13 % en 1956 (voir tableaux ci-dessous); il est probable que cette évolution se verra confirmée en 1957 lorsque les chiffres du revenu national relatif à cette année seront connus.

In feite bereikt de gemiddelde jaarlijkse aangroei der uitgaven de volgende bedragen

Bedrag der aanvankelijke kredieten : période 1950 tot 1958, globale vermeerdering van 30 906 miljoen frank, zegge een gemiddelde jaarlijkse aangroei van 3 863 miljoen frank;

Bedrag van de aangepaste kredieten : période 1950 tot 1957 : globale vermeerdering van 25 957 miljoen frank, zegge een gemiddelde jaarlijkse aangroei van 3 706 miljoen frank;

Bedrag van de geboekte uitgaven : période 1950 tot 1956 : globale vermeerdering van 23 152 miljoen frank, zegge een gemiddelde jaarlijkse aangroei met 3 858 miljoen frank.

De verhoging van de overheidsuitgaven mag trouwens niet uitsluitend in functie van haar omvang in absolute bedragen worden beschouwd.

Het is in het kader van het geheel dat het vraagstuk moet worden beschouwd en in dit opzicht stelt de ontwikkeling van de verhouding tussen de Staatsuitgaven en het nationaal inkomen ons in staat na te gaan in welke mate de bevrediging van de openbare behoeften binnen redelijke grenzen wordt gehouden.

In dit verband wordt vastgesteld dat het percentage van de totale gewone Staatsuitgaven zonder onderscheid van dienstjaar, in vergelijking met het nationaal inkomen, daalde van 23,28 % in 1950 tot 21,13 % in 1956 (zie onderstaande tabellen); het is waarschijnlijk dat deze evolutie in 1957 bevestigd wordt, wanneer de bedragen van het nationaal inkomen voor dat jaar zullen gekend zijn.

17.

(En milliards de francs.)
(Source : Institut national de Statistique.)

17.

(In miljard frank.)
(Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	
--	------	------	------	------	------	------	------	--

I. — Revenu national et recettes fiscales ordinaires
(sans distinction d'exercice).

I. — Nationaal inkomen en gewone fiscale ontvangsten
(zonder onderscheid van dienstjaar).

Revenu national	273,53	311,38	320,59	331,97	346,24	366,22	395,50	Nationaal inkomen.
Recettes fiscales	58,1	70,5	71,3	67,7	70,7	75,8	82,6	Fiscale ontvangsten.
%	21,24	22,64	22,24	20,39	20,41	20,69	20,88	%.
Idem 1950 = 100								
Revenu national	100	114	117,3	121,2	126,5	133,6	144,5	Nationaal inkomen.
Recettes fiscales	100	121	123	116,5	122	130	142,1	Fiscale ontvangsten.

II. — Revenu national et recettes ordinaires totales de l'État
(sans distinction d'exercice).

II. — Nationaal inkomen en totale gewone ontvangsten van de Staat
(zonder onderscheid van dienstjaar).

Revenu national	273,53	311,38	320,59	331,97	346,24	366,22	395,50	Nationaal inkomen.
Recettes ordinaires	66	77	78,7	74,3	77,8	81,9	88,9	Gewone ontvangsten.
%	24,13	24,72	24,54	22,38	22,47	22,36	22,47	%.
Idem 1950 = 100								
Revenu national	100	114	117,3	121,2	126,5	133,6	144,5	Nationaal inkomen.
Recettes ordinaires	100	117	119	112,5	117,8	124	134,7	Gewone ontvangsten.

III. — Revenu national et dépenses ordinaires totales de l'État
(sans distinction d'exercice).

III. — Nationaal inkomen en totale gewone uitgaven van de Staat
(zonder onderscheid van dienstjaar).

Revenu national	273,53	311,38	320,59	331,97	346,24	366,22	395,50	Nationaal inkomen.
Dépenses ordinaires	63,7	68,8	75,9	78,3	79,2	81,1	83,6	Gewone uitgaven.
%	23,28	22,09	23,67	23,58	22,87	22,14	21,13	%.
Idem 1950 = 100								
Revenu national	100	114	117,3	121,2	126,5	133,6	144,5	Nationaal inkomen.
Dépenses ordinaires	100	108	119	122,9	124,3	127,3	131,2	Gewone uitgaven.

D'autre part, l'augmentation des dépenses doit être appréciée en fonction des objets qui l'ont déterminée.

L'analyse de l'évolution des budgets au cours d'une période suffisamment longue est nécessaire pour identifier valablement les causes fondamentales d'accroissement des charges publiques.

Les développements qui suivent s'attachent à fournir les résultats de cette analyse pour la période allant de 1950 à 1958.

Les tableaux ci-après et les considérations qui en sont dégagées appellent quelques remarques préalables, nécessaires à leur bonne interprétation :

a) La période de comparaison s'étend aux budgets de 1950 à 1958 et se subdivise en deux parties : 1950-1954, 1954-1958.

L'année 1954 a été choisie comme palier en raison du fait que c'est au cours de cette année que s'est achevée la brève récession économique qui a suivi le boom provoqué par la guerre de Corée.

C'est, en effet, au cours de 1954 que la phase ascendante du cycle conjoncturel a pris un nouvel essor.

b) La comparaison porte sur les crédits ajustés de 1950 et de 1954 et les crédits initiaux pour 1958.

c) Les modifications apportées d'une année à l'autre dans la structure ou la composition du budget ordinaire ne permettent pas de faire une comparaison rigoureusement exacte.

Exemples : adoption du budget net et réduction corrélative du budget des Non-Valeurs et Remboursements, charges de chômage ou autres dépenses transférées de l'ordinaire à l'extraordinaire et ensuite réintégrées à l'ordinaire; charges de pensions étalées dans le temps par le système des dotations constantes, etc.

Les rapprochements ci-dessous permettent toutefois de dégager des tendances représentatives de l'évolution des budgets.

Il a d'ailleurs été tenu compte, dans le commentaire des tableaux ci-après, des principales modifications intervenues d'un exercice à l'autre.

Anderzijds dient de stijging der uitgaven beoordeeld in functie van de oorzaken die haar hebben bepaald.

De ontleding van de evolutie der begrotingen in de loop van een voldoende lange periode is noodzakelijk om de fundamentele oorzaken van de aangroei der openbare lasten op geldige wijze vast te stellen.

De volgende beschouwingen trachten de resultaten van deze ontleding voor de periode 1950-1958 te verstrekken.

De onderstaande tabellen en de eruit voortvloeiende overwegingen vergen sommige voorafgaande bemerkingen die voor de goede interpretatie nodig zijn :

a) De vergelijkingsperiode strekt zich uit over de begrotingen van 1950 tot 1958 en is ingedeeld in twee gedeelten : 1950-1954 en 1954-1958.

1954 werd als trap gekozen omdat het tijdens dat jaar is dat de korte economische teruggang na de boom van de oorlog in Korea een einde nam.

Het is inderdaad in 1954 dat de stijgende fase in de conjunctuur een nieuwe hoge vlucht nam.

b) De vergelijking gaat over de aangepaste kredieten van 1950 en 1954 en de aanvankelijke kredieten voor 1958.

c) De wijzigingen van het ene jaar tot het andere in de structuur of in de samenstelling van de gewone begroting maken geen volstrekte juiste vergelijking mogelijk.

Voorbeelden : aanneming van de netto-begroting en hiermee gepaard gaande vermindering van de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen, werkloosheidslasten of andere uitgaven overgebracht van de gewone naar de buitengewone begroting en vervolgens terug naar de gewone; verdeling van de pensioenlast in de tijd door het stelsel van de vaste dotaties, enz.

Nochtans duiden onderstaande vergelijkingen de typische tendensen in de evolutie van de begrotingen aan.

In de commentaar op de onderstaande tabellen werd trouwens rekening gehouden met de wijzigingen van het ene dienstjaar tot het andere.

A. — Comparaison par budget
(budgets ajustés, exercices antérieurs compris, montants en millions de francs).

A. — Vergelijking per begroting
(aangepaste begrotingen, vroegere dienstjaren inbegrepen, bedragen in miljoen frank).

	Crédit par exercice — Krediet per dienstjaar			Différences — Verschillen			
	1950	1954	1958	1950 à/tot 1954	1954 à/tot 1958	1950 à/tot 1958	
Dette Publique	8 533,1	11 882	16 851,5	+ 3 348,9	+ 4 969,5	+ 8 318,4	Rijksschuld.
Pensions	9 194,3	10 845,4	13 886,8	+ 1 651,1	+ 3 041,4	+ 4 692,5	Pensioenen.
Dotations	218,4	257,1	314,8	+ 38,7	+ 57,7	+ 96,4	Dotatiën.
Non-Valeurs et Remboursements.	3 700,4	1 216,9	482,2	— 2 483,5	— 734,7	— 3 218,2	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre.	39,4	41,7	47,7	+ 2,3	+ 6	+ 8,3	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	1 680	1 597,1	1 834	— 82,9	+ 236,9	+ 154	Justitie.
Intérieur	5 934,9	7 381,8	8 750,1	+ 1 446,9	+ 1 368,3	+ 2 815,2	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	678	692,9	714	+ 14,9	+ 21,1	+ 36	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	6 382,9	11 428,3	12 233,8	+ 5 045,4	+ 805,5	+ 5 850,9	Landsverdediging.
Gendarmerie	986,2	1 173,3	1 368,4	+ 187,1	+ 195,1	+ 382,2	Rijkswacht.
Colonies	61,6	68	74,9	+ 6,4	+ 6,9	+ 13,3	Koloniën.
Agriculture	433,7	699,8	993,9	+ 266,1	+ 294,1	+ 560,2	Landbouw.
Affaires Economiques	1 623,4	1 878,7	1 842,2	+ 255,3	— 36,5	+ 218,8	Economische Zaken.
Classes Moyennes	—	—	134,4	—	+ 134,4	+ 134,4	Middenstand.
Communications	4 820,7	4 863	6 760,8	+ 42,3	+ 1 897,8	+ 1 940,1	Verkeerswezen.
Travaux Publics	1 903,7	2 149,1	2 083	+ 245,4	— 66,1	+ 179,3	Openbare Werken.
Reconstruction	969,7			— 969,7		— 969,7	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale.	4 892	7 949,7	5 773,1	+ 3 057,7	— 2 176,6	+ 881,1	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	6 193,7	8 930,9	10 914,2	+ 2 737,2	+ 1 983,3	+ 4 720,5	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	2 242	3 061,3	2 655,9	+ 819,3	— 405,4	+ 413,9	Volksgesondheid en Gezin.
Finances	5 064,4	5 468,3	5 541	+ 403,9	+ 72,7	+ 476,6	Financiën.
Totaux.	65 552,5	81 585,3	93 256,7	+16 032,8	+11 671,4	+27 704,2	Totalen.

B. — Comparaison par nature de dépenses
(budgets ajustés, exercices antérieurs compris, montants en millions de francs).

B. — Vergelijking volgens de aard van de uitgaven
(aangepaste begrotingen, vroegere dienstjaren inbegrepen, bedragen in miljoen frank).

	Crédit par exercice — Krediet per dienstjaar			Différences — Verschillen			
	1950	1954	1958	1950 à/tot 1954	1954 à/tot 1958	1950 à/tot 1958	
I. — Dette Publique	8 533,1	11 882	16 851,5	+ 3 348,9	+ 4 969,5	+ 8 318,4	I. — Rijksschuld.
II. — Pensions	9 194,3	10 845,4	13 886,8	+ 1 651,1	+ 3 041,4	+ 4 692,5	II. — Pensioenen.
III. — Dotations	218,4	257,1	314,8	+ 38,7	+ 57,7	+ 96,4	III. — Dotatiën.
IV. — Non-Valeurs et Remboursements.	3 700,4	1 216,9	482,2	— 2 483,5	— 734,7	— 3 218,2	IV. — Kwade Posten en Terugbetalingen.
V. — Dépenses de personnel	12 260,8	17 009,2	20 115	+ 4 748,4	+ 3 105,8	+ 7 854,2	V. — Uitgaven voor personeel.
VI. — Dépenses de matériel	4 914,3	7 270,6	7 756,4	+ 2 356,3	+ 485,8	+ 2 842,1	VI. — Uitgaven voor materieel.
VII. — Subventions	21 207,3	27 544,9	28 602,4	+ 6 337,6	+ 1 057,5	+ 7 395,1	VII. — Toelagen.
VIII. — Travaux	1 123,4	1 078,5	1 109,1	— 44,9	+ 30,6	— 14,3	VIII. — Werken.
IX. — Autres dépenses	4 400,5	4 480,7	4 138,5	+ 80,2	— 342,2	— 262	IX. — Andere uitgaven.
Totaux.	65 552,5	81 585,3	93 256,7	+16 032,8	+11 671,4	+27 704,2	Totalen.

C. — Relevé des principales augmentations et diminutions des dépenses (montants en millions de francs).

C. — Overzicht van de voornaamste vermeerderingen en verminderingen van de uitgaven (bedragen in miljoen frank).

	Crédit par exercice <i>Krediet per dienstjaar</i>			Différences — <i>Verschillen</i>			
	1950	1954	1958	1950 à/tot 1954	1954 à/tot 1958	1950 à/tot 1958	
Dette publique	8 533,1	11 882	16 851,5	+ 3 348,9	+ 4 969,5	+ 8 318,4	Rijksschuld.
Pensions	9 194,3	10 845,4	13 886,8	+ 1 651,1	+ 3 041,4	+ 4 692,5	Pensioenen.
Dotations	218,4	257,1	314,8	+ 38,7	+ 57,7	+ 96,4	Dotatiën.
Non-Valeurs et Remboursements.	3 700,4	1 216,9	482,2	— 2 483,5	— 734,7	— 3 218,2	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Défense Nationale	6 382,9	11 428,3	12 233,8	+ 5 045,4	+ 805,5	+ 5 850,9	Landsverdediging.
Personnel. — Départements civils.	9 354,4	11 302,3	13 433,7	+ 1 947,9	+ 2 131,4	+ 4 079,3	Personeel. — Burgerlijke departementen.
Matériel. — Départements civils.	2 132,1	1 955,1	2 490,6	— 177	+ 535,5	+ 358,5	Materieel. — Burgerlijke departementen.
Subsides Instruction Publique .	3 990,5	6 252,6	6 918,2	+ 2 262,1	+ 665,6	+ 2 927,7	Toelagen Openbaar Onderwijs.
Subsides finances provinciales et communales.	5 651,5	6 689,4	8 216,6	+ 1 037,9	+ 1 527,2	+ 2 565,1	Toelagen provincie- en gemeentefinanciën.
Subsides agriculture	134	302,6	474,3	+ 168,6	+ 171,7	+ 340,3	Toelagen landbouw.
Subsides industries charbonnières.	1 000	1 129	247	+ 129	— 882	— 753	Toelagen steenkolen nijverheid.
Subsides O.C.R.A. (politique des prix).	—	72,3	402	+ 72,3	+ 329,7	+ 402	Toelagen H.D.R. (prijzenpolitiek).
Autres subsides Affaires Economiques et Classes Moyennes.	229,6	295,4	784,6	+ 65,8	+ 489,2	+ 555	Andere toelagen Economische Zaken en Middenstand.
Subsides chômage	1 790	4 543,5	1 752,5	+ 2 753,5	— 2 791	— 37,5	Toelagen werkloosheid.
Subsides allocations familiales.	605	728,5	705	+ 123,5	— 23,5	+ 100	Toelagen kindertoeslagen.
Subsides F.N.A.M.I.	1 192,7	1 376,1	1 512,6	+ 183,4	+ 136,5	+ 319,9	Toelagen R.V.Z.I.
Subsides mutuelles libres . . .	193	345	447,6	+ 152	+ 102,6	+ 254,6	Toelagen vrije mutualiteiten.
Autres subsides Ministère du Travail.	92,1	172,7	334,2	+ 80,6	+ 161,5	+ 242,1	Andere toelagen Ministerie van Arbeid.
Subsides S.N.C.B.	2 051,6	1 746,4	2 517,8	— 305,2	+ 771,4	+ 466,2	Toelagen N.M.B.S.
Autres subsides Ministère Communications.	520,6	223	612	— 297,6	+ 389	+ 91,4	Andere toelagen Ministerie van Verkeerswezen.
Subsides autres Départements .	3 719,4	3 617,6	3 607,6	— 101,8	— 10	— 111,8	Toelagen andere Departementen.
Travaux	1 036,9	1 004,2	941,1	— 32,7	— 63,1	— 95,8	Werken.
Indemnités milice	27	302	125	+ 275	— 177	+ 98	Militievergoedingen.
Aliénés indigents	615	737	729	+ 122	— 8	+ 114	Behoeftige zwakzinnigen.
Estropiés	381	497	700,4	+ 116	+ 203,4	+ 319,4	Gebrekkigen.
Logement	903,6	1 102,6	690	+ 199	— 412,6	— 213,6	Huisvesting.
Autres dépenses diverses ...	1 903,3	1 561,3	1 845,8	— 342	+ 284,5	— 57,5	Andere diverse uitgaven.
Soit au total	65 552,5	81 585,3	93 256,7	+ 16 032,8	+ 11 671,4	+ 27 704,2	In het totaal:
dont pour les budgets civils ...	59 169,6	70 157	81 022,9	+ 10 987,4	+ 10 865,9	+ 21 853,3	burgerlijke begrotingen;
pour le budget M.D.N.	6 382,9	11 428,3	12 233,8	+ 5 045,4	+ 805,5	+ 5 850,9	begroting van Landsverdediging.

18. Les variations exprimées dans les trois tableaux qui précèdent sont analysées dans les rubriques ci-après :

1. Dette publique.

	Crédits budgétaires	Augmentation
	(En millions de francs.)	
1950	8 533,1	—
1954	11 882	+ 3 348,9
1958	16 851,5	+ 4 969,5
		+ 8 318,4

Les causes de l'augmentation de la charge budgétaire de la Dette publique sont les suivantes :

a) Accroissement du volume de la dette :

	Volume de la dette
	(En milliards de francs.)
Au 31 décembre 1949	252,4
Au 31 décembre 1950	248,7
Au 31 décembre 1954	298,2
Au 30 juin 1957	323,3

b) Accroissement des charges d'amortissement par suite du retour à partir de 1950 au système des emprunts consolidés et en outre par suite de la consolidation de la dette flottante antérieure à moyen terme, à concurrence de 12,5 milliards de francs du 31 décembre 1949 au 31 décembre 1954, et de 3,4 milliards de francs de cette dernière date au 30 juin 1957.

Les charges d'amortissement de la dette publique progressent comme suit :

1950	1 803,7 millions de francs;
1954	4 222,4 millions de francs;
1958	6 889,4 millions de francs.

c) Intégration du service financier (intérêt et amortissement : 1 588 millions de francs) de l'Emprunt d'assainissement monétaire; en 1950, seule, la charge d'intérêt était prévue au budget ordinaire : 1 080 millions de francs.

d) Hausse sensible du taux d'intérêt à la fin de la période sous revue.

2. Pensions.

	Crédits budgétaires	Augmentation
	(En millions de francs.)	
1950	9 194,3	—
1954	10 845,4	+ 1 651,1
1958	13 886,8	+ 3 041,4
		+ 4 692,5

Ces données doivent être corrigées pour tenir compte des éléments ci-après :

1. La loi du 11 mars 1954 (pensions assurés libres) a entraîné une charge de 800 millions de francs rattachée budgétairement à l'exercice 1955, mais se rapportant à des dépenses afférentes à 1954.

2. Depuis l'exercice 1956, une intervention d'environ 0,9 milliard de francs par an de la Caisse nationale des Pensions de guerre s'ajoute aux crédits prévus au budget de l'Etat.

18. De verschillen die tot uiting komen in de drie voorgaande tabellen worden ontleed in de navolgende rubrieken.

1. Rijksschuld.

	Begrotings- kredieten	Verhogingen
	(In miljoen frank.)	
1950	8 533,1	—
1954	11 882	+ 3 348,9
1958	16 851,5	+ 4 969,5
		+ 8 318,4

De stijging van de begrotingslast van de Rijksschuld is te wijten aan de volgende oorzaken :

a) Toeneming van de omvang van de Rijksschuld :

	Omvang van de Rijksschuld
	(In miljard frank.)
Per 31 december 1949	252,4
Per 31 december 1950	248,7
Per 31 december 1954	298,2
Per 30 juni 1957	323,3

b) Toeneming van de delgingslasten ten gevolge van de terugkeer in 1950 tot het stelsel van de geconsolideerde leningen en ook ten gevolge van de consolidatie van de vroegere half lange vlottende schuld ten belope van 12,5 miljard frank van 31 december 1949 tot 31 december 1954 en van 3,4 miljard frank van deze laatste datum tot 30 juni 1957.

De delgingslasten van de Rijksschuld stijgen als volgt :

1950	1 803,7 miljoen frank;
1954	4 222,4 miljoen frank;
1958	6 889,4 miljoen frank.

c) Opneming van de financiële dienst (rente + aflossing : 1 588 miljoen frank) van de Muntsaneringslening; in 1950 omvatte de gewone begroting alleen de rentelast voor een bedrag van 1 080 miljoen frank.

d) Gevoelige stijging van de rentevoet op het einde van de beschouwde periode.

2. Pensioenen.

	Begrotings- kredieten	Verhogingen
	(In miljoen frank.)	
1950	9 194,3	—
1954	10 845,4	+ 1 651,1
1958	13 886,8	+ 3 041,4
		+ 4 692,5

Deze gegevens dienen verbeterd om rekening te houden met de volgende factoren :

1. De wet van 11 maart 1954 (pensioenen vrij verzekeren) heeft een last meegebracht van 800 miljoen frank gehecht aan de begroting van het dienstjaar 1955, maar met betrekking tot uitgaven in verband met 1954.

2. Sinds het dienstjaar 1956 komt bij de kredieten ingeschreven op de Rijksbegroting een jaarlijkse tussenkomst van ongeveer 0,9 miljard frank van de Nationale kas voor oorlogspensioenen.

3. En 1958, une dépense de 630 millions de francs (2 000 francs par ménage pensionnés de vieillesse) sera financée hors budget par la taxe exceptionnelle de conjoncture (loi du 12 mars 1957).

L'évolution de la charge des pensions se présente dès lors comme suit :

1950-1954	+2 451,1 millions de francs;
1954-1958	+3 861,4 millions de francs;
1950-1958	+6 312,5 millions de francs.

1^{re} Période 1950-1954 : +2 451,1 millions de francs.

A. — Pensions ancienneté régime Etat : +648,9 millions de francs (augmentation du nombre de pensionnés, loi de péréquation partielle du 14 juillet 1951; augmentation de 5 % index à partir de mai 1951).

B. — Pensions de guerre : +79,9 millions de francs, dont :

a) Victimes militaires : +324,9 millions de francs (diverses lois de majoration des pensions d'invalides, veuves, orphelins et ascendants : notamment lois du 26 juillet 1952 et du 11 mars 1954);

b) Victimes civiles : -245 millions de francs (régularisation exceptionnelle à charge du budget de 1950).

C. — Pensions de vieillesse (ouvriers, employés, libres, mineurs, indépendants) : +1 700,9 millions de francs (dont 800 millions de francs — loi du 11 mars 1954 — compris dans l'exercice 1955) :

Pension ouvriers portée de 20 400 francs à 26 000 francs, puis à 28 000 francs par la loi du 28 juin 1954;

Pension employés : augmentation de 28 % — arrêté royal du 30 juin 1954;

Pension ouvriers mineurs : pension (30 années de service) portée de 28 680 francs à 35 550 francs, puis majorée de 7,5 % par arrêté royal du 31 juillet 1954;

Pension assurés libres et indépendants : 8 800 francs portée à 12 600 francs puis à 18 000 francs par la loi du 11 mars 1954.

D. — Divers : +21,4 millions de francs.

2^{de} Période 1954-1958 : +3 861,4 millions de francs.

A. — Pension ancienneté régime Etat : +1 478 millions de francs, péréquation (loi du 2 août 1955). Mobilité en fonction de l'indice des prix de détail : 7,5 %, augmentation du nombre de pensionnés.

B. — Pensions de guerre : +828,5 millions de francs, compte tenu de 0,9 milliard de francs de financement par la Caisse nationale des pensions de guerre, diverses lois, notamment celle du 3 juillet 1956 et mobilité en fonction de l'indice des prix de détail.

C. — Pensions de vieillesse : +1 423,2 millions de francs, y compris 630 millions de francs (à couvrir par la taxe exceptionnelle de conjoncture) :

a) Ouvriers (loi du 21 mai 1955);
Indépendants (loi du 30 juin 1956);
Employés (loi du 12 juillet 1957).

b) Mobilité en fonction de l'indice des prix de détail : 5 %.

c) Majoration de 2 000 francs par ménage (630 millions de francs).

D. — Divers : +41,7 millions de francs.

3. In 1958 zal een uitgave van 630 miljoen frank (2 000 frank per gezin met ouderdomspensioen) buiten de begroting gefinancierd worden door de buitengewone conjunctuurtaks (wet van 12 maart 1957).

De evolutie van de pensioenlast is derhalve de volgende :

1950-1954	+2 451,1 miljoen frank;
1954-1958	+3 861,4 miljoen frank;
1950-1958	+6 312,5 miljoen frank.

1^{ste} Periode 1950-1954 : +2 451,1 miljoen frank.

A. — Anciënniteitspensioenen Staat : +648,9 miljoen frank (vermeerdering van het aantal gepensioneerden, wet tot gedeeltelijke pérékwatie van 14 juli 1951; verhoging met 5 % index met ingang van mei 1951).

B. — Oorlogspensioenen : +79,9 miljoen frank, waarvan :

a) Militaire slachtoffers : +324,9 miljoen frank (verschillende wetten tot verhoging van de pensioenen, voor invaliden, weduwen, wezen en bloedverwanten in opgaande lijn : onder meer wetten van 26 juli 1952 en van 11 maart 1954);

b) Burgerlijke slachtoffers : -245 miljoen frank (uitzonderlijke regularisatie ten laste van de begroting van 1950).

C. — Ouderdomspensioenen (arbeiders, bedienden, vrije, mijnwerkers, zelfstandigen) : +1 700,9 miljoen frank (waarvan 800 miljoen frank — wet van 11 maart 1954 — begrepen in het dienstjaar 1955);

Arbeiderspensioen van 20 400 frank op 26 000 frank gebracht, daarna op 28 000 frank door de wet van 28 juni 1954;

Bediendenpensioen : verhoging met 28 % — koninklijk besluit van 30 juni 1954;

Mijnwerkerspensioen : pensioen (30 jaar dienst) van 28 680 frank op 35 550 frank gebracht, daarna met 7,5 % verhoogd bij koninklijk besluit van 31 juli 1954;

Pensioenen vrij verzekerden en zelfstandigen : 8 800 frank op 12 600 frank gebracht, daarna op 18 000 frank bij de wet van 11 maart 1954.

D. — Allerhande : +21,4 miljoen frank.

2^{de} Periode 1954-1958 : +3 861,4 miljoen frank.

A. — Anciënniteitspensioenen Staat : +1 478 miljoen frank, pérékwatie (wet van 2 augustus 1955). Koppeling aan index der kleinhandelsprijzen : 7,5 %, vermeerdering aantal gepensioneerden.

B. — Oorlogspensioenen : +828,5 miljoen frank, rekening houdend met 0,9 miljard frank financiering door de Nationale kas voor oorlogspensioenen, verschillende wetten, onder meer deze van 3 juli 1956 en koppeling aan de index der kleinhandelsprijzen.

C. — Ouderdomspensioenen : +1 423,2 miljoen frank met inbegrip van 630 miljoen frank (te dekken door buitengewone conjunctuurtaks) :

a) Arbeiders (wet van 21 mei 1955);
Zelfstandigen (wet van 30 juni 1956);
Bedienden (wet van 12 juli 1957).

b) Koppeling aan de index der kleinhandelsprijzen : 5 %.

c) Verhoging met 2 000 frank per gezin (630 miljoen frank).

D. — Allerhande : +41,7 miljoen frank.

3. Non-Valeurs et Remboursements.

Depuis 1950, les réductions intervenues s'expliquent par l'adoption du budget net et la suppression des quotes-parts des provinces et des communes dans les impôts de l'Etat, suppression compensée d'ailleurs par un système de dotations aux pouvoirs subordonnés.

4. Défense Nationale.

Les crédits du budget ordinaire de la Défense Nationale évoluent comme suit :

Années	Crédits (En millions de francs.)	Augmentations
1950	6 382,9	—
1954	11 428,3	+ 5 045,4
1958	12 233,8	+ 805,5
		+ 5 850,9

a) Les dépenses de personnel progressent de la manière suivante :

Années	Crédits (En millions de francs.)	Augmentations
1950	2 906,4	—
1954	5 706,9	+ 2 800,5
1958	6 681,3	+ 974,4
		+ 3 774,9

Par rapport à 1950=100, les dépenses de personnel se situent à l'indice 196 en 1954 et à celui de 229 en 1958. La majoration s'explique par l'accroissement des effectifs appointés ⁽¹⁾ les augmentations biennales, la péréquation des traitements de 1951, la mobilité suivant l'index (+5 % en mai 1951; +5 % en mai 1956; +2,5 % en février 1957), le relèvement des barèmes des sous-officiers de carrière à partir du 1^{er} septembre 1955, des caporaux et des soldats à partir du 1^{er} septembre 1957.

b) Les dépenses de matériel évoluent comme suit :

Années	Crédits (En millions de francs.)	Augmentations
1950	2 782,2	—
1954	5 315,5	+ 2 533,3
1958	5 265,8	— 49,7
		+ 2 483,6

Par rapport à 1950=100, elles passent à l'indice 191 en 1954 et 189 en 1958.

5. Personnel civil.

Les dépenses de personnel civil des Ministères autres que la Défense Nationale et des corps spéciaux progressent comme suit :

Années	Crédits (En millions de francs.)	Augmentations
1950	9 354,4	—
1954	11 302,3	+ 1 947,9
1958	13 433,7	+ 2 131,4
		+ 4 079,3

⁽¹⁾ Les effectifs suivent l'évolution suivante :

1950 : volontaires 28 275 + 42 278 miliciens = 70 553.
1954 : volontaires 61 349 + 89 098 miliciens = 150 447.
1958 : volontaires (prévision) 68 237 + 48 490 miliciens = 116 727.

3. Kwade Posten en Terugbetalingen.

De verminderingen sinds 1950 zijn het gevolg van het aannemen van de netto-begroting en van de afschaffing van het aandeel der provinciën en gemeenten in de Staatsbelastingen, welke afschaffing goedge maakt wordt door een stelsel van dotaties aan de ondergeschikte besturen.

4. Landsverdediging.

De kredieten van de gewone begroting van Landsverdediging evolueren als volgt :

Jaren	Kredieten (In miljoen frank.)	Verhogingen
1950	6 382,9	—
1954	11 428,3	+ 5 045,4
1958	12 233,8	+ 805,5
		+ 5 850,9

a) De personeelsuitgaven stijgen als volgt :

Jaren	Kredieten (In miljoen frank.)	Verhogingen
1950	2 906,4	—
1954	5 706,9	+ 2 800,5
1958	6 681,3	+ 974,4
		+ 3 774,9

Ten opzichte van 1950 = 100, staan de personeelsuitgaven aan index 196 in 1954 en aan 229 in 1958. Deze stijging is het gevolg van de toeneming van het aantal weddetrekkenden ⁽¹⁾, van de tweejaarlijkse verhogingen, van de weddeperekwatie in 1951, van de koppeling aan de index (+5 % in mei 1951; +5 % in mei 1956; +2,5 % in februari 1957), de verhoging van de weddeschalen der beroepsonderofficiëren met ingang van 1 september 1955, van de korporaals en soldaten met ingang van 1 september 1957.

b) De materieeluitgaven evolueren als volgt :

Jaren	Kredieten (In miljoen frank.)	Verhogingen
1950	2 782,2	—
1954	5 315,5	+ 2 533,3
1958	5 265,8	— 49,7
		+ 2 483,6

Ten opzichte van 1950 = 100, staan zij aan index 191 in 1954 en aan 189 in 1958.

5. Burgerlijk personeel.

De uitgaven voor burgerlijk personeel ander dan van Landsverdediging en van de bijzondere korpsen, stijgen als volgt :

Jaren	Kredieten (In miljoen frank.)	Verhogingen
1950	9 354,4	—
1954	11 302,3	+ 1 947,9
1958	13 433,7	+ 2 131,4
		+ 4 079,3

⁽¹⁾ De personeelssterkte evolueert als volgt :

1950 : vrijwilligers 28 275 + 42 278 dienstplichtigen = 70 553.
1954 : vrijwilligers 61 349 + 89 098 dienstplichtigen = 150 447.
1958 : vrijwilligers (voorzieningen) 68 237 + 48 490 dienstplichtigen = 116 727.

Comparées au montant total du budget ordinaire, ces dépenses atteignent 14,27 % en 1950, 13,85 % en 1954 et 14,38 % en 1958. Par rapport à 1950=100, elles sont à l'indice 128 en 1954 et 143,6 en 1958.

Les causes d'augmentation des dépenses de personnel s'expliquent par la péréquation des traitements de 1951, les augmentations biennales, la mobilité suivant l'index (+5 % en mai 1951; +5 % en mai 1956; +2,5 % en février 1957).

L'évolution des effectifs depuis 1950 — administrations et corps spéciaux — est reprise au chapitre III, § 3, A, dans l'analyse des dépenses d'administration générale — Dépenses de personnel.

In vergelijking met de totale gewone begroting, bereiken deze uitgaven 14,27 % in 1950, 13,85 % in 1954 en 14,38 % in 1958. Ten opzichte van 1950 = 100, staan zij aan index 128 in 1954 en 143,6 in 1958.

De stijging van de personeelsuitgaven is te wijten aan de weddeperekwatie in 1951, aan de tweejaarlijkse verhogingen, aan de koppeling aan de index (5 % in mei 1951, +5 % in mei 1956, +2,5 % in februari 1957).

De evolutie van de personeelssterkte sinds 1950 — besturen en bijzondere korpsen — vindt men sub hoofdstuk III, § 3, A, in de ontleding van de algemene administratieve uitgaven — Personeelsuitgaven.

	Crédit par exercice — Krediet per dienstjaar			Différences — Verschillen			
	1950	1954	1958	1950 à/tot 1954	1954 à/tot 1958	1950 à/tot 1958	
6. Matériel (départements civils).							6. Materieel (burgerlijke departementen).
Au total	2 132,1	1 955,1	2 490,6	— 177	+ 535,5	+ 358,5	In totaal.
En fait, ces dépenses sont stables dans l'ensemble; la majoration provient essentiellement de la hausse des prix, et aussi, dans une moindre mesure, de la fluctuation des besoins dans les divers départements, selon les nécessités du renouvellement du matériel ou de l'équipement des services.							Feitelijk zijn deze uitgaven in hun geheel beschouwd stabiel; de verhoging is vooral te wijten aan de prijsstijging en ook, in mindere mate, aan het schommelen der behoeften in de diverse departementen, volgens eisen, die de vernieuwing van het materieel of van uitrusting van diensten stellen.
7. Subsidés Instruction Publique.							7. Toelagen Openbaar Onderwijs.
Total	3 990,5	6 252,6	6 918,2	+ 2 262,1	+ 665,6	+ 2 927,7	Totaal.
Répartition :							Verdeling :
Enseignement primaire ...	2 788,3	3 624	3 970,6	+ 835,7	+ 346,6	+ 1 182,3	Lager onderwijs.
Enseignement normal ...	42,3	141,1	125,6	+ 98,8	— 15,5	+ 83,3	Normaal onderwijs.
Enseignement moyen ...	5,5	570,2	456,9	+ 564,7	— 113,3	+ 451,4	Middelbaar onderwijs.
Enseignement supérieur et Sciences	253,6	295,4	353,2	+ 41,8	+ 57,8	+ 99,6	Hoger onderwijs en wetenschappen.
Enseignement technique ...	751	1 447,5	1 721	+ 696,5	+ 273,5	+ 970	Technisch onderwijs.
Enseignement artistique ...	28,7	40,6	39,3	+ 11,9	— 1,3	+ 10,6	Kunstonderwijs.
Beaux-Arts	69,1	72,5	85,1	+ 3,4	+ 12,6	+ 16	Schone Kunsten.
Education populaire ...	21	61,3	166,5	+ 40,3	+ 105,2	+ 145,5	Volksopleiding.
Divers	31	—	—	— 31	—	— 31	Diversen.
8. Subsidés aux finances provinciales et communales.							8. Toelagen aan de provincie- en gemeentefinanciën.
Total	5 651,5	6 689,4	8 216,6	+ 1 037,9	+ 1 527,2	+ 2 565,1	Totaal.
Répartition :							Verdeling :
Assistance publique	1 000	1 113,5	1 268,4	+ 113,5	+ 154,9	+ 268,4	Openbare onderstand.
Communes	4 020	4 200	5 049	+ 180	+ 849	+ 1 029	Gemeenten.
Provinces	600	708,7	835,3	+ 108,7	+ 126,6	+ 235,3	Provinciën.
Aide aux grandes villes ...	—	400	600	+ 400	+ 200	+ 600	Hulp aan de grote steden.
Suppléments instituteurs communaux	—	—	260	—	+ 260	+ 260	Weddebijslag gemeenteleraars.
Divers	31,5	267,2	203,9	+ 235,7	— 63,3	+ 172,4	Diversen.

	Crédit par exercice — Krediet per dienstjaar			Différences — Verschillen			
	1950	1954	1958	1950 à/tot 1954	1954 à/tot 1958	1950 à/tot 1958	
9. Subsidés à l'agriculture (non compris les interven- tions du Fond agricole).							9. Toelagen aan de landbouw (tussenkomen van het Landbouwfonds niet inbegrepen).
Total	134	302,6	474,3	+ 168,6	+ 171,7	+ 340,3	Totaal.
Répartition :							Verdeling :
Office du lait.	42	80	72	+ 38	— 8	+ 30	Zuiveldienst.
Tuberculose bovine	21,6	111,2	207,9	+ 89,6	+ 96,7	+ 186,3	Rundertuberculose.
Distribution de lait dans les écoles	—	12	25	+ 12	+ 13	+ 25	Melkbedeling scholen.
Divers	70,4	99,4	169,4	+ 29	+ 70	+ 99	Diversen.
10. Office Commercial du Ravitaillement (O.C.R.A.).							10. Handelsdienst voor Ravitaillering (H.D.R.).
Politique des prix	—	72,3	402	+ 72,3	+ 329,7	+ 402	Prijspolitiek.
(Subside en vue d'apurer la différence des prix de cession des céréales panifiables, ma- tières grasses, etc.; subven- tions aux grossistes en farine, industriels, indemnités de sto- ckage viande et blé, etc.)							(Toelage om het verschil van de verkoopprijs van de tarwe, vetstoffen, enz., aan te zuive- ren, toelagen aan de meelgroot- handelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders, stockeringsvergoedingen vlees en tarwe, enz.)
11. Subsidés à l'industrie charbonnière.							11. Toelagen aan de steenkolenijverheid.
Total	1 000	1 129	247	+ 129	— 882	— 753	Totaal.
Répartition :							Verdeling :
Fonds péréquation C.E.C.A.	—	675	65	+ 675	— 610	+ 65	Perekwatiefonds E.G.K.S.
Subsidés antérieurs	1 000	289	—	— 711	— 289	— 1 000	Vorige toelagen.
Réduction durée travail (p.m.)	—	—	—	—	—	—	Vermindering arbeidsduur (p.m.).
Mines marginales	—	165	182	+ 165	+ 17	+ 182	Marginale mijnen.
12. Autres subventions. Ministères des Affaires Économiques et Classes Moyennes.							12. Andere toelagen. Ministeries van Economische Zaken en Middenstand.
Total	229,6	295,4	784,6	+ 65,8	+ 489,2	+ 555	Totaal.
Répartition :							Verdeling :
Recherches scientifiques (I.R.S.I.A.)	30	120	170	+ 90	+ 50	+ 140	Wetenschappelijke opzoekin- gen (I.W.O.N.L.).
Société nationale de crédit à l'industrie (S.N.C.I.) et Caisse nationale de crédit professionnel (C.N.C.P.); intérêts	—	41	6,5	+ 41	— 34,5	+ 6,5	Nationale maatschappij voor krediet aan de nijverheid (N.M.K.N.) en Nationale kas voor beroepskrediet (N.K.B.); intresten.

	Crédit par exercice — Krediet per dienstjaar			Différences — Verschillen			
	1950	1954	1958	1950 à/tot 1954	1954 à/tot 1958	1950 à/tot 1958	
Construction et acquisition bâtiments artisanaux.	—	—	175	—	+ 175	+ 175	Bouwen en aankoop van am- bachtsgebouwen.
Rayonne	—	—	15	—	+ 15	+ 15	Rayonne.
Office de récupération éco- nomique (O.R.E.); rem- boursement avances pour importation de laine brute.	—	—	20	—	+ 20	+ 20	Dienst voor economische re- cuperatie (D.E.R.); terug- betaling voorschotten voor invoer van ruwe wol.
Centre européen de la recher- che nucléaire (C.E.R.N.).	—	—	25,9	—	+ 25,9	+ 25,9	Europees centrum voor kern- onderzoek (E.C.K.O.).
Allocations compensatoires hausse coût de la vie . . .	95	—	—	— 95	—	— 95	Compensatietoelagen voor stijging levensduurte.
Etudes et recherches énergie nucléaire	—	—	175	—	+ 175	+ 175	Studien en opzoekingen kernenergie.
Divers	104,6	134,4	197,2	+ 29,8	+ 62,8	+ 92,6	Diversen.
13. Chômage.							13. Werkloosheid.
Total	1 790	4 543,5	1 752,5	+ 2 753,5	— 2 791	— 37,5	Totaal.
N. B. — Des crédits pour le chômage et pour la remise au travail des chômeurs figurent au budget extraordinaire des exercices 1950 et 1954 pour un montant respectif de 2 milliards de francs et de 260 millions de francs. Compte tenu de ces crédits, la comparaison serait la suivante	3 790	4 803,5	1 752,5	+ 1 013,5	— 3 051	— 2 037,5	N. B. — Kredieten voor de werkloosheid en het opnieuw tewerkstellen van werklozen komen op de buitengewone be- groting van de dienstjaren 1950 en 1954 voor ten bedrage respectievelijk van 2 miljard frank en 260 miljoen frank. Rekening gehouden met deze kredieten, doet de vergelijking zich voor als volgt.
14. Allocations familiales.							14. Kindertoeslagen.
Total	605	728,5	705	+ 123,5	— 23,5	+ 100	Totaal.
Répartition :							Verdeling :
Indépendants	5	105	105	+ 100	—	+ 100	Zelfstandigen.
Salariés	600	623,5	600	+ 23,5	— 23,5	—	Loontrekkenden.
15. F.N.A.M.I. (y compris les cotisations payées par l'Etat pour les chômeurs).							15. R.V.Z.I. (de door de Staat betaalde bijdragen voor de werklozen inbegrepen).
Total	1 192,7	1 376,1	1 512,6	+ 183,4	+ 136,5	+ 319,9	Totaal.
Un crédit de 300 millions de francs a été inscrit au budget extraordinaire de 1954 à titre d'avance récupérable. Compte tenu de ce crédit, la comparai- son serait la suivante	1 192,7	1 676,1	1 512,6	+ 483,4	— 163,5	+ 319,9	Een krediet van 300 miljoen frank werd op de buitengewone begroting van 1954 als terug- vorderbaar voorschot inge- schreven. Rekening gehouden met dat krediet, doet de verge- lijking zich voor als volgt.
16. Mutuelles libres.							16. Vrije mutualiteiten.
Total	193	345	447,6	+ 152	+ 102,6	+ 254,6	Totaal.

	Crédit par exercice — Krediet per dienstjaar			Différences — Verschillen			
	1950	1951	1958	1950 à/tot 1951	1951 à/tot 1958	1950 à/tot 1958	
17. Autres subventions du Ministère du Travail.							17. Andere toelagen van het Ministerie van Arbeid.
Total	92,1	172,7	334,2	+ 80,6	+ 161,3	+ 242,1	Totaal.
Dont pour remboursement double pécule de vacances 1948	—	75	—	+ 75	— 75	—	Waarvan voor terugbetaling dubbel verlofgeld 1948.
18. Subsidés divers à la S.N.C.B.							18. Diverse toelagen aan de N.M.B.S.
Total	2 051,6	1 746,4	2 517,8	— 305,2	+ 771,4	+ 466,2	Totaal.
19. Autres subventions du Ministère des Communications.							19. Andere toelagen van het Ministerie van Verkeerswezen.
Total	520,6	223	612	— 297,6	+ 389	+ 91,4	Totaal.
Répartition :							Verdeling :
I.N.R.	19,6	43	106,4	+ 23,4	+ 63,4	+ 86,8	N.I.R.
Intérêts emprunts S.A.B.E. N.A.	—	—	44	—	+ 44	+ 44	Interesten leningen S.A.B.E. N.A.
Régie des voies aériennes (R.V.A.)	104,3	75	136,3	— 29,3	+ 61,3	+ 32	Regie der luchtwegen (R.L.W.).
Office régulateur de la navi- gation intérieure	—	34	60,3	+ 34	+ 26,3	+ 60,3	Nationale dienst voor rege- ling der binnenscheep- vaart.
Dépenses de guerre diverses (assurances maritimes con- tre risques de guerre (A.M.A.R.I.G.), subven- tions Régie de la marine, dommages de guerre aux marins, etc.)	322,7	—	—	— 322,7	—	— 322,7	Diverse oorlogsuitgaven (Voorzorgskas onderlinge verzekering tegen oorlogs- risico (V.O.Z.O.R.), toe- lage Régie van het zeewe- zen, oorlogsschade aan zeelieden, enz.).
Divers	74	71	265	— 3	+ 194	+ 191	Diversen.
20. Subsidés autres départements.							20. Toelagen andere departementen.
Total	3 719,4	3 617,6	3 607,6	— 101,8	— 10	— 111,8	Totaal.
Répartition :							Verdeling :
Affaires Etrangères	242	195	168,3	— 47	— 26,7	— 73,7	Buitenlandse Zaken.
Travaux Publics et Recon- struction	110,4	9,3	2,7	— 101,1	— 6,6	— 107,7	Openbare Werken en We- deropbouw.
Santé Publique et Famille : Œuvre nationale de l'en- fance	309,4	328,6	347,6	+ 19,2	+ 19	+ 38,2	Volksgezondheid en Gezin : Nationaal werk voor kinder- welzijn.
Œuvres nationales des vic- times de la guerre	340,1	333,3	335,2	— 6,8	+ 1,9	— 4,9	Nationale werken voor de oorlogsslachtoffers.
Divers	2 717,5	2 751,4	2 753,8	+ 33,9	+ 2,4	+ 36,3	Diversen.

21. Indemnités de milice.

Années	Crédits (En millions de francs.)	Augmentations
1950	37	—
1954	302	+ 275
1958	125	— 177
		+ 98

Les causes de l'évolution de ces crédits sont les suivantes : loi du 9 juillet 1951, adaptant la législation antérieure aux conditions nouvelles créées par la réorganisation de l'armée; variation ultérieure suivant l'évolution du nombre de miliciens : 42 278 en 1950; 89 098 en 1954; 48 490 en 1958.

22. Aliénés indigents.

Années	Crédits (En millions de francs.)	Augmentations
1950	615	—
1954	737	+ 122
1958	729	— 8
		+ 114

L'augmentation indiquée pour la période de 1950 à 1954 découle surtout de la majoration de 12 % du prix de la journée d'entretien intervenu en 1952 et de l'accroissement du nombre d'aliénés indigents.

23. Estropiés.

Années	Crédits (En millions de francs.)	Augmentations
1950	381	—
1954	497	+ 116
1958	700,4	+ 203,4
		+ 319,4

Les taux annuels d'allocation pour une incapacité permanente de travail (100 %) fluctuent comme suit : 1950 : 15 700 francs; 1^{er} mai 1951 : 17 300 francs; 1^{er} janvier 1954 : 19 700 francs; 1^{er} janvier 1955 : 22 700 francs; 1^{er} janvier 1956 : 24 000 francs (isolé); 25 000 francs (ménage); 1^{er} février 1957 : 25 000 francs (isolé); 26 200 francs (ménage).

Le nombre de bénéficiaires et le montant moyen de l'allocation suivent la progression indiquée au tableau ci-dessous :

21. Militievergoedingen.

Jaren	Kredieten (In miljoen frank.)	Verhogingen
1950	37	—
1954	302	+ 275
1958	125	— 177
		+ 98

De oorzaken van de ontwikkeling van deze kredieten zijn de volgende : wet van 9 juli 1951 tot aanpassing van de vroegere wetgeving aan de nieuwe voorwaarden geschapen door de reorganisatie van het leger; latere wijziging volgens de evolutie van het aantal dienstplichtigen : 42 278 in 1950; 89 098 in 1954; 48 490 in 1958.

22. Behoeftige krankzinnigen.

Jaren	Kredieten (In miljoen frank.)	Verhogingen
1950	615	—
1954	737	+ 122
1958	729	— 8
		+ 114

De verhoging tijdens de periode 1950 tot 1954 is vooral het gevolg van de in 1952 tot stand gekomen verhoging met 12 % van de prijs van de onderhoudsdag en van de stijging van het aantal behoeftige krankzinnigen.

23. Gebrekkingen.

Jaren	Kredieten (In miljoen frank.)	Verhogingen
1950	381	—
1954	497	+ 116
1958	700,4	+ 203,4
		+ 319,4

De jaarlijkse toelagepercentages voor een bestendige werkonbekwaamheid (100 %) evolueren als volgt : 1950 : 15 700 frank; 1 mei 1951 : 17 300 frank; 1 januari 1954 : 19 700 frank; 1 januari 1955 : 22 700 frank; 1 januari 1956 : 24 000 frank (alleenstaande), 25 000 frank (gezin); 1 februari 1957 : 25 000 frank (alleenstaande), 26 200 frank (gezin).

Het aantal begunstigden en het gemiddeld toelagebedrag volgen de in onderstaande tabel aangegeven stijgende lijn :

DATES	Allocations ordinaires <i>Gewone toelagen</i>		Allocations complémentaires de vieillesse <i>Aanvullende ouderdomstoelagen</i>		DATA
	Nombre de bénéficiaires <i>Aantal begunstigden</i>	Montant moyen <i>Gemiddeld bedrag</i>	Nombre de bénéficiaires <i>Aantal begunstigden</i>	Montant moyen <i>Gemiddeld bedrag</i>	
		Fr.		Fr.	
31 décembre 1950	40 620	8 550	—	—	31 december 1950.
31 décembre 1954	47 356	9 112	1 831	8 921	31 december 1954.
1958 (prévision)	57 000	11 400	2 780	10 075	1958 (voorziening).

24. Logement.

Années	Crédits (En millions de francs.)	Comparaison
1950	903,6	—
1954	1 102,6	+ 199
1958	690	— 412,6
		— 213,6

Il est à remarquer qu'en 1958, des crédits sont également prévus pour 575,5 millions de francs au budget extraordinaire (remboursements et amortissements d'emprunts : 65,5 millions de francs; primes à la construction et à l'achat : 450 millions de francs; subsides pour expropriation d'immeubles insalubres : 60 millions de francs). Compte tenu de ces montants, l'évolution des crédits affectés au logement se présente comme suit : période 1950-1954 : +199 millions de francs; période 1954-1958 : +162,9 millions de francs. Les augmentations trouvent surtout leur explication dans l'accroissement des charges d'intérêts des emprunts contractés.

Remarques générales.

19. Les traits saillants qui se dégagent des comparaisons ci-dessus sont les suivants :

1° Le volume total du budget ordinaire est passé de 65 552,5 millions de francs en 1950 (crédits ajustés); à 81 585,3 millions de francs en 1954 (crédits ajustés); et à 93 256,7 millions de francs en 1958 (crédits initiaux).

La majoration est de 27 704,2 millions de francs de 1950 à 1958, dont 16 032,8 millions de francs pour la première période et 11 671,4 millions de francs pour la seconde.

2° Si les dépenses militaires se sont accrues à un rythme sensiblement plus rapide de 1950 à 1954 (+5 045,4 millions de francs) que de 1954 à 1958 (+805,5 millions de francs), les dépenses portées dans les budgets civils marquent une progression parallèle au cours des deux périodes :

+10 987,4 millions de francs de 1950 à 1954;
+10 865,9 millions de francs de 1954 à 1958.

3° Les crédits inscrits au budget ordinaire pour les dépenses de chômage ont évolué d'une manière diamétralement opposée au cours des deux périodes :

+2 753,5 millions de francs de 1950 à 1954;
-2 791 millions de francs de 1954 à 1958.

4° Certains groupes de dépenses marquent une hausse constante et leur rythme va même en s'accroissant. Tel est le cas notamment pour :

— Le budget de la Dette Publique qui a pratiquement doublé de 1950 à 1958;

8,5 milliards de francs en 1950, dont 1,8 milliard de francs d'amortissement, contre

16,9 milliards de francs en 1958, dont 6,9 milliards de francs d'amortissement.

— Les pensions dont la charge s'accroît de 51 % de 1950 à 1958;

— Les subsides aux provinces et aux communes :
+45,3 % pendant la même période;

— Le budget du Ministère des Communications qui enregistre une majoration de 40,2 %;

24. Huisvesting.

Jaren	Kredieten (In miljoen frank.)	Vergelijking
1950	903,6	—
1954	1 102,6	+ 199
1958	690	— 412,6
		— 213,6

Aan te stippen valt dat in 1958 kredieten ten belope van 575,5 miljoen frank eveneens voorzien zijn op de buitengewone begroting (terugbetalingen en aflossingen van leningen : 65,5 miljoen frank; bouw- en aankooppremies : 450 miljoen frank; toelage voor onteigening van ongezonde woningen : 60 miljoen frank). Rekening houdend met deze bedragen, evolueren de kredieten voor huisvesting als volgt : periode 1950-1954 : +199 miljoen frank; periode 1954-1958 : +162,9 miljoen frank. De verhogingen zijn vooral het gevolg van de toenemende rentelast van de aangegane leningen.

Algemene opmerkingen.

19. Uit bovenstaande vergelijkingen komen de volgende grote trekken naar voren :

1° Het globaal volume van de gewone begroting steeg van 65 552,5 miljoen frank in 1950 (verbeterde kredieten); tot 81 585,3 miljoen frank in 1954 (verbeterde kredieten); en tot 93 256,7 miljoen frank in 1958 (oorspronkelijke kredieten).

De vermeerdering bedraagt 27 704,2 miljoen frank van 1950 tot 1958, waarvan 16 032,8 miljoen frank voor de eerste periode en 11 671,4 miljoen frank voor de tweede periode.

2° Zo de militaire uitgaven sneller stegen van 1950 tot 1954 (+5 045,4 miljoen frank) dan van 1954 tot 1958 (+805,5 miljoen frank), volgen de uitgaven van de burgerlijke begrotingen een evenwijdige stijging tijdens beide periodes :

+10 987,4 miljoen frank van 1950 tot 1954;
+10 865,9 miljoen frank van 1954 tot 1958.

3° De kredieten op de gewone begroting voor de werkloosheidsuitgaven evolueerden op een volstrekt tegengestelde wijze tijdens beide periodes :

+2 753,5 miljoen frank van 1950 tot 1954;
-2 791 miljoen frank van 1954 tot 1958.

4° Sommige uitgavegroepen stijgen bestendig en zelfs sneller en sneller. Dit geldt namelijk voor :

— De Rijksschuldbegroting die van 1950 tot 1958 praktisch verdubbelde;

8,5 miljard frank in 1950, waarvan 1,8 miljard frank tot delging, tegen

16,9 miljard frank in 1958, waarvan 6,9 miljard frank tot delging.

— De pensioenen waarvan de last van 1950 tot 1958 met 51 % steeg;

— De toelagen aan de provinciën en gemeenten :
+45,3 % tijdens dezelfde periode;

— De begroting van het Ministerie van Verkeerswezen met een verhoging van 40,2 %;

— Le budget du Ministère de l'Instruction Publique dont l'accroissement est de 76,2 %;

— Les subsides à caractère économique sont, eux aussi, en très sensible augmentation, sauf en ce qui concerne les interventions en faveur de l'industrie charbonnière.

Si l'on exclut ces dernières interventions, les subsides prévus au budget des Ministères des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture suivent l'évolution ci-après :

1950 : 363,6 millions de francs;

1954 : 670,3 millions de francs;

1958 : 1 660,9 millions de francs.

5° Les budgets qui comportent essentiellement des dépenses de gestion administrative, tels que ceux de la Justice, des Affaires Etrangères et des Finances, enregistrent une majoration très modérée (surtout si l'on tient compte de l'évolution de l'index des prix), inférieure à 10 % en 1958 par rapport à 1950.

Conclusions générales sur le plan financier de l'évolution générale des dépenses.

20. L'accroissement continu des budgets ordinaires doit s'apprécier en fonction de l'exécution du programme gouvernemental, d'une part, et d'autre part de l'évolution du revenu national, de la hausse des prix et des rémunérations. Bon nombre de problèmes en suspens en 1950 comme en 1954 ont trouvé, au fil des années, des solutions qui se sont traduites le plus souvent par des accroissements des charges publiques.

Ces nouvelles charges ont pu être financées par l'augmentation des recettes fiscales, dont le rendement s'est amélioré grâce à l'accroissement du revenu national.

A ce point de vue les résultats acquis au cours des dernières années sont nettement satisfaisants. En effet :

— alors que de 1954 à 1958, les crédits augmentent de 81 585,3 millions de francs à 93 256,7 millions de francs, soit une majoration de 11 671,4 millions de francs, les recettes ordinaires passent, pour la même période de 75 771 millions de francs à 98 269,4 millions de francs;

— par rapport au revenu national, les dépenses ordinaires atteignaient en 1954 un pourcentage de 22,87 %; en 1956, ce rapport était tombé à 21,13 % (dernier chiffre connu du revenu national); cette évolution s'est encore poursuivie en 1957.

Ces constatations favorables étant actées, il importe cependant d'insister, tout autant qu'il a été fait dans l'Exposé général de l'année précédente, sur la nécessité de pratiquer une politique de modération et d'adaptation des charges publiques à l'évolution de l'économie et des finances publiques en général.

Le Gouvernement est convaincu qu'en présentant un budget accusant, pour le secteur ordinaire, un substantiel boni, il réussira à renforcer, dans le secteur budgétaire, les améliorations déjà acquises au cours des années précédentes.

Ces améliorations se sont traduites par la diminution absolument nécessaire du rythme d'accroissement de la dette publique, une partie croissante du budget extraordinaire étant financée par les ressources ordinaires.

— De begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs met een stijging van 76,2 %;

— De economische toelagen zijn ook merkkelijk gestegen behalve de tussenkomsten ten gunste van de steenkolen-nijverheid.

Als men deze laatste tussenkomsten uitsluit, volgen de toelagen op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, van dat van Middenstand en dat van Landbouw, de volgende evolutie :

1950 : 363,6 miljoen frank;

1954 : 670,3 miljoen frank;

1958 : 1 660,9 miljoen frank.

5° De begrotingen met uitgaven hoofdzakelijk voor administratief beheer, zoals Justitie, Buitenlandse Zaken en Financiën, ondergaan een heel lichte stijging (vooral als rekening wordt gehouden met de evolutie van de prijzen-index), van minder dan 10 % in 1958 in vergelijking met 1950.

Algemene gevolgtrekkingen uit de algemene evolutie der uitgaven op financieel vlak.

20. De bestendige stijging van de gewone begrotingen dient beoordeeld in functie van de uitvoering van het regeringsprogramma enerzijds en van de ontwikkeling van het nationaal inkomen, de prijsstijgingen en de weddeverhogingen anderzijds. Heel wat in 1950 en in 1954 hangende vraagstukken werden in de loop der jaren opgelost, waardoor de openbare lasten meestal stegen.

Deze nieuwe lasten konden gefinancierd worden dank zij de stijgende belastingontvangsten, waarvan het rendement verbeterde ten gevolge van de stijging van het nationaal inkomen.

In dit opzicht zijn de resultaten van de jongste jaren heel bevredigend. Inderdaad :

— terwijl de kredieten van 1954 tot 1958 van 81 585,3 miljoen frank tot 93 256,7 miljoen frank stegen, zegge een stijging van 11 671,4 miljoen frank, verhoogden de gewone ontvangsten tijdens dezelfde periode van 75 771 miljoen frank tot 98 269,4 miljoen frank;

— in vergelijking met het nationaal inkomen, bereikten de gewone uitgaven in 1954 een percentage van 22,87 %; in 1956 viel dit percentage op 21,13% (laatst gekend bedrag van het nationaal inkomen); deze evolutie heeft zich in 1957 nog verder gezet.

Na aktering van deze gunstige vaststellingen, dient nochtans beklemtoond, zoals in de Algemene Toelichting van verleden jaar, dat het noodzakelijk is een politiek te voeren van gematigdheid en aanpassing van de openbare lasten aan de ontwikkeling van het bedrijfsleven en van de overheidsfinanciën over 't algemeen.

De Regering is ervan overtuigd dat, door een begroting over te leggen met een merkkelijk overschot op de gewone dienst, zij erin zal slagen de in de loop der vorige jaren bereikte uitslagen op begrotingsgebied nog te verbeteren.

Deze verbeteringen zijn tot uiting gekomen in de absolute noodzakelijke vermindering van het ritme van aangroei van de Rijksschuld, dank zij de financiering van een toenemend deel van de buitengewone begroting door de gewone geldmiddelen.

§ 3. COMPARAISON DES BUDGETS ORDINAIRES POUR 1957 ET 1958.

A. — Comparaison par nature de dépenses
du budget ordinaire de 1958 avec celui de 1957.

(En millions de francs.)

§ 3. VERGELIJKING VAN DE GEWONE BEGROTING VOOR 1957 EN 1958.

A. — Vergelijking volgens de aard der uitgaven
van de gewone begroting van 1958 met die van 1957.

(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES — TITEL VAN DE UITGAVEN	1958 1	1957		Comparaison — Vergelijking	
		Initial — Oorspronkelijk 2	Rectifié — Verbeterd 3	entre 1 et 2 — tussen 1 en 2 4	entre 1 et 3 — tussen 1 en 3 5
1. Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	16 851,5	15 966,6	15 879,6	+ 884,9	+ 971,9
2. Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13 886,8	13 016,5	13 467,4	+ 870,3	+ 419,4
3. Dotations. — <i>Dotatiën</i>	314,8	305,4	308,8	+ 9,4	+ 6
Total de 1 à 3. — <i>Totaal van 1 tot 3.</i>	31 053,1	29 288,5	29 655,8	+ 1 764,6	+ 1 397,3
<i>Dépenses d'administration générale</i> (chapitre I). <i>Uitgaven van algemeen bestuur</i> (hoofdstuk I).					
4. Dépenses de personnel. — <i>Personzeelsuitgaven</i>	20 115	18 787,2	19 251,5	+ 1 327,8	+ 863,5
5. Dépenses de matériel. — <i>Uitgaven voor materieel</i>	7 756,4	7 223,3	7 013,6	+ 533,1	+ 742,8
6. Subventions (chapitre II). — <i>Toelagen (hoofdstuk II)</i>	28 602,4	28 238	29 146,4	+ 364,4	— 544
7. Travaux (chapitre III). — <i>Werken (hoofdstuk III)</i>	1 109,1	1 057,9	908,1	+ 51,2	+ 201
8. Autres dépenses (chapitre IV). — <i>Andere uitgaven (hoofdstuk IV)</i>	4 138,5	3 888,6	4 459	+ 249,9	— 320,5
Total de 4 à 8. — <i>Totaal van 4 tot 8.</i>	61 721,4	59 195	60 778,6	+ 2 526,4	+ 942,8
Total de 1 à 8. — <i>Totaal van 1 tot 8.</i>	92 774,5	88 483,5	90 434,4	+ 4 291	+ 2 340,1
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	482,2	459,8	467,8	+ 22,4	+ 14,4
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>	93 256,7	88 943,3	90 902,2	+ 4 313,4	+ 2 354,5
	=====	=====	=====	=====	=====

21. Si, au lieu d'opérer la comparaison des budgets pour 1957 et 1958, en considérant la nature des dépenses, on rapproche les montants des divers budgets, on aboutit à la comparaison suivante :

B. — Comparaison
du budget ordinaire de 1958 avec celui de 1957
(par budget).
(En millions de francs.)

21. Indien men de begrotingen voor 1957 en 1958 met elkaar vergelijkt, niet volgens de aard van de uitgaven, maar wel volgens de bedragen van de diverse begrotingen, dan zou volgende vergelijking tot stand komen :

B. — Vergelijking
van de gewone begroting van 1958 met die van 1957
(per begroting).
(In miljoen frank.)

B U D G E T S — B E G R O T I N G E N	1958 1	1957		Comparaison — Vergelijking			
		Initial — Oorspronkelijk	Rectifié — Verbeterd	Entre 1 et 2 — Tussen 1 en 2		Entre 1 et 3 — Tussen 1 en 3	
		2	3	+	—	+	—
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	16 851,5	15 966,6	15 879,6	884,9	—	971,9	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	13 886,8	13 016,5	13 467,4	870,3	—	419,4	—
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	314,8	305,4	308,8	9,4	—	6	—
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	482,2	459,8	467,8	22,4	—	14,4	—
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	47,7	45,4	45,8	2,3	—	1,9	—
Justice. — <i>Justitie</i>	1 834	1 745,9	1 790,4	88,1	—	43,6	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	8 750,1	8 461,9	8 826,3	288,2	—	—	76,2
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> ...	714	709,6	706,8	4,4	—	7,2	—
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	12 233,8	11 448,6	11 825,4	785,2	—	408,4	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 368,4	1 258,9	1 312,3	109,5	—	56,1	—
Colonies. — <i>Koloniën</i>	74,9	71	71,8	3,9	—	3,1	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	993,9	946,8	947,8	47,1	—	46,1	—
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i> ...	1 842,2	1 959,3	2 226,3	—	117,1	—	384,1
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	134,4	113,4	126,8	21	—	7,6	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	6 760,8	6 215,4	6 450	545,4	—	310,8	—
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>	2 083	2 124	1 962,5	—	41	120,5	—
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	5 773,1	6 144,7	6 129,8	—	371,6	—	356,7
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i> ...	10 914,2	9 956,4	10 455,4	957,8	—	458,8	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	2 655,9	2 508,4	2 475,6	147,5	—	180,3	—
Finances. — <i>Financiën</i>	5 541	5 485,3	5 425,6	55,7	—	115,4	—
Total. — <i>Totaal</i>	93 256,7	88 943,3	90 902,2	4 843,1	529,7	3 171,5	817
Différence nette : Netto-verschil :				+ 4 313,4		+ 2 354,5	

C. — Différences importantes.

22. L'augmentation nette de 2 354,5 millions de francs des prévisions budgétaires pour 1958 par rapport aux crédits budgétaires rectifiés de 1957, résulte de multiples augmentations et diminutions dont les plus importantes sont mentionnées ci-après :

(En millions de francs.)

C. — Belangrijke verschillen.

22. De netto-verhoging van 2 354,5 miljoen frank van de begrotingsramingen voor 1958 ten opzichte van de begrotingskredieten na verbetering van 1957, vloeit voort uit talrijke verhogingen en verminderingen waarvan de voornaamste hieronder volgen :

(In miljoen frank.)

	Différence — Verschil		
	+	—	
<i>Dette Publique :</i>			<i>Staatsschuld :</i>
Emprunt 4 ½ % 1956-1967	352,8	—	Lening 4 ½ % 1956-1967.
Emprunt 4 ½ % 1957-1972	22,5	—	Lening 4 ½ % 1957-1972.
Emprunt 5 % 1957-1969	562,5	—	Lening 5 % 1957-1969.
Emprunt à lots de l'Exposition 1958	61	—	Lotenlening van de Tentoonstelling 1958.
Emprunt de l'Assainissement Monétaire	17	—	Lening van de Muntsanering.
Intérêts des capitaux à emprunter	66	—	Rente van de te lenen kapitalen.
Emprunt 5 % 1957-1967 du Fonds des Routes	105	—	Lening 5 % 1957-1967 van het Wegenfonds.
Distributions d'eau	15	—	Waterbedeling.
Habitations à bon marché	60	—	Goedkope woningen.
Intérêts des capitaux amortis	—	119	Rente van de afgeloste kapitalen.
Résultant du remboursement de certificats de Trésorerie.	—	158,5	Gevolg van de terugbetaling van Schatkistcertificaten.
Emprunt 4 % 1937 en £	—	29,7	Lening 4 % 1937 in £.
<i>Pensions :</i>			<i>Pensioenen :</i>
Pensions civiles	160	—	Burgerlijke pensioenen.
Pensions militaires	—	19	Militaire pensioenen.
Pensions de guerre 1914-1918	72,6	—	Oorlogspensioenen 1914-1918.
Pensions de guerre 1940-1945	123,2	—	Oorlogspensioenen 1940-1945.
Pensions de vieillesse	76,6	—	Ouderdomspensioenen.
Pensions des indépendants	29,5	—	Pensioenen der zelfstandigen.
Pensions des ouvriers mineurs	10,4	—	Mijnwerkerspensioenen.
<i>Justice :</i>			<i>Justitie :</i>
Dépenses de personnel et de matériel	45	—	Uitgaven voor personeel en materieel.
<i>Intérieur :</i>			<i>Binnenlandse Zaken :</i>
Dépenses de personnel	10,5	—	Personeelsuitgaven.
Fonds communal d'assistance publique	14	—	Gemeentefonds voor openbare onderstand.
Fonds des communes	80,6	—	Fonds der gemeenten.
Fonds des provinces	9,3	—	Fonds der provinciën.
Aide aux communes à finances obérées	—	150	Hulp aan de gemeenten met bezwaarde financiële toestand.
Suppléments de traitements aux instituteurs communaux.	10	—	Weddesupplementen voor de gemeente-onderwijzers.
Indemnités de milice	—	73	Militievergoedingen.
Dépenses électorales	20	—	Verkiezingsuitgaven.
<i>Affaires Etrangères et Commerce Extérieur :</i>			<i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :</i>
Dépenses de personnel	19,7	—	Personeelsuitgaven.
Fonds du commerce extérieur	—	18	Fonds van de buitenlandse handel.
<i>Défense Nationale :</i>			<i>Landsverdediging :</i>
Dépenses de personnel	354,9	—	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel	516,1	—	Uitgaven voor materieel.
Dépenses pour travaux	83,7	—	Uitgaven voor werken.
Contrevaleur dépenses en D.M. (troupes d'occupation).	—	531	Tegenwaarde uitgaven in D.M. (bezettingstroepen).
<i>Gendarmerie :</i>			<i>Rijkswacht :</i>
Dépenses de personnel	49,5	—	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel	6,5	—	Materieeluitgaven.

	Différence — Verschil		
	+	—	
<i>Agriculture :</i>			<i>Landbouw :</i>
Dépenses de personnel et de matériel	30,2	—	Personeels- en materieeluitgaven.
Amélioration des espèces bovine et chevaline et lutte contre les maladies des animaux.	8,6	—	Verbetering van het rundvee- en paardenras en bestrijding van de dierenziekten.
Primes à la production laitière et à la consommation dans les écoles.	5	—	Premies aan de melkproductie en aan de consumptie in de scholen.
Inspection vétérinaire et Institut national de recherches vétérinaires.	—	8,6	Veeartsenijkundige inspectie en Nationaal Instituut voor diergeneeskundige opsporingen.
Remembrement des terres (loi du 25 juin 1956)	22	—	Ruilverkaveling der landeigendommen (wet van 25 juni 1956).
Participation à l'Exposition Universelle de 1958	—	19,9	Deelneming aan de Wereldtentoonstelling 1958.
<i>Affaires Economiques :</i>			<i>Economische Zaken :</i>
Dépenses de personnel	10,8	—	Personeelsuitgaven.
Subvention à l'I.R.S.I.A.	10	—	Toelage aan de I.W.O.N.L.
Fonds de péréquation de la C.E.C.A.	—	638	Perekwatiefonds van de E.G.K.S.
Subventions à l'industrie charbonnière	—	200	Toelagen aan de steenkolenrijverheid.
Subventions pour favoriser une politique d'investissements.	5	—	Toelagen tot begunstiging van een investeringspolitiek.
O.C.R.A. : continuation de la politique gouvernementale en matière de prix.	252	—	H.D.R. : voortzetting van het regeringsbeleid inzake prijzen.
Subvention pour l'exécution et l'encouragement de recherches et d'études en matière d'application d'énergie nucléaire.	168	—	Toelage voor uitvoering en aanmoediging der kern-energie-opzoekingen en -studiën.
Cotisation de la Belgique au Centre européen de la recherche nucléaire.	—	9	Bijdrage van België aan het Europees centrum voor kernenergievorsingen.
Subventions à l'industrie de la rayonne et pour les importations de laines brutes (avances).	—	15	Toelagen aan de rayonnenijverheid en voor de invoer van ruwe wol (voorschotten).
Dépenses à résulter des manifestations à organiser par les provinces et les grandes villes, à l'occasion de l'Exposition 1958.	44	—	Uitgaven ten gevolge van manifestaties in te richten door de provinciën en grote steden ter gelegenheid van de Wereldtentoonstelling 1958.
<i>Classes Moyennes :</i>			<i>Middenstand :</i>
Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes.	—	3	Toelagen voor de beroepsvorming en volmaking in handel en ambachtswezen.
Subventions pour favoriser une politique d'investissement.	6,5	—	Toelagen tot bevordering van een investeringspolitiek.
Subventions pour la promotion des métiers d'art	4,5	—	Toelagen voor de bevordering van de kunstambachten.
<i>Communications :</i>			<i>Verkeerswezen :</i>
Dépenses de personnel	70,9	—	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel. Marine et Postes (extension des trafics).	35,1	—	Materieeluitgaven. Zeewezen en posterijen (toeneming van het verkeer).
Subventions I.N.R., R.V.A. et S.A.B.E.N.A.	88,3	—	Toelagen N.I.R., R.L.W. en S.A.B.E.N.A.
Subventions S.N.C.B. :			Toelagen N.M.B.S. :
Tarifs C.E.C.A.	—	—	E.G.K.S.-tarieven.
Autres	37,8	—	Andere.
Participation à l'Exposition de 1958	30,5	—	Deelneming aan de Tentoonstelling van 1958.
Subvention à l'enseignement maritime et aéronautique ...	6,9	—	Toelage aan het zeevaart- en luchtvaartonderwijs.
Télévision	33,4	—	Televisie.
<i>Travaux Publics et Reconstruction :</i>			<i>Openbare Werken en Wederopbouw :</i>
Dépenses de matériel	15,5	—	Materieeluitgaven.
Entretien ordinaire des routes	22	—	Gewoon onderhoud der wegen.
Entretien ordinaire des bâtiments, canaux, polders ...	116,1	—	Gewoon onderhoud der gebouwen, kanalen en polders.
Participation du Département à l'Exposition de 1958 ...	—	29,7	Deelneming van het Departement aan de Wereldtentoonstelling 1958.

	Différence --- Verschil		
	+	—	
<i>Travail et Prévoyance Sociale :</i>			<i>Arbeid en Sociale Voorzorg :</i>
Dépenses de personnel et de matériel	13,8	—	Personeels- en materieeluitgaven.
Chômage	88	—	Werkloosheid.
F.N.A.M.I.	16,3	—	R.V.Z.I.
Défaut de cotisation des chômeurs	—	41,9	Bijdrage-ontstentenis der werklozen.
Assurance mutualiste libre	43,4	—	Vrije mutualiteitsverzekering.
F.N.A.M.I. : Déficit de la Caisse nationale d'invalidité.	—	500	R.V.Z.I. : tekort van de Nationale Invaliditeitskas.
Estropiés	30	—	Gebrekkigen.
<i>Instruction Publique :</i>			<i>Openbaar Onderwijs :</i>
Dépenses de personnel	202,1	—	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel	140,1	—	Uitgaven voor materieel.
Subventions-traitements :			Weddetoelagen :
Enseignement primaire	49,7	—	Lager onderwijs;
Enseignement technique	54,1	—	Technisch onderwijs.
Subventions à l'enseignement supérieur libre	9	—	Toelagen aan het vrij hoger onderwijs.
<i>Santé Publique et Famille :</i>			<i>Volksgezondheid en Gezin :</i>
Dépenses de personnel et de matériel	9,4	—	Personeels- en materieeluitgaven.
Subventions au titre de l'éducation physique et des sports.	10,2	—	Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.
Subventions aux œuvres s'occupant des victimes de la guerre.	—	10	Toelagen aan de werken voor de oorlogsslachtoffers.
Fonds spécial des indigents	10	—	Speciaal fonds voor behoeftigen.
Fonds national du logement	171,6	—	Nationaal fonds voor de huisvesting.
Allocation exceptionnelle charges de famille des prisonniers politiques.	—	7,9	Uitzonderlijke toelage gezinslasten der politieke gevangenen.
<i>Finances :</i>			<i>Financiën :</i>
Dépenses de personnel	74,5	—	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel	43,7	—	Materieeluitgaven.

§ 4. TABLEAU COMPARATIF DES ALLOCATIONS
BUDGÉTAIRES POSTULÉES AUX BUDGETS ORDINAIRES
POUR 1957 ET 1958
PAR NATURE DES DÉPENSES.

(En milliers de francs.)

23.

§ 4. VERGELIJKENDE TABEL
VAN DE OP DE GEWONE BEGROTINGEN VOOR 1957 EN 1958
AANGEVRAAGDE KREDIETEN
VOLGENS DE AARD DER UITGAVEN.

(In duizenden frank.)

23.

DÉPARTEMENTS		Dépenses de personnel	Dépenses de matériel	Subventions	Travaux	Autres dépenses	Total général
DEPARTEMENTEN		Uitgaven voor personeel	Uitgaven voor materieel	Toelagen	Werken	Andere uitgaven	Algemeen totaal
Premier Ministre.	A	37 904	7 636	275	—	—	45 815
Eerste-Minister.	B	39 167	8 307	275	—	—	47 749
	C	+ 1 263	+ 671	—	—	—	+ 1 934
Justice.	A	1 342 120	152 460	4 484	—	291 347	1 790 411
Justitie.	B	1 373 326	164 686	5 826	—	290 140	1 833 978
	C	+ 31 206	+ 12 226	+ 1 342	—	+ 1 207	+ 43 567
Intérieur.	A	227 748	49 546	8 254 451	1 525	293 068	8 826 338
Binnenlandse Zaken.	B	237 179	49 470	8 216 638	1 525	245 304	8 750 116
	C	+ 9 431	— 76	— 37 813	—	— 47 764	— 76 222

A = 1957 rectifié, non compris les crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1957 pour les besoins des exercices antérieurs.

B = 1958.

C = Différence entre B et A.

A = 1957 verbeterd, de bijkredieten voor het dienstjaar 1957 ten behoeve van vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

B = 1958.

C = Verschil tussen B en A.

DÉPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN		Dépenses de personnel — Uitgaven voor personeel	Dépenses de matériel — Uitgaven voor materieel	Subventions — Toelagen	Travaux — Werken	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total général — Algemeen totaal
Affaires Etrang. et Commerce Ext. Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.	A B C	414 596 434 293 + 19 697	103 331 103 706 + 375	181 512 168 342 - 13 170	180 300 + 120	7 171 7 318 + 147	706 790 713 959 + 7 169
Défense Nationale. Landsverdediging.	A B C	6 326 444 6 681 309 + 354 865	4 749 650 5 265 792 + 516 142	61 875 70 372 + 8 497	104 300 168 005 + 63 705	583 100 48 350 - 534 750	11 825 369 12 233 828 + 408 459
Gendarmerie. Rijkswacht.	A B C	1 223 622 1 273 105 + 49 483	88 704 95 250 + 6 546	— — —	— — —	— — —	1 312 326 1 368 355 + 56 029
Colonies. Kolonien.	A B C	64 927 68 224 + 3 297	6 826 6 700 - 126	— — —	— — —	— — —	71 753 74 924 + 3 171
Agriculture. Landbouw.	A B C	233 951 256 855 + 22 904	74 628 81 970 + 7 342	456 923 474 264 + 17 341	27 685 29 496 + 1 811	154 640 151 312 - 3 328	947 827 993 897 + 46 070
Affaires Economiques. Economische Zaken.	A B C	287 087 297 852 + 10 765	85 799 83 163 - 2 636	1 757 669 1 323 542 - 434 127	— — —	95 750 137 675 + 41 925	2 226 305 1 842 232 - 384 073
Classes Moyennes. Middenstand.	A B C	17 333 18 505 + 1 172	9 088 5 772 - 3 316	100 313 110 073 + 9 760	— — —	10 10 —	126 744 134 360 + 7 616
Communications. Verkeerswezen.	A B C	2 643 756 2 714 659 + 70 903	252 668 267 291 + 14 623	2 946 343 3 129 812 + 183 469	900 — - 900	606 361 649 036 + 42 675	6 450 028 6 760 798 + 310 770
Travaux Publics et Reconstruction. Openbare Werken en Wederopbouw.	A B C	924 658 929 091 + 4 433	219 998 235 404 + 15 406	6 700 2 650 - 4 050	761 683 901 325 + 139 642	49 455 14 486 - 34 969	1 962 494 2 082 956 + 120 462
Travail et Prévoyance Sociale. Arbeid en Sociale Voorzorg.	A B C	139 366 145 135 + 5 769	34 153 36 479 + 2 326	5 140 277 4 751 881 - 388 396	4 000 — - 4 000	812 019 839 643 + 27 624	6 129 815 5 773 138 - 356 677
Instruction Publique. Openbaar Onderwijs.	A B C	2 887 513 3 089 646 + 202 133	668 176 808 261 + 140 008	6 808 601 6 918 209 + 109 608	5 575 5 725 + 150	85 509 92 351 + 6 842	10 455 374 10 914 192 + 458 818
Santé Publique et Famille. Volksgezondheid en Gezin.	A B C	179 527 184 774 + 5 247	49 164 52 308 + 3 144	889 188 892 909 + 3 721	189 409 + 220	1 357 489 1 525 529 + 168 040	2 475 557 2 655 929 + 180 372
Finances. Financiën.	A B C	2 300 978 2 371 923 + 70 945	461 770 491 833 + 30 063	2 537 739 2 537 625 - 114	2 070 2 300 + 230	123 078 137 328 + 14 250	5 425 635 5 541 009 + 115 374
Totaux. Totalen.	A B C	19 251 530 20 115 043 + 863 513	7 013 597 7 756 392 + 742 795	29 146 350 28 602 418 - 543 932	908 107 1 109 085 + 200 978	4 458 997 4 138 482 - 320 515	60 778 581 61 721 420 + 942 839
Dette Publique. Rijksschuld.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	15 879 617 16 851 459 + 971 842
Pensions. Pensioenen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	13 467 350 13 886 840. + 419 490
Dotations. Dotatiën.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	308 845 314 759 + 5 914
Non-Valeurs et Remboursements. Kwade Posten en Terugbetalingen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	467 811 482 248 + 14 437
Totaux généraux. Algemene totalen.	A B C	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	90 902 204 93 256 726 + 2 354 522

CHAPITRE III.

ANALYSE
DES BUDGETS DES DEPENSES ORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1958.

§ 1. DETTE PUBLIQUE.

24. Le problème de la dette publique, placé dans le cadre général de la politique financière et conjoncturelle du Gouvernement est traité dans la dernière partie de l'Exposé général : Situation économique et financière.

Les indications fournies ci-dessous n'ont d'autre objet que de donner un rapide aperçu des données budgétaires de la dette publique pour 1958 et de comparer celles-ci aux éléments correspondants de 1957 ajusté.

Compte tenu des ajustements de crédit sollicités, les charges présumées de la dette publique pour l'exercice 1957 s'établissent à 15 879,6 millions de francs.

Les prévisions pour l'exercice 1958 s'élèvent à 16 851,5 millions de francs, soit une augmentation de 971,9 millions de francs.

Cette augmentation résulte en ordre principal des charges nouvelles afférentes aux emprunts émis en 1957 et des prévisions pour émissions à effectuer jusque fin 1958 (voir n° 26).

Le crédit prévu en 1958 pour émissions nouvelles (art. 171 du budget de la Dette Publique) s'élève à 2 146 millions de francs et se décompose comme suit :

	En millions de francs
a) Charges de renouvellement. Intérêts calculés sur l'encours au 19 août 1957 des certificats à court terme et certificats spéciaux	1 478
b) Charges du financement des accords de paiement avec l'étranger	30
c) Charges présumées des deux emprunts de \$ 30 millions et de \$ 10 millions contractés aux Etats Unis d'Amérique	95
d) Prévision pour charges des émissions nouvelles à effectuer jusque fin 1958, en certificats de trésorerie à court ou moyen terme ou en dette consolidée	543

Dans les crédits du budget de la Dette pour l'exercice 1958, 6 889,4 millions de francs sont destinés à l'amortissement, 9 543,3 millions de francs au paiement des intérêts et 418,8 millions de francs à d'autres charges.

Les chiffres correspondants pour l'exercice 1957 s'élèvent respectivement à 6 542,7 millions de francs, 8 935,5 millions de francs et 401,4 millions de francs.

Le montant de la dette publique a évolué comme suit du 30 juin 1950 au 30 juin 1957 :

30 juin 1950 :	250,6 milliards de francs;
30 juin 1951 :	246,1 milliards de francs (-4,5);
30 juin 1952 :	264,3 milliards de francs (+18,2);
30 juin 1953 :	274,4 milliards de francs (+10,1);
30 juin 1954 :	289,9 milliards de francs (+15,5);
30 juin 1955 :	304,6 milliards de francs (+14,7);
30 juin 1956 :	318,9 milliards de francs (+14,3);
30 juin 1957 :	323,3 milliards de francs (+4,4).

HOOFDSTUK III.

ONTLEDING VAN DE
BEGROTINGEN VAN GEWONE UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1958.

§ 1. OPENBARE SCHULD.

24. Het probleem der openbare schuld geplaatst in het algemeen kader van de financiële- en conjunctuurpolitiek der Regering wordt in het laatste gedeelte van de Algemene Toelichting behandeld: Economische en financiële toestand.

De hierna gegeven aanduidingen beogen slechts een vlug overzicht te geven van de begrotingsgegevens der openbare schuld voor 1958 en deze te vergelijken met de overeenkomstige gegevens van 1957 aangepast.

Met inachtneming van de gevraagde kredietaanpassingen bedragen de vermoedelijke lasten der openbare schuld voor het dienstjaar 1957 15 879,6 miljoen frank.

De ramingen voor het dienstjaar 1958 belopen 16 851,5 miljoen frank, zegge een stijging van 971,9 miljoen frank.

Deze stijging vloeit hoofdzakelijk voort uit de nieuwe lasten met betrekking tot de leningen uitgegeven in 1957 en de ramingen voor leningen uit te geven tot fine 1958 (zie n° 26).

Het krediet voorzien in 1958 voor nieuwe uitgiften (art. 171 van de begroting der Openbare Schuld) bedraagt 2 146 miljoen frank te verdelen als volgt :

	In miljoen frank
a) Vernieuwingslasten. Interesten berekend op het uitstaande bedrag d.d. 19 augustus 1957 van de kortlopende certificaten en van de bijzondere certificaten	1 478
b) Financieringskosten van de betalingsakkoorden met het buitenland	30
c) Vermoedelijke kosten der beide in de Verenigde Staten van Amerika aangegane leningen van \$ 30 miljoen en van \$ 10 miljoen	95
d) Raming voor kosten van de nieuwe leningen uit te geven tot fine 1958 in schatkistcertificaten op korte of halflange termijn of in geconsolideerde schuld	543

In de kredieten van de begroting der Schuld voor het dienstjaar 1958 zijn 6 889,4 miljoen frank bestemd tot de delging, 9 543,3 miljoen frank ter betaling van de interesten en 418,8 miljoen frank voor andere kosten.

De overeenstemmende cijfers voor het dienstjaar 1957 bedragen respectievelijk 6 542,7 miljoen frank, 8 935,5 miljoen frank en 401,4 miljoen frank.

Het bedrag der openbare schuld schommelde van 30 juni 1950 tot 30 juni 1957 als volgt :

30 juni 1950 :	250,6 miljard frank;
30 juni 1951 :	246,1 miljard frank (-4,5);
30 juni 1952 :	264,3 miljard frank (+18,2);
30 juni 1953 :	274,4 miljard frank (+10,1);
30 juni 1954 :	289,9 miljard frank (+15,5);
30 juni 1955 :	304,6 miljard frank (+14,7);
30 juni 1956 :	318,9 miljard frank (+14,3);
30 juni 1957 :	323,3 miljard frank (+4,4).

§ 2. PENSIONS.

25. L'Exposé général de 1957 rappelait que pour l'essentiel, le programme du Gouvernement en matière de pensions se trouvait réalisé.

En fait, l'œuvre de la présente législature a été complétée, au cours de la session précédente, par le vote de deux lois de pensions :

a) Loi du 24 avril 1957 tendant à la réalisation de certains ajustements en matière de réparation aux victimes civiles des deux guerres;

b) Loi du 12 juillet 1957 relative à la pension des employés.

En outre, dans le cadre des mesures prises par la loi du 12 mars 1957, portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale, le Gouvernement a annoncé une majoration de 2 000 francs par an, des pensions de vieillesse des salariés.

Les dépenses nouvelles à résulter de la loi du 12 juillet 1957 (pension des employés) de même que celles qui découleront de la majoration de 2 000 francs des pensions de vieillesse des salariés n'affectent pas directement le budget des Pensions. En effet, les premières s'intègrent dans le système de financement de la sécurité sociale et les secondes seront couvertes par les ressources à provenir de la taxe exceptionnelle de conjoncture.

L'ensemble des crédits budgétaires relatifs aux charges de pensions accuse en 1958, un accroissement de 471,6 millions de francs par rapport au budget ajusté de 1957.

Deux postes seulement sont en voie de réduction : le premier a trait à la diminution du nombre de pensionnés militaires 1914-1918 : — 87,8 millions de francs et le second, à la diminution du nombre des pensions de guerre 1914-1918 : — 7,8 millions de francs.

Par contre, des augmentations s'élevant au total à 567,2 millions de francs sont à enregistrer dans les autres secteurs.

Les facteurs principaux de cette augmentation sont :

- L'index : 114 millions de francs;
- L'accroissement du nombre et du taux des pensions : 191,9 millions de francs;
- Les interventions de l'Etat dans les différents régimes de pensions de vieillesse : 92 millions de francs;
- La loi du 24 avril 1957 tendant à la réalisation de certains ajustements en matière de réparation aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 : 10 millions de francs.

26. Groupées d'après la nature des pensions, les modifications des crédits pour 1958 par rapport à 1957 ajusté sont justifiées comme suit :

(En millions de francs.)

§ 2. PENSIOENEN.

25. De Algemene Toelichting van 1957 herinnerde eraan dat, voor het essentiële, het Regeringsprogramma inzake pensioenen uitgevoerd was.

In feite werd het werk van de huidige wetgevende vergadering, in de loop van de vorige zitting, aangevuld door het goedstemmen van twee pensioenwetten :

a) Wet van 24 april 1957 tot verwezenlijking van sommige aanpassingen inzake herstel aan de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen;

b) Wet van 12 juli 1957 betreffende het bediendenpensioen.

Bovendien heeft de Regering in het kader van de maatregelen getroffen door de wet van 12 maart 1957 houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied een verhoging met 2 000 frank per jaar aangekondigd van de ouderdomspensioenen der loontrekken.

De nieuwe uitgaven voort te spruiten uit de wet van 12 juli 1957 (bediendenpensioenen) zowel als deze die uit de verhoging met 2 000 frank van de ouderdomspensioenen van de loontrekkenden zullen ontstaan, oefenen geen rechtstreekse weerslag op de begroting van Pensioenen uit. Inderdaad, de eerste zijn ingeschakeld in het financieringsstelsel van de sociale zekerheid; de andere zullen gedekt worden door de baten van de buitengewone conjunctuurtaks.

De gezamenlijke begrotingskredieten betreffende de lasten der pensioenen geeft in 1958 een vermeerdering aan van 471,6 miljoen frank in vergelijking met de aangepaste begroting van 1957.

Slechts twee posten zijn in vermindering : de eerste heeft betrekking op het afnemen van het aantal militaire gepensioneerd 1914-1918 : — 87,8 miljoen frank en de tweede op het afnemen van het aantal oorlogspensioenen 1914-1918 : — 7,8 miljoen frank.

Daarentegen worden er verhogingen voor een totaal bedrag van 567,2 miljoen frank in de andere sectoren geboekt.

De hoofdfactoren van deze verhoging zijn :

- Het indexcijfer : 114 miljoen frank.
- De vermeerdering van het aantal en van het bedrag der pensioenen : 191,9 miljoen frank;
- De bijdragen van de Staat tot de verschillende stelsels van ouderdomspensioenen : 92 miljoen frank;
- De wet van 24 april 1957 tot verwezenlijking van sommige aanpassingen inzake herstel aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 : 10 miljoen frank.

26. Gegroepeerd volgens de aard der pensioenen worden de wijzigingen der kredieten voor 1958 vergeleken met die van 1957 (aangepast), gebillijkt als volgt :

(In miljoen frank.)

	+	—	
I. — Pensions civiles et militaires :			I. — Burgerlijke en militaire pensioenen :
Index	42,1	—	Indexcijfer.
Accroissement du nombre et du taux moyen des pensions (civiles et militaires 1940-1945).	187,1	—	Vermeerdering van het getal en het gemiddeld bedrag van de pensioenen (burgerlijke en militaire 1940-1945).
Diminution du nombre de pensionnés (militaires 1914-1918).	—	87,8	Vermindering van het aantal gepensioneerd (militaire 1914-1918).

	+	—	
			II. — <i>Oorlogspensioenen</i> :
II. — <i>Pensions de guerre</i> :			Indexcijfer.
Index	51	—	Aantal en bedrag van de pensioenen :
Nombre et taux des pensions :			Vermeerdering.
Accroissement	3,4	—	Vermindering.
Réduction	—	7,8	Wet van 3 juli 1956 (aanpassing bedrag militaire invaliditeitspensioenen).
Loi du 3 juillet 1956 (réajustement taux pensions militaires d'invalidité).	81	—	Wet van 24 april 1957 (aanpassing bedrag burgerlijke invaliditeitspensioenen).
Loi du 24 avril 1957 (réajustement taux pour pensions civiles d'invalidité).	10	—	Wet van 15 maart 1954 (art. 16, § 4 en 14, § 1) : burgerlijke oorlogsslachtoffers, uitzonderlijke achterstallen.
Loi du 15 mars 1954 (art. 16, § 4 et 14, § 1) : victimes civiles de la guerre; arriérés exceptionnels.	16	—	
			III. — <i>Ouderdomspensioenen</i> :
III. — <i>Pensions de vieillesse</i> :			Wettelijke en jaarlijkse verhoging :
Augmentation légale et annuelle :			a) Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen;
a) Caisse nationale de retraite et de survie	40	—	b) Solidariteits- en waarborgsfonds (pensioenen zelfstandige arbeiders).
b) Fonds de solidarité et de garantie (pensions travailleurs indépendants).	25	—	Gelijkschakeling van de Staatstussenkomst tussen sectoren bedienden en arbeiders.
Egalisation de l'intervention de l'Etat entre secteurs employés et ouvriers.	10	—	Staatsbijdrage in ouderdoms- en weduwenrenten.
Contribution de l'Etat rentes de vieillesse et rentes de veuves.	17	—	Vermeerdering aantal gepensioneerd mijnwerkers.
Accroissement du nombre de pensionnés mineurs	4,6	—	Indexcijfer.
Index	19,9	—	
			IV. — <i>Voorlopige en diverse pensioenen</i> :
IV. — <i>Pensions provisoires et diverses</i> :			Vermeerdering van de som ter beschikking te stellen van de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen (koninklijk besluit van 10 april 1957).
Augmentation de la somme à mettre à la disposition de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales (arrêté royal du 10 avril 1957).	2,5	—	Indexcijfer.
Index	1	—	Vermeerdering aantal gepensioneerden.
Augmentation du nombre de pensionnés	4,6	—	

27. Si l'on exprime les variations en pourcentages, on peut déduire de ce qui précède que :

— L'augmentation des crédits postulés pour 1958 par rapport à 1957 ajusté, représente 3,4 % du budget total des pensions;

— L'augmentation résultant de la hausse de l'index représente 24 % de l'augmentation du budget et 0,8 % du budget total des pensions;

— L'accroissement du nombre et du taux des pensions représente 40 % de l'augmentation du budget et 1,4 % du budget total des pensions;

— Les majorations des interventions de l'Etat dans les différents régimes de pensions de vieillesse atteignent 20 % de l'augmentation du budget et moins de 0,7 % du budget total des pensions.

Le tableau ci-dessous fournit, par chapitre, les évaluations pour 1958, les crédits ajustés de 1957 et les différences.

27. Indien men de schommelingen in percentages uitdrukt, kan uit wat voorafgaat afgeleid worden dat :

— De verhoging van de voor 1958 gevraagde kredieten in vergelijking met 1957 na aanpassing, 3,4 % van het totaal van de begroting van Pensioenen vertegenwoordigt;

— De verhoging ten gevolge van de stijging van de index 24 % van de verhoging van de begroting en 0,8 % van de totale begroting van Pensioenen vertegenwoordigt;

— De toeneming van het aantal en van de bedragen der pensioenen 40 % van de verhoging van de begroting en 1,4 % van de totale begroting van Pensioenen vertegenwoordigt;

— De vermeerderingen van de Staatstussenkomsten in de verschillende ouderdomspensioenstelsels beloopt 20 % van de verhoging van de begroting en minder dan 0,7 % van de totale begroting van Pensioenen voorstelt.

De onderstaande tabel verstrekt de ramingen voor 1958, de aangepaste kredieten van 1957 en het verschil, per hoofdstuk.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

CHAPITRES	1958	1957	Différence nette — Netto- verschil	HOOFDSTUKKEN
Chapitre I. — Pensions civiles et militaires.	4 846,6	4 705,2	+ 141,4	Hoofdstuk I. — Burgerlijke en militaire pensioenen.
Chapitre II. — Pensions de guerre ...	3 570,2	3 416,7	+ 153,5	Hoofdstuk II. — Oorlogspensioenen.
Chapitre III. — Pensions de vieillesse.	5 271,2	5 154,7	+ 116,5	Hoofdstuk III. — Ouderdomspensioenen.
Chapitre IV. — Pensions provisoires et divers.	198,8	190,7	+ 8,1	Hoofdstuk IV. — Voorlopige pensioenen en diversen.
Total.	13 886,8	13 467,3	+ 419,5	Totaal.

Rappelons pour terminer que depuis 1955, une intervention complémentaire de la Caisse nationale des pensions de guerre s'ajoute aux crédits du budget des Pensions. Cette intervention sera compensée dans le temps par une prolongation de la dotation à verser à cette institution.

Le montant des sommes avancées par la Caisse nationale des pensions de guerre pour les exercices 1955 et 1956, s'élève respectivement à 871 et 867 millions de francs.

Les évaluations pour 1957, basées sur trois trimestres d'exécution, permettent d'entrevoir, sauf modification dans les régimes de pension, que l'intervention de la Caisse se situera à un montant inférieur à 900 millions de francs.

Les premières estimations pour 1958 sont du même ordre de grandeur.

§ 3. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

A. — Dépenses de personnel.

28. Comme chaque année, les éléments chiffrés se rapportant au personnel de l'Etat et aux dépenses de matériel se trouvent rassemblés dans les annexes I à VI de l'Exposé général.

Les annexes I et II fournissent respectivement par article et par Département les dépenses d'administration générale pour les exercices 1957 et 1958.

Les annexes III et IV sont établies d'après les mêmes subdivisions pour les corps spéciaux.

Les annexes V et VI tracent respectivement la comparaison des effectifs des départements ministériels et des corps spéciaux aux 30 juin 1956 et 30 juin 1957.

1. — Considérations générales.

29. L'augmentation relativement élevée des dépenses de personnel pour 1958 par rapport à celles de 1957 ajusté pourrait susciter l'opinion que le Gouvernement a abandonné sa ferme politique de restriction en matière de recrutement du personnel de l'Etat.

Il n'en est rien. Chaque année une série de facteurs à peu près identiques viennent influencer la hauteur des crédits de personnel de façon différente. Ces facteurs sont : les recrutements, les révisions barémiques, les promotions et augmentations réglementaires, l'index et enfin les modifications décidées par le Gouvernement dans les différents régimes d'allocations et indemnités.

Ten slotte wordt er aan herinnerd dat, sinds 1955, een aanvullende tussenkomst van de Nationale kas voor oorlogspensioenen gevoegd wordt bij de begrotingskredieten voor pensioenen. Deze tussenkomst wordt in de tijd goedge gemaakt door een verlenging van de dotatie die aan deze instelling moet worden gestort.

Het bedrag van de sommen voorgesloten door de Nationale kas voor oorlogspensioenen voor de dienstjaren 1955 en 1956, belooft respectievelijk 871 en 867 miljoen frank.

De op drie kwartalen van uitvoering steunende ramingen voor 1957 laten toe te voorzien dat behoudens wijziging in de pensioenstelsels, de tussenkomst van de Kas minder dan 900 miljoen frank zal bedragen.

De eerste ramingen voor 1958 zijn van dezelfde hoegrootheid.

§ 3. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

A. — Personeelsuitgaven.

28. Zoals ieder jaar worden de cijfergegevens met betrekking tot het Rijkspersoneel en tot de materieeluitgaven in de bijlagen I tot VI van de Algemene Toelichting verzameld.

De bijlagen I en II geven respectievelijk per artikel en per Departement de uitgaven van algemeen bestuur aan voor de dienstjaren 1957 en 1958.

De bijlagen III en IV worden volgens dezelfde onderverdelingen opgemaakt voor de bijzondere korpsen.

De bijlagen V en VI verschaffen respectievelijk de vergelijking van de effectieven der ministeriële departementen en der bijzondere korpsen op 30 juni 1956 en 30 juni 1957.

I. — Algemene beschouwingen.

29. De vrij sterke verhoging der personeelsuitgaven voor 1958 in vergelijking met deze van 1957 (aangepast), zou de mening kunnen verwekken dat de Regering haar vastberaden politiek van beperking in zake aanwerving van het Rijkspersoneel heeft opgegeven.

Niets is minder waar. Elk jaar beïnvloeden een reeks vrijwel identieke factoren het bedrag der kredieten voor het personeel op verschillende wijze. Deze factoren zijn : de aanwervingen, de weddeschaalherzieningen, de bevorderingen en reglementaire verhogingen, het indexcijfer en tenslotte de door de Regering besloten wijzigingen in de verschillende toelagen- en vergoedingsstelsels.

Deux de ces facteurs, les promotions et les augmentations, exercent, grosso-modo, d'une année à l'autre la même influence sur l'augmentation annuelle des charges de personnel.

Mais les autres ne se prêtent pas avec la même facilité au jeu des comparaisons.

En effet, si nous examinons l'incidence des recrutements sur l'augmentation des crédits de personnel, nous constatons qu'elle est fonction en ordre principal, de l'évolution des effectifs de l'armée, de la politique scolaire et du développement continu des transports et communications.

Or, si en matière de politique scolaire il est possible d'élaborer un programme qui tend à réaliser une incidence budgétaire équilibrée dans le temps, il n'en est pas de même en matière de défense où le pays est à la fois tributaire des obligations internationales, de l'évolution des armements et équipements et des mesures découlant des lois sur la milice. C'est ainsi que la réduction du temps de service nécessitera un accroissement des effectifs dont le coût pour 1958 ne sera pas loin d'atteindre 200 millions de francs.

Enfin, les facteurs index et modifications des régimes d'allocations et d'indemnités influenceront d'autant plus les variations des crédits d'une année par rapport à celle qui précède, que la date d'application des modifications se rapprochera de la fin de l'année précédente. En effet, la charge portera sur douze mois pour l'année à venir et sur une fraction de cette période seulement pour l'année en cours.

Pour terminer cette analyse des facteurs d'augmentations, il faut mentionner l'incidence des diverses révisions barémiques survenues dans le courant de 1957, à savoir, notamment, le statut pécuniaire applicable à certains grades de la 4^e catégorie et aux sous-officiers de l'armée et de la gendarmerie ainsi que les traitements du personnel enseignant de l'Etat.

A la lumière de ces quelques considérations, il est aisé de comprendre que l'augmentation sensiblement plus forte des dépenses de personnel pour 1958 par rapport aux augmentations enregistrées au cours des dernières années ne résulte nullement de l'abandon de la vigilance du Gouvernement dans le domaine des charges de gestion des services publics, mais d'un concours de circonstances dont les principales ont été évoquées ci-dessus.

Twee dezer factoren, de bevorderingen en de verhogingen, oefenen van het éne jaar tot het andere grosso modo dezelfde invloed uit op de jaarlijkse vermeerdering der personeelslasten.

Doch de andere lenen zich niet even gemakkelijk tot vergelijkingen.

Inderdaad, bij het nagaan van de weerslag der aanwervingen op de verhogingen der kredieten voor het personeel, blijkt dat hij hoofdzakelijk afhangt van de evolutie der effectieven van het leger, van de schoolpolitiek en van de gestadige uitbreiding der vervoer- en verkeersmiddelen.

Welnu, indien op het stuk van de schoolpolitiek een programma kan worden uitgewerkt dat ertoe strekt een evenwichtige begrotingsweerslag in de tijd tot stand te brengen, dan geldt zulks niet in zake defensie, waar het land tevens zijn internationale verplichtingen moet gestand doen, rekening moet houden met de evolutie van de bewapening en uitrusting en met de maatregelen voortvloeiend uit de militiewetten. Aldus vereist de vermindering van de dienstduur een verhoging van het effectief, waarvan de kosten voor 1958 nagenoeg 200 miljoen frank zullen bereiken.

Tenslotte zullen de factoren indexcijfer en wijzigingen van de toelagen- en vergoedingsstelsels des te meer de kredietshommelingen van één jaar tegenover het voorgaande beïnvloeden dat de datum van toepassing der wijzigingen het einde van het vorige jaar benadert. Inderdaad zal de last over twaalf maanden voor het naaste jaar en over een gedeelte slechts van deze periode voor het lopende jaar strekken.

Tot besluit van deze analyse der factoren tot verhoging, dient de weerslag vermeld van de diverse weddeschaalherzieningen, tot stand gekomen in de loop van 1957, en wel inzonderheid het bezoldigingstelsel toepasselijk op sommige graden der 4^{de} categorie en op de onderofficieren van het leger en de gendarmerie zomede de wedden van het onderwyzend personeel van de Staat.

Aan de hand van deze enkele gegevens valt het licht te begrijpen dat de merkelyk sterkere verhoging der personeelsuitgaven voor 1958 tegenover de verhogingen vastgesteld in de loop van de jongste jaren geenszins voortvloeit uit een gebrek aan waakzaamheid vanwege de Regering op het stuk van de lasten van beheer der openbare diensten, doch veeleer uit een samenloop van omstandigheden waarvan de voornaamste hiervoren werden aangevoerd.

II. — Situation des effectifs.

a) *Ministères.*

30. Pris dans leur ensemble, les effectifs des Ministères marquent, du 30 juin 1956 au 30 juin 1957, une augmentation de 1 778 unités qui résulte des accroissements et diminutions d'effectifs suivants :

MINISTÈRES	Accroissements — Vermeerderingen	Diminutions — Verminderingsen	MINISTERIES
Premier Ministre	12	—	Eerste-Minister.
Justice	45	—	Justitie.
Intérieur	35	—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	20	—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	—	166	Landsverdediging.
Colonies	—	5	Koloniën.
Agriculture	13	—	Landbouw.
Affaires Economiques	11	—	Economische Zaken.
Classes Moyennes	28	—	Middenstand.
Communications	1 046	—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	—	200	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	—	18	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	338	—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	—	55	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	674	—	Financiën.
	2 222	444	
	+ 1 778		

L'accroissement des effectifs est surtout sensible pour les Départements des Communications, de l'Instruction Publique et des Finances.

Pour les Communications, cette augmentation est fonction du développement des services postaux dont le fonctionnement normal et régulier doit être assuré à tout prix. Pour l'Instruction Publique, l'extension des réseaux d'enseignement entraîne celle du personnel administratif de ce Département.

Enfin, le Ministère des Finances se trouve confronté depuis plusieurs années avec de sérieuses difficultés résultant de l'insuffisance de personnel, principalement dans les administrations fiscales. Les recrutements qui ont eu lieu pendant la période envisagée — compte tenu des vides créés par les mises à la retraite, etc. — ne constituent qu'une partie — importante sans doute — de ceux qu'il faudra encore envisager.

b) *Corps spéciaux.*

31. Les corps spéciaux ont vu leurs effectifs augmenter de 2 453 unités pour la même période de référence. Citons spécialement le recrutement de 917 unités pour la Défense Nationale, principalement aux forces aériennes et navales, et celui de 1 594 unités pour le corps enseignant.

Dans ces domaines, la sécurité et l'avenir du pays sont en cause, et le Gouvernement se doit de tenir compte de ces impératifs.

Pour être complet, il faut signaler que les effectifs de l'Ordre judiciaire ont été augmentés de 9 unités, tandis que la gendarmerie a vu ses effectifs décroître de 67 unités.

II. — Toestand van de effectieven.

a) *Ministeries.*

30. In hun geheel beschouwd stijgt het personeel der Ministeries van 30 juni 1956 tot 30 juni 1957 met 1 778 eenheden wegens de volgende vermeerderingen en verminderingen van effectieven :

De personeelsstijging is vooral gevoelig voor de departementen van Verkeerswezen, van Openbaar Onderwijs en van Financiën.

Voor Verkeerswezen staat deze stijging in functie van de uitbreiding der postdiensten waarvan de normale en regelmatige werking te allen prijze dient verzekerd. Voor Openbaar Onderwijs is de uitbreiding van het onderwijsnet de oorzaak van deze van het administratief personeel van dit Departement.

Tenslotte heeft het Ministerie van Financiën sedert verschillende jaren te kampen met ernstige moeilijkheden die voortvloeien uit een tekort aan personeel, voornamelijk in de fiscale besturen. De aanwervingen die gedurende het beoogde tijdperk geschieden, — met inachtneming van de leemten ontstaan door de opruststellingen, enz. — vormen slechts een weliswaar belangrijk deel van de nog in overweging te nemen aanwervingen.

b) *Bijzondere korpsen.*

31. Voor dezelfde referentieperiode steeg het personeel der bijzondere korpsen met 2 453 eenheden. Vermelden wij hier vooral de aanwerving van 917 eenheden voor Landsverdediging, voornamelijk bij de lucht- en zeestrijdkrachten en van 1 594 eenheden voor het leerkorps.

Op deze gebieden staan de veiligheid en de toekomst van het land op het spel; de Regering moet met deze imperatieven rekening houden.

Volledigheidshalve dient gesignaleerd dat het effectief van de Gerechtelijke Orde met 9 eenheden is toegenomen, terwijl het personeel der gendarmerie met 67 eenheden is verminderd.

Le tableau ci-dessous donne, pour les années 1950 à 1957 les effectifs arrêtés au 30 juin pour l'ensemble du personnel émergeant au budget de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft voor de jaren 1950 tot 1957 de getalsterkte op 30 juni van het gezamenlijke personeel van de Rijksdiensten en -korpsen.

	1950	1953	1954	1955	1956	1957	
A. — Ministères	82 604	82 708	82 127	81 431	82 416	84 194	A. — Ministeries.
B. — Corps spéciaux :							B. — Speciale korpsen :
Armée	28 781	56 222	61 086	63 051	61 943	62 860	Leger.
Gendarmerie	11 211	11 756	11 877	11 896	11 811	11 744	Rijkswacht.
Enseignement	12 687	14 169	14 472	15 295	16 379	17 973	Onderwijs.
Ordre judiciaire et Conseil d'Etat.	3 223	3 683	3 712	3 677	3 642	3 651	Rechterlijke macht en Raad van State.
Total pour B.	55 902	85 830	91 147	93 919	93 775	96 228	Totaal voor B.
Total général A + B.	138 506	168 538	173 274	175 350	176 191	180 422	Algemeen totaal A + B.
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

III. — Aspect budgétaire.

32. Les crédits de personnel, ministères et corps spéciaux confondus, passent de 19 251,5 millions de francs en 1957 à 20 115 millions de francs pour 1958, marquant une augmentation de 863,5 millions de francs, dont 241 millions de francs pour les ministères et 622,5 millions de francs pour les corps spéciaux. Ces 863,5 millions de francs représentent 4,2 % des dépenses de personnel pour 1958 et 33 % de l'augmentation totale du budget de 1958 par rapport à 1957 ajusté.

Si l'on tient compte que les crédits de personnel s'élèvent à 8 129,1 millions de francs pour les ministères et à 11 985,9 millions de francs pour les corps spéciaux, on constate que le pourcentage d'augmentation pour les ministères s'établit à $\pm 3\%$ et atteint 5 % pour les corps spéciaux.

Cette différence en pourcentage provient du fait que les facteurs d'augmentation tels que promotions, augmentations barémiques, indemnités, allocations familiales, influencent aussi bien les dépenses de personnel des ministères que des corps spéciaux, alors qu'en matière de recrutement, l'augmentation des effectifs est beaucoup plus sensible pour les corps spéciaux que pour les ministères. La révision des barèmes des sous-officiers de l'armée et de la gendarmerie, du fait qu'elle s'applique à un grand nombre d'appointés, élargit davantage l'écart des augmentations entre les ministères et les corps spéciaux.

Pour terminer cette étude, notons que les augmentations des crédits de personnel pour les différents ministères ne justifient aucun commentaire particulier, les recrutements envisagés pour 1958 étant réduits à ce qui est strictement indispensable à la bonne marche des services.

En ce qui concerne les corps spéciaux, ainsi qu'il a été signalé au point I du présent paragraphe, les augmentations sont dues en ordre principal à la création de nouveaux emplois dans l'enseignement, à l'augmentation des effectifs de l'armée et à la révision des barèmes des sous-officiers de l'armée et de la gendarmerie et du corps enseignant.

III. — Begrotingsaspect.

32. De kredieten voor het gezamenlijk personeel der ministeries en bijzondere korpsen stijgen van 19 251,5 miljoen frank in 1957 tot 20 115 miljoen frank voor 1958, hetgeen een verhoging uitwijst van 863,5 miljoen frank waarvan 241 miljoen frank voor de ministeries en 622,5 miljoen frank voor de bijzondere korpsen. Deze 863,5 miljoen frank vertegenwoordigen 4,2% der personeelsuitgaven voor 1958 en 33% der totale verhoging van de begroting 1958 tegenover 1957 (aangepast).

Met inachtneming van het feit dat de kredieten voor personeel 8 129,1 miljoen frank bedragen voor de ministeries en 11 985,9 miljoen frank voor de bijzondere korpsen, wordt er vastgesteld dat het stijgingspercentage voor de ministeries $\pm 3\%$ bedraagt en 5% bereikt voor de bijzondere korpsen.

Dit verschil in percentage komt voort doordat de factoren van stijging, zoals bevorderingen, weddeschaalverhogingen, vergoedingen, gezinstoelagen zowel een invloed hebben op de personeelsuitgaven van de ministeries als van de bijzondere korpsen, waar in zake aanwervingen de stijging van het effectief veel gevoeliger is bij de bijzondere korpsen dan bij de ministeries. De herziening der weddeschalen van de onderofficieren van het leger en de rijkswacht, doordat ze op een groot aantal bezoldigden wordt toegepast, verscherpt nog het verschil in de verhogingen tussen de ministeries en de bijzondere korpsen.

Tot slot wordt er opgemerkt dat de verhogingen der kredieten voor het personeel der verschillende ministeries geen bijzondere toelichting vergen, daar de voor 1958 beoogde aanwervingen beperkt worden tot het strikt onontbeerlijke voor de goede werking der diensten.

Met betrekking tot de bijzondere korpsen zijn de verhogingen, zoals gesignaleerd in punt I van deze paragraaf, hoofdzakelijk te wijten aan de oprichting van nieuwe betrekkingen bij het onderwijs, aan de stijging van het legereffectief en aan de herziening van de weddeschalen der onderofficieren van het leger, van de rijkswacht en van het onderwijzend personeel.

B. — *Dépenses de matériel.*

33. Depuis son installation en 1954, le Gouvernement a veillé à réduire au strict minimum les dépenses de matériel; les attributions de l'Office central des fournitures de l'Etat ont été étendues et les services intéressés des départements ont reçu des directives formelles en vue de réaliser toutes les économies possibles. Cette ligne de conduite a porté ses fruits et les chiffres cités ci-dessous en attestent à suffisance mieux que tout commentaire.

Crédits pour dépenses de matériel des années 1954 à 1957 :

1954 : 7 346,4 millions de francs;
1955 : 7 599,7 millions de francs;
1956 : 7 250,1 millions de francs;
1957 : 7 013,6 millions de francs.

Si l'on tient compte du fait que par rapport à 1954, l'augmentation des crédits de matériel pour 1955, pour la Défense Nationale, s'élevait à 482,3 millions de francs, on peut constater que dans l'ensemble, chaque budget a marqué par rapport au précédent une sensible réduction.

Pour 1958, les propositions s'élèvent à 7 756,4 millions de francs, ce qui représente par rapport à 1957 rectifié une augmentation de 742,8 millions de francs.

Dans ce montant, les Départements de la Défense Nationale et de l'Instruction Publique interviennent respectivement pour 516 et 140 millions de francs, soit au total 656 millions de francs. Les 86,8 millions de francs restants proviennent, en ordre principal, des augmentations qui affectent les Ministères des Communications (14,6 millions de francs), les Travaux Publics (15,4 millions de francs) et les Finances (30 millions de francs).

On constate immédiatement qu'il s'agit de départements disposant d'effectifs importants et qui sont de par leurs attributions de grands consommateurs de fournitures et principalement de papier.

Dans l'ensemble, les augmentations résultent de la hausse des prix intervenue dans le courant de 1957, dont celle du combustible et de l'extension des activités de certains départements.

Pour la Défense Nationale, l'augmentation des charges pour matériel est localisée à la force aérienne dont les crédits pour les articles 9 et 10 sont majorés de 931 millions de francs.

Les diminutions portées aux dépenses de matériel des autres armes ramènent l'augmentation finale pour ce Département à 516 millions de francs.

Pour l'Instruction Publique, la création de nouvelles écoles, l'extension d'établissements existants nécessitée par l'accroissement de la population scolaire, entraînent inévitablement l'acquisition de matériel supplémentaire et de quantités plus grandes de combustible. C'est ce qui explique l'augmentation de 140 millions de francs.

Il apparaît clairement, au travers de ce qui précède, que l'augmentation des crédits de matériel est très raisonnable et constitue la preuve que le Gouvernement a maintenu la politique d'économies instaurée dans ce domaine, lors de son installation.

B. — *Materieeluitgaven*

33. Sedert haar vorming in 1954 heeft de Regering ervoor gezorgd de materieeluitgaven tot het strikte minimum te beperken; de bevoegdheden van het Centraal Bureau voor benodigdheden van de Staat werden uitgebreid en de betrokken diensten der departementen hebben formele onderrichtingen ontvangen om alle mogelijke bezuinigingen tot stand te brengen. Deze leidraad mocht succes boeken en de hieronder aangehaalde cijfers geven er genoegzaam het bewijs van.

Kredieten voor materieeluitgaven over de jaren 1954 tot 1957 :

1954 : 7 346,4 miljoen frank;
1955 : 7 599,7 miljoen frank;
1956 : 7 250,1 miljoen frank;
1957 : 7 013,6 miljoen frank.

Met inachtneming van het feit dat tegenover 1954 de verhoging der materieelkredieten voor 1955 voor Landsverdediging 482,3 miljoen frank bedroeg, kan er worden vastgesteld dat, over het geheel genomen, elke begroting tegenover de vorige een gevoelige vermindering aanwijst.

Voor 1958 bedragen de voorstellen 7 756,4 miljoen frank, hetgeen tegenover de aangepaste kredieten voor 1957 een verhoging vertegenwoordigt van 742,8 miljoen frank.

In dit bedrag komen de Departementen van Landsverdediging en van Openbaar Onderwijs respectievelijk voor ten belope van 516 en 140 miljoen frank, zegge in totaal 656 miljoen frank. De overige 86,8 miljoen frank komen hoofdzakelijk voort uit de verhogingen die betrekking hebben op de Ministeries van Verkeerswezen (14,6 miljoen frank), van Openbare Werken (15,4 miljoen frank) en van Financiën (30 miljoen frank).

Het valt dadelijk op dat het departementen geldt met een aanzienlijk personeel en die, ter wille van hun bevoegdheden, veel geroep en hoofdzakelijk papier verbruiken.

Over het geheel genomen vloeien de verhogingen voort uit de stijging der prijzen in de loop van 1957, waarvan deze van de brandstof en de uitbreiding van de activiteiten van sommige departementen.

Voor Landsverdediging is de verhoging der materieelkosten tot de luchtmacht beperkt waarvan de kredieten voor de artikelen 9 en 10 stijgen met 931 miljoen frank.

De verminderingen der materieeluitgaven voor de andere legermachten brengen de stijging voor dit Departement tenslotte terug op 516 miljoen frank.

Voor Openbaar Onderwijs hebben de oprichting van nieuwe scholen, de uitbreiding van bestaande inrichtingen noodzakelijk geworden door de stijging van de schoolbevolking onvermijdelijk de aankoop tot gevolg van bijkomend materieel en van grotere hoeveelheden brandstof. Zulks verklaart de verhoging met 140 miljoen frank.

Uit het voorgaande blijkt duidelijk dat de verhoging der materieelkredieten zeer redelijk is en het bewijs vormt dat de Regering de ten deze bij haar vorming ingezette politiek van bezuinigingen heeft gehandhaafd.

§ 4. SUBVENTIONS.

34. Les crédits groupés sous le chapitre des subventions des budgets des différents départements ministériels s'élèvent pour 1958 à 28 602,4 millions de francs contre 29 146,3 millions de francs pour 1957 rectifié, soit donc en diminution de 543,9 millions de francs.

Ce total représente 30 % de l'ensemble des crédits du budget ordinaire; on peut mesurer par là tout le poids de la charge que les subventions font peser sur les finances publiques en même temps que l'importance de l'intervention de l'État dans les différents domaines de la vie du Pays.

Encore faut-il ajouter que ces données sont incomplètes; il faudrait, en effet, tenir compte des très nombreux crédits portés au chapitre IV : « Autres dépenses », des divers budgets départementaux pour avoir une vue exacte de l'effort financier que nécessite l'intervention de l'État dans toutes les branches d'activité qui bénéficient de subventions.

Un rapide calcul, limité aux crédits les plus importants du chapitre des « Autres dépenses » qui servent au soutien des secteurs économique et social, permet d'établir que quelque 2 969 millions de francs devraient en réalité s'ajouter aux 28 622 millions de francs de crédits figurant au chapitre des subventions. En tenant compte de ces éléments, le pourcentage des dépenses d'intervention par rapport au total du budget ordinaire, atteint 33 %.

On peut signaler également que les crédits repris au budget des Pensions et destinés aux interventions de l'État dans les régimes de pensions de vieillesse sont également assimilables à des subventions d'ordre social. On sait que le total de ces interventions s'élève pour 1958 à 5 290 millions de francs, soit 117,5 millions de francs de plus que pour 1957 ajusté.

La réforme du budget, annoncée dans l'introduction, permettra d'opérer un regroupement plus rationnel des crédits, en fonction de leur affectation.

Si l'on s'en tient uniquement aux crédits portés au chapitre des subventions, et si nous établissons une distinction entre les quatre grands secteurs bénéficiaires : économique, social, enseignement et pouvoirs locaux, nous constatons que sur un total de 28,6 milliards de francs, ceux-ci participent respectivement pour les montants suivants :

	En millions de francs
Subventions économiques	7 540
Subventions sociales	5 873
Subventions à l'enseignement agréé	6 833
Subventions aux pouvoirs locaux	8 216

Mais, comme déjà dit, ces données sont fort incomplètes (le chiffre de 2 969 millions de francs, cité plus haut, le démontre à suffisance); notons à cet égard que les secteurs bénéficiaires des crédits d'intervention portés au chapitre IV du budget : « Autres dépenses », sont en ordre principal l'économique et le social.

Dès lors, pour juger plus exactement du problème, il faut retenir que si les crédits des subventions à caractère économique et social sont en réduction par rapport à 1957, par contre les interventions dont bénéficient ces secteurs à la charge des crédits du chapitre des « Autres dépenses », sont en augmentation.

Enfin il ne peut être perdu de vue que les pouvoirs locaux principalement bénéficient d'importants subsides à charge des crédits du budget extraordinaire.

Signalons qu'il peut être utile pour compléter ces vues sur le problème du subventionnement, de consulter le document qui sera publié en annexe au présent exposé : « Regroupement économique des opérations budgétaires ».

§ 4. TOELAGEN.

34. De kredieten gegroepeerd onder het hoofdstuk « Toelagen » van de begrotingen der verschillende ministeriële departementen belopen voor 1958 28 602,4 miljoen frank tegen 29 146,3 miljoen frank voor 1957 (na verbetering), zegge dus een vermindering van 543,9 miljoen frank.

Dit totaal vertegenwoordigt 30 % van alle kredieten samen van de gewone begroting; aldus kan men zich een beeld vormen van de druk die de toelagen uitoefenen op de openbare financiën alsmede van de omvang van de Staatstussenkomst in de verschillende domeinen van 's Lands leven.

Nochtans dient hieraan toegevoegd dat deze gegevens onvolledig zijn; inderdaad zou nog rekening dienen gehouden met de talloze kredieten ingeschreven in hoofdstuk IV « Andere uitgaven », van de verschillende departementale begrotingen om een juist begrip te hebben van de financiële inspanning die zich opdringt door de tussenkomst van de Staat in alle bedrijvigheidstakken die toelagen genieten.

Een vluchtige berekening beperkt tot de belangrijkste kredieten van het hoofdstuk « Andere uitgaven » die de economische en de sociale sektor steunen, leert ons dat ongeveer 2 969 miljoen frank in feite dienen gevoegd bij de 28 622 miljoen frank kredieten die in het hoofdstuk « Toelagen » voorkomen. Gelet op deze gegevens, bereikt het percentage der interventie-uitgaven 33 % van de totale gewone begroting.

Er kan eveneens gesignaleerd worden dat de kredieten opgenomen in de begroting der Pensioenen en bestemd voor de Staatstussenkomsten in de ouderdomspensioenstelsels ook met sociale toelagen kunnen gelijkgesteld worden. Het is geweten dat deze tussenkomsten in totaal 5 290 miljoen frank voor 1958 bedragen, zegge 117,5 miljoen frank meer dan voor 1957 (na verbetering).

Dank zij de hervorming van de begroting die in de inleiding aangekondigd werd, kunnen de kredieten op een meer rationele wijze gehergroepeerd worden in functie van hun bestemming.

Indien men zich tot de kredieten van het hoofdstuk « Toelagen » beperkt en indien men een onderscheid maakt tussen de vier begunstigde hoofdsectoren (bedrijfsleven, sociale sektor, onderwijs en plaatselijke besturen), stelt men vast dat deze respectievelijk voor de volgende bedragen deelhebben aan het totaal van 28,6 miljard frank :

	In miljoen frank
Toelagen aan het bedrijfsleven	7 540
Toelagen aan de sociale sektor	5 873
Toelagen aan het aangenomen onderwijs	6 833
Toelagen aan de plaatselijke besturen	8 216

Maar zoals reeds gezegd, zijn deze gegevens heel onvolledig (het hoger vermeld bedrag van 2 969 miljoen frank is in dit opzicht overduidelijk); hieromtrent dient nog aangegeven te worden dat de meeste interventiekredieten opgenomen in het hoofdstuk IV van de begroting « Andere uitgaven » naar de economische en de sociale sektor gaan.

Om derhalve het vraagstuk juist te beoordelen, dient weerhouden dat zo de kredieten voor economische en sociale toelagen verminderd zijn ten opzichte van 1957, de tussenkomsten die deze sektor genieten ten laste van de kredieten van het hoofdstuk « Andere uitgaven » vermeerderd zijn.

Ten slotte mag niet uit het oog verloren worden dat vooral de plaatselijke besturen belangrijke toelagen bekomen ten laste van de kredieten van de buitengewone begroting.

Er dient gesignaleerd dat het, om deze gegevens omtrent het vraagstuk van subsidiëring aan te vullen, nuttig kan zijn, het dokument dat in bijlage aan de algemene toelichting zal gepubliceerd worden : « Economische hergroepering van de begrotingsverrichtingen » te raadplegen.

Les crédits pour subventions, groupés par grand secteur bénéficiaire, sont analysés dans les quatre rubriques qui suivent.

A. — Subventions économiques.

35. La politique du Gouvernement en matière économique a fait l'objet de nombreux exposés au Parlement.

Les quelques notes qui suivent brossent un rapide tableau du développement de cette politique et de ses perspectives sur les plans économique, agricole, des classes moyennes et des transports.

1. *Politique d'encouragement aux investissements dans l'industrie et l'artisanat, de maintien des prix et d'approvisionnement, d'aide à la recherche scientifique et de productivité.*

Depuis plusieurs années, un grand développement a été donné à la promotion des investissements par le moyen de crédits à taux d'intérêt réduit, en vertu de la loi du 7 août 1953.

A celle-ci est venue s'ajouter la loi du 31 mai 1955 accordant des facilités financières pour l'acquisition ou la construction de bâtiments industriels ou artisanaux. Cette loi, outre des crédits à taux réduit, octroyait aussi des subventions; elle a été prorogée, pour ce qui est des crédits à taux réduit, par la loi du 10 juillet 1957.

Par le truchement de l'O.C.R.A. est réalisée une politique de régularisation des marchés de certains produits agricoles. Le maintien de stocks de sécurité est, par ailleurs, assuré par le paiement d'indemnités de stockage. L'O.C.R.A. paie également les subventions nécessaires au maintien du prix de la farine, subventions qui s'élèvent à des montants assez importants, fluctuant selon les conditions du marché.

La politique des prix et de soutien de l'industrie suivie par le Département continue à se traduire par l'octroi de certaines subventions, notamment pour abaisser le prix de la rayonne de production belge, pour égaliser les conditions de concurrence par la prise en charge des frais de financement de l'importation de laines brutes, ainsi que par les subsides accordés à l'industrie cinématographique belge.

Pour la rayonne et la laine, les subsides ont un caractère nettement dégressif.

La recherche scientifique s'impose de plus en plus dans une économie dynamique, soumise aux impératifs de la transformation continue des techniques. Les crédits accordés à l'I.R.S.I.A. servent à l'exécution de recherches appliquées. Celles-ci exigent des moyens financiers accrus pour la réalisation de programmes qui présentent une utilité pour l'économie du pays.

Le développement de nouveaux procédés de fabrication requiert aussi l'attention et justifie l'inscription d'un crédit d'une certaine importance.

Dans le domaine de l'énergie atomique, le Gouvernement soutient activement les efforts du Centre d'études et de recherches nucléaires qui visent à développer dans le pays les utilisations pacifiques de l'énergie atomique et à donner à la Belgique la place qui doit lui revenir dans le cadre de l'Euratom.

L'intérêt accordé aux facteurs humains ainsi qu'à une meilleure administration et organisation des entreprises, entraîne l'extension de l'activité de l'Office belge pour l'accroissement de la productivité, notamment par la décentralisation de son action tant sur le plan régional que professionnel. L'intervention budgétaire sollicitée est accrue en conséquence.

De kredieten voor toelagen gegroepeerd per begunstigde hoofdsector, worden ontleend in de volgende vier rubrieken.

A. — Economische toelagen.

35. Het Regeringsbeleid op economisch gebied werd herhaaldelijk in het Parlement uiteengezet.

De enkele nota's die volgen, vormen een vluchtige schets van de ontwikkeling van dit beleid en van zijn perspectieven op economisch gebied, op landbouwgebied, op het gebied van de middenstand en op vervoergebied.

1. *Politiek tot aanmoediging van de investeringen in nijverheid en ambachtswezen, tot handhaving der prijzen en der bevoorrading, tot hulpverstrekking aan het wetenschappelijk onderzoek en tot opvoering van de produktiviteit.*

Sinds verscheidene jaren heeft de bevordering van de investeringen een grote vlucht gekend namelijk door het verstrekken van goedkoop krediet overeenkomstig de wet van 7 augustus 1953.

Bij deze wet kwam nog de wet van 31 mei 1955 tot toekenning van financiële faciliteiten voor de aankoop of het bouwen van nijverheids- of ambachtsgebouwen. Behalve kredieten tegen lage rente, kende deze wet ook toelagen toe; zij werd, wat de kredieten tegen lage rente betreft, verlengd door de wet van 10 juli 1957.

Door bemiddeling van de H.D.R. werd een politiek gevoerd tot régularisatie van de markt van sommige landbouwprodukten. Het behoud van veiligheidsstocks werd anderzijds verzekerd door de betaling van stockeringsvergoedingen. De H.D.R. betaalt eveneens de nodige toelagen voor de handhaving van de bloemprijzen, welke toelagen tamelijk groot zijn en overeenkomstig de marktvoorwaarden schommelen.

De door het Departement gevoerde prijspolitiek en politiek van steunverlening aan de nijverheid bestaat zoals vooreen in het toekennen van sommige toelagen onder meer om de prijs van de Belgische rayonprodukten te verlagen, om de concurrentievoorwaarden eenvormig te maken door het overnemen van de financieringskosten voor invoer van ruwe wol, alsmede in het toekennen van toelagen aan de Belgische filmnijverheid.

Voor rayonne en wol verminderen de toelagen gevoelig.

Het wetenschappelijk onderzoek wordt meer en meer noodzakelijk in een dynamische economie die afhangt van de onontbeerlijke en bestendige aanpassing van de techniek. De aan het I.W.O.N.L. toegekende kredieten dienen tot het uitvoeren van de toegepaste vorsingen. Deze vergen toenemende financiële middelen om het voor 's lands bedrijfsleven nuttig programma uit te voeren.

De ontwikkeling van nieuwe fabricageprocédés vergt ook de aandacht en rechtvaardigt de inschrijving van een tamelijk belangrijk krediet.

Inzake kernenergie steunt de Regering actief de inspanningen van het Studie- en Opzoekingscentrum voor de kernenergie die ertoe strekken in het land het gebruik van de kernenergie voor vredesdoeleinden te ontwikkelen en aan België de plaats te verschaffen die aan ons land moet toekomen in het raam van de Euratom.

Het belang toegekend aan de menselijke factoren alsmede aan een beter beheer en een betere organisatie van de ondernemingen, brengt een uitbreiding mee van de bedrijvigheid van de Belgische Dienst voor opvoering van de produktiviteit, namelijk door de decentralisatie van zijn actie op gewestelijk en op professioneel vlak. De gevraagde begrotings-tussenkomenst groeide derhalve aan.

La politique charbonnière constitue une des sources principales des interventions inscrites au budget du Ministère des Affaires Economiques.

Elle a été guidée essentiellement par le souci de maintenir le niveau de la production au maximum et d'éviter des hausses de prix qui s'avéreraient dangereuses pour notre économie charbonnière, au moment où le marché commun de la C.E.C.A. entre entièrement en vigueur. Au début de 1958, les péréquations existant encore sont appelées à disparaître et les crédits sollicités ne se rapportent donc plus qu'à une période assez brève. D'un autre côté, l'aide accordée aux mines marginales subsistera en 1958.

Un recul sérieux des crédits demandés vient aussi du fait que les interventions liées à la modification des conditions de travail dans les charbonnages ont pris fin. Considérant que la réduction du temps de travail devait bénéficier, par priorité, aux travailleurs occupés aux tâches les plus pénibles, mais qu'il n'était pas possible d'intégrer dans les prix du charbon les charges à naître de cette situation, le Gouvernement avait été amené à consentir une aide importante à l'industrie. Cette aide temporaire a pris fin le 1^{er} avril 1957, en liaison avec la hausse des prix du charbon.

2. Interventions en faveur des classes moyennes.

Six secteurs doivent plus spécialement retenir l'attention. A côté des réalisations sociales et économiques, citons spécialement la formation professionnelle, le crédit, les métiers d'art, la promotion à l'exportation des produits de l'artisanat et de la petite entreprise.

— Dans le domaine des réalisations sociales et économiques, l'application de la loi de pension de vieillesse des travailleurs indépendants nécessite l'intervention du Trésor aux termes mêmes de la loi, à concurrence pour 1958 de 800 millions de francs, auxquels il convient d'ajouter les sommes nécessaires à assurer la péréquation des pensions, due à la hausse de l'index.

La mise en place des lois fort importantes sur le registre central du commerce et sur les ventes à tempérament ne provoque pas, cette année, un effort financier notable de la part du Trésor.

— Pour ce qui regarde la formation professionnelle, le crédit prévu pour l'exercice 1958 est de l'ordre de 64 millions de francs contre 53 millions de francs, prévus initialement pour 1957. Les nécessités d'une meilleure organisation des cours d'apprentissage et de qualification, constituent la cause principale de cette augmentation. Devant la complexité croissante de la vie économique, il apparaît, en effet, de plus en plus essentiel de parfaire la formation des artisans et des commerçants.

— En matière de crédit aux classes moyennes, l'effort a porté, en premier lieu, sur l'aide aux sociétés de caution mutuelle, afin de permettre aux petites et moyennes entreprises, qui n'ont pas de garanties suffisantes, d'obtenir une aide financière adéquate. Le crédit à cette fin est porté à 400 000 francs. Le Département poursuit, dans une mesure aussi large que possible, l'aide qu'il a accordée les années précédentes aux entreprises petites et moyennes, en vue de soutenir leurs efforts d'équipement, de rationalisation et d'investissement. Cette aide se continue dans le cadre des lois du 7 août 1953 et du 10 juillet 1957. Le crédit sollicité pour 1958 représente, pour ce secteur, un montant de 20 millions de francs.

— Des crédits d'un montant de 5 450 000 francs ont été prévus pour stimuler les métiers d'art, secteur économique important, où un effort de rénovation s'avère indispensable.

De kolenpolitiek is een van de voornaamste bronnen van de tussenkomsten opgenomen in de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Zij werd hoofdzakelijk geleid door de bezorgdheid het produktiepeil zo hoog mogelijk te handhaven en prijsstijgingen te voorkomen die gevaarlijk zouden blijken voor onze steenkolennijverheid op het ogenblik waarop de gemeenschappelijke markt van de E.G.K.S. volledig in werking zal treden. Begin 1958 moeten de nog bestaande perekwaties verdwijnen en de gevraagde kredieten hebben dus slechts op een tamelijk korte periode betrekking. Anderzijds zal de hulp aan de marginale mijnen in 1958 blijven bestaan.

Een ernstige vermindering der gevraagde kredieten vloeit ook voort uit het feit dat de tussenkomsten voor de wijziging van de arbeidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen een einde hebben genomen. Daar de Regering van mening was dat de vermindering van de arbeidsduur bij voorrang ten goede moest komen aan de arbeiders die aan de lastigste taken staan, maar daar het niet mogelijk was de uit deze toestand ontstane lasten in de prijs van de steenkolen op te nemen, werd de Regering ertoe gebracht een belangrijke hulp aan de nijverheid te verlenen. Deze tijdelijke hulp heeft op 1 april 1957 een einde genomen in verband met de stijging der steenkolenprijzen.

2. Tussenkomsten ten gunste van de middenstand.

Zes sectoren weerhouden meer in 't bijzonder de aandacht. Naast de sociale en economische verwezenlijkingen, onderstrepen wij de beroepsvorming, de kredietverlening, de kunstambachten, de bevordering van de uitvoer van de producten van het ambachtswezen en van de kleine bedrijven.

— Op het gebied van de sociale en economische verwezenlijkingen, vergt de toepassing van de wet betreffende het ouderdomspensioen van de zelfstandige arbeiders, de tussenkomst van de Schatkist, naar luid van de wet zelf, ten belope van 800 miljoen frank voor 1958, waarbij dient gevoegd de sommen die nodig zijn om de péréquation van de pensioenen te verzekeren ten gevolge van de stijging van de index.

Het starten van de heel belangrijke wetten op het centraal handelsregister en op de verkopen op termijn vergt dit jaar geen grote financiële inspanning voor de Schatkist.

— Wat de beroepsvorming betreft, bedraagt het krediet voor 1958 ongeveer 64 miljoen frank tegen 53 miljoen frank aanvankelijk voor 1957 voorzien. De noodzakelijkheid de cursussen voor beroepsvorming en beroepsvervolmaking beter te organiseren, is de voornaamste oorzaak van deze stijging. Ten aanzien van de steeds groter wordende complexiteit van het bedrijfsleven, blijkt het meer en meer van essentieel belang te zijn de vorming van de ambachtslieden en handelaren te verbeteren.

— Inzake middenstandskrediet, had de inspanning in de eerste plaats betrekking op de hulpverlening aan de vennootschappen met onderlinge borgstelling, ten einde de kleine en middelgrote ondernemingen die over geen voldoende waarborgen beschikken, in staat te stellen een passende financiële hulp te verkrijgen. Het krediet *ad hoc* werd op 400 000 frank gebracht. Het Departement gaat zoveel mogelijk verder, zoals in de voorgaande jaren, met de hulpverlening aan de kleine en middelgrote ondernemingen ten einde hun inspanning voor uitrusting, rationalisatie en investering te steunen. Deze hulpverlening gebeurt verder in het raam van de wet van 7 augustus 1953 en van deze van 10 juli 1957. Het voor 1958 aangevraagd krediet belooft voor deze sektor 20 miljoen frank.

— Kredieten ten belope van 5 450 000 frank werden voorzien om de kunstambachten te bevorderen, welke een belangrijke economische sektor vormen, waarin een hernieu-

Le crédit précité servira à la fois à soutenir divers organismes dont la mission consiste à étudier les problèmes qui se posent et à prévoir les mesures utiles à un nouvel essor des métiers d'art, ainsi qu'à accorder des subventions à des manifestations diverses, tant à l'intérieur du pays que sur les marchés extérieurs.

— Enfin, un effort spécial a été poursuivi en vue de promouvoir l'exportation des produits de la petite et de la moyenne industrie. L'Office national qui a assumé cette tâche avec succès, ces deux dernières années, voit sa subvention maintenue à 2 millions de francs.

3. Politique agricole.

Un des buts que s'est assigné le Ministère de l'Agriculture consiste à assurer la rentabilité de notre agriculture, tout en augmentant sa productivité.

Il convient, en effet, de rémunérer normalement l'activité agricole, mais il faut aussi lui assurer l'existence dans l'avenir en la rendant suffisamment compétitive. Elle aura à faire face aux exigences de nos accords internationaux, y compris le traité de Marché Commun.

Divers moyens ont été et sont employés à cette fin, que l'on peut distinguer en mesures d'ordre économique et d'ordre technique, notamment :

Valorisation du froment indigène par la voie du stockage, du warrantage et de l'incorporation obligatoire dans la mouture de l'entièreté de la récolte au prix de 470 francs les 100 kg.;

Valorisation des céréales fourragères au cours de la campagne 1956-1957, par la voie d'une prime à l'hectare pour les régions déshéritées, tandis que pour la campagne 1957-1958, on établit un prix de direction en même temps que l'octroi d'une prime à l'hectare;

Soutien des cultures en difficultés, telles que tabac, raisins, chicorée à café;

Adaptation des prix de la betterave sucrière ainsi que les exportations de pommes de terre;

En assurant pour les produits horticoles le respect des prix minima et du calendrier horticole;

Par la valorisation du lait et de ses dérivés ainsi que des viandes et des œufs;

Soutien des produits de la pêche maritime;

Un gros effort est entrepris dans le cadre de la vulgarisation et des conseils de gestion des entreprises agricoles, qui visent à une sérieuse amélioration de l'ensemble de l'exportation;

Mise en application du remembrement et du regroupement parcellaire;

Assainissement des terres et curage des cours d'eau;

Assurer l'apport de l'électricité et de l'eau potable dans les fermes;

Une action énergique se poursuit dans le cadre de l'assainissement et de l'amélioration du cheptel (lutte contre la tuberculose bovine, fièvre aphteuse, brucellose, varro, insémination artificielle, contrôle laitier, etc.);

Intensification de la recherche scientifique.

Une réorganisation des services du Département a été entreprise qui permettra de mieux les adapter aux tâches qui leur incombent actuellement.

wing onontbeerlijk blijkt te zijn. Dit krediet zal tegelijkertijd dienen om verschillende organismen te steunen waarvan de taak erin bestaat de vraagstukken die zich stellen te bestuderen en de nodige maatregelen voor een nieuwe bloei van de kunstambachten voor te stellen, alsmede om toelagen te verlenen aan verschillende manifestaties zowel in het binnenland als op de buitenlandse markten.

— Ten slotte werd een bijzondere inspanning gedaan om de uitvoermogelijkheden te verruimen voor de produkten van de kleine en middelgrote nijverheid. De Nationale Dienst die in de loop van de laatste twee jaar deze taak met succes op zich heeft genomen, behoudt zijn toelage van 2 miljoen frank.

3. Landbouwpolitiek.

Een van de oogmerken die het Ministerie van Landbouw tot het zijne heeft gemaakt, is aan onze landbouw zijn rendabiliteit verzekeren, terwijl toch zijn produktiviteit wordt opgevoerd.

De landbouwbedrijvigheid dient inderdaad normaal bezoldigd, maar niettemin moet het bestaan van de landbouw in de toekomst verzekerd worden door hem voldoende concurrentieel te maken. De landbouw zal het hoofd moeten bieden aan de vereisten van onze internationale akkoorden, met inbegrip van het verdrag van de Euromarkt.

Verschillende middelen werden en zullen daartoe aangewend worden. Men kan ze indelen in economische en technische maatregelen, namelijk :

Valorisatie van de inlandse tarwe door middel van stockering, warrantering en verplichte inmenging in het meel van de ganse oogst tegen de prijs van 470 frank voor 100 kg.;

Valorisatie van de voedergranen in de loop van de periode 1956-1957 door middel van een premie per hectare in de minder begunstigde gewesten, terwijl voor de periode 1957-1958, een richtprijs werd vastgelegd en een premie per hectare toegekend;

Steunverlening aan de teelten in moeilijkheden, zoals tabak, druiven, cichorei;

Aanpassing van de prijzen van de suikerbieten alsmede de uitvoer van aardappelen;

De naleving van de minimumprijzen en van de landbouwkalendar voor de tuinbouwprodukten verzekeren;

Valorisatie van de zuivelprodukten alsmede van het vlees en de eieren;

Steunverlening aan de zeevisserijprodukten;

Een grote inspanning werd gedaan in het raam van de vulgarisatie en van de beheerraden van de landbouwondernemingen, die strekken tot een ernstige verbetering van de ganse uitvoer;

Toepassing van de herkaveling en hergroepering der percelen;

Reiniging der gronden en waterlopen;

De toevoer van de electriciteit en het drinkwater in de hoeven verzekeren;

Een krachtdadige actie is aan de gang in het raam van de gezondmaking en de verbetering van het vee (strijd tegen de rundertering, mond- en klauwzeer, brucellose, ossenteek, kunstmatige bevruchting, melkcontrole, enz.);

Intensivering van het wetenschappelijk onderzoek.

Een reorganisatie van de diensten van het Departement werd tot stand gebracht waardoor de diensten beter aangepast zullen zijn aan de taken die thans op hen rusten.

4. *Transports et communications.*

Le programme d'action du Gouvernement en matière de transports et communications, tel qu'il se traduit dans les prévisions budgétaires de 1958, est axé sur les idées directrices suivantes :

— En première instance, accroissement du rendement et de l'efficacité des services en leur assurant des conditions matérielles et morales de travail convenables et en les dotant des moyens d'action modernes permettant de faire face à l'extension continue du trafic et aux exigences des usagers.

— En ordre subsidiaire, exécution et parachèvement du programme de réalisations positives établi en fonction de l'Exposition Internationale de Bruxelles 1958.

A. — Services postaux.

Le programme des activités de la Poste se concrétise dans ses grandes lignes par :

— La mise en application de la motorisation des services de distribution du courrier partout où ce procédé est rentable;

— La continuation de la modernisation des bureaux importants en matière d'équipement et de matériel;

— La mécanisation de la comptabilité et des opérations au guichet;

— La préparation de l'automatisation de l'Office des chèques postaux;

— La mécanisation du tri postal tant au départ que pour la distribution et l'équipement à cette fin des centres de tri; l'année 1958 verra à cet égard, l'inauguration et la mise en activité du complexe de Bruxelles-Midi;

— L'ouverture dans l'enceinte de l'Exposition, d'une perception et de trois bureaux-annexes provisoires avec installation de « bureaux muets » et de cinquante distributeurs automatiques de timbres;

— L'aménagement en commun avec la R.T.T., de deux bureaux automobiles des P.T.T.

B. — Domaine maritime.

1. *Marine d'Etat.*

Pour l'été 1958, la ligne Ostende-Douvres disposera de sept paquebots à moteur et de deux car-ferry's, ce qui permettra d'augmenter le nombre de traversées pendant la durée de l'Exposition de 1958 et de majorer les recettes qui en résulteront de 25 % par rapport au chiffre de 1956.

D'autre part, les travaux de construction du dock flottant pour le groupe de la côte à Ostende seront terminés fin 1958; la mise en service de ce dock permettra une exploitation plus rationnelle des unités de la flotte d'Etat et de réduire leurs frais d'entretien. Il servira également aux bâtiments de la Force navale.

2. *Crédit maritime.*

La politique suivie en matière de crédit maritime a permis de porter le tonnage de la flotte marchande belge à 518 736 tonnes dont neuf tankers jaugeant 107 644 B.R.T. et 165 792 T. de charge en août 1957, chiffre qui n'a jamais été atteint.

En outre à cette date le Gouvernement avait marqué accord pour des opérations de crédit en vue de la construction ou de l'achat de treize navires de 157 000 T. dont 2 tankers jaugeant ensemble 52 100 T. Enfin, des demandes de crédit sont introduites pour la construction de six tankers

4. *Vervoer en verkeerswezen.*

Het actieprogramma van de Regering inzake vervoer en verkeerswezen, zoals het tot uiting komt in de begrotingsramingen voor 1958, is op de volgende leidende gedachten afgestemd :

— In de eerste plaats, toeneming van het rendement en de efficiency van de diensten door hun behoorlijke stoffelijke en zedelijke arbeidsvoorwaarden te verzekeren en door ze van moderne actiemiddelen te voorzien die het mogelijk maken het hoofd te bieden aan de bestendige uitbreiding van het verkeer en aan de eisen van de gebruikers.

— In de tweede plaats, uitvoering en voltooiing van het programma der positieve verwezenlijkingen opgesteld in functie van de Wereldtentoonstelling te Brussel 1958.

A. — Postdiensten.

Het programma van de activiteiten van de Posterijen kan als volgt geschetst worden :

— De motorisering van de besteldiensten van de briefwisseling overal waar dit procédé rendabel is;

— De verdere modernisatie van de belangrijke kantoren wat de uitrusting en het materieel betreft;

— De mecanisering van de boekhouding en van de loketverrichtingen;

— De voorbereiding van de automatie in de postchequedienst;

— De mecanisering van het brietsorteren zowel voor vertrek als voor uitreiking en het uitrusten van de sorteercentra te dien einde; in dit verband zal het complex van Brussel-Zuid in 1958 worden ingehuldigd en in werking gesteld;

— De opening binnen de Tentoonstelling van een voorlopig postkantoor en van drie voorlopige hulpkantoren met « stomme kantoren » en vijftig automatische zegelverdelers;

— Samen met de R.T.T., twee autokantoren van de P.T.T. uitrusten.

B. — Zeevaart.

1. *Staatsvloot.*

Tijdens de zomer van 1958 zal de lijn Oostende-Dover over zeven motorpakketboten en over twee car-ferries beschikken, wat het mogelijk zal maken het aantal overtochten tijdens de Tentoonstelling 1958 te verhogen en de ontvangsten die eruit zullen voortvloeien met 25 % te vermeerderen ten opzichte van 1956.

Anderzijds zullen de bouwwerkzaamheden van het drijvend dok voor de Kustgroep te Oostende einde 1958 voltooid zijn; het indienststellen van dit dok zal een meer rationele exploitatie van de eenheden van de Rijksvloot mogelijk maken en hun onderhoudskosten verminderen. Het zal eveneens voor de schepen van de Zeemacht van nut zijn.

2. *Zeevaartkrediet.*

Dank zij de zeevaartkredietpolitiek steeg de tonnemaat van de Belgische koopvaardijvloot tot het recordcijfer van 518 736 ton waaronder negen tankschepen met 107 644 B.R.T. en 165 792 ton last in augustus 1957.

Bovendien had de Regering op dat ogenblik haar instemming betuigd met kredietverrichtingen met het oog op het bouwen of de verwerving van dertien zeeschepen van 157 000 ton waaronder twee tankschepen met een totale tonnemaat van 52 100 ton. Ten slotte werden kredietaanvragen inge-

d'un tonnage de 176 000 T., d'un fruitier de 3 200 T. et d'un caboteur de 700 T.

Lorsque ce programme sera réalisé, la flotte marchande belge comportera un tonnage de l'ordre de 850.000 T.

Un effort identique a été fait en ce qui concerne la flotte de pêche qui comprend actuellement 437 unités.

C. — Domaine aéronautique.

Dans le domaine aéronautique, les efforts de la Régie des voies aériennes continuent à se concentrer sur l'aéroport de Bruxelles-National (Melsbroek) afin de doter celui-ci d'une nouvelle aérogare, d'une nouvelle aire d'embarquement, de quatre nouvelles pistes d'atterrissage et d'envol complètement équipées, etc. Ces équipements doivent permettre de concurrencer efficacement, au moment où seront mis en ligne les gros avions commerciaux à réaction, les facilités offertes par les aéroports internationaux des autres pays de l'Europe occidentale.

Le trafic prévu pour 1957 représente plus de 600 000 passagers, ce qui représente une augmentation de 50 % par rapport à 1954.

L'Exposition de 1958 apportera un nouvel accroissement très important.

Le Gouvernement poursuit une politique active d'accroissement de la flotte aérienne. Tout comme pour le crédit maritime, l'Etat intervient dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par la S.A.B.E.N.A. en vue de la constitution d'une flotte capable de rivaliser sur le marché international avec les grandes compagnies étrangères,

D. — Domaine touristique.

Dans le domaine du tourisme, l'activité du Département se poursuit suivant trois plans essentiels : la propagande, l'équipement touristique national et l'organisation du tourisme social.

— Au cours de l'exercice actuel, le crédit disponible pour l'action publicitaire est de 27,5 millions de francs.

Il permet la réalisation du programme de propagande à l'intérieur du pays et sur l'ensemble des marchés étrangers.

— En matière d'équipement touristique, le Département poursuit une action systématique d'épaullement des initiatives locales. 16,5 millions de francs sont consacrés à cet effet en 1957.

Cette politique consacre le principe de l'effort financier jumelé des communes, des provinces et de l'Etat qui a permis déjà des réalisations de grande envergure dans chacune de nos provinces.

— Le tourisme social est en plein développement. Le Gouvernement poursuit dans ce domaine l'effort systématique qu'il a entamé, en collaboration avec les organisations ouvrières, en vue de doter le pays d'un ensemble d'institutions autorisant le plein exercice de la loi instituant les congés annuels. Simultanément, le Département appuie, par une politique de subsides, les efforts nombreux déployés en faveur de la jeunesse belge en matière de camping et de tourisme par relais.

En 1958, la participation du Gouvernement à cet aspect fondamental du tourisme belge est de 35 millions de francs (soit 33 % d'augmentation par rapport à 1953).

En regard d'un budget de propagande et d'équipement totalisant à peu de choses près 44 millions de francs, le tourisme représente une recette considérable qui s'accroît chaque année.

diend voor het bouwen van zes tankschepen van 176 000 ton, van een fruitschip van 3 200 ton en een kustvaarder van 700 ton.

Wanneer dit programma verwezenlijkt zal zijn, zal de Belgische koopvaardijvloot een tonnemaat van 850 000 ton hebben.

Een gelijkaardige inspanning werd gedaan voor de vissersvloot die thans 437 eenheden telt.

C. — Luchtvaart.

Op luchtvaartgebied zijn de inspanningen van de Regie der luchtwegen verder gericht geweest op de Nationale luchthaven te Brussel-Melsbroek ten einde deze te voorzien van een nieuw luchtstation, een nieuwe vertrekplaats, van vier nieuwe volledig uitgeruste landings- en startbanen, enz. Deze uitrustingen moeten het mogelijk maken doelmatig en concurrentieel het hoofd te bieden aan de faciliteiten van de internationale luchthavens van de andere West-Europese landen, wanneer de grote handelsstraalvliegtuigen zullen ingelegd worden.

Het voor 1957 voorzien verkeer betreft meer dan 600 000 passagiers, zegge een verhoging van 50 % tegenover 1954.

De Wereldtentoonstelling 1958 zal een nieuwe en grote stijging meebrengen.

De Regering voert een heel actieve politiek van toeneming van de luchtvloot. Zoals voor het zeevaartkrediet, komt de Staat tussen in de rentelast van de leningen die de S.A.B.E.N.A. opneemt ten einde een luchtvloot te vormen die in staat is op de wereldmarkt te wedijveren met de grote buitenlandse maatschappijen.

D. — Toerisme.

Op toeristisch gebied heeft de activiteit van het Departement betrekking op drie essentiële gebieden : de propaganda, de toeristische uitrusting van ons land en de organisatie van het volkstoerisme.

— In de loop van het huidig dienstjaar beliep het beschikbaar krediet voor reclame 27,5 miljoen frank.

Dit maakt het mogelijk het propagandaprogramma in het binnenland en op alle buitenlandse markten uit te voeren.

— Inzake toeristische uitrusting gaat het Departement verder met een stelselmatige actie tot steunverlening aan de plaatselijke initiatieven. 16,5 miljoen frank werden te dien einde in 1957 uitgegeven.

Deze politiek bevestigt het beginsel van de samengekoppelde financiële inspanning van de gemeenten, de provincien en de Staat waardoor reeds grootse verwezenlijkingen in alle provinciën mogelijk gemaakt werden.

— Het volkstoerisme is in volle ontwikkeling. Op dit gebied zet de Regering de door haar ondernomen stelselmatige inspanning verder, in samenwerking met de arbeidersorganisaties, ten einde het land te voorzien met een geheel van instellingen welke het mogelijk maken de wet tot instelling van het jaarlijks verlof tot een volledige werkelijkheid te maken. Tegelijkertijd steunt het Departement door een toelagepolitiek, de talrijke inspanningen gedaan ten gunste van de Belgische jeugd inzake kamperen en trektoerisme.

In 1958 beliep de deelneming van de Regering aan dit voornaam aspect van het Belgisch toerisme 35 miljoen frank (zegge een verhoging van 33 % tegenover 1953).

In vergelijking met de propaganda- en uitrustingsbegroting die samen bijna 44 miljoen frank bedraagt, vertegenwoordigt het toerisme een belangrijke ontvangst die elk jaar nog toeneemt.

L'Institut de sociologie Solvay estime, pour 1956, les dépenses du tourisme étranger en Belgique à 5 180 millions de francs contre, en 1951, 2 800 millions de francs.

E. — Navigation intérieure et rhénane.

La politique en matière de navigation intérieure reste essentiellement axée sur trois impératifs :

— Assurer à l'intérieur du pays tous les transports demandés à la voie d'eau par une politique harmonieuse de prix s'inspirant des nécessités économiques et en tenant un juste équilibre entre les intérêts des usagers et des transporteurs;

— Soutenir la navigation rhénane en vue de sauvegarder la participation traditionnelle d'Anvers et de Gand dans ce trafic, cette participation étant indispensable à l'équilibre des ports dont il s'agit;

— Faire face à l'expansion des transports par eaux intérieures en contribuant au rajeunissement et à la modernisation du matériel.

Cette politique doit être poursuivie en mettant désormais l'accent sur le renouvellement de la fraction vieillie de la flotte par la construction d'unités neuves.

F. — Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi.

Le programme des activités fonctionnelles de l'O.N.J. au cours de l'année 1958 vise à terminer la construction des ouvrages tendant à faciliter les accès aux nouvelles gares de Bruxelles-Nord, Bruxelles-Central et Bruxelles-Midi, à compléter les installations ferroviaires des nouvelles gares du Nord et du Midi et dans le cadre de sa mission statutaire, à procéder à la mise en valeur des terrains devenus disponibles à la suite de la réalisation des travaux.

Enfin, l'O.N.J. achèvera la construction et l'équipement du bâtiment pour le service du tri postal à Bruxelles-Midi.

G. — Institut national de radiodiffusion.

1. Émissions nationales et régionales.

Un gros effort a été développé pour l'amélioration des programmes. Cette politique a eu pour résultat une meilleure pénétration dans le public, par la recherche d'innovations propres à soutenir son intérêt.

En matière d'émissions régionales, il convient de souligner l'importance croissante que ces émissions prennent dans l'ensemble des programmes de l'Institut et leur participation à des échanges internationaux.

Un programme est en voie de réalisation pour l'équipement dans divers centres régionaux de salles de spectacles ou de « maisons de culture » afin d'y promouvoir la participation de la radiodiffusion aux activités de la région.

2. Émissions mondiales.

Les résultats obtenus grâce aux émissions de propagande belge, diffusées sur les antennes des stations étrangères, sont favorablement appréciés. Un accueil très chaleureux est réservé par les auditeurs étrangers à cette production radio-phonique belge spécialement conçue pour eux.

3. Émissions de télévision.

Au début de l'année 1955, le nombre des heures d'émission réalisées par la TV belge était d'environ dix-huit heures par semaine dans chacune des deux langues nationales. En 1957 il était de trente heures environ.

Het Solvay-Instituut voor sociologie raamt de uitgaven van het vreemdelingenverkeer in België op 5 180 miljoen frank voor 1956 tegen 2 800 miljoen frank in 1951.

E. — Binnen- en Rijnscheepvaart.

De politiek inzake binnenscheepvaart blijft hoofdzakelijk op drie noodwendigheden afgestemd :

— In het binnenland alle aan de waterlopen gevraagde transporten verzekeren door een harmonieuze prijzenpolitiek ingegeven door de economische noodzakelijkheden en rekening houdend met een billijk evenwicht tussen de belangen van de gebruikers en van de vervoerders;

— De Rijnscheepvaart steunen ten einde de traditionele deelneming van Antwerpen en Gent aan dit verkeer te vrijwaren, daar deze deelneming onontbeerlijk is voor het evenwicht van de betrokken havens;

— Het hoofd bieden aan de uitbreiding van het vervoer langs de binnenwaterlopen door bij te dragen tot de her-nieuwing en de modernisatie van het materieel.

Deze politiek moet voortgezet worden door voortaan de nadruk te leggen op de vervanging van het oud gedeelte van de vloot door nieuwe eenheden.

F. — Nationaal bureau voor de voltooiing der Noord-Zuid-verbinding.

Het programma van de hoofdactiviteiten van het N.B.V. in de loop van het jaar 1958 omvat de voltooiing van de bouwwerken om de toegang tot de nieuwe stations Brussel-Noord, Brussel-Centraal en Brussel-Zuid te vergemakkelijken, de voltooiing van de spoorweginstallaties van de nieuwe stations Brussel-Noord en Brussel-Zuid en de valorisatie van de ten gevolge van de voltooiing der werken beschikbaar geworden gronden, binnen het raam van zijn statutaire opdracht.

Ten slotte zal het N.B.V. het gebouw voor de postsorteerdienst Brussel-Zuid afwerken en uitrusten.

G. — Nationaal Instituut voor radio-omroep.

1. Nationale en gewestelijke uitzendingen.

Een grote inspanning werd ondernomen om de programma's te verbeteren. Deze politiek heeft een grotere penetratie in het publiek tot resultaat gehad dank zij het zoeken naar nieuwigheden van die aard dat zij zijn aandacht gaande houden.

Inzake plaatselijke uitzendingen, dient het groeiend belang onderstreept dat deze uitzendingen nemen in het geheel van de programma's van het Instituut alsmede hun deelneming aan de internationale uitwisselingen.

Thans wordt een programma verwezenlijkt met het oog op de uitrusting, in de verschillende gewestelijke centra, van toneelzalen of van « cultuurhuizen » ten einde er de deelneming van de radio-omroep aan de activiteiten van de streek te bevorderen.

2. Werelduitzendingen.

De resultaten bekomen dank zij de Belgische propaganda-uitzendingen uitgezonden op de antennes van de buitenlandse stations, werden gunstig beoordeeld. De buitenlandse luisteraars hebben deze Belgische speciaal voor hen geconcepioneerde radio-omroep-productie geestdriftig onthaald.

3. Televisie-uitzendingen.

Begin 1955 bereikte het aantal uitzendingsuren van de Belgische TV ongeveer achttien uur per week in elk der beide landstalen. In 1957 bedroeg het ongeveer dertig uur.

Au cours de l'année 1958, la suppression de la relâche hebdomadaire et de la relâche annuelle, vivement souhaitée par les téléspectateurs, pourra être réalisée.

Des studios équipés pour des réalisations sur grand plateau, sont entrés en activité au cours de l'année 1957.

L'année 1958 sera marquée par une réalisation extrêmement importante : l'augmentation de puissance des émetteurs de télévision qui, dès l'ouverture de l'Exposition, permettra de couvrir virtuellement le territoire national.

Il ne fait pas de doute que cette réalisation aura dans le pays un retentissement culturel et économique de la plus grande importance.

H. — Régie des télégraphes et des téléphones.

La Régie des T.T. poursuit depuis 1946 la modernisation systématique de ses réseaux : raccordement souterrain des abonnés, automatisation des bureaux centraux, pose de câbles de jonction de ces bureaux vers les centres des zones, équipement de ces centres de zones d'un appareillage automatique pour écoulement du trafic interurbain, enfin développement du réseau des câbles interurbains et internationaux. Toutes les prévisions budgétaires ont été axées d'une part sur ce projet dont l'achèvement était prévu pour 1962, de l'autre sur les extensions indispensables pour permettre le raccordement des abonnés nouveaux (quelque 35 000 par an et $\pm$ 50 000 postes) et pour faire face à l'accroissement considérable du trafic.

En 1956, furent ouvertes les premières liaisons automatiques *internationales* : Bruxelles-Paris et Bruxelles-Lille; en 1957 et 1958 : mise en service du câble transatlantique, relations automatiques avec le Grand-Duché de Luxembourg, la Hollande, l'Allemagne, les principales villes belges avec Paris et réciproquement. Parallèlement ont suivi la modernisation, actuellement réalisée, du réseau télégraphique national et international par généralisation du téléimprimeur et sélection automatique ainsi que le développement des stations émettrices et réceptrices de la voie Belradio et du service Radio-mobile.

Les investissements annuels sont de l'ordre de 2 500 millions de francs dont $\pm$ 1 500 millions de francs financés par l'emprunt.

5. Sauvegarde des intérêts nationaux sur le plan mondial. — Commerce extérieur.

La mission du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur consiste dans la sauvegarde des intérêts nationaux en dehors des frontières et dans la conduite de notre politique de commerce extérieur; les deux Départements s'en acquittent principalement grâce à l'appareil de liaison, d'observation et de représentation belge à l'étranger. L'activité du Ministère se déroule dès lors en grande partie en dehors de son centre administratif à Bruxelles. Ainsi estime-t-on à 63 % du total de son budget les dépenses relatives à son activité extérieure courante.

1. En 1930, la Belgique était représentée à l'étranger par 8 ambassades, 32 légations et 36 consulats de carrière.

A l'heure actuelle, la représentation de notre pays à l'étranger comporte 38 ambassades, 23 légations, 1 mission à Berlin, 1 commissariat belge d'information à New-York, 5 délégations permanentes auprès d'organismes internationaux, 35 consulats généraux ou consulats de carrière et 393 consulats honoraires. Ces postes disposent de 73 propriétés bâties appartenant à l'Etat.

In de loop van 1958 zullen de weekonderbreking en de jaaronderbreking afgeschaft kunnen worden. Dit beantwoordt aan de vurige wens van de TV-kijkers.

In 1957 zijn studio's, uitgerust voor grote toneelverwezenlijkingen, in bedrijf gesteld.

Het jaar 1958 zal een heel grote verwezenlijking brengen : het versterken van de uitzendingskracht van de televisie-uitzenders waardoor reeds bij de opening van de Wereldtentoonstelling nagenoeg heel het Belgisch grondgebied bestreken zal zijn.

Het lijdt geen twijfel dat deze verwezenlijking een grote ophef op cultureel en economisch gebied zal te weeg brengen.

H. — Regie van telegraaf en telefoon.

Sinds 1946 houdt de Regie van T.T. zich bezig met de stelselmatige modernisering van haar netten : ondergrondse verbinding van de abonnés, automatisatie van de centrale kantoren, aanleg van verbindingskabels van deze kantoren naar de centra der gebieden, uitrusting van deze gebieden centra met een automatische apparatuur voor het kanalisieren van het verkeer tussen de steden, ten slotte uitbreiding van het kabelnet tussen de steden en van de internationale kabels. Alle begrotingsramingen zijn gericht geworden enerzijds op dit ontwerp waarvan de voltooiing voor 1962 voorzien was, anderzijds op de onontbeerlijke uitbreidingen om de aansluiting van de nieuwe abonnés mogelijk te maken (ongeveer 35 000 per jaar en $\pm$ 50 000 toestellen) en om het hoofd te bieden aan de belangrijke toeneming van het verkeer.

In 1956 werden de eerste *internationale* automatische verbindingen geopend : Brussel-Parijs en Brussel-Rijssel; in 1957 en 1958 : indienststelling van de transatlantische kabel, automatische verbinding met het Groothertogdom Luxemburg, Nederland, Duitsland, de voornaamste Belgische steden met Parijs en omgekeerd. Tegelijkertijd werd de modernisering van het nationaal en het internationaal telegrafienet doorgevoerd dank zij de veralgemening van de tele-drukker en de automatische selectie alsmede de ontwikkeling van de uitzend- en ontvangststations van « Belradio » en van de dienst « Radio-mobile ».

De jaarlijkse investeringen bedragen ongeveer 2 500 miljoen frank, waarvan $\pm$ 1 500 miljoen frank door leningen worden gefinancierd.

5. Vrijwaring van onze nationale belangen in de wereld. — Buitenlandse handel.

De taak van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel bestaat in de vrijwaring van onze nationale belangen buiten de grenzen en in het voeren van onze buitenlandse handelspolitiek; beide Departementen nemen ze waar hoofdzakelijk dank zij het Belgisch verbinding-, waarnemings- en vertegenwoordigingsapparaat in het buitenland. Derhalve ontwikkelt de activiteit van het Ministerie zich grotendeels buiten zijn administratief centrum te Brussel. De uitgaven in verband met zijn lopende buitenlandse activiteit worden dan ook op 63 % van de totale begroting geraamd.

1. In 1930 was België in het buitenland vertegenwoordigd door acht ambassades, 32 gezantschappen en 36 beroepsconsulaten.

Thans omvat de vertegenwoordiging van ons land in het buitenland 38 ambassades, 23 gezantschappen, 1 zending te Berlijn, 1 Belgisch inlichtingscommissariaat te New-York, 5 bestendige delegaties bij de internationale organismen, 35 beroepsconsulaten-generaal of -consulaten en 393 ereconsulaten. Deze posten beschikken over 73 gebouwde eigendommen die aan de Staat toebehoren.

A ces missions seront joints prochainement 2 nouvelles légations (Panama et Kuala Lumpur), 1 chancellerie de légation à Tripoli et 2 consulats généraux (Naples et Vancouver). Il est envisagé en outre d'établir 3 légations : à Assomption (Paraguay), à Caboul (Afghanistan) et à Rangoon (Birmanie), et 3 consulats de carrière : à Osaka (Japon), à Juba (Soudan) et à Melbourne (Australie).

Le Département des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur s'est employé à étendre et à étoffer le réseau de nos services extérieurs, dont à l'heure actuelle, on s'accorde généralement à prôner le renforcement en fonction des besoins croissants de la politique de présence belge à l'étranger.

On sait que celle-ci est principalement d'ordre économique et commercial.

Dans la plupart des postes, le chef de mission traite avec ses collaborateurs, tant les affaires économiques que les questions politiques. Dans les grands postes, il a été créé un service commercial proprement dit placé sous la direction d'un conseiller commercial. C'est le cas des ambassades de Belgique à Bonn, à Londres, à La Haye, à Paris et à Washington.

Par ailleurs, certains agents diplomatiques sont chargés en particulier de documenter le Ministre des Affaires Economiques. Ainsi des attachés économiques furent-ils prévus à Buenos-Aires, à Bonn, à Londres, à Paris et à Washington.

Enfin, le Ministère de l'Agriculture a détaché dans certains de nos postes des agents spécialisés qui portent le titre d'attaché agricole et dont la mission principale consiste à rechercher des débouchés pour les produits agricoles belges. Il y a actuellement neuf attachés agricoles en fonction auprès de nos missions diplomatiques à l'étranger.

2. En ce qui concerne plus particulièrement l'Administration du Commerce Extérieur, il y a lieu de signaler la conclusion d'accords bilatéraux de commerce et de paiement avec l'U.R.S.S., l'Espagne, l'Argentine, la Tchécoslovaquie et l'Allemagne Fédérale.

Sur le plan des accords plurilatéraux, il convient de mentionner la onzième session de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce à Genève et l'approbation du rapport déposé par la Belgique concernant les dérogations qui lui ont été consenties en matière d'importation de produits agricoles.

Par ailleurs, la délégation belge auprès de l'O.E.C.E. a participé aux travaux préparatoires à la négociation sur la création entre les dix-sept pays membres d'une zone de libre-échange.

Les travaux entrepris à la suite de la conférence de Messine en juin 1955 ont abouti à la signature — à Rome, le 25 mars 1957 — des traités instituant la Communauté économique européenne (Marché commun) et la Communauté européenne de l'Energie atomique (Euratom).

Ces deux traités, qui doivent entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1958, sont soumis à l'approbation du Parlement belge. Ils ont déjà été approuvés par les Parlements allemand et français et par une des Chambres italiennes.

Leur application exercera, à longue échéance, une influence considérable sur l'économie belge et, par voie de conséquence, sur l'évolution sociale de notre pays.

L'Euratom, par son action, notamment dans le domaine des recherches et de l'enseignement, des échanges de connaissances, des approvisionnements, de la création d'entreprises communes, contribuera au développement rapide et

Eerlang komen bij deze zendingen, 2 nieuwe gezantschappen (Panama en Kuala Lumpur), 1 gezantschapskanselarij te Tripoli en 2 consulaten-generaal (Napels en Vancouver). De oprichting van 3 gezantschappen wordt overwogen : Asuncion (Paraguay), Kaboel (Afghanistan) en Rangoon (Birma), alsmede van 3 beroepsconsulaten : Osaka (Japan), Juba (Soedan) en Melbourne (Australië).

Het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel heeft zich inspanningen getroost om ons net van buitenlandse diensten uit te breiden en te verstevigen, waarvan de versterking algemeen wordt gevraagd gelet op de stijgende noodzakelijkheid van de politiek van Belgische vertegenwoordiging in het buitenland.

Het is geweten dat deze hoofdzakelijk van economische en commerciële aard is.

In de meeste posten behandelt het zendingshoofd samen met zijn medewerkers zowel de economische als de politieke vraagstukken. In de grote posten is een eigenlijke handelsdienst opgericht onder de leiding van een handelsadviseur. Dit is namelijk het geval voor de Belgische ambassades in Bonn, Londen, Den Haag, Parijs en Washington.

Anderzijds zijn sommige diplomatieke ambtenaren speciaal gelast de Minister van Economische Zaken te documenteren. Economische attachés vindt men in Buenos-Aires, Bonn, Londen, Parijs en Washington.

Ten slotte heeft het Ministerie van Landbouw gespecialiseerde ambtenaren met de titel van landbou wattaché in onze posten gedetacheerd, wier taak er hoofdzakelijk in bestaat afzetgebieden voor de Belgische landbouwproducten te zoeken. Thans fungeren negen landbou wattachés bij onze diplomatieke zendingen in het buitenland.

2. Wat meer bepaald het Bestuur van de Buitenlandse Handel betreft, dient aangestipt de afsluiting van bilaterale handels- en betalingsakkoorden met de U.S.S.R., met Spanje, Argentinië, Tsjechoslowakije en met West-Duitsland.

Wat de multilaterale akkoorden betreft, dient melding gemaakt van de elfde zitting van de Algemene Overeenkomst op de douanetarieven en de handel te Genève en de goedkeuring van het Belgisch verslag omtrent de afwijkingen die aan ons land werden toegestaan inzake invoer van landbouwproducten.

Anderzijds heeft de Belgische delegatie bij de E.O.E.S. deelgenomen aan de voorbereidende werkzaamheden betreffende de onderhandeligen over de oprichting van een vrijhandelsgebied tussen de zeventien aangesloten landen.

De werkzaamheden gestart na de conferentie van Messina in juni 1955 leidden tot de ondertekening — te Rome op 25 maart 1957 — van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese economische gemeenschap (Euromarkt) en van deze tot oprichting van een Europese Gemeenschap van de kernenergie (Euratom).

Deze beide overeenkomsten die in werking moeten treden op 1 januari 1958, zijn ter bekrachtiging aan het Belgisch Parlement overgelegd. Zij werden reeds goedgekeurd door het Duits en door het Frans parlement en door één der Italiaanse kamers.

In de « long run » zal hun toepassing een aanzienlijke invloed op het Belgisch bedrijfsleven uitoefenen en derhalve ook op de sociale ontwikkeling van ons land.

De Euratom zal door haar actie meer bepaald op gebied van onderzoek en onderwijs, uitwisseling van kennis, bevoorradings, oprichting van gemeenschappelijke ondernemingen, bijdragen tot de snelle en doelmatige ontwikkeling van de

efficace de l'énergie atomique dont l'apport est indispensable pour faire face, dans des conditions économiques, aux besoins croissants d'énergie.

Le marché commun influera directement sur les secteurs économiques et sociaux par la libération des mouvements de marchandises, de capitaux, de travailleurs et par l'harmonisation des politiques des six pays membres.

Certes, l'évolution sera graduelle; elle s'étendra sur une période de transition de douze à quinze ans.

Les premières réalisations importantes prendront place un an après l'entrée en vigueur du traité, soit, en principe, le 1^{er} janvier 1959. Il s'agit, en particulier, de la première réduction de 10 % des droits de douane. Cette mesure facilitera les échanges avec les partenaires. Elle aura aussi une incidence sur nos recettes douanières. Malgré ces grandes perspectives, les traités ne feront pas encore sentir leur influence dans les divers secteurs au cours de l'année prochaine qui devra être l'étape de démarrage.

En application de la politique commerciale commune dans le cadre de Benelux, une série d'accords commerciaux furent conclus avec les pays suivants : la Grande-Bretagne, le Portugal, le Danemark, la Suède, la Norvège, l'Autriche, la Suisse, le Maroc (paraphé).

Le projet de traité d'union économique a été établi par la Conférence des Ministres de Benelux.

D'autre part, le Conseil consultatif interparlementaire de Benelux est entré en fonction.

Dans le domaine de l'expansion commerciale, l'O.E.C.E. a assuré notre participation aux foires de : Damas, Tunis, Salonique, Toronto, Bari, Berlin, Gand, Charleroi, Bogota, Lyon (en commun avec les Pays-Bas), Hanovre, Casablanca, Paris (en commun avec les Pays-Bas), Padoue et Barcelone; ainsi qu'au Salon international du bâtiment à Saint-Cloud.

Depuis l'entrée en activité du Fonds du commerce extérieur, une décision favorable a été réservée à 104 demandes d'intervention, 47 autres n'ayant pas été retenues.

Les engagements réels du Fonds atteignent au total 44 311 974 francs, soit 57 % de la dotation de 78 millions de francs; 23 582 387 francs furent accordés sous forme de prêt, 20 529 587 francs sous forme de subsides et 200 000 francs sous forme de garantie.

Pour l'année 1957, le Ministre a décidé de décerner un nouveau prix du Fonds du commerce extérieur d'un montant de 100 000 francs.

atoomenergie waarvan de aanbrengst onontbeerlijk is om in economische voorwaarden het hoofd te bieden aan de stijgende energiebehoeften.

De Euromarkt zal rechtstreeks de economische en de sociale sektor beïnvloeden door de vrijmaking van het verkeer van goederen, kapitalen en arbeiders en door het harmoniseren van de politiek der zes aangesloten landen.

Het spreekt van zelf dat de ontwikkeling gradueel zal zijn: zij zal over een overgangperiode van twaalf tot vijftien jaar lopen.

De eerste belangrijke verwezenlijkingen zullen plaats hebben bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst, zegge in principe op 1 januari 1959. Het gaat meer in 't bijzonder om de eerste vermindering van de 10 % van de douanerechten. Deze maatregel zal het verkeer met de partners vergemakkelijken. Hij zal ook een weerslag hebben op onze douaneontvangsten. Ondanks deze grote perspectieven zullen de overeenkomsten hun invloed nog niet laten gelden in de verschillende sectoren tijdens het volgende jaar, dat de startingsperiode moet zijn.

Ter uitvoering van de gemeenschappelijke handelspolitiek in het raam van Benelux, werden een reeks handelsovereenkomsten met de volgende landen afgesloten: Groot-Brittannië, Portugal, Denemarken, Zweden, Noorwegen, Oostenrijk, Zwitserland, Marokko (geparafeerd).

Door de Conferentie van de Ministers van Benelux werd het ontwerp van overeenkomst van economische unie opgesteld.

Anderzijds is de Interparlementaire consultatieve Beneluxraad in functie getreden.

Op het gebied van handelsexpansie heeft de E.O.E.S. onze deelneming verzekerd aan de foren van: Damaskus, Tunis, Saloniki, Toronto, Bari, Berlijn, Gent, Charleroi, Bogota, Lyon (samen met Nederland), Hannover, Casablanca, Parijs (samen met Nederland), Padua en Barcelona, alsmede aan het Internationaal bouwsalon te Saint-Cloud.

Sinds het Fonds van de buitenlandse handel in werking is getreden, werd een gunstige beslissing gehecht aan 104 aanvragen om tussenkomst, terwijl 47 andere niet weerhouden werden.

De werkelijke verbintenissen van het Fonds belopen in totaal 44 311 974 frank, zegge 57 % van de dotatie van 78 miljoen frank; 23 582 387 frank werden toegekend in de vorm van leningen, 20 529 587 frank als toelagen en 200 000 frank in de vorm van garantie.

Voor 1957 heeft de Minister besloten een nieuwe prijs van het Fonds van de buitenlandse handel van 100 000 frank toe te kennen.

Tableau des subventions à caractère économique.
(En millions de francs.)

De 1952 à 1958, les subventions à caractère économique évoluent comme suit :

Tabel van de toelagen van economische aard.
(In miljoen frank.)

Van 1952 tot 1958, ontwikkelen de toelagen van economische aard zich als volgt :

DÉSIGNATION — AANWIJZING	1952	1953	1954	1955	1956	1957 ⁽¹⁾	1958
<i>Affaires Economiques.</i> <i>Economische Zaken.</i>							
A l'Office national du dueroire. — <i>Aan de Nationale Delcredetiedienst</i> ...	55.2	25.9	26	6	19.5	7.4	8
A l'I.R.S.I.A., — <i>Aan de I.W.O.N.L.</i> ...	102.5	97	120	140	150	160	170
A l'orientation industrielle et commerciale. — <i>Aan de industriële en commerciële oriëntering.</i>	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.8
A l'érection ou à l'outillage de laboratoires. — <i>Oprichting of uitrusting van laboratoria</i> ...	1.8	1.8	0.7	0.9	0.9	0.6	0.6
A l'Institut belge de normalisation. — <i>Aan het Belgisch Instituut voor normalisatie</i> ...	5	4	4.5	5	5	5	5
Au Bureau international des Brevets. — <i>Aan het Internationaal Bureau der brevetten</i> ...	3.8	3	1.7	1.9	1.9	1.9	3.6
A l'Institut national des mines à Pâturages. — <i>Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.</i>	1.9	2	2	2	2.2	3	2.5
A l'Institut national de l'industrie charbonnière. — <i>Aan het Nationaal Instituut van de steenkoolnijverheid</i> ...	7.2	7	6	9	9	9	9
Participation au Fonds de péréquation de la C.E.C.A. — <i>Deelneming aan het perequatiefonds van de E.G.K.S.</i> ...	470	727	819	743	641	885	247
Cotisation au Centre européen de la recherche nucléaire (C.E.R.N.). — <i>Bijdrage aan het Europees Centrum voor kernonderzoek (E.C.K.O.).</i>	—	—	—	—	20	35	25.9
O.C.R.A. (Subventions froment et indemnités de stockage). — <i>H.D.R.L. (Toelagen voor tarwe en vergoedingen voor stockeringen)</i> ...	100	90	72.8	75	402	150	402
A des recherches en vue de la mise au point de prototypes de produits nouveaux. — <i>Aan de opzoekingen met het oog op oppuntstelling van prototypen van nieuwe producten</i> ...	—	—	—	—	3	—	—
Pour favoriser une politique d'investissements et promouvoir la construction et l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et la résorption du chômage. — <i>Om een investeringspolitiek in de hand te werken en het bouwen en de aankoop van nijverheids- en ambachtsgebouwen te bevorderen met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid</i> ...	6	17	41	113	146	150	155
Pour promouvoir l'accroissement de la productivité. — <i>Tot bevordering van de opvoering van de produktiviteit</i> ...	—	—	—	—	14	15	34
A l'industrie charbonnière en vue de compenser une partie des charges à résulter des modifications des conditions de travail dans les mines. — <i>Aan de steenkolennijverheid tot compensatie van een gedeelte der lasten voortvloeiend uit de wijziging der arbeidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen</i> ...	—	—	—	—	100	200	—
A l'industrie rayonne. — <i>Aan de rayonnenijverheid</i> ...	—	—	—	—	20	20	15

DESIGNATION — AANWIJZING	1952	1953	1954	1955	1956	1957 (1)	1958
Pour promouvoir l'expansion industrielle. — <i>Om industriële expansie te bevorderen</i>	—	—	—	—	—	0,2	5,2
Pour exécution et encouragement de recherches et d'études en matière d'application d'énergie nucléaire. — <i>Voor de uitvoering en de aanmoediging van opzoekingen en studiën inzake toepassing van kernenergie</i>	—	—	—	—	—	7	175
Remboursement O.R.E., avances financement importations de laine brute, peignée en Belgique. — <i>Terugbetaling aan de D.E.R., voorschotten financiering invoer van ruwe wol, gekamd in België</i>	—	—	—	—	40	30	20
<i>Classes Moyennes.</i> <i>Middenstand.</i>							
Formation et perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce. — <i>Vakopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen</i> ...	40,5	40	44,4	43	51,3	67	64
Relèvement économique des classes moyennes. — <i>Economische opbeuring van de Middenstand</i> ...	0,15	0,15	0,15	0,25	1,2	2,3	2,5
Amélioration de l'outillage des artisans. — <i>Verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,4	0,4
A la S.N.C.I. et à la C.N.C.P. pour des prêts à taux réduits. — <i>Aan de N.M.K.N. en aan de N.K.B.K. voor leningen aan verminderde rentevoet</i>	—	—	—	—	—	—	—
A la C.N.C.P. pour réduction du taux d'escompte. — <i>Aan de N.K.B.K. voor de verlaging van de disconto-voet</i>	—	—	2,4	3,9	4,9	6,5	6,5
Aide financière à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux. — <i>Financiële hulp voor het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen</i>	—	—	—	7,5	12,1	13,5	20
Pour promouvoir des métiers d'art. — <i>Voor de bevordering van de kunstambachten</i>	—	—	—	—	—	0,9	5,5
Aux Comités de perfectionnement et de formation professionnelle pour organisation de concours internationaux de formation professionnelle. — <i>Aan de Comité's voor beroepsvorming en vervolmaking voor inrichting van internationale prijskampen voor beroepsopleiding</i>	—	—	—	—	—	—	1,5
<i>Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.</i> <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.</i>							
Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du commerce extérieur. — <i>Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel</i>	34	38	41,5	41,5	39,4	—	—
<i>Agriculture.</i> <i>Landbouw.</i>							
Primes à la production laitière. — <i>Premiën aan de zuivelproductie</i>	83	95	80	69	69	69	72

DESIGNATION — AANWIJZING	1952	1953	1954	1955	1956	1957 (1)	1958
Comité de propagande pour la consommation du poisson. — <i>Propaganda-vereniging voor vis-verbruik</i>	—	—	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3
Lutte contre les maladies des animaux en vue d'améliorer la rentabilité des spéculations animales. — <i>Bestrijding van de veeziekten ter verbetering van de rendabiliteit van de veeteelt</i> .	90,1	81,5	110,6	291	252	203	207,9
Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — <i>Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen</i>	48,1	40	46,8	51,5	63,9	70,1	75,2
Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers. — <i>Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen</i> ...	4	8	19	23	23	23	25
Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération. — <i>Tussenkost in de aankoop van landbouwmachines en -materieel in coöperatief gebruik</i> ...	3	3	2,3	2,5	2,5	2,5	2,5
Subvention au Fonds agricole pour compenser la perte de ressources provenant de la réduction des taux de la taxe d'abattage. — <i>Toelage aan het Landbouwfonds tot compensatie van het verlies van inkomsten ten gevolge van de vermindering van de aanslag van de belasting op het slachten</i>	—	—	—	—	—	50	50
Communications. Verkeerswezen.							
Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939. — Garantie de l'Etat pour le remboursement de ces prêts. — <i>Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen ingevolge de wetten van 1 februari 1939. — Waarborg van de Staat voor de terugbetaling van die leningen</i>	11,5	8,6	8,6	9	20,1	23,1	29,1
Commissariat général au tourisme (subsides aux syndicats d'initiative, subsides aux stations thermales, propagande, etc.). — <i>Commissariaat-generaal voor toerisme (subsides aan de initiatiefsyndicaten, subsidies aan de thermale stations, propaganda, enz.)</i>	4,9	5	4,7	4,8	15,4	16,5	16,5
Gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut. — <i>Kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels</i> .	10	10	10	10	10	10	10
Subside à l'Office régulateur de la navigation Intérieure. — <i>Subsidie aan de Dienst tot regeling van de binnenvaart</i>	—	—	34	37,5	50	50,1	60,1
Intervention dans les intérêts sur emprunts à émettre par la S.A.B.E.N.A. — <i>Tussenkost op de door de S.A.B.E.N.A. uit te geven leningen</i>	—	—	—	2,5 ⁺	15	29,6	44
Subvention au Comité pour la propagande maritime. — <i>Toelage aan het Comité voor zeevaart-propaganda</i>	0,5	0,25	0,25	0,25	0,2	0,4	0,4
Intervention dans les intérêts sur emprunts à émettre par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles. — <i>Tussenkost op de door de Maatschappij voor het intercommunale vervoer te Brussel uit te geven leningen</i>	—	—	—	—	—	1,7	2,4

DÉSIGNATION — AANWIJZING	1952	1953	1954	1955	1956	1957 ⁽¹⁾	1958
Interventions en faveur de la S.N.C.B. — <i>Tussenkomsten ten bate van de N.M.B.S.</i> :							
Budget des Communications ⁽²⁾ . — <i>Begroting van Verkeerswezen</i> ⁽²⁾	1 757,5	1 379,3	1 755,4	2 006,7	2 327,7	2 528,8	2 566,7
Budget de la Dette Publique. — <i>Begroting der Rijksschuld</i>	135,8	135,9	133,4	183,7	339,6	391,3	369,9
<i>Finances.</i> <i>Financiën.</i>							
Versement à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ». — <i>Storting aan de « Intercommunale maatschappij van de linker-Scheldeover »</i>	6,8	6,8	7,5	9	6,3	7,8	7,8
Versement à la Caisse autonome des dommages de guerre. — <i>Storting aan de Autonome Kas voor oorlogsschade</i>	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
•••							
<i>Communications et Travaux Publics.</i> <i>Verkeerswezen en Openbare Werken.</i>							
Subventions en vue de la participation de certains organismes parastataux à l'Exposition internationale de 1958. — <i>Toelagen met het oog op de deelneming van sommige parastatale organismen aan de Internationale Tentoonstelling in 1958</i>	—	—	—	—	0,7	14,7	52,5

(1) Crédits ajustés.

(2) Outre ces interventions, il y a lieu de noter que depuis 1953 la S.N.C.B. a été autorisée à surseoir au paiement de la taxe sur les transports :

183 millions de francs en 1953;
220 millions de francs en 1954;
218 millions de francs en 1955;
220 millions de francs en 1956.

Pour les années 1957 et 1958 le montant de la taxe s'élève respectivement à 250 et 282 millions de francs.

B. — Interventions en matière sociale.

I. — Sécurité sociale.

1. Pensions de vieillesse (art. 105 à 107, 114 et 115).

36. Les crédits inscrits au budget de 1958 et relatifs aux pensions reflètent la position du Gouvernement dans les divers secteurs de pension.

Le Gouvernement a, en effet, réglé sur de nouvelles bases le régime de pension pour ouvriers qui est entré en application le 1^{er} janvier 1955, et celui des marins qui est entré en application le 1^{er} janvier 1956.

Par la loi du 12 juillet 1957, il vient de régler le régime des employés. Il reste pour compléter le cycle, à régler le régime des ouvriers mineurs et assimilés pour lesquels sont déjà intervenues de nombreuses améliorations, notamment en décembre 1956, et à refondre le régime des assurés libres.

(1) Aangepaste kredieten.

(2) Buiten deze tussenkomsten dient vermeld dat de N.M.B.S. sedert 1953 gemachtigd werd de betaling van de vervoerbelasting stop te zetten :

183 miljoen frank in 1953;
220 miljoen frank in 1954;
218 miljoen frank in 1955;
220 miljoen frank in 1956.

Voor de jaren 1957 en 1958 beloopt het bedrag van deze belasting respectievelijk 250 en 282 miljoen frank.

B. — Tussenkomsten op sociaal gebied.

I. — Maatschappelijke zekerheid.

1. Ouderdomspensioenen (art. 105 tot 107, 114 en 115).

36. De in de begroting voor 1958 voorgestelde kredieten betreffende de ouderdomspensioenen, weerspiegelen de positie van de Regering ten opzichte van de verschillende sectoren van pensioenen.

De Regering heeft inderdaad op nieuwe grondslagen het stelsel geregeld van de pensioenen voor arbeiders dat op 1 januari 1955 in toepassing is getreden terwijl het nieuw regime voor de zeelieden kracht kreeg op 1 januari 1956.

De wet van 12 juli 1957 bracht het stelsel van de bediendenpensioenen tot stand. Er blijft nog, om de cyclus te voltooien, het stelsel te regelen van de mijnarbeiders en gelijkgestelden, — voor welke reeds talrijke verbeteringen zijn tussengekomen, namelijk in december 1956 — en het regime om te werken van de vrije verzekerden.

L'accomplissement de ce programme aura pour résultat d'instituer la sécurité d'existence pour tous les vieux travailleurs et travailleuses, contribuant ainsi à leur assurer une heureuse vieillesse.

Ci-après, un tableau comparatif des crédits relatifs aux pensions de vieillesse.

(En milliers de francs.)

De verwezenlijking van dat programma zal voor al de bejaarde arbeiders en arbeidsters de bestaanszekerheid betekenen, ertoe bijdragend hen een gelukkige oude dag te verzekeren.

Hieronder een vergelijkende tabel van de kredieten met betrekking tot de ouderdomspensioenen.

(In duizendtallen frank.)

Articles du budget pour 1958 — Artikelen van de begroting voor 1958	OBJET — VOORWERP	Crédits pour 1958 — Kredieten voor 1958	Crédits pour 1957 — Kredieten voor 1957	Dépenses probables pour 1956 — Vermoedelijke uitgaven voor 1956
105-1	Subvention à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (pensions « ouvriers »...). — <i>Toelage aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (pensioenen « werklieden ») ...</i>	1 428 000	1 380 500	1 280 000
105-2	Allocation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (pensions « assurés libres »...). — <i>Uitkering aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (pensioenen « vrije verzekerden »)...</i>	530 250	528 146	505 000
105-3	Allocation à la Caisse nationale des pensions pour employés. — <i>Uitkering aan de Rijkskas voor bediendenspensioenen ...</i>	310 000	300 000	75 000
105-4	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes. — <i>Rijksbijdrage tot het vestigen van de renten ...</i>	180 000	163 000	146 757
105-5	Païement des allocations de veuve. — <i>Betaling van de weduwetoeslagen ...</i>	1	1	1
106	Subvention au Fonds de solidarité et de garantie (pensions « travailleurs indépendants »). — <i>Toelage aan het Solidariteits- en Waarborgsfonds (pensioenen « zelfstandige arbeiders ») ...</i>	840 000	810 500	750 000
107	Pension des ouvriers mineurs. — <i>Pensioen der mijnwerkers ...</i>	1 983 000	1 972 600	1 883 600
114	Pension des marins de la marine marchande. Contribution de l'Etat. — <i>Pensioen der zeelieden der koopvaardij. Rijksbijdrage ...</i>	17 800	16 800	15 197
115	Pension des marins de la marine marchande. Rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre. — <i>Pensioen der zeelieden der koopvaardij. Aanvullende renten voor tijdens de oorlog bewezen diensten ...</i>	975	975	920
Totaux. — <i>Totalen ...</i>		5 290 026	5 172 522	4 656 475
Augmentation. — <i>Verhoging ...</i>		117 504		

2. Assurance-chômage.

37. Les prévisions budgétaires pour 1957 étaient établies sur une moyenne journalière de 123 000 chômeurs à indemniser.

La conjoncture économique favorable ainsi que la politique suivie par le Gouvernement dans le domaine de la mise au travail ont permis d'établir les prévisions budgétaires pour 1958 sur une moyenne de 110 000 chômeurs.

En vertu de l'article 13 de la loi du 27 mars 1951, la subvention annuelle de l'Etat en faveur de l'Office national du placement et du chômage ne peut être inférieure à 2 % du montant des rémunérations payées au cours de l'année antépénultième du budget, aux travailleurs tombant sous l'application des arrêtés-lois des 28 décembre 1944 et 10 janvier 1945, c'est-à-dire 1 752 510 000 francs.

Ce montant est supérieur de 135 millions de francs aux prévisions de dépenses; cette différence est portée en recettes extraordinaires au titre de remboursement de l'avance récupérable de 3 260 millions de francs consentie par les budgets extraordinaires de 1950 et 1951.

2. Werkloosheidsverzekering.

37. De begrotingsramingen voor 1957 waren gevestigd op een daggemiddelde van 123 000 te vergoeden werklozen.

De gunstige economische conjunctuur zomede de politiek door de Regering gevolgd op het stuk van de tewerkstelling hebben het mogelijk gemaakt de begrotingsramingen voor 1958 te vestigen op een gemiddelde van 110 000 werklozen.

Krachtens artikel 13 van de wet van 27 maart 1951 mag de jaarlijkse tegemoetkoming van de Staat ten bate van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid niet lager zijn dan 2 % van het bedrag der bezoldigingen betaald in de loop van het op twee na laatste begrotingsjaar aan de arbeiders, vallend onder de toepassing van de besluitwetten van 28 december 1944 en 10 januari 1945, d.w.z. 1 752 510 000 frank.

Dit bedrag overtreft met 135 miljoen frank de uitgavenramingen; dit verschil wordt, ten titel van terugbetaling van het terugvorderbaar voorschot van 3 260 miljoen frank toegestaan op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951, in de buitengewone ontvangsten ingeschreven.

Le tableau ci-annexé indique pour les années 1956 et 1957 (mois pour lesquels les résultats sont connus), l'évolution du chômage en regard de la production industrielle.

Indice de la production industrielle et du chômage.

(Source : Institut National de Statistique.)

38.

Bijgaande tabel geeft voor de jaren 1956 en 1957 (maanden waarvoor de uitslagen gekend zijn) de evolutie weer van de werkloosheid ten opzichte van de industriële productie.

Indexcijfers van de industriële productie en van de werkloosheid

(Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

38.

MOIS	Indice général de la production industrielle 1953 = 100 — Algemene index van de industriële productie 1953 = 100		Chômage : Moyenne journalière de chômeurs contrôlés — Werkloosheid : Daggemiddelde der gecontroleerde werklozen			MAANDEN
	Indice général de l'activité industrielle — Algemene index van de industriële bedrijvigheid	Indice Agéfi — Index Agefi	Chômeurs complets — Volledige werklozen	Chômeurs partiels et accidentels — Gedeeltelijke en toevallige werklozen	Totaux — Totalen	
Année 1956						
Janvier	111,9	112,1	136 020	100 248	236 268	Januari.
Février	105,2	100,2	136 166	205 473	341 639	Februari.
Mars	122,3	118,5	116 212	49 813	166 025	Maart.
Avril	112,3	111,5	100 471	34 272	134 743	April.
Mai	114,7	114,3	85 460	29 747	115 207	Mei.
Juin	118,1	117,6	77 758	35 350	113 108	Juni.
Juillet	95,6	99,5	72 458	25 310	97 768	Juli.
Août	109,5	112,7	66 919	32 833	99 752	Augustus.
Septembre ...	113,3	113,6	66 007	21 351	87 358	September.
Octobre	126,6	123,3	66 257	23 217	89 474	Oktober.
Novembre ...	120,3	120,0	73 864	35 224	109 088	November.
Décembre ...	113,8	115,1	89 207	52 923	142 130	December.
Année 1957						
Janvier	117,7 ⁽¹⁾	119,2	101 475	77 207	178 682	Januari.
Février	113,1 ⁽¹⁾	112,7	97 494	51 234	148 728	Februari.
Mars	120,6 ⁽¹⁾	123,0	86 436	25 928	112 364	Maart.
Avril	119,4 ⁽¹⁾	119,8	78 274	23 692	101 966	April.
Mai	121,1 ⁽¹⁾	125,1	70 778	23 516	94 294	Mei.
Juin	110,8 ⁽¹⁾	114,5	66 258	27 316	93 574	Juni.
Juillet	88,8 ⁽¹⁾	95,3 ⁽¹⁾	64 357	29 604	93 961	Juli.
Août	— ⁽²⁾	113,8 ⁽¹⁾	61 998	21 609	83 607	Augustus.

(1) Chiffres provisoires.

(2) Non encore connu.

(1) Voorlopige cijfers.

(2) Nog niet gekend.

3. Assurance maladie-invalidité.

39. a) La subvention de l'Etat pour 1958 aux organismes assureurs, calculée sur les mêmes bases qu'en 1957, est établie au montant de 1 290,3 millions de francs, tandis que le crédit ajusté pour 1957 s'élève à 1 274 millions de francs.

b) La subvention de l'Etat, destinée à parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires est éva-

3. Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

39. a) De Staatstoelage voor 1958 aan de verzekerings-organismen, berekend op dezelfde grondslagen als in 1957, wordt vastgesteld op het bedrag van 1 290,3 miljoen frank, terwijl het aangepaste krediet voor 1957 1 274 miljoen frank belooft.

b) De Staatstoelage, bestemd om het gemis van bijdragen van de verzekeringsplichtige onvrijwillige werklo-

luée pour 1958, à 219,25 millions de francs contre 261,1 millions de francs en 1957, conséquence de la résorption du chômage.

c) La subvention de l'Etat, destinée à parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs ayant accepté un travail domestique est évaluée, pour 1958, à 60 000 francs contre 2,5 millions de francs en 1957.

Ce dernier montant avait été fixé sous réserve, à défaut d'éléments d'appréciation.

d) La subvention de l'Etat destinée :

1° A parer au défaut de cotisations des travailleurs salariés ayant charge de ménage, durant la période de leur appel ou rappel sous les armes, est fixée à 3 millions de francs pour 1958 tout comme en 1957;

2° A couvrir les prestations auxquelles font appel certains miliciens après leur renvoi dans leurs foyers ou leur envoi en congé illimité, pour un dommage trouvant sa source dans un accident survenu ou une affection contractée pendant la durée de leur présence sous les armes, est évaluée, pour 1958, à 3 millions de francs, montant équivalent à celui de 1957 ajusté.

e) Le montant de la subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge — secteur maladie-invalidité — est fixé pour 1958 à 2,4 millions de francs, soit 40 000 francs de plus qu'en 1957 (montant ajusté).

f) La subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoria et les préventoria, à répartir entre les établissements de cure par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose — 16,5 millions de francs — a été calculée sur des bases identiques à celles qui ont été prises en considération pour l'année 1957, période pour laquelle il a été accordé 17,9 millions de francs.

g) Subsidies de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre. Le montant de ces subsides pour 1958, calculé sur les mêmes bases qu'en 1957, a été évalué à 447,63 millions de francs, compte tenu, en ordre principal, de l'augmentation des cotisations, tandis que le crédit pour 1957 ajusté s'élève à 404,2 millions de francs.

h) Les primes aux caisses d'invalidité ont été fixées à 12,5 millions de francs pour 1958 contre 13,1 millions de francs pour 1957, montant ajusté.

Elles ont été calculées sur des bases identiques à celles de l'année 1957.

4. Allocations familiales.

40. Les crédits inscrits au budget de 1958 sont identiques à ceux portés aux budgets de 1956 et 1957 c'est-à-dire 600 millions de francs destinés à contribuer au paiement des allocations familiales pour salariés et 105 millions de francs, en vue de réaliser l'équilibre financier du régime étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non-salariés.

L'arrêté royal du 10 avril 1957, pris en exécution de la loi du 12 mars 1957, a amélioré sensiblement les prestations du régime des allocations familiales pour salariés : les allocations ordinaires, d'orphelins et d'enfants d'invalidité

zen te verhelpen, wordt voor 1958 geschat op 219,25 miljoen frank tegen 261,1 miljoen frank in 1957, gevolg van de opslorping der werkloosheid.

c) De tegemoetkoming van de Staat, bestemd om het hoofd te bieden aan het niet-bijdragen van de verzekeringsplichtige werklozen die een huisarbeid aanvaardden, wordt voor 1958 op 60 000 frank tegenover 2,5 miljoen frank in 1957 geschat.

Laatstbedoeld bedrag werd vastgesteld onder voorbehoud, bij gebrek aan beoordelingsgegevens.

d) De Staatstoelage bestemd om :

1° Het niet-bijdragen van de loontrekkenden met gezinslast gedurende hun oproeping of wederoproeping onder de wapens te verhelpen, belooft voor 1958 hetzelfde bedrag als voor 1957, zegge 3 miljoen frank;

2° De prestaties te dekken die sommige miliciens na hun terugkeer naar hun haardstede of met onbepaald verlof invoeren voor een schade welke haar oorsprong vindt in een ongeval overkomen of een aandoening opgedaan tijdens hun aanwezigheid onder de wapens, wordt voor 1958 geschat op 3 miljoen frank, bedrag gelijk aan dat van 1957 (aangepast).

e) Het bedrag der jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag — sector ziekte-invaliditeit — wordt voor 1958 vastgesteld op 2,4 miljoen frank, zegge 40 000 frank meer dan in 1957 (aangepast bedrag).

f) De tegemoetkoming bestemd om tot de daling van de prijs per dag onderhoud in de sanatoria en preventoria bij te dragen, te verdelen onder de geneesinrichtingen via het Belgisch nationaal werk voor teringbestrijding — 16,5 miljoen frank — werd berekend op identieke grondslagen als deze in aanmerking genomen voor het jaar 1957, periode waarvoor 17,9 miljoen frank werden toegekend.

g) Subsidie van de Staat ten voordele van de vrije mutualistische verzekeringsmaatschappijen. Het bedrag van deze toelagen voor 1958, berekend op dezelfde grondslagen als in 1957 werd geschat op 447,63 miljoen frank met inachtneming hoofdzakelijk van de bijdragenverhoging, terwijl het aangepaste krediet voor 1957 404,2 miljoen frank bedraagt.

h) De premien aan de invaliditeitskassen werden vastgesteld op 12,5 miljoen frank voor 1958 tegen 13,1 miljoen frank voor 1957 (aangepast bedrag).

Zij werden berekend op identieke grondslagen als voor het jaar 1957.

4. Kindertoelagen.

40. De kredieten uitgetrokken op de begroting van 1958 zijn identiek aan de in de begrotingen van 1956 en 1957 ingeschreven bedragen, zegge 600 miljoen frank bestemd om tot de betaling van de kindertoelagen voor loontrekkenden bij te dragen en 105 miljoen frank om het financieel evenwicht van het stelsel waardoor de kindertoelagen worden uitgebreid tot de werkgevers en de niet-loontrekkenden, tot stand te brengen.

Bij het koninklijk besluit van 10 april 1957, genomen in uitvoering van de wet van 12 maart 1957, werden de prestaties van het stelsel der kindertoelagen voor loontrekkenden gevoelig verbeterd: de gewone vergoe-

ont été augmentées; l'octroi de l'allocation à la mère au foyer a été généralisé par l'incorporation de cet avantage dans les barèmes des trois catégories d'allocations précitées; les allocations ordinaires ont été majorées de suppléments en fonction de l'âge des enfants autres que les enfants uniques et le cadet de chaque famille; les allocations de naissance ont été presque triplées; le montant de tous ces avantages est rattaché à l'indice des prix de détail du Royaume; enfin, les allocations familiales seront versées mensuellement par toutes les caisses, à partir de janvier 1958.

Le coût de cette réforme, qui représente environ le cinquième du budget du secteur des allocations aux salariés pour 1956, est couvert par une augmentation de la cotisation des employeurs et sera donc sans influence sur la subvention de l'Etat.

5. Allocations d'estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets.

41. A. — Crédit de 550 000 francs.

Celui-ci, en augmentation de 50 000 francs sur celui des années 1956 et 1957, est destiné à venir en aide aux institutions qui procurent du travail aux handicapés physiques gravement atteints.

B. — Crédit de 700 millions de francs.

Le crédit de 670 millions de francs, admis au budget de 1957, a été majoré de 30 millions de francs, en raison d'une part, de la majoration de 5 % du montant des allocations au 1^{er} février 1957 à la suite des fluctuations de l'index et, d'autre part, d'une augmentation du nombre de bénéficiaires de l'allocation.

C. — Crédit de 350 000 francs.

Ce crédit a été majoré de 50 000 francs par rapport à celui de 1957, en raison de l'expérience acquise (dépense de 349 986 francs en 1956) et est destiné à supporter le paiement des allocations qui n'ont pu être payées en cours d'exercice, en raison de régularisations diverses de paiements.

II. — Santé Publique.

a) Politique sanitaire.

42. Le Département a poursuivi, pendant l'année 1957, la mise en place du dispositif sanitaire. L'année 1958 verra continuer cette action dans les divers domaines.

En matière de lutte contre la tuberculose, la poliomyélite, le cancer, les déficiences infantiles, l'asthme, les cardiopathies, le rhumatisme, les initiatives publiques et privées ont été encouragées. La modernisation de notre équipement a été poursuivie, des acquisitions nouvelles ont été faites, notamment en matière de lutte contre le cancer.

L'exécution du programme des constructions sanitaires s'est poursuivie: hôpitaux, cliniques, maternités, homes pour vieillards et pour enfants, plaines de jeux, abattoirs, stations d'épuration d'eau, distributions d'eau, destruction des immondices, etc., ont été mis en chantiers ou achevés.

Le contrôle des médicaments est entré dans une phase active. Un effort spécial sera accompli en vue d'étendre encore le réseau des centres de santé qui constituent une arme capitale dans l'arsenal de la médecine préventive.

La loi du 27 juin 1957 sur le Fonds spécial d'assistance est entrée en application le 1^{er} janvier 1957. Les règles d'intervention de l'Etat dans les frais d'entretien et de

dingen, deze voor wezen en kinderen van invaliden werden verhoogd; de toekenning van de vergoeding voor de moeder aan de haard werd veralgemeend door de opneming van dit voordeel in de schalen der voormelde drie categorieën van vergoedingen; de gewone vergoedingen werden verhoogd met supplementen volgens de leeftijd van de kinderen, andere dan de enige kinderen en het jongste uit elk gezin; de geboortetoelagen werden bijna verdriedubbeld; het bedrag van al deze voordelen wordt vastgekoppeld aan de kleinhandelsindexprijs van het Rijk; tenslotte zullen de kindertoelagen door alle kassen maandelijks worden gestort met ingang van 1 januari 1958.

De kostprijs van deze hervorming, die nagenoeg één vijfde der begroting van de sector der vergoedingen aan de loontrekkenden voor 1956 vertegenwoordigt, wordt gedekt door een verhoging van de bijdrage der werkgevers en is dus zonder weerslag op de Staatstoelage.

5. Vergoedingen aan gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen.

41. A. — Krediet van 550 000 frank.

Dit krediet, in verhoging met 50 000 frank op dat van de jaren 1956 en 1957, is bestemd om tegemoet te komen aan de instellingen die werk verschaffen aan de ernstig getroffen lichamelijk gehandicapten.

B. — Krediet van 700 miljoen frank.

Het krediet van 670 miljoen frank, opgenomen in de begroting van 1957, steeg met 30 miljoen frank wegens, eensdeels, de verhoging met 5 % van het bedrag der vergoedingen op 1 februari 1957 ingevolge de indexschommelingen en, anderdeels, een vermeerdering van het aantal vergoedingsgerechtigden.

C. — Krediet van 350 000 frank.

Dit krediet steeg met 50 000 frank tegenover 1957 wegens de verworven ervaring (uitgave van 349 986 frank in 1956) en is bestemd om de betaling van de vergoedingen te dekken die niet in de loop van het dienstjaar konden betaald worden ter wille van diverse betalingsregularisaties.

II. — Volksgezondheid.

a) Sanitaire politiek.

42. Tijdens het jaar 1957 heeft het Departement de inrichting van het gezondheidsstelsel voortgezet. Gedurende het jaar 1958 zal deze actie op de diverse gebieden blijven aanhouden.

In zake bestrijding van tuberculose, van poliomyelitis, van kanker, van kinderziekten, van asthma, van hartziekten, van reumatiek, werden de openbare en private initiatieven aangemoedigd. De modernisering van onze uitrusting werd voortgezet, nieuwe aankopen werden gedaan, namelijk in zake kankerbestrijding.

De uitvoering van het programma der sanitaire gebouwen wordt voortgezet: hospitalen, klinieken, moederhuizen, tehuizen voor ouderlingen en voor kinderen, speelpleinen, slachthuizen, stations voor waterzuivering, waterleidingen, vernieling van het straatvuil, enz., werden aangevat of voltooid.

De controle der geneesmiddelen is in een actieve fase getreden. Een speciale inspanning zal gedaan worden om het net der gezondheidscentra, die een wapen zijn in het arsenaal van de preventieve geneeskunde, uit te breiden.

De wet van 27 juni 1957 op het Speciaal Onderstandsfonds is op 1 januari 1957 van toepassing geworden. De regelen van de Staatstussenkomst in de onderhouds- en

traitement des indigents aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux ont été uniformisées selon des critères applicables à tout le pays.

Les normes d'intervention appliquées depuis quelques mois feront déjà sentir leurs effets en 1958; on peut espérer une meilleure utilisation des deniers publics.

La loi du 10 juillet 1957, relative à la création d'un Conseil supérieur et d'un Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre, a établi les conditions d'une coordination et d'une rationalisation effectives des activités de ces Œuvres. Cette tâche est entreprise: les organes, tant de contrôle que de gestion, seront en place et fonctionneront au 1^{er} janvier 1958; on peut raisonnablement en attendre de sérieuses économies qui compenseront la charge que constitue l'attribution des soins totaux aux invalides de la guerre 1940-1945.

Enfin, le Département entend poursuivre le dessein qu'il s'est fixé de mettre à la disposition de la jeunesse un équipement sportif adéquat, constitué en ordre principal par des plaines de jeux et des bassins de natation. L'effort en ce domaine sera maintenu, en fonction des crédits et des initiatives des pouvoirs subordonnés. L'Institut d'éducation physique et des sports, créé par la loi du 15 mars 1956, s'étayera sur ces établissements pour assurer la promotion de l'éducation physique et des sports. D'autre part, les ressources procurées à l'I.N.E.P.S. par le contrôle des paris sur épreuves sportives permettent de soutenir financièrement l'exploitation des plaines de jeux et des bassins de natation, allégeant ainsi les charges du budget de la Santé Publique.

b) Le logement.

43. En ce qui concerne la construction d'habitations sociales, les engagements pris ont nécessité des décaissements considérables en 1957, et si la période de haute conjoncture que nous traversons a justifié un ralentissement dans la mise en adjudication de nouveaux logements sociaux, toutes les mesures seront prises afin d'assurer, pour l'année 1958, un volant d'activité suffisant pour l'industrie de la construction, permettant également de couvrir les besoins urgents en logements.

Quant à l'attribution de primes à la construction, le Département a pris des mesures afin que ces primes soient réservées aux personnes de condition modeste.

L'on peut néanmoins rappeler qu'à l'origine, le nombre de ces primes avait été limité à 50 000. Or, au 31 juillet 1957, 139 526 primes à la construction et 17 366 primes à l'achat ont été notifiées aux bénéficiaires.

Le souci du Département étant, d'une part, d'assurer le libre choix entre la propriété et la location et, d'autre part, de porter l'essentiel de son effort sur la lutte contre les taudis, des mesures seront prises afin de lier plus étroitement l'attribution de primes à la construction à la lutte contre les logements insalubres.

c) Distribution d'eau.

44. Le Gouvernement désire poursuivre systématiquement son effort suivant un planning bien déterminé et qui comportera notamment, en dehors de l'établissement de différents réseaux, l'adduction d'eau vers le centre du Limbourg ainsi que, sur une plus faible échelle, vers le centre du Hainaut, l'achèvement d'une adduction vers le pays de Charleroi, l'établissement des captages et installations de pompage et de traitement des eaux usées dans le Nord de la Flandre Occidentale, le renforcement de l'adduction d'eau vers Gand et l'achèvement des grosses adductions vers les communes du Nord du Brabant.

behandelingskosten der behoeftige krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, toring- en kankerlijders werden geüniformiseerd volgens criteria die op gans het land van toepassing zijn.

De tussenkomstnormen, die sinds enkele maanden toegepast worden, zullen reeds in 1958 hun gevolgen laten voelen; men mag een beter gebruik der openbare gelden verhoplen.

De wet van 10 juli 1957 betreffende de oprichting van een Hoge Raad en van een Vast Bureau van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen, heeft de voorwaarden bepaald van een effectieve coördinatie en rationalisatie der bedrijvigheden van deze werken. Deze taak werd begonnen: de controle- en beheersorganen zullen op 1 januari 1958, opgericht en in werking zijn; hiervan mogen redelijkerwijze gevoelige besparingen verwacht worden, die de last van de toekenning van de totale zorgen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945 zullen vergoeden.

Tenslotte wenst het Departement het plan te verwezenlijken dat erin bestaat, ter beschikking van de jeugd, een aangepaste sportuitrusting te stellen, die hoofdzakelijk bestaat uit speelpleinen en zwembadinrichtingen. De inspanning op dat gebied zal voortgezet worden naar gelang van de kredieten en van de initiatieven der ondergeschikte besturen. Het Instituut voor de lichamelijke opvoeding en de sport, opgericht bij de wet van 15 maart 1956, zal op deze inrichtingen steunen om de bevordering van de lichamelijke opvoeding en de sport te verzekeren. Anderzijds maken de inkomsten van het N.I.L.O.S. uit de controle op de weddenscapen op sportwedstrijden het mogelijk de exploitatie van de speelpleinen en van de zwembadinrichtingen financieel te steunen, de lasten van de begroting van Volksgezondheid aldus verlichtend.

b) De huisvesting.

43. Wat de bouw van sociale woningen betreft, hebben de aangegane verbintenissen in 1957 aanzienlijke uitgaven veroorzaakt, en indien de huidige periode van hoogconjunctuur een vertraging in de aanbesteding van nieuwe sociale woningen heeft gerechtvaardigd, toch zullen alle maatregelen genomen worden om voor het jaar 1958 een voldoende activiteit voor de bouwnijverheid te verzekeren, die het eveneens zal mogelijk maken in de dringende behoeften aan woningen te voorzien.

Wat de toekenning van bouwpremies betreft, heeft het Departement maatregelen getroffen opdat deze premies aan de personen van bescheiden stand zouden voorbehouden worden.

Niettemin weze eraan herinnerd dat oorspronkelijk het aantal dezer premies beperkt werd tot 50 000. Welnu, op 31 juli 1957 waren 139 526 bouwpremies en 17 366 aankooppremies aan de begunstigden betekend.

Daar het Departement er enerzijds voor zorgt de vrije keuze te verzekeren tussen eigendom en huren en anderzijds voor de krotopruiming alles in het werk stelt, zullen maatregelen getroffen worden om de toekenning van bouwpremies nauwer te verbinden met de opruiming van de ongezonde woningen.

c) Waterleidingen.

44. De Regering wenst haar inspanning systematisch voort te zetten volgens een wel bepaalde planning, die namelijk, benevens de aanleg van verschillende netten, de wateraanvoer naar het centrum van Limburg alsmede, op kleinere schaal, naar het centrum van Henegouwen, de voltooiing van een leiding naar de streek van Charleroi, de aanleg van opvangstations en pomp- en waterzuiveringsinstallaties in het Noorden van West-Vlaanderen, de versterking van de wateraanvoer naar Gent en de voltooiing van de grote leidingen naar de gemeenten van het Noorden van Brabant zal omvatten.

La région d'Aisnes et Ourthe, spécialement déshéritée en ressources aquifères, verra la mise en chantier du deuxième tronçon des conduites d'adduction pour lequel est prévu un crédit de 25 millions de francs, semblable à celui déjà inscrit au budget de 1957.

III. — *Relevé des prévisions d'intervention de l'Etat dans le domaine social pour 1958, comparativement à 1957.*

(En millions de francs.)

In de streek van Aisnes en Ourthe, bijzonder misdeeld van waterlagen, zal een tweede vak der aanvoerleidingen begonnen worden, waarvoor een krediet van 25 miljoen frank voorzien is, gelijk aan dit ingeschreven op de begroting voor 1957.

III. — *Lijst van de voorziene staatstussenkomsten op sociaal gebied voor 1958, vergeleken met 1957.*

(In miljoen frank.)

	1957	1958	en + in +	en — in —	
I. — <i>Sécurité sociale :</i>					I. — <i>Maatschappelijke zekerheid :</i>
1. Pensions de vieillesse (chap. III et IV, budget des Pensions).	5 172,5	5 290	117,5	—	1. Ouderdomspensioenen (hoofdst. III en IV, begroting van Pensioenen).
2. Assurance chômage (art. 21-1, budget du Ministère du Travail).	1 664,5	1 752,5	88,0	—	2. Werkloosheidsverzekering (art. 21-1, begroting van het Ministerie van Arbeid).
3. Assurance maladie-invalidité :					3. Ziekte-invaliditeitsverzekering :
— Assujettis (art. 21-7, 21-8, 21-9, 21-10, 25-1 et 25-3, budget du Ministère du Travail).	2 077,3	1 549,4	—	527,9	— Verplichte (art. 21-7, 21-8, 21-9, 21-10, 25-1 et 25-3, begroting van het Ministerie van Arbeid).
— Libres (art. 21-13, budget du Ministère du Travail).	404,2	447,6	43,4	—	— Vrije (art. 21-13, begroting van het Ministerie van Arbeid).
4. Allocations familiales (*) :					4. Kindertoeslagen (1) :
a) Travailleurs salariés (art. 21-5, budget du Ministère du Travail).	600,0	600,0	—	—	a) Bezoldigde werknemers (art. 21-5, begroting van het Ministerie van Arbeid).
b) Employeurs et travailleurs indépendants (art. 21-6, budget du Ministère du Travail).	105,0	105,0	—	—	b) Werkgevers en zelfstandige arbeiders (art. 21-6, begroting van het Ministerie van Arbeid).
5. Allocations aux estropiés, etc. (art. 28-4, budget du Ministère du Travail).	670,0	700,0	30,0	—	5. Toelagen aan gebrekkigen, enz. (art. 28-4, begroting van het Ministerie van Arbeid).
6. Congés des ouvriers mineurs (art. 21-23 et 21-24, budget du Ministère du Travail).	207,0	207,0	—	—	6. Verlof van de mijnwerkers (art. 21-23 en 21-24, begroting van het Ministerie van Arbeid).
II. — <i>Politique du logement (2) :</i>					II. — <i>Huisvestingspolitiek (2) :</i>
Charges financières (pertes sur intérêts, annuités à rembourser, etc.) (art. 28-9, budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille).	518,4	690,0	171,6	—	Financiële lasten (verlies op de interest, terug te betalen annuïteiten, enz.) (art. 28-9, begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin).
III. — <i>Politique sanitaire et familiale :</i>					III. — <i>Gezondheids- en gezinspolitiek.</i>
(Art. 21-1, 21-2, 21-3, 21-5, 21-6, 21-7, 22-1, 24-1, 24-2, 28-2, 28-3, budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.)	540,3	555,6	15,3	—	(Art. 21-1, 21-2, 21-3, 21-5, 21-6, 21-7, 22-1, 24-1, 24-2, 28-2, 28-3, begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.)
IV. — <i>Politique d'assistance :</i>					IV. — <i>Onderstandspolitiek :</i>
A. — Indigents, personnes déplacées, etc. (art. 21-4, 28-4, 28-5, 28-7, 28-8, 28-10, 28-20, budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille).	740,9	752,0	11,1	—	A. — Behoeftigen, verplaatste personen, enz. (art. 21-4, 28-4, 28-5, 28-7, 28-8, 28-10, 28-20, begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin).

	1957	1958	en + in +	en — in —	
B. — Victimes civiles de la guerre, prisonniers politiques, résistants, etc. (art. 21-8, 21-9, 28-6, 28-11, 28-12, 28-13, 28-14, 28-15, 28-16, 28-17, 28-18, budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille).	429,3	407,3	—	22,0	B. — Burgerlijke oorlogsslachtoffers, politieke gevangenen, weerstanders, enz. (art. 21-8, 21-9, 28-6, 28-11, 28-12, 28-13, 28-14, 28-15, 28-16, 28-17, 28-18, begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin).
C. — Condamnés libérés, vagabonds, protection enfance, élèves et enfants confiés à des établissements d'éducation, des personnes ou des sociétés et institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (art. 21-1, 21-2, 21-3, 28-2, 28-3, budget du Ministère de la Justice).	119,6	117,0	—	2,6	C. — Ontslagen veroordeelden, landlopers, kindbescherming, verpleegden en kinderen toevertrouwd aan opvoedingsgestichten, privaatspersonen of openbare of private verenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs (art. 21-1, 21-2, 21-3, 28-2, 28-3, begroting van het Ministerie van Justitie).
D. — Fonds communal d'Assistance publique (art. 24-1, budget du Ministère de l'Intérieur).	1 254,3	1 268,4	14,1	—	D. — Gemeentefonds voor openbare onderstand (art. 24-1, begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken).
Totaux.	14 503,3	14 441,8	491	552,5	Totalen.
			— 61,5		

(1) Non compris les crédits inscrits au budget des Pensions (art. 104-3, 104-8 et 113) au titre de provisions à verser à la Caisse nationale de compensation (226,2 millions de francs en 1958 contre 213 millions de francs en 1957).

(2) Ces crédits concernent uniquement les inscriptions portées au budget ordinaire.

C. — Subsidies aux pouvoirs locaux.

45. Il est indéniable que la loi du 3 juillet 1956, modifiant celle du 24 décembre 1948 sur les finances provinciales et communales, a réalisé une meilleure couverture des besoins des administrations locales. En application de la législation actuelle, les dotations du Fonds des communes et du Fonds communal d'assistance publique sont majorées de 164,6 millions de francs et celle du Fonds des provinces de 18,6 millions de francs par rapport aux crédits inscrits au budget initial de 1957. Une augmentation de 10 millions de francs est prévue pour le remboursement aux communes d'une partie des suppléments accordés au personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes.

En outre, une dotation de 150 millions de francs est inscrite pour être répartie entre les communes fortement déficitaires.

Le Ministre de l'Intérieur est très attentif aux nombreux problèmes que pose l'évolution de la situation financière des communes et recherche, de concert avec le Ministre des Finances, les moyens propres à parer aux difficultés financières importantes avec lesquelles sont confrontées un certain nombre de communes.

L'ensemble des crédits pour subsides aux pouvoirs locaux porte, pour 1958, sur 8 184,8 millions de francs contre 8 070,8 millions de francs pour 1957 ajusté. L'accroissement est donc de 114 millions de francs et représente, en ordre principal, le montant des augmentations légales annuelles des trois Fonds.

(1) Niet inbegrepen de kredieten ingeschreven op artikelen 104-3, 104-8 en 113 van de begroting van Pensioenen voor te storten provisie aan de Nationale Verrekenkas (226,2 miljoen frank in 1958, tegen 213 miljoen frank in 1957).

(2) Worden alleen vermeld, de kredieten in de gewone begroting ingeschreven.

C. — Subsidies aan de plaatselijke besturen.

45. Onbetwistbaar heeft de wet van 3 juli 1956 tot wijziging van de wet van 24 december 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, een betere dekking van de behoeften der plaatselijke besturen tot stand gebracht. Bij toepassing van de huidige wetgeving worden de dotaties van het Fonds der gemeenten en van het Gemeentefonds voor openbare onderstand verhoogd met 164,6 miljoen frank en deze van het Fonds der provinciën met 18,6 miljoen frank tegenover de kredieten uitgetrokken op de oorspronkelijke begroting van 1957. Een verhoging van 10 miljoen frank wordt voorzien voor de terugbetaling aan de gemeenten van een gedeelte der supplementen toegekend aan het onderwijzend personeel der lagere en bewaarscholen.

Verder wordt een dotatie van 150 miljoen frank uitgetrokken om verdeeld te worden onder de gemeenten met een gevoelig deficit.

De Minister van Binnenlandse Zaken heeft een open oor voor de talrijke vraagstukken die gesteld worden door de evolutie van de financiële toestand der gemeenten en hij ziet uit, in overleg met de Minister van Financiën, naar de geschikte middelen om de belangrijke financiële moeilijkheden te verhelpen waarmede een zeker aantal gemeenten thans te kampen hebben.

De gezamenlijke kredieten voor subsidies aan de plaatselijke besturen bedragen voor 1958 8 184,8 miljoen frank tegenover 8 070,8 miljoen frank voor 1957 (aangepast). De stijging belooft dus 114 miljoen frank en vertegenwoordigt hoofdzakelijk het bedrag der wettelijke jaarlijkse verhogingen der drie Fonds.

D. — Subventions à l'enseignement agréé.

46. Le montant total des crédits de subventions s'élève pour 1958 à 6 918 millions de francs. Ces crédits sont en augmentation de 110 millions de francs par rapport à 1957 ajusté. Sur ce total 6 196 millions de francs serviront au paiement des subsides-traitements, ce qui marque par rapport à 1957 une augmentation de 104 millions de francs.

Les autres subventions (722 millions de francs) sont destinées, en ordre principal, au subventionnement des institutions d'enseignement supérieur, artistique, d'éducation et de relations culturelles.

Certains crédits relèvent d'ailleurs largement de la notion sociale tels, par exemple : les crédits de 100 millions de francs destinés au Fonds national des études, de 10 millions de francs pour l'éducation populaire et l'occupation des loisirs et de 15,1 millions de francs pour les bibliothèques publiques. Aussi ces trois montants ont-ils été portés parmi les subventions sociales dans le total de 5 873 millions de francs cité plus haut.

§ 5. TRAVAUX.

47. L'Exposé général du budget de 1957 attirait déjà l'attention sur le fait qu'en matière de travaux, l'effort d'économies poursuivi depuis 1954, ne pouvait être accentué, qu'il ne pouvait être lésiné sur les dépenses d'entretien des réseaux navigable et routier et que l'entretien des bâtiments abritant les services de l'Etat est en général fort coûteux en raison de l'âge de ces constructions.

C'est sous l'angle de ces données qu'il faut analyser l'augmentation de 200,9 millions de francs des crédits pour travaux que marquent les chiffres de 1958 par rapport à 1957.

Les Départements de la Défense Nationale et des Travaux Publics totalisent à eux seuls un accroissement de crédits de 203 millions de francs. Pour les autres départements réunis, on constate donc une réduction de la hauteur des crédits de 2 millions de francs. Ces données sont dans la ligne établie par le Gouvernement puisqu'aussi bien les départements ne sont chargés que des menus travaux d'entretien courant, alors que le Département des Travaux Publics centralise les travaux plus importants destinés à préserver les immeubles contre l'usure prématurée et les intempéries, à améliorer la disposition des locaux pour permettre une organisation plus rationnelle du travail.

C'est ainsi que 22 millions de francs d'augmentation sont destinés à l'entretien courant des routes et 116 millions de francs à l'entretien des locaux, canaux, polders, etc.

Pour la Défense Nationale, l'augmentation de 63,7 millions de francs est indispensable pour entreprendre, dans le courant de l'année 1958, des travaux aux bâtiments militaires des forces terrestre et aérienne qui ne peuvent plus souffrir de retard, ayant déjà été reportés à plusieurs reprises.

Pour être complet, il faut ajouter que la hausse de l'index et les majorations des prix des matériaux dans le courant de cette année auront leur plein effet sur toute l'année 1958.

§ 6. AUTRES DÉPENSES.

48. Si l'on s'en tient uniquement aux chiffres portés dans les tableaux comparatifs des crédits pour 1958 et 1957 ajustés, les crédits pour le chapitre des autres dépenses pour 1958 marquent une diminution de 320,5 millions de francs par rapport à 1957.

D. — Toelagen aan het aangenomen onderwijs.

46. De toelagenkredieten bedragen voor 1958 in totaal 6 918 miljoen frank. Deze kredieten stijgen met 110 miljoen frank tegenover 1957 (aangepast). Op dit totaal zullen 6 196 miljoen frank dienen ter betaling van de wedde-toelagen, hetgeen tegenover 1957 een verhoging van 104 miljoen frank aanwijst.

De andere toelagen (722 miljoen frank) zijn hoofdzakelijk bestemd tot het verlenen van toelagen aan de inrichtingen voor hoger en artistiek onderwijs, voor opvoeding en voor de kulturele betrekkingen.

Sommige kredieten ressorteren trouwens ruimschoots onder het sociale zoals bijvoorbeeld : de kredieten van 100 miljoen frank bestemd voor het Nationaal Studiefonds, van 10 miljoen frank voor de volksopvoeding en de vrije tijdsbesteding en van 15,1 miljoen frank voor de openbare bibliotheken. Deze drie bedragen komen dan ook voor onder de sociale toelagen in het voormelde totaal van 5 873 miljoen frank.

§ 5. WERKEN.

47. De Algemene Toelichting tot de begroting van 1957 vestigde reeds de aandacht op het feit dat in zake werken de bezuinigingsinspanning voortgezet sedert 1954 niet kon versterkt worden, dat er niet mocht getreuzeld worden omtrent de uitgaven voor onderhoud van het bevaarbaar waternet en van het wegnennet en dat het onderhoud der gebouwen waarin de diensten van de Staat zijn ondergebracht doorgaans zeer duur is wegens de ouderdom van die gebouwen.

In het licht van die gegevens dient de verhoging met 200,9 miljoen frank van de kredieten voor werken welke blijkt uit de cijfers voor 1958 tegenover 1957, ontleed.

De Departementen van Landsverdediging en van Openbare Werken wijzen alleen al een stijging van kredieten aan met 203 miljoen frank. Voor de andere departementen samen wordt dus een vermindering op het stuk van de kredieten vastgesteld van 2 miljoen frank. Deze gegevens liggen in de lijn, door de Regering vastgelegd, vermits de departementen slechts met de gewone kleine onderhoudswerken belast zijn, waar het Departement van Openbare Werken de meer belangrijke werken centraliseert bestemd om de gebouwen voor vervroegde slijtage en tegen het slechte weer te vrijwaren, om de schikking der lokalen te verbeteren met het oog op een rationeler arbeidsorganisatie.

Aldus zijn 22 miljoen frank verhoging bestemd tot het gewone onderhoud der wegen en 116 miljoen frank tot het onderhoud der lokalen, kanalen, polders, enz.

Voor Landsverdediging is de verhoging van 63,7 miljoen frank onontbeerlijk om in de loop van het jaar 1958 werken te ondernemen aan de militaire gebouwen van de land- en luchtmacht welke geen vertraging meer mogen oplopen daar ze reeds herhaaldelijk uitgesteld werden.

Volledigheidshalve dient hieraan toegevoegd dat de stijging van de index en de verhogingen van de prijs van het materiaal in de loop van dit jaar volle uitwerking zullen hebben over gans het jaar 1958.

§ 6. ANDERE UITGAVEN.

48. Indien men enkel rekening houdt met de cijfers van de vergelijkende tabellen der kredieten voor 1958 en 1957 aangepast, vertonen de kredieten voor het hoofdstuk der andere uitgaven voor 1958 een vermindering van 320,5 miljoen frank in vergelijking met 1957.

Mais il faut tenir compte que le feuillet d'ajustement du budget de 1957 se trouve majoré de 531 millions de francs qui couvrent les frais de stationnement des troupes belges dans la République Fédérale allemande. On peut rappeler à cet égard qu'il s'agit là d'une inscription budgétaire sans charge réelle, la contrepartie payée au profit du Trésor belge par la République Fédérale étant portée en recettes au budget des Voies et Moyens.

Ce point étant fixé, la réalité change d'aspect et le chapitre des « Autres dépenses » pour 1958 est en augmentation de 210,5 millions de francs par rapport à 1957 ajusté.

Les vues développées dans l'Exposé général de 1957 sur le contenu de ce chapitre restent valables, de même que la solution prévue dont l'aboutissement reste lié aux travaux de la Commission de la réforme de la comptabilité publique.

Ci-dessous, établie par budget, figure une analyse sommaire des fluctuations importantes des crédits groupés sous ce chapitre.

Intérieur : -47,8 millions de francs.

La réduction du temps de service des miliciens entraîne une diminution pour 1958, du crédit correspondant, de 73 millions de francs (indemnités de milice).

Par contre, l'organisation des élections législatives en 1958 appelle l'inscription d'un crédit de 20 millions de francs.

Affaires Economiques : +41,9 millions de francs.

Un crédit de 44 millions de francs (2^e tranche) est porté au budget de 1958 pour couvrir les dépenses à résulter des manifestations qui seront organisées par les provinces et les grandes villes, à l'occasion de l'Exposition de 1958.

Communications : +42,7 millions de francs.

Le développement que prend la télévision oblige le Département à augmenter les crédits destinés à l'organisation de cette activité : $\pm 33,4$ millions de francs.

D'autre part, l'extension du trafic postal entraîne, d'une part, un accroissement des frais d'acquisition, d'entretien et de consommation du charroi automobile et, d'autre part, la nécessité de moderniser les installations : $\pm 16,6$ millions de francs.

Enfin, les crédits destinés à la participation du Département à l'Exposition de 1958 sont en diminution de 7,8 millions de francs par rapport à 1957.

Travaux Publics : -34,9 millions de francs.

Le crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de la participation du Département à l'Exposition de 1958 sont réduits pour 1958 de 29,7 millions de francs par rapport à 1957.

Travail et Prévoyance Sociale : +27,6 millions de francs.

Le crédit destiné au paiement des allocations aux estropiés et mutilés est augmenté de 30 millions de francs en raison de l'accroissement du nombre de bénéficiaires.

Santé Publique et Famille : +168 millions de francs.

Il faut signaler spécialement une augmentation de 171,6 millions de francs pour le Fonds national du logement due aux :

— Transfert du budget extraordinaire au budget ordinaire du crédit destiné à la lutte contre les taudis (60 millions de francs);

Maar er dient rekening gehouden met het feit dat het aanpassingsblad van de begroting voor 1957 met 531 miljoen frank verhoogd werd, die de stationeringskosten van de Belgische troepen in de Duitse Bondsrepubliek dekken. In dit opzicht kan eraan herinnerd worden dat het een begrotingsinschrijving zonder werkelijke last betreft, daar de door de Bondsrepubliek ten voordele van de Belgische Schatkist betaalde tegenwaarde op de Rijksmiddelenbegroting, in ontvangst wordt geboekt.

Na deze precisering verandert de werkelijkheid van aspect en het hoofdstuk der « Andere uitgaven » voor 1958 stijgt met 210,5 miljoen frank in vergelijking met het aangepast bedrag van 1957.

De in de Algemene Toelichting van 1957 uiteengezette zienswijzen over de inhoud van dit hoofdstuk blijven geldig, alsmede de voorgestelde oplossing waarvan de verwezenlijking gepaard gaat met de werkzaamheden van de Commissie tot hervorming van de Rijkscomptabiliteit.

Hierna volgt, per begroting, een beknopte ontleding van de belangrijke schommelingen der kredieten van dit hoofdstuk.

Binnenlandse Zaken : -47,8 miljoen frank.

De vermindering van de dienstdaag der miliciens brengt een vermindering mede voor 1958 van het overeenstemmend krediet van 73 miljoen frank (militievergoedingen).

Daarentegen vergt de inrichting van de wetgevende verkiezingen in 1958 de inschrijving van een krediet van 20 miljoen frank.

Economische Zaken : +41,9 miljoen frank.

Een krediet van 44 miljoen frank (2^e schijf) wordt op de begroting van 1958 uitgetrokken om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit manifestaties, die ter gelegenheid van de Tentoonstelling van 1958 door de provinciën en de grote steden zullen ingericht worden.

Verkeerswezen : +42,7 miljoen frank.

Door de ontwikkeling van de televisie ziet het Departement zich genoodzaakt de kredieten, bestemd voor de inrichting van deze activiteit, te verhogen : $\pm 33,4$ miljoen frank.

Derhalve brengt de uitbreiding van het postverkeer enerzijds een verhoging mede van de aankoop-, onderhouds- en verbruikskosten van de autovoertuigen en anderzijds de noodzakelijkheid om de installaties te moderniseren : $\pm 16,6$ miljoen frank.

Tenslotte zijn de kredieten, bestemd voor de deelneming van het Departement aan de Tentoonstelling van 1958, met 7,8 miljoen frank verminderd, in vergelijking met 1957.

Openbare Werken : -34,9 miljoen frank.

Het krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de deelneming van het Departement aan de Tentoonstelling van 1958 zijn voor 1958 met 29,7 miljoen frank verminderd in vergelijking met 1957.

Arbeid en Sociale Voorzorg : +27,6 miljoen frank.

Het krediet bestemd voor de betaling der toelagen aan de gebrekkigen en verminkten is met 30 miljoen frank verhoogd wegens de stijging van het aantal rechthebbenden.

Volksgezondheid en Gezin : +168 miljoen frank.

Speciaal dient vermeld een verhoging van 171,6 miljoen frank voor het Nationaal Fonds voor de huisvesting, te wijten aan :

— De overdracht van de buitengewone begroting naar de gewone begroting van het krediet bestemd voor de krot-opruiming (60 miljoen frank);

— Charges à résulter de l'augmentation par rapport à 1957 du montant des capitaux à emprunter en 1958 par la Société nationale du logement (92,7 millions de francs);

— Interventions en faveur des familles nombreuses et des ouvriers mineurs — remises d'intérêts pour constructions et taux du loyer — (18,9 millions de francs).

§ 7. DÉPENSES MILITAIRES.

49. La politique d'ensemble du Gouvernement en matière de dépenses de défense a été définie dans l'Exposé général du budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1955 et dans les Exposés généraux des années suivantes.

Considérée sous l'angle de nos engagements internationaux, elle peut être résumée comme suit : être en mesure de maintenir en état de pleine efficacité les forces constituant la participation belge à l'O.T.A.N. dans le cadre de la politique de défense commune de l'Alliance.

C'est ainsi qu'il avait été décidé de compléter dans un délai raisonnable le premier équipement des unités et de remplacer le matériel volant de la Force aérienne. La réalisation de ces objectifs sera poursuivie en 1958 et l'année 1959 sera la première année où une partie de nos Forces entreront en « régime de croisière ».

L'application de cette politique entraîne, ainsi qu'il avait été annoncé dans l'Exposé général du budget de l'exercice 1957, un accroissement des dépenses à charge du budget ordinaire.

En effet, l'achèvement de la constitution de la chasse tout temps et la modernisation du matériel de la Force aérienne, s'ajoutant à la cessation de l'aide américaine en pièces de rechange d'entretien courant, ont comme conséquence un accroissement des dépenses d'entretien et de fonctionnement.

En ce qui concerne le budget extraordinaire, tout laisse prévoir que la modernisation ultérieure des Forces et leur réorganisation en vue de tenir compte de l'introduction progressive des armements nouveaux exigeront en plus d'une aide extérieure, des dépenses sensiblement égales à celles des années 1955 et suivantes.

Par ailleurs, le problème des frais occasionnés par le stationnement de nos troupes sur le territoire de la République Fédérale allemande n'est pas résolu. Une aide de la République Fédérale allemande est prévue actuellement pour la période du 1^{er} avril 1957 au 31 mars 1958. Elle ne couvre l'entretien des Forces belges en Allemagne que pendant une partie seulement de cette période.

Le Gouvernement belge estime que le problème des frais supplémentaires qui résultent pour la Belgique du stationnement de ses Forces en dehors du territoire national, doit faire l'objet de négociations ultérieures.

§ 8. DÉPENSES DE PROTECTION CIVILE.

50. Dans le domaine de la protection civile, la politique de compression budgétaire oblige le Gouvernement à limiter momentanément ses objectifs.

Le matériel en stock est réparti entre les dépôts au fur et à mesure de l'achèvement des installations prévues; du personnel y est affecté et le temps n'est pas éloigné où l'on pourra en faire des groupes de sauvetage et d'intervention.

— De lasten voortvloeiend uit de verhoging, in vergelijking met 1957, van het bedrag der in 1958 door de Nationale Maatschappij voor de huisvesting geleende kapitalen (92,7 miljoen frank);

— De tussenkomsten ten voordele van de grote gezinnen en van de mijnwerkers — renteverminderingen voor bouwleningen en huurtarieven — (18,9 miljoen frank).

§ 7. MILITAIRE UITGAVEN.

49. De algemene Regeringspolitiek in zake uitgaven voor verdediging werd in de Algemene Toelichting van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1955 en in de Algemene Toelichtingen der volgende jaren bepaald.

Beschouwd uit het standpunt van onze internationale verbintenissen kan zij als volgt samengevat worden: in staat zijn de strijdkrachten, die de deelneming van België aan de N.A.T.O. uitmaken, in een volledige staat van doeltreffendheid te behouden in het kader van de politiek van het Bondgenootschap.

Zo was besloten, binnen redelijke termijn de eerste uitrusting van de eenheden aan te vullen en het vliegend materieel van de Luchtmacht te vervangen. De verwezenlijking van deze doelstellingen zal in 1958 nagestreefd worden en het jaar 1959 zal het eerste zijn waarin een deel van onze strijdkrachten op én top strijdvaardig zullen zijn.

De toepassing van deze politiek brengt, zoals het in de Algemene Toelichting der begroting van het dienstjaar 1957 aangekondigd werd, een vermeerdering mede van de uitgaven ten laste van de gewone begroting.

Inderdaad, de voltooiing van de oprichting van de jacht alle tijden en de modernisering van het materieel der Luchtmacht, met daarbij het stopzetten van de Amerikaanse hulp in zake vervangingsdelen voor lopend onderhoud, hebben een vermeerdering van de onderhouds- en werkingsuitgaven tot gevolg.

Wat de buitengewone begroting betreft, laat alles veronderstellen dat de verdere modernisering van de Strijdkrachten en de reorganisatie er van, om rekening te houden met het progressief invoeren van de nieuwe wapeningen, benevens een vreemde hulp, gevoelig gelijke uitgaven als die der jaren 1955 en volgende zullen eisen.

Ten andere is het probleem van de kosten, veroorzaakt door de legering van onze troepen op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek niet opgelost. Een hulp van de Duitse Bondsrepubliek is thans voorzien voor de periode van 1 april 1957 tot 31 maart 1958. Zij dekt slechts het onderhoud van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland gedurende enkel een gedeelte van bedoelde periode.

De Belgische Regering oordeelt dat het probleem van de bijkomende kosten die voor België voortvloeien uit de legering van de Strijdkrachten buiten het nationaal grondgebied, het voorwerp moeten uitmaken van latere onderhandelingen.

§ 8. UITGAVEN VOOR BURGERLIJKE BESCHERMING.

50. Op het gebied van de burgerlijke bescherming verplicht de politiek van begrotinginkrimping de Regering er toe haar doelstellingen voor het ogenblik te beperken.

Het materieel in voorraad wordt naargelang de voltooiing van de voorzienene installaties onder de depots verdeeld; personeel wordt er te werk gesteld en het tijdstip is niet ver verwijderd waarop men er reddings- en interventiegroepen van zal kunnen maken.

Ainsi le Gouvernement confirme sa volonté de poursuivre la mise en œuvre des moyens d'action à intervenir en temps de guerre, tout en gardant le souci de pouvoir en faire usage immédiat en cas de sinistres du temps de paix.

En vue d'asseoir l'organisation tant présente que future, un projet de loi organique de la protection de la population civile est en préparation.

§ 9. POLITIQUE SCOLAIRE.

51. Le projet de budget du Ministère de l'Instruction Publique traduit, au premier chef, la continuité de la politique scolaire qui tend à doter graduellement le pays d'un appareil scolaire adapté aux nécessités démographiques et économiques.

La comparaison des crédits budgétaires par section entre les années 1958 et 1957 s'établit comme suit :

Comparaison des dépenses par section.
(En millions de francs.)

	1957 voix — 1957 gestemd	1957 ajusté — 1957 verbeterd	1958
Section I. — Services généraux	122	134,4	140,5
Section II. — Enseignement primaire	3 858	3 977,7	4 030,1
Section III. — Enseignement normal	327,2	344,8	364,4
Section IV. — Enseignement moyen	2 331,7	2 433,6	2 647,1
Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.	951,2	975,1	994,4
Section VI. — Enseignement technique	1 949,2	2 098,9	2 227,3
Section VII. — Enseignement artistique	108,7	109,8	112,7
Section VIII. — Beaux-Arts	140,8	141,7	143,5
Section IX. — Services éducatifs et relations culturelles.	219,1	239,3	254,1
Totaux.	10 007,9	10 455,3	10 914,1
	+447,4	+458,8	

L'augmentation totale de 458,8 millions de francs du budget de l'Instruction Publique par rapport à 1957 comprend 296,9 millions de francs de traitements du personnel enseignant, l'enseignement agréé et l'enseignement de l'Etat réunis.

Les 161,9 millions de francs restants résultent notamment de la nécessité de procurer aux établissements nouvellement créés ou en extension, le matériel meublant, technique et didactique indispensable et d'améliorer l'équipement scientifique; de la nécessité d'ajuster certains crédits de subsides et de l'augmentation de dépenses diverses qu'entraînent les activités multiples du Département.

Le montant total des subventions, prévu au budget de 1958, s'élève à 6 917,9 millions de francs contre 6 808,2 millions de francs en 1957, accusant une augmentation de 109,7 millions de francs.

De ce total, environ 10,4 % sont utilisés à d'autres fins qu'au paiement de subsides-traitements.

L'augmentation des subsides-traitements se chiffre à 103,9 millions de francs.

Op die manier bevestigt de Regering haar wil het aanwenden van de actiemiddelen die in oorlogstijd dienen gebruikt, na te streven en er tevens zorg voor te dragen ze onmiddellijk te kunnen gebruiken bij onheilen in vredes-tijd.

Ten einde de huidige, zowel als de toekomstige organisatie te kunnen vestigen, is een wetsontwerp tot oprichting van de bescherming van de burgerbevolking in voorbereiding.

§ 9. SCHOOLPOLITIEK.

51. Het begrotingsontwerp van het Ministerie van Openbaar Onderwijs vertoont in de eerste plaats de continuïteit van de schoolpolitiek, die ertoe strekt het land geleidelijk te voorzien van een schoolapparaat, aangepast aan de demografische en economische behoeften.

De vergelijking der begrotingskredieten per sectie tussen de jaren 1958 en 1957 is de volgende :

Vergelijking per sectie van de uitgaven.
(In miljoen frank.)

	1957 voix — 1957 gestemd	1957 ajusté — 1957 verbeterd	1958
Sectie I. — Algemene diensten.	122	134,4	140,5
Sectie II. — Lager onderwijs.	3 858	3 977,7	4 030,1
Sectie III. — Normaal onderwijs.	327,2	344,8	364,4
Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.	2 331,7	2 433,6	2 647,1
Sectie V. — Hoger onderwijs en Wetenschappen.	951,2	975,1	994,4
Sectie VI. — Technisch onderwijs.	1 949,2	2 098,9	2 227,3
Sectie VII. — Kunstonderwijs.	108,7	109,8	112,7
Sectie VIII. — Schone Kunsten.	140,8	141,7	143,5
Sectie IX. — Opvoedende diensten en kulturele betrekkingen.	219,1	239,3	254,1
Totaal.	10 007,9	10 455,3	10 914,1
	+447,4	+458,8	

De totale verhoging met 458,8 miljoen frank van de begroting van Openbaar Onderwijs in vergelijking met 1957 omvat 296,9 miljoen frank wedden van het onderwijzend personeel, aangenomen onderwijs en Rijksonderwijs samen.

De overige 161,9 miljoen frank vloeien namelijk voort uit de behoefte om aan de nieuw opgerichte of in uitbreiding zijnde inrichtingen de meubelen, het onontbeerlijk technisch en didactisch materieel te verschaffen en de wetenschappelijke uitrusting te verbeteren, uit de noodzakelijkheid om sommige kredieten voor toelagen aan te passen en uit de verhoging van diverse uitgaven veroorzaakt door de menigvuldige activiteiten van het Departement.

Het totaal bedrag der toelagen, voorzien op de begroting voor 1958, beloopt 6 917,9 miljoen frank tegen 6 808,2 miljoen frank in 1957, zegge een verhoging van 109,7 miljoen frank.

Van dit totaal worden ongeveer 10,4 % tot andere doeleinden gebruikt dan tot de betaling van wedde-toelagen.

De verhoging der wedde-toelagen bedraagt 103,9 miljoen frank.

L'augmentation des crédits consacrés à l'enseignement est due en matière de traitements, pour une large part, à une série de facteurs qui jouent automatiquement, tels l'augmentation des effectifs enseignants (1 568 unités), consécutive à l'accroissement constant de la population scolaire; diverses augmentations qui ont pris cours à des époques différentes en 1957 et qui, en 1958, portent sur toute l'année, notamment celles dues à la hausse de l'index (11 mois en 1957), l'augmentation des allocations familiales (9 mois en 1957), et enfin les révisions barémiques accordées aux instituteurs, régents, licenciés et inspecteurs de l'enseignement primaire (8 mois en 1957).

Les deux secteurs d'enseignement où l'effort de création et d'extension d'établissements scolaires doit se poursuivre avec le plus d'intensité, notamment l'enseignement moyen et l'enseignement technique, absorbent à eux seuls 74 % de l'augmentation totale du budget de 1958 par rapport à celui de 1957. Il est à signaler que l'accroissement considérable du nombre d'établissements d'enseignement moyen de l'Etat — qui, de 268 en 1949, passera à 320 en 1958 — ainsi que la nécessité d'un contrôle pédagogique des établissements subventionnés, imposé par la loi du 27 juillet 1955, postulent, en 1958, une réorganisation et une extension du cadre de l'inspection pédagogique de l'enseignement moyen.

Le crédit sollicité pour la section Enseignement supérieur et Sciences accuse une augmentation de l'ordre de 20 millions de francs, qui, bien que substantielle, constitue un minimum eu égard aux besoins urgents des universités et instituts de recherche scientifique, surtout en matière d'équipement. Le produit de l'impôt conjoncturel permettra néanmoins de pallier dans une certaine mesure la modicité relative des crédits budgétaires.

La section Beaux-Arts, en augmentation de 1,8 million de francs sur 1957, ne voit guère modifiée sa situation budgétaire.

Dans la section Services éducatifs et Relations culturelles, pour laquelle l'augmentation demandée est de 14,8 millions de francs, il y a lieu de souligner que le Gouvernement poursuivra, en 1958, sa politique de création de centres psycho-médico-sociaux : quatre nouveaux centres sont prévus pour le 1^{er} septembre 1958.

Le concours de ces centres est indispensable à la réalisation de la réforme de l'enseignement secondaire.

Enfin, une intéressante initiative dans le domaine de la propagande artistique, amorcée en 1957, sera poursuivie en 1958; il s'agit de l'édition, sur une large échelle et à un prix très réduit, de reproductions en couleur d'œuvres d'art, entreprise exigeant des mises de fonds assez importantes, mais appelée à devenir « self-supporting », dans un avenir assez rapproché.

Signalons pour finir que la création de deux Conseils culturels, qui fait l'objet d'un projet de loi actuellement déposé devant le Parlement, entraîne l'inscription d'un premier crédit de fonctionnement au budget de 1958.

De stijging van de kredieten voor het onderwijs is in zake wedden grotendeels te wijten aan een reeks factoren die automatisch optreden, zoals de stijging van het aantal onderwijzenden (1 568 eenheden), ten gevolge van de gestadige aangroei van de schoolbevolking, aan diverse verhogingen, die in 1957 op verschillende tijdstippen een aanvang hebben genomen en die in 1958 over gans het jaar lopen, namelijk deze te wijten aan de stijging van het indexcijfer (11 maanden in 1957), de verhoging van de kindertoelagen (9 maanden in 1957), en tenslotte de weddeschaalherziening van de onderwijzers, regenten, licentiaten en van de inspecteurs van het lager onderwijs (8 maanden in 1957).

De twee onderwijssectoren waar de inspanning van oprichting en van uitbreiding van scholen op de meest intense wijze moet voortgezet worden, namelijk het middelbaar onderwijs en het technisch onderwijs, slorpen alleen 74 % van de totale verhoging der begroting van 1958 in vergelijking met deze van 1957 op. Er dient gesignaleerd dat door de aanzienlijke aangroei van het aantal Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — die van 268 in 1949 tot 320 in 1958 gestegen zijn — alsmede door de noodzakelijkheid een pedagogische controle der gesubventioneerde inrichtingen, opgelegd door de wet van 27 juli 1955, in 1958 in te voeren, een reorganisatie en een kaderuitbreiding van de pedagogische inspectie van het middelbaar onderwijs vereist worden.

Het aangevraagd krediet voor de sectie Hoger Onderwijs en Wetenschappen vertoont een stijging van 20 miljoen frank, die, hoewel aanzienlijk, een minimum is, gelet op de dringende behoeften der universiteiten en instituten voor wetenschappelijke opzoeken, vooral in zake uitrusting. De opbrengst van de conjunctuurtaks zal het niettemin mogelijk maken in een zekere mate de betrekkelijke matigheid der begrotingskredieten aan te vullen.

De begrotingstoestand van de sectie Schone Kunsten, die met 1,8 miljoen frank op 1957 gestegen is, blijft ongewijzigd.

In de sectie Opvoedende Diensten en Kulturele betrekkingen, waarvoor de gevraagde verhoging 14,8 miljoen frank bedraagt, dient onderstreept dat de Regering in 1958 haar politiek van oprichting van psycho-medico-sociale centra zal voortzetten : 4 nieuwe centra zijn voor 1 september 1958 voorzien.

De medewerking van deze centra is onontbeerlijk voor de verwezenlijking van de hervorming van het secundair onderwijs.

Tenslotte, zal een interessant initiatief op het gebied van de kunstpropaganda, in 1957 ingezet, in 1958 voortgezet worden; het betreft de uitgave op ruime schaal en tegen lage prijs van kleurenreproducties van kunstwerken, onderneming die belangrijke inleggelden vergt maar die in een nabije toekomst « self-supporting » zal worden.

Tenslotte signaleren wij dat de begroting van 1958, met betrekking tot de oprichting van twee Kultuurraden, waarvoor thans een wetsontwerp bij het Parlement voorligt, een eerste werkingskrediet voorziet.

CHAPITRE IV.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS.

§ 1. L'ENSEMBLE DES RECETTES.

52. De même que dans le secteur des dépenses, les prévisions en matière de recettes pour les exercices budgétaires 1957 et 1958 se situent à un niveau sensiblement plus élevé que celui auquel elles s'établissaient il y a un an, lors de l'élaboration du budget pour 1957.

Notons qu'à partir de 1958 les évaluations des recettes extraordinaires sont portées au titre II du projet de budget des Voies et Moyens, le titre I étant réservé à l'ensemble des recettes ordinaires.

C'est dans la deuxième partie de l'Exposé général : budget extraordinaire, que sont commentées les recettes extraordinaires.

Partant des recettes constatées au 31 juillet dernier ⁽¹⁾ et compte tenu des récentes mesures, rétablissant partiellement pour divers produits les taxes de transmission et droits d'accise, réduits en 1956, les prévisions réévaluées pour 1957 et les évaluations pour 1958 ont été arrêtées aux montants ci-après :

Tableau synthétique
du budget des Voies et Moyens pour 1958.
(En millions de francs.)

	Prévisions budgétaires pour 1958 <i>Budgétaire vooruitzichten voor 1958</i>	Pourcentages — Percentages		Recettes probables pour 1957 <i>Vermoedelijke ontvangsten voor 1957</i>	
		1958	1957		
A — Impôts :					A. — Belastingen :
a) Contributions directes ...	37 925	38,6	38,7	36 623	a) Directe belastingen.
b) Douanes et Accises ...	18 384,5	18,7	18,6	17 569	b) Douanen en Accijnzen.
c) Enregistrement ...	34 905	35,5	35,3	33 466	c) Registratie.
Total des impôts ...	91 214,5	92,8	92,6	87 658	Totaal der belastingen.
B. — Autres recettes ...	7 054,9	7,2	7,4	7 014	B. — Andere ontvangsten.
Total général ...	98 269,4	100	100	94 672	Algemeen totaal.

(1) Voir *Moniteur belge* du 29 août 1957.

HOOFDSTUK IV.

RIJKSMIDDELENBEGROTING.

§ 1. GEZAMENLIJKE ONTVANGSTEN.

52. Evenals op het gebied van de uitgaven, zijn de vooruitzichten in zake ontvangsten voor de begrotingsdienstjaren 1957 en 1958 gevoelig hoger dan op het ogenblik dat zij, een jaar geleden, gevestigd werden bij het opmaken van de begroting voor 1957.

Stippen we even aan dat, van 1958 af, de ramingen van buitengewone ontvangsten ingeschreven worden onder titel II van het ontwerp van de Rijksmiddelenbegroting; titel I is voorbehouden aan het geheel van de gewone middelen.

De buitengewone ontvangsten worden in het tweede deel : buitengewone begroting van de Algemene Toelichting, gecommenterieerd.

Uitgaande van de op 31 juli laatstleden vastgestelde ontvangsten ⁽¹⁾ en rekening gehouden met de recente maatregelen waarbij voor diverse produkten de overdrachtstaxen en accijnsrechten, in 1956 verminderd, gedeeltelijk worden hersteld, werden de herschatte vooruitzichten voor 1957 en de ramingen voor 1958 op de volgende bedragen vastgelegd :

Synthetische tabel van de Rijksmiddelenbegroting voor 1958.

(In miljoen frank.)

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1957.

53. Depuis 1950, les évaluations de recettes ordinaires, d'une part, et les recettes effectivement comptabilisées, d'autre part, ont évolué comme suit :

Tableau de l'évolution des recettes ordinaires depuis 1950.
(En millions de francs.)

Exercices — Dienstjaren	Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen			Recettes constatées (pour 1957 et 1958, il s'agit des évaluations actuelles) — Vastgestelde ontvangsten (voor 1957 en 1958 betreft het actuele ramingen)			Comparaison des évaluations initiales et des réalisations — Vergelijking van de oorspronkelijke ramingen met de verwezenlijkingen		
	Impôts	Autres recettes	Total	Impôts	Autres recettes	Total	Impôts	Autres recettes	Total
	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal	Belastingen	Andere ontvangsten	Totaal
1950	55 673	6 764	62 437	55 292	8 030	63 322	— 381	+ 1 266	+ 885
1951	58 198	5 594	63 792	70 097	6 769	76 866	+11 899	+ 1 175	+13 074
1952	64 046	6 531	70 577	70 155	7 429	77 584	+ 6 109	+ 898	+ 7 007
1953	71 165	6 791	77 956	69 769	6 964	76 733	— 1 394	+ 173	— 1 221
1954	72 013	7 196	79 209	68 449	7 322	75 771	— 3 564	+ 126	— 3 438
1955	74 269	6 349	80 618	75 967	6 098	82 065	+ 1 698	— 251	+ 1 447
1956	77 481	6 553	84 034	82 982	7 332	90 314	+ 5 501	+ 779	+ 6 280
1957	82 587	6 605	89 192	87 658	7 014	94 672	+ 5 071	+ 409	+ 5 480
1958	91 214	7 055	98 269	91 214	7 055	98 269	—	—	—

Les considérations générales dégagées de ce tableau et portées dans l'Exposé général du Budget de 1957 restent entièrement valables.

1. Sauf pour les exercices 1953 et 1954, affectés par un certain fléchissement de l'activité économique, les recettes se sont accrues d'année en année.

Par rapport à 1950, le coefficient du rendement des recettes pour les années suivantes, s'établit comme suit (sur base des recettes constatées, sauf les chiffres de 1957 et de 1958 qui se rapportent au montant des recettes probables) :

	Recettes d'impôt	Recettes totales
1950	100	100
1951	126,8	121,4
1952	126,9	122,5
1953	126,2	121,2
1954	123,8	119,7
1955	137,3	129,5
1956	150	142,6
1957	158,5	149,5
1958	165	155,2

- En chiffres absolus, les variations d'un exercice à l'autre sont les suivantes (en millions de francs) :

	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958
Recettes d'impôts. — Belastingont- vangsten	+14 805	+ 58	— 386	— 1 320	+ 7 518	+ 7 105	+ 4 676	+ 3 556
Recettes totales. — Totale ontvang- sten	+13 544	+ 718	— 851	— 962	+ 6 294	+ 8 249	+ 4 358	+ 3 597

53. Sedert 1950 hebben de gewone ontvangstenramingen, eensdeels, en de werkelijk geboekte ontvangsten, anderdeels, zich als volgt ontwikkeld :

Tabel van de evolutie van gewone ontvangsten sinds 1950.
(In miljoen frank.)

De uit deze tabel afgeleide algemene beschouwingen, vervat in de Algemene Toelichting tot de begroting van 1957 blijven volkomen geldig.

1. Behoudens voor de dienstjaren 1953 en 1954, gekenmerkt door een zekere daling van de economische bedrijvigheid, zijn de ontvangsten van jaar tot jaar aangegroeid.

Met betrekking tot 1950, ziet de coëfficiënt van de opbrengst der ontvangsten voor de volgende jaren er als volgt uit (op basis van de vastgestelde ontvangsten, behoudens de cijfers van 1957 en 1958 die betrekking hebben op het bedrag van de waarschijnlijke ontvangsten) :

	Belastings- ontvangsten	Totale ontvangsten
1950	100	100
1951	126,8	121,4
1952	126,9	122,5
1953	126,2	121,2
1954	123,8	119,7
1955	137,3	129,5
1956	150	142,6
1957	158,5	149,5
1958	165	155,2

In absolute cijfers, zijn de schommelingen van een dienstjaar tot het andere de volgende (in miljoenen frank) :

2. Sauf pour les exercices 1953 et 1954, les recettes constatées accusent par rapport aux estimations initiales des plus-values importantes. Ces plus-values ont permis d'une façon générale, non seulement de faire face aux accroissements de dépenses au-delà des crédits initiaux, mais en outre, de financer une partie des dépenses extraordinaires.

2. Behalve voor de dienstjaren 1953 en 1954, wijzen de vastgestelde inkomsten met betrekking tot de aanvankelijke ramingen op belangrijke meerwaarden. Deze meerwaarden hebben het algemeen mogelijk gemaakt, niet alleen het hoofd te bieden aan de vermeerderingen van uitgaven boven de aanvankelijke kredieten, maar daarenboven een gedeelte van de buitengewone ontvangsten te financieren.

Exercices — Dienstjaren	Plus-values et moins-values en matière de recettes, par rapport aux prévisions initiales Meer- en min-waarden inzake ontvangsten, ten opzichte van de oorspronkelijke vooruitzichten	Comparaison des dépenses faites par rapport aux crédits initiaux Vergelijking van de gedane uitgaven ten opzichte van de oorspronkelijke kredieten	Incidence conjointe de l'évolution des recettes et des dépenses par rapport aux estimations initiales : Gelijktijdige weerslag van de evolutie van ontvangsten en uitgaven ten opzichte van de oorspronkelijke ramingen :	
			dans le sens du boni in de zin van een batig saldo	dans le sens du mali in de zin van een nadelig saldo
1950	+ 885	+ 731	154	—
1951	+13 074	+ 2 942	10 132	—
1952	+ 7 037	+ 5 951	1 086	—
1953	— 1 223	— 370	—	853
1954	— 3 438	+ 569	—	4 007
1955	+ 1 447	+ 411	1 036	—
1956	+ 6 280	+ 2 152	4 128	—

Pour 1957, les plus-values de recettes sont estimées à 5 480 millions de francs; l'augmentation des crédits, depuis le dépôt des budgets, est de 2 567,4 millions de francs; il ressort de ces chiffres, que l'accroissement des dépenses restera sensiblement inférieur au montant des plus-values de recettes; une partie appréciable de celles-ci pourra donc encore être affectée au financement du budget extraordinaire.

Voor 1957 worden de meerwaarden van ontvangsten op 5 480 miljoen frank geschat; de vermeerdering der kredieten sedert de indiening van de begrotingen bedraagt 2 567,4 miljoen frank; uit deze cijfers vloeit voort, dat de aangroei der uitgaven gevoelig lager dan het bedrag der meerwaarden van ontvangsten zal blijven; een noemenswaardig gedeelte van deze zal derhalve nog voor de financiering van de buitengewone begroting kunnen aangewend worden.

§ 2. LES IMPOTS.

Evolution de la fiscalité.

Impôts directs.

54. Si les principes généraux qui servent de base à la perception des impôts sur les revenus et des taxes y assimilées sont restés inchangés, quelques modifications ont cependant été apportées à la législation sur la matière, au cours de l'année 1957.

1. Tout d'abord, la loi du 12 mars 1957 portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale (*Moniteur belge* du 14 dito) a instauré une taxe exceptionnelle de conjoncture sur les bénéfices industriels, commerciaux et agricoles d'une certaine importance, dont le produit sera affecté à la constitution d'un fonds de réserve destiné à financer :

— d'une part, des dépenses sociales, telles que l'augmentation de certaines pensions;

— d'autre part, des initiatives d'intérêt général dans le domaine économique, dans le cadre de la recherche scientifique, de l'équipement des laboratoires universitaires et des recherches nucléaires.

2. Ensuite, la loi du 16 mars 1957 (*Moniteur belge* du 30 dito) a modifié certaines dispositions fiscales concernant la Société nationale des distributions d'eau et les associations de communes et de particuliers pour l'établissement de services de distributions d'eau ou pour des objets d'intérêt

§ 2. DE BELASTINGEN.

Ontwikkeling van het belastingstelsel.

Directe belastingen.

54. Indien de algemene beginselen die aan de basis liggen van de inning der inkomstenbelastingen en der hieraan gelijkgestelde taxes onveranderd bleven, werden nochtans in de loop van 1957 enkele wijzigingen gebracht aan de wetgeving ter zake.

1. Eerst en vooral heeft de wet van 12 maart 1957 houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied (*Belgisch Staatsblad* van 14 dito), een buitengewone conjunctuurtaks ingesteld op de handels-, nijverheids- en landbouwwinsten van een bepaalde omvang, waarvan de opbrengst zal aangewend worden tot de aanleg van een reservefonds tot financiering :

— enerzijds, van sociale uitgaven, zoals sommige pensioenverhogingen;

— anderzijds, van initiatieven van algemeen nut op economisch gebied, in het raam van het wetenschappelijk onderzoek, van de uitrusting van de universiteitslaboratoria en van de kernenergie-opzoekingen.

2. Vervolgens heeft de wet van 16 maart 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 30 dito) sommige fiscale bepalingen gewijzigd betreffende de Nationale Maatschappij der waterleidingen en de verenigingen van gemeenten en particulieren voor de oprichting van waterbedelingsdiensten

communal formées selon les conditions de la loi du 18 août 1907, en vue d'exonérer cette société et ces associations de toute contribution au profit de l'Etat et de toutes impositions provinciales et communales, à raison des immeubles, des objets et du personnel affectés à l'établissement ou l'exploitation des services de distributions d'eau.

3. En troisième lieu, la loi du 27 mars 1957 (*Moniteur belge* du 13 avril 1957), qui a pour but de donner un statut légal aux fonds communs de placement, d'organiser leur contrôle et de fixer le régime fiscal qui leur est applicable, prévoit notamment :

— que les fonds communs de placement belges ne sont pas considérés comme constituant des exploitations taxables au sens des lois d'impôts sur les revenus;

— que les revenus attribués aux possesseurs ou détenteurs des certificats d'un fonds commun de placement belge sont considérés comme ayant déjà subi la taxe mobilière dans la mesure où ils proviennent des dividendes, etc., produits par les avoirs composant le fonds et que, dans la même mesure, ils sont considérés comme des revenus déjà taxés déductibles des bénéfices à la formation desquels ils concourent, lorsque les certificats ont été investis dans une entreprise industrielle, commerciale ou agricole pendant toute la durée de l'exercice comptable au cours duquel les revenus ont été encaissés;

— que les certificats investis dans une exploitation industrielle, commerciale ou agricole sont considérés comme ayant une valeur au moins égale à leur valeur de remboursement, sauf lorsqu'ils sont investis soit dans des caisses d'épargne privées, soit dans des sociétés hypothécaires, soit dans des entreprises d'assurances (mais ici seulement lorsqu'ils sont compris dans le portefeuille représentatif des réserves mathématiques afférentes aux branches d'assurance contrôlées par l'Etat et pour lesquelles une gestion distincte est établie);

— que les plus-values constatées à l'occasion de la conversion de valeurs mobilières investies dans une exploitation industrielle, commerciale ou agricole en certificats d'un fonds commun de placement sont considérées comme réalisées pour un prix égal à la valeur de remboursement de ces certificats.

4. En quatrième lieu, la loi du 26 juin 1957 (*Moniteur belge* du 15-16 juillet 1957) a modifié et complété la loi du 6 septembre 1895 pour ce qui concerne l'introduction et le dépôt des recours devant les Cours d'appel contre les décisions rendues par les Directeurs des contributions sur des réclamations en matière d'impôts directs.

5. Enfin, la loi du 8 juillet 1957 (*Moniteur belge* du 20 dito) a modifié, dans un but d'uniformité et de simplification, le régime applicable en matière de taxe mobilière aux revenus des dépôts d'épargne et en matière de contribution nationale de crise aux revenus de capitaux investis dans des sociétés d'habitations ouvrières qui revêtent la forme de sociétés de personnes.

Par ailleurs, il convient de signaler que la loi du 1^{er} juillet 1954 apportant des aménagements fiscaux destinés à favoriser les investissements productifs influencera encore les recettes de l'exercice 1958, mais dans une mesure moins sensible que pour l'exercice 1957.

of voor doeleinden van gemeentelijk belang overeenkomstig de voorwaarden van de wet van 18 augustus 1907, met het oog op de vrijstelling van deze maatschappij en deze verenigingen van elke belasting ten bate van de Staat en van alle provinciale en gemeentelijke belastingen, op onroerende en roerende goederen en op het personeel aangewend voor de oprichting of de exploitatie van de waterbedelingsdiensten.

3. In de derde plaats bepaalt de wet van 27 maart 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 13 april 1957), welke ertoe strekt de rechtstoestand van de gemeenschappelijke beleggingsfondsen te regelen, hun controle te organiseren en het op hen toepasselijk belastingregime vast te stellen :

— dat de Belgische gemeenschappelijke beleggingsfondsen niet als belastbare exploitaties worden aangemerkt in de betekenis van de wetten op de inkomstenbelastingen;

— dat de inkomsten toegekend aan de bezitters of houders van de certificaten van een Belgisch gemeenschappelijk beleggingsfonds aangemerkt worden als reeds aangeslagen in de mobiliënbelasting in de mate waarin zij voortspruiten uit dividend, enz., afgeworpen door de activa waaruit het beleggingsfonds bestaat en dat zij in dezelfde mate aangemerkt worden als reeds aangeslagen inkomsten die in mindering mogen worden gebracht van de winsten tot de vorming waarvan zij hebben bijgedragen, wanneer de certificaten belegd werden in een nijverheids-, handels- of landbouwonderneming tijdens de ganse duur van het boekjaar in de loop waarvan de inkomsten werden opgenomen;

— dat de certificaten belegd in een nijverheids-, handels- of landbouwonderneming worden aangemerkt voor een waarde die ten minste gelijk staat met hun terugbetalingswaarde, behalve indien zij belegd worden hetzij in private spaarkassen, hetzij in hypotheekmaatschappijen, hetzij in verzekeringsmaatschappijen (maar hier alleen wanneer zij opgenomen zijn in de portefeuille van de wiskundige reserve in verband met de door de Staat gecontroleerde verzekeringstakken, en waarvoor een afzonderlijk beheer is ingericht);

— dat de meerwaarden vastgesteld bij de omzetting van de roerende waarden belegd in een nijverheids-, handels- of landbouwonderneming, in certificaten van een gemeenschappelijk beleggingsfonds aangemerkt worden als verwezenlijkt tegen een prijs gelijk aan de terugbetalingswaarde van deze certificaten.

4. In de vierde plaats heeft de wet van 26 juni 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 15-16 juli 1957) de wet van 6 september 1895 gewijzigd en aangevuld in verband met de indiening en het neerleggen van de verhalen bij de Hoven van beroep tegen de beslissingen van de Directeurs der belastingen over bezwaarschriften inzake directe belastingen.

5. Ten slotte heeft de wet van 8 juli 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 20 dito) in een streven naar eenvormigheid en vereenvoudiging, het stelsel gewijzigd toepasselijk inzake mobiliënbelasting op de inkomsten uit spaardeposito's en inzake nationale crisisbelasting op de inkomsten uit kapitalen geïnvesteerd in vennootschappen voor arbeiderswoningen die de vorm van personenvennootschappen hebben aangenomen.

Anderzijds dient vermeld dat de wet van 1 juli 1954 houdende fiscale verzachtingen tot bevordering van productieve investeringen, de ontvangsten van het dienstjaar 1958 nog zullen beïnvloeden, maar op een minder gevoelige wijze dan voor het dienstjaar 1957.

Impôts indirects.

a) Droits d'entrée et droits d'accise.

55. En ce qui concerne les *droits d'entrée*, les différentes mesures prises dans ce domaine depuis l'an dernier, n'ont pas eu d'effet sur la fiscalité proprement dite.

Au sujet des *droits d'accise*, aucun changement n'est à signaler à la réglementation en vigueur.

b) Taxes assimilées au timbre et droits d'enregistrement de succession et de timbre.

1. — *En matière de taxes assimilées au timbre*, les lois du 31 décembre 1956 (*Moniteur belge* du 16 janvier 1957) et du 30 janvier 1957 (*Moniteur belge* du 10 février 1957) ont accordé l'exemption de la taxe de facture, en faveur des travaux de tarification, facturation et vérification de mémoires pharmaceutiques, ainsi que des travaux d'étude et de contrôle effectués par les ingénieurs. D'autre part, la loi du 12 avril 1957 (*Moniteur belge* du 18 mai 1957) a accordé l'exemption de la taxe de transmission et des impôts connexes aux organismes chargés par les gouvernements étrangers de veiller aux sépultures de militaires étrangers inhumés en territoire belge.

Un arrêté royal du 23 octobre 1956 (*Moniteur belge* du 24 dito), a réduit d'un quart les taux de la taxe de transmission forfaitaire perçue à l'occasion de l'abattage des animaux de boucherie.

D'autres modifications apportées au Code et au Règlement général sur les taxes assimilées au timbre ont étendu ou aménagé le régime de la taxe de transmission forfaitaire en ce qui concerne divers produits. On peut citer à cet égard :

— l'arrêté royal du 19 décembre 1956 (*Moniteur belge* du 23 décembre 1956) relatif aux sucres, jus de fruits, etc.;

— l'arrêté royal du 6 mai 1957 (*Moniteur belge* du 18 mai 1957) apportant des modifications en ce qui concerne les modalités de perception de la taxe d'abattage;

— l'arrêté royal du 26 juin 1957 (*Moniteur belge* du 30 dito) concernant, d'une part, les graisses et huiles, les graines et fruits oléagineux, et, d'autre part, les ferrailles, chiffons, déchets et les peaux brutes de lapins et de lièvres;

— l'arrêté royal du 16 juillet 1957 (*Moniteur belge* du 19 juillet 1957) concernant les bières, les eaux minérales et les tabacs fabriqués.

Il convient aussi de signaler que les arrêtés royaux du 6 mai 1957 et du 26 juin 1957 précités, suppriment les taxes forfaitaires perçues à l'occasion de l'exportation de certaines marchandises (solipèdes domestiques, ferrailles, etc.).

Indépendamment de ces modifications aux dispositions relatives aux taxes forfaitaires, on doit encore mentionner l'arrêté royal du 13 juillet 1956 (*Moniteur belge* du 19 dito), qui a apporté certaines simplifications aux modalités de perception de la taxe sur la chasse.

En ce qui concerne les majorations de la taxe de transmission à l'importation, établies par l'arrêté royal du 11 mars 1953 en vertu de la loi du 16 juin 1932, afin de rétablir l'équivalence des charges entre les produits importés et les produits similaires fabriqués à l'intérieur du pays, les arrêtés royaux du 13 juillet 1956 (*Moniteur belge* du 18 juillet 1956), du 2 août 1956 (*Moniteur belge* du 6 dito), du 28 septembre 1956 (*Moniteur belge* du 30 dito) et du 28 décembre 1956 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1956) en ont suspendu temporairement l'application à l'égard de divers produits ou ont modifié la liste des suspensions

Indirecte belastingen.

a) Invoerrechten en accijnsrechten.

55. Wat de *invoerrechten* betreft, de verschillende ter zake sinds verleden jaar getroffen maatregelen hebben geen invloed gehad op het eigenlijk belastingstelsel.

In verband met de *accijnzen* valt geen enkele verandering aan de bestaande reglementering te signaleren.

b) Met het zegel gelijkgestelde taxes en registratie-, successie- en zegelrechten.

1. — *Inzake met het zegel gelijkgestelde taxes* hebben de wetten van 31 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 16 januari 1957) en van 30 januari 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 10 februari 1957) de vrijstelling van de factuurtaxe verleend ten bate van de tarificatie-, facturerings- en verifiëeringswerken van de apothekersmemoranda, alsmede van de door ingenieurs uitgevoerde studie- en controlewerken. Anderzijds heeft de wet van 12 april 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1957) de vrijstelling van de overdrachtstaxe en van de aanverwante taxes verleend aan de organismen die door buitenlandse regeringen gelast zijn te waken over de graven van de op Belgisch grondgebied begraven militairen van vreemde machten.

Een koninklijk besluit van 23 oktober 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 24 dito) heeft de percentages van de forfaitaire overdrachtstaxes bij het slachten van de slachtdieren met een vierde verlaagd.

Andere wijzigingen aan het Wetboek en aan de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taxes hebben het regime uitgebreid of aangepast van de forfaitaire overdrachtstaxe op verschillende produkten. In dit verband kan worden vermeld :

— het koninklijk besluit van 19 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 23 december 1956) betreffende de suikers, het vruchtensap, enz.;

— het koninklijk besluit van 6 mei 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1957) tot wijziging van de inningsmodaliteiten van de taxe op het slachten;

— het koninklijk besluit van 26 juni 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 30 dito) betreffende enerzijds de vetten en oliën, de olieachtige granen en vruchten, en anderzijds het oud ijzer, de lompen, de afval en de ruwe vellen van konijnen en hazen;

— het koninklijk besluit van 16 juli 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1957) betreffende de bieren, de minerale waters en de gefabriceerde tabaksoorten.

Er dient ookesignaleerd dat voormelde koninklijke besluiten van 6 mei 1957 en 26 juni 1957 de forfaitaire taxes afschaffen die geheven werden bij de uitvoer van sommige goederen (de eenhoevige huisdieren, het oud ijzer, enz.).

Afgezien van deze wijzigingen aan de beschikkingen omtrent de forfaitaire taxes, dient nog het koninklijk besluit van 13 juli 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 19 dito) vermeld dat sommige vereenvoudigingen heeft gebracht aan de inningsmodaliteiten van de taxe op de jacht.

Wat betreft de verhogingen van de overdrachtstaxe bij de invoer, ingesteld bij koninklijk besluit van 11 maart 1953 naar luid van de wet van 16 juni 1932, ten einde de gelijkheid der lasten te herstellen tussen de ingevoerde producten en de gelijkaardige in het binnenland gefabriceerde producten, hebben de koninklijke besluiten van 13 juli 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 18 juli 1956), van 2 augustus 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 6 dito), van 28 september 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 30 dito) en van 28 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1956) er tijdelijk de toepassing van geschorst ten opzichte van verschillende

accordées antérieurement; l'arrêté royal du 25 juin 1957 (*Moniteur belge* du 30 dito) refond entièrement le tableau des marchandises soumises à cette majoration.

Enfin, des mesures temporaires d'allègement ont été prises pour aider certains secteurs de l'activité économique ou en vue de freiner la hausse des prix. On peut citer à cet égard :

— les arrêtés royaux du 23 octobre 1956 (*Moniteur belge* du 24 octobre 1956 et des 29 et 30 octobre 1956) concernant, le premier, certaines denrées alimentaires (café, riz, sucre, etc.) et les tissus de coton et de lin, et le second, les cigarettes, le tabac à fumer, le tabac à priser et le tabac à mâcher;

— l'arrêté royal du 7 novembre 1956 (*Moniteur belge* du 9 dito) relatif aux viandes et aux vêtements confectionnés;

— l'arrêté royal du 14 novembre 1956 (*Moniteur belge* du 18 novembre 1956) concernant les tissus fabriqués au moyen de « fibranne » et certains articles confectionnés, vendus par les tisseurs-confectionneurs;

— l'arrêté royal du 14 décembre 1956 (*Moniteur belge* des 17 et 18 décembre 1956) concernant les produits pharmaceutiques;

— l'arrêté royal du 19 décembre 1956 (*Moniteur belge* du 23 dito) prorogeant l'application de la mesure de dégrèvement accordée pour les entreprises ayant pour objet le peignage de la laine;

— l'arrêté royal du 27 décembre 1956 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1956) prorogeant la durée d'application de la réduction de la taxe de transmission applicable aux ventes de certaines catégories de papiers destinés à l'impression de journaux ou autres publications périodiques;

— l'arrêté royal du 22 mars 1957 (*Moniteur belge* du 28 dito) relatif à certains fils de coton et de lin;

— l'arrêté royal du 12 juin 1957 (*Moniteur belge* du 15 juin 1957) accordant une nouvelle réduction pour les transmissions de papier-journal.

— l'arrêté royal du 7 octobre 1957 (*Moniteur belge* du 9 octobre 1957) rétablissant certains taux de taxes de transmission qui avaient été réduits en 1956 pour certains produits (café, sucre, fruits conservés, cacao, tissus).

II. — *En ce qui concerne les droits d'enregistrement*, il y a lieu de citer d'abord la loi du 30 janvier 1957 : en vue de favoriser les apports par des sociétés d'une ou plusieurs branches de leur activité à d'autres sociétés, poursuivant un objet social analogue, cette loi a réduit au tiers environ de leur montant, les taux ordinaires, pour les apports de ce genre constatés par des actes enregistrés avant le 1^{er} janvier 1958, lorsqu'il est reconnu par le Ministre des Affaires Economiques que ces apports tendent à l'amélioration de la productivité, à la lutte contre le chômage ou à la rationalisation de l'économie.

D'autre part, une loi du 28 février 1957 a établi, en faveur des Etats étrangers, sous condition de réciprocité, la gratuité de l'enregistrement pour les actes portant acquisition, par ces Etats, d'immeubles destinés à l'installation de leur représentation diplomatique ou consulaire en Belgique.

Une loi du 12 avril 1957 a réduit le taux du droit exigible pour les donations — y compris les apports à titre gratuit — faites aux établissements d'utilité publique ou aux associations sans but lucratif, lorsque le donateur ou l'apporteur est lui-même une de ces personnes morales.

III. — *En matière de droits de succession et de timbre*, aucune disposition nouvelle n'est à signaler.

produits ou de la liste van de vroeger toegestane schorsingen gewijzigd; het koninklijk besluit van 25 juni 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 30 dito) heeft de tabel van de aan deze verhoging onderhevige goederen geheel omgewerkt.

Ten slotte werden tijdelijke verlichtingsmaatregelen genomen om sommige sectoren van de economische bedrijvigheid te helpen of om de daling der prijzen te remmen. In dit opzicht kan vermeld worden :

— de koninklijke besluiten van 23 oktober 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 1956 en van 29 en 30 oktober 1956) betreffende, het eerste, sommige voedingswaren (koffie, rijst, suiker, enz.) en de katoenen of linnen weefsels en, het tweede, de sigaretten, de rooktabak, de pruimtabak en de snuiftabak;

— het koninklijk besluit van 7 november 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 9 dito) betreffende het vlees en de confectieklederen;

— het koninklijk besluit van 14 november 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 18 november 1956) betreffende de met « fibranne » vervaardigde weefsels en sommige confectie-artikelen die verkocht worden door wevers-confectionneurs;

— het koninklijk besluit van 14 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 17 en 18 december 1956) betreffende de farmaceutische producten;

— het koninklijk besluit van 19 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 23 dito) tot verlenging van de toepassing van de maatregel tot belastingverlichting voor de ondernemingen die de wol kammen;

— het koninklijk besluit van 27 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1956) tot verlenging van de toepassingsduur van de vermindering van de overdrachtstaxe toepasselijk op de verkoop van bepaalde categorieën papier bestemd voor de druk van dagbladen of andere periodieken;

— het koninklijk besluit van 22 maart 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 28 dito) betreffende sommige katoenen en linnen draden;

— het koninklijk besluit van 12 juni 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juni 1957) tot toekenning van een nieuwe vermindering voor de overdracht van dagbladenpapier.

— het koninklijk besluit van 7 oktober 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 9 dito) waarbij zekere percentages van overdrachtstaxes, die in 1956 werden verminderd, terug in voege worden gesteld voor zekere producten (koffie, suiker, ingeblikt fruit, cacao, stoffen).

II. — *Wat de registratierechten betreft*, dient eerst de wet van 30 januari 1957 vermeld : ten einde de inbrengsten door sommige vennootschappen van een of meer takken van hun bedrijvigheid aan andere vennootschappen met een gelijkaardig maatschappelijk voorwerp te bevorderen, heeft de wet tot ongeveer een derde van het bedrag, de gewone aanslagvoeten verminderd voor dergelijke inbrengsten vastgesteld in akten geregistreerd vóór 1 januari 1958, wanneer het door de Minister van Economische Zaken erkend wordt dat deze inbrengsten strekken tot een opvoering van de produktiviteit, tot verruiming van de werkgelegenheid of tot de rationalisering van het bedrijfsleven.

Anderzijds heeft een wet van 28 februari 1957 ten bate van de buitenlandse Staten, op voorwaarde van wederkerigheid, de kosteloosheid van de registratie ingesteld voor de akten die de verwerving vaststellen door deze Staten van onroerende goederen bestemd om er hun diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging in België te installeren.

Een wet van 12 april 1957 heeft de aanslagvoet vermindert van het recht eisbaar voor de schenkingen — met inbegrip van de inbrengsten ten kostelozen titel — aan instellingen van openbaar nut of aan verenigingen zonder winstoogmerken, wanneer de schenker of de inbrenger zelf een van deze rechtspersonen is.

III. — *Inzake successie- en zegelrechten*, valt er geen enkele nieuwe bepaling te vermelden.

§ 3. RECETTES PROBABLES DE L'EXERCICE 1957.

56. Les recettes probables de l'exercice 1957, telles qu'elles peuvent être supputées d'après les rentrées constatées au 31 juillet 1957, c'est-à-dire après sept mois d'exécution du budget en cours, accuseront d'importantes plus-values estimées à près de 5,5 milliards de francs (voir tableau ci-dessous, chiffres en millions de francs).

§ 3. VERMOEDELIJKE ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1957.

56. De vermoedelijke ontvangsten van het dienstjaar 1957, zoals zij kunnen berekend worden volgens de ontvangsten vastgesteld op 31 juli 1957, dit wil zeggen na zeven maanden uitvoering van de lopende begroting, zullen belangrijke meerwaarden afwerpen welke op ongeveer 5,5 miljard frank geraamd worden (zie onderstaande tabel, bedragen in miljoen frank).

	Estimation du budget des Voies et Moyens de l'exercice 1957 — <i>Raming van de Rijksmiddelen- begroting voor het diensjaar 1957</i>	Recettes probables de l'exercice 1957 réévaluées sur base des recettes réelles au 31 juillet 1957 — <i>Vermoedelijke ontvangsten voor het dienstjaar 1957 opnieuw geraamd op grond van de werkelijke ontvangsten op 31 juli 1957</i>	Différence — <i>Verschil</i>	
Contributions directes	34 623	36 623	+2 000	Directe belastingen.
Douanes et Accises	16 604	17 569	+ 965	Douanen en Accijnzen.
Enregistrement	31 360	33 466	+2 106	Registratie.
Total des recettes fiscales.	82 587	87 658	+5 071	Totaal der fiscale ontvangsten.
Autres recettes	6 605	7 014	+ 409	Andere ontvangsten.
Total général.	89 192	94 672	+5 480	Algemeen totaal.

A. — En matière de recettes fiscales, les rentrées à fin juillet 1957 dépassent les estimations budgétaires à concurrence de 3 095 millions de francs; elles accusent, par rapport aux recettes correspondantes constatées au 31 juillet 1956 un excédent de 3 273 millions de francs.

Ces plus-values se décomposent comme suit (en millions de francs) :

A. — Inzake belastingontvangsten waren de ontvangsten einde juli 1957 3 095 miljoen frank hoger dan de begrotingsramingen; zij geven in vergelijking met de overeenstemmende ontvangsten vastgesteld op 31 juli 1956 een overschot van 3 273 miljoen frank.

Deze meerwaarden zijn onderverdeeld als volgt (in miljoenen frank) :

	Recettes de l'exercice 1957 constatées au 31 juillet 1957 — <i>Ontvangsten van het dienstjaar 1957 vastgesteld op 31 juli 1957</i>	Plus-values pour 7 mois par rapport aux estimations du budget des Voies et Moyens pour l'exer- cice 1957 — <i>Meerwaarden voor 7 maanden ten opzichte van de ramingen van de Rijksmiddelenbegro- ting voor het dienst- jaar 1957</i>	Suppléments des rentrées par rap- port à la situation au 31 juillet 1956 (exercice 1956) — <i>Aanvullende ont- vangsten ten opzichte van de toestand op 31 juli 1956 (diensjaar 1956)</i>	
Contributions directes	20 006	+1 198	+1 338	Directe belastingen.
Douanes	3 516	+ 293	+ 334	Douanen.
Accises et divers	6 193	+ 278	+ 313	Accijnzen en diversen.
Taxes assimilées au timbre ...	16 046	+ 770	+ 766	Met het zegel gelijkgestelde taxen.
Recettes diverses d'enregistre- ment.	3 206	+ 556	+ 522	Diverse ontvangsten van re- gistratie.
Total.	48 967	+3 095	+3 273	Totaal.

C'est avant tout, il faut le rappeler, à l'évolution de la haute conjoncture que l'on doit les plus-values importantes signalées ci-dessus.

B. — La plus-value de 409 millions de francs à réaliser dans le secteur des recettes non fiscales s'explique comme suit :

— d'une part, par une moins-value de 100 millions de francs (impôts spécial et extraordinaire de guerre);

— d'autre part, par la prise en recettes d'un montant de 531 millions de francs au titre de quote-part de la République Fédérale allemande dans les dépenses des troupes belges stationnées en Allemagne; ce montant représente la contre-partie exacte des crédits supplémentaires prévus dans le feuillet d'ajustement pour l'exercice 1957 (période du 1^{er} janvier au 31 mars 1957).

Pour la période du 1^{er} avril au 31 décembre 1957, les dépenses et recettes au titre des frais de stationnement seront incorporées ultérieurement dans le feuillet d'ajustement, par voie d'amendement, lorsque le Ministère de la Défense Nationale disposera de décomptes précis.

§ 4. PRÉVISIONS POUR L'EXERCICE 1958.

57. Le total des prévisions de recettes pour l'exercice 1958 s'élève à 98 269,4 millions de francs, dépassant de 3 597,4 millions de francs, les recettes probables de l'exercice 1957 réévaluées d'après la situation arrêtée au 31 juillet 1957.

Si l'on fait abstraction de la recette de 531 millions de francs rattachée à l'exercice 1957 au titre de la quote-part allemande dans les dépenses des troupes stationnées en Allemagne, l'augmentation des recettes prévues pour 1958 par rapport à celles de 1957 s'élève en réalité à $3\,597,4 + 531 = 4\,128,4$ millions de francs dont 3 556,5 millions de francs de supplément de recettes fiscales et 571,9 millions de francs de supplément des autres recettes.

Il est à noter que, comme pour 1957 aucune prévision de recette ni de dépense ne figure dans le projet de budget de 1958 au titre de stationnement des troupes belges en Allemagne; on sait que le dernier accord intervenu visait la période allant du 5 mai 1956 au 31 mars 1957. L'intervention de la République Fédérale allemande, prévue pour la période du 1^{er} avril 1957 au 31 mars 1958, ne couvrira en principe qu'une partie des frais qui seront exposés. Le problème des charges supplémentaires doit faire l'objet de négociations dont l'issue fournira les éléments de la solution à donner à cette question sur le plan budgétaire.

Er weze aan herinnerd dat het vooral aan de evolutie van de hoogconjunctuur te danken is dat de hoger gesignaleerde meerwaarden kunnen geboekt worden.

B. — De meerwaarde van 409 miljoen frank te verwezenlijken in de sektor der niet-fiscale ontvangsten vindt haar oorzaak :

— enerzijds, in een minwaarde van 100 miljoen frank (speciale en extra-belasting van de oorlog);

— anderzijds, in het inontvangstnemen van een bedrag van 531 miljoen frank als aandeel van de Duitse Bondsrepubliek in de uitgaven van de Belgische in Duitsland liggende troepen; dit bedrag is precies de tegenhanger van de bijkredieten van het aanpassingsfeuilleton voor het dienstjaar 1957 (periode van 1 januari tot 31 maart 1957).

Voor de periode van 1 april tot 31 december 1957 zullen de uitgaven en ontvangsten voor stationeringskosten, bij wijze van amendement, later opgenomen worden in het aanpassingsblad wanneer het Ministerie van Landsverdediging over nauwkeurige afrekeningen zal beschikken.

§ 4. VOORUITZICHTEN VOOR HET DIENSTJAAR 1958.

57. De totale ontvangstramingen voor het dienstjaar 1958 bedragen 98 269,4 miljoen frank, dit is 3 597,4 miljoen frank meer dan de vermoedelijke ontvangsten van het dienstjaar 1957 herschat volgens de toestand op 31 juli 1957.

Indien men afziet van de ontvangst van 531 miljoen frank gehecht aan het dienstjaar 1957 als Duits aandeel in de uitgaven van de in Duitsland gelegerde troepen, bedraagt de verhoging van de voor 1958 voorziene ontvangsten in vergelijking met die van 1957 in werkelijkheid $3\,597,4 + 531 = 4\,128,4$ miljoen frank waarvan 3 556,5 miljoen frank als bijkomende belastingontvangsten en 571,9 miljoen frank als bijkomende andere ontvangsten.

Aan te stippen valt dat zoals voor 1957 geen enkel vooruitzicht van ontvangst noch van uitgave voorkomt in het begrotingsontwerp van 1958 voor het stationeren van de Belgische troepen in Duitsland; het is geweten dat het jongste akkoord betrekking had op de periode van 5 mei 1956 tot 31 maart 1957. De tussenkomst van de West-Duitse republiek die voorzien is voor de periode van 1 april 1957 tot 31 maart 1958, zal in principe slechts een gedeelte van de kosten die gedaan zullen worden, dekken. Over het vraagstuk van de bijkomende lasten moet onderhandeld worden en de uitslag hiervan zal de gegevens verstrekken omtrent de oplossing die aan dit probleem op het vlak van de begroting dient gegeven.

a) *Belastingontvangsten.*
(Hoofdstuk I van de Rijksmiddelenbegroting.)

58. Onderstaande tabel geeft, voor de dienstjaren 1957 en 1958, een beknopt overzicht van de in het vooruitzicht staande inkomsten van de verschillende directe en indirecte belastingen.

DESIGNATION DES IMPOTS AANDUIDING DER BELASTINGEN	Exercice 1957 — Dienstjaar 1957		Exercice 1958 — Dienstjaar 1958	
	Prévisions budgétaires Begrotings- ramingen	Recettes probables sur la base des résultats au 31 juillet 1957 — Vermoedelijke ontvangsten op grond van de uitslagen op 31 juli 1957	Prévisions budgétaires Begrotings- ramingen	Comparaison entre prévisions de 1958 et recettes probables de 1957 (colonnes 3—2) — Vergelijking tussen ramingen van 1958 en vermoedelijke ontvangsten van 1957 (kolom 3—2)
	1	2	3	4
1. Contributions directes. 1. Directe belastingen.				
Contribution foncière. — Grondbelasting	460	0,55	465	0,53
Taxe mobilière. — Mobiliënbelasting	3 500	4,23	3 700	4,22
Taxe professionnelle. — Bedrijfsbelasting	21 425	25,94	22 850	26,07
Impôt complémentaire personnel. — Aanvullende personele belasting	3 100	3,75	3 225	3,68
Contribution nationale de crise. — Nationale crisisbelasting . .	1 900	2,30	2 010	2,29
Rappels de droits, exercices 1948 et antérieurs. — Navordering van rechten, dienstjaren 1948 en vorige	—	—	3	—
Surtaxe sur la partie exceptionnelle de certains revenus de l'exer- cice 1952. — Belasting op het uitzonderlijk gedeelte van zekere inkomsten van het dienstjaar 1952...	—	—	—	—
Droits de chasse. — Jachtrechten	2,8	—	3,5	—
Circulation automobile. — Verkeersbelasting autovoertuigen . .	2 200	2,69	2 250	2,57
Jeux et paris. — Spel en weddenschappen	235	0,28	250	0,29
Exercices clos. — Afgesloten dienstjaren...	1 500	1,82	1 500	1,71
Autres produits. — Andere opbrengsten	300	0,36	366,5	0,42
Total des contributions directes. — Totaal der directe belastingen	34 622,8	41,92	36 623	41,78

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

DESIGNATION DES IMPOTS — AANDUIDING DER BELASTINGEN	Exercice 1957 — Dienstjaar 1957		Exercice 1958 — Dienstjaar 1958	
	Prévisions budgétaires — Begrotings- ramingen	Recettes probables sur la base des résultats au 31 juillet 1957 — Vermoedelijke ontvangsten op grond van de uitslagen op 31 juli 1957	Prévisions budgétaires — Begrotings- ramingen	Comparaison entre prévisions de 1958 et recettes probables de 1957 (colonnes 3—2) — Vergelijking tussen ramingen van 1958 en vermoedelijke ontvangsten van 1957 (kolom 3—2)
	1	2	3	4
2. Douanes et Accises. 2. Douanen en Accijnzen.	Montant — Bedrag	Montant — Bedrag	Montant — Bedrag	En plus In meer
	%	%	%	En moins In minder
Droits de douane. — <i>Douanerechten</i> ...	5 500	6 000	5 900	—
Accises et taxe de consommation. — <i>Accijnzen en verbruikstaxe</i>	10 843,5	11 308,5	12 224	915,5
Ouvertures de débits de boissons. — <i>Opening van dranksluiterijen</i>	90	90	90	—
Taxes et produits divers. — <i>Taxes en verschillende opbrengsten</i> .	170,5	170,5	170,5	—
Total des Douanes et Accises. — <i>Totaal der Douanen en Accijnzen</i> ...	16 604	17 569	18 384,5	915,5
	20,11	20,04	20,15	+ 815,5
3. Enregistrement. 3. Registratie.				
Droits d'enregistrement. — <i>Registratierechten</i> ...	2 900	3 500	3 500	—
Droits de succession. — <i>Successierechten</i> ...	1 500	1 600	1 650	50
Timbre et taxes assimilées. — <i>Zegel en gelijkgestelde taxes</i> ...	26 555	28 036	29 319	1 283
Divers. — <i>Verscheidene</i> ...	405	330	436	106
Total de l'enregistrement. — <i>Totaal der registratie</i> ...	31 360	33 466	34 905	1 439
	37,97	38,18	38,27	—
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...	82 586,8	87 658	91 214,5	3 659,5
	100	100	100	+3 556,5

Contributions directes.

Le produit des impôts perçus par l'Administration des Contributions directes est estimé, en 1958, à 37 925 millions de francs, montant supérieur de 1 302 millions de francs au total des recettes réévaluées pour 1957.

Les principaux suppléments sont les suivants (en millions de francs) :

Directe belastingen.

De opbrengst van de door de Administratie der Directe Belastingen geïnde belastingen wordt voor 1958 geraamd op 37 925 miljoen frank, bedrag dat het totaal der voor 1957 herschatte ontvangsten met 1 302 miljoen frank overschrijdt.

De voornaamste supplementen zijn de volgende (in miljoen frank) :

	1957	1958	Différences — Verschillen	
1. Taxe mobilière	3 700	3 800	+ 100	1. Mobiliënbelasting.
2. Taxe professionnelle	22 850	23 700	+ 850	2. Bedrijfsbelasting.
3. Impôt complémentaire personnel ...	3 225	3 375	+ 150	3. Aanvullende personele belasting
4. Taxe de circulation	2 250	2 400	+ 150	4. Verkeersbelasting.

Ces suppléments doivent provenir des augmentations de traitements, de salaires, etc., ainsi que de l'accroissement des profits de 1957 qui seront soumis à l'impôt au cours de l'exercice 1958.

L'augmentation de la taxe de circulation est escomptée en partie de l'extension du parc automobile et pour le surplus de l'incidence de la loi en projet sur la taxation des véhicules fonctionnant à l'huile lourde ou aux hydrocarbures, dérivés du pétrole.

Douanes et Accises.

Pour les recettes à percevoir par l'Administration des Douanes et Accises qu'il s'agisse de droits de douanes, d'accises ou de taxes diverses, les prévisions pour 1958 ont été établies d'une part en fonction des recettes présumées de 1957 et d'autre part en supputant l'augmentation des ressources à provenir en 1958 de la présence en Belgique des visiteurs étrangers de l'Exposition de 1958.

L'augmentation présumée des recettes pour 1958 par rapport à 1957 est de 815,5 millions de francs.

Enregistrement.

Les recettes prévues pour 1958 pour les diverses taxes perçues par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines s'élèvent à 34 905 millions de francs contre 33 466 millions de francs, montant réévalué pour 1957, soit un accroissement de 1 439 millions de francs.

Ce supplément comprend :

— 50 millions de francs d'augmentation des droits de succession;

— 1 283 millions de francs d'accroissement des taxes résultant d'une part de l'augmentation de la consommation (e.a. du fait de l'Exposition 1958) et d'autre part du rétablissement partiel des taux de la taxe de transmission appliquée à certains produits, taux qui avaient été réduits en 1956.

— 106 millions de francs provenant des autres impôts perçus par l'Administration de l'Enregistrement (hypo-thèques, etc.).

Bedoelde meerontvangsten moeten voortkomen uit de wedde- en loonsverhogingen, enz., alsmede uit de aangroei van de winsten in 1957 welke in de loop van het dienstjaar 1958 aan de belasting zullen onderworpen worden.

De verhoging van de verkeersbelasting wordt ten dele verwacht uit de toeneming van het aantal autorijtuigen en voor het overige uit de weerslag van de ontworpen wet houdende belasting op de met zwaarolie of hydrocarbures en petroleumderivaten gedreven rijtuigen.

Douanen en Accijnzen.

Betreffende de door de Administratie der Douanen en Accijnzen te innen ontvangsten, ongeacht of het gaat om douane-, accijnzenrechten of diverse taxes, werden de ramingen voor 1958 gevestigd enerzijds in functie van de vermoedelijke ontvangsten voor 1957 en anderzijds door schatting van het vermoedelijk accres van de inkomsten in 1958 wegens de aanwezigheid in België van de vreemde bezoekers der Tentoonstelling 1958.

De vermoedelijke verhoging van de inkomsten voor 1958 in vergelijking met 1957 belooft 815,5 miljoen frank.

Registratie.

De voorziene ontvangsten voor de verschillende door de Administratie der Registratie en Domeinen te innen taxes voor 1958 bedragen 34 905 miljoen frank tegenover 33 466 miljoen frank, herschat bedrag voor 1957, zegge een accres van 1 439 miljoen frank.

Dit supplement omvat :

— 50 miljoen frank, verhoging der successierechten;

— 1 283 miljoen frank accres der taxes die moeten voortkomen enerzijds uit de toename van het verbruik (o.a. in verband met de Tentoonstelling van 1958) en anderzijds uit de gedeeltelijke herinvoering van de in 1956 verminderde percentages van de overdrachtstaxe toegepast op zekere produkten.

— 106 miljoen frank, opbrengst van de overige door de Administratie der Registratie en Domeinen geïnde belastingen (hypotheeken, enz.).

b) *Les autres chapitres du budget des Voies et Moyens.*

(En millions de francs.)

b) *De andere hoofdstukken van de Rijksmiddelenbegroting.*

(In miljoen frank.)

Chapitre des Voies et Moyens — Hoofdstuk der Rijksmiddelenbegroting	Exercice 1957 — Dienstjaar 1957		Exercice 1958 — Dienstjaar 1958	
	Prévisions budgétaires — Begrotingsramingen	Recettes probables sur la base des résultats au 31 juillet 1957 — Vermoedelijke ont- vangsten op grond van de uitslagen op 31 juli 1957	Prévisions budgétaires — Begrotingsramingen	Comparaison entre prévisions pour l'exercice 1958 et recettes probables de 1957 — Vergelijking tussen de voorzichten voor het dienstjaar 1958 en de vermoedelijke ontvangsten voor 1957
Taxes, péages et redevances. — <i>Taxes, tolgelden en retributiën</i>	2 863,6	2 820,0	3 411,2	+ 591,2
Revenus (patrimoniaux, d'exploitation et financiers). — <i>Inkomsten (patrimonium-, bedrijfs- en financiële inkomsten)</i>	1 083,6	1 083,6	1 116,2	+ 32,6
Remboursements. — <i>Terugbetalingen</i>	1 127,9	1 658,9	1 108,9	— 550
Produits divers. — <i>Diverse ontvangsten</i>	1 128,5	1 028,5	1 068,9	+ 40,4
Recettes résultant de la guerre. — <i>Oorlogsontvangsten</i>	401,3	423	349,7	— 73,3
	6 604,9	7 014	7 054,9	+ 40,9

Les modifications les plus importantes à signaler entre les évaluations arrêtées pour les deux exercices concernent les postes ci-après :

Taxes, péages, redevances : +591,2 millions de francs.

Redevance sur appareils récepteurs de télévision : supplément de 80 millions de francs;

Paquebot Ostende-Douvres (90 millions de francs) : visiteurs à l'exposition de 1958;

Droits de pilotage et de remorque (20 millions de francs) : nouveaux tarifs;

Permis de conduire (60 millions de francs);

Produits de la Poste : augmentation de 277,1 millions de francs à provenir, d'une part, de la progression des recettes d'exploitation, d'autre part, du relèvement de certains tarifs postaux.

Revenus divers : +32,6 millions de francs; augmentations diverses (notamment produits de l'Enregistrement et des Domaines : +35 millions de francs).

Remboursements : la diminution totale s'élève à 550 millions de francs; elle est due essentiellement à la non-inscription provisoire de recettes du chef de la quote-part de la République Fédérale allemande dans les dépenses de stationnement des troupes belges en Allemagne.

Produits divers : +40,4 millions de francs résultant d'une augmentation du produit de l'annulation de titres au porteur non déclarés.

Recettes résultant de la guerre : diminution totale de 73,3 millions de francs affectant le poste des recettes de liquidation de biens allemands sous séquestre.

§ 5. TAXE EXCEPTIONNELLE DE CONJONCTURE.

59. La loi du 12 mars 1957 portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale (*Moniteur belge* du 14 mars 1957) a établi une taxe exceptionnelle de conjoncture s'appliquant aux bénéfices industriels, commer-

De voornaamste wijzigingen te vermelden onder de ramingen vastgelegd voor beide dienstjaren betreffen volgende posten :

Taxes, tolgelden en retributiën : +591,2 miljoen frank.

Retributiën op televisietoestellen : supplement van 80 miljoen frank;

Pakboot Oostende-Dover (90 000 000 frank) : bezoekers aan de Tentoonstelling van 1958;

Loods- en sleeprechten (20 000 000 frank) : nieuwe tarieven;

Rijvergunningen (60 000 000 frank);

Opbrengsten der Posterijen : verhoging van 277,1 miljoen frank voort te komen eensdeels uit de stijging van de exploitatieontvangsten, anderdeels van de opvoering van sommige posttarieven.

Diverse inkomsten : +32,6 miljoen frank; allerhande verhogingen (inzonderheid opbrengsten der Registratie en Domeinen : +35 miljoen frank).

Terugbetalingen : de totale vermindering bedraagt 550 miljoen frank; zij is hoofdzakelijk te wijten aan de voorlopige niet-inschrijving van ontvangsten uit hoofde van het quotum van de Duitse Bondsrepubliek in de uitgaven voor de legering der Belgische troepen in Duitsland.

Diverse ontvangsten : +40,4 miljoen frank voortvloeiend uit een stijging van het provenu der annulering van niet aangegeven effecten aan toonder.

Oorlogsontvangsten : totale vermindering met 73,3 miljoen frank van de post der ontvangsten met betrekking tot de likwidatie van Duitse goederen onder sekwester.

§ 5. BUITENGEWONE CONJUNCTUURTAXE.

59. Bij de wet van 12 maart 1957 houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied (*Belgisch Staatsblad* van 14 maart 1957) werd een buitengewone conjunctuurtaxe gevestigd op de nijverheids-, handels- of land-

ciaux ou agricoles réalisés pendant chacune des années 1956 et 1957 ou des exercices sociaux 1956-1957 et 1957-1958, lorsque le montant de ces bénéfices dépasse 500 000 francs par période envisagée.

La taxe est fixée en principe à 5,50 % du bénéfice imposable.

Selon les données actuelles, le produit global de la taxe est estimé à :

	En millions de francs
1957	660
1958	1 400
1959	900
1960 et suivantes	240
	3 200

La loi prévoit cependant qu'en cas de détérioration de la conjoncture, le Roi peut suspendre, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, l'application de la taxe ou en diminuer le taux.

La taxe exceptionnelle de conjoncture est perçue au profit exclusif de l'Etat. Le produit en est versé dans le mois qui suit sa perception à un fonds de réserve qui fait l'objet globalement d'un compte spécial ouvert auprès de la Banque Nationale de Belgique. Ce compte spécial est distinct du compte courant ordinaire du Trésor à la Banque Nationale et n'est susceptible d'aucune compensation avec le solde de celui-ci. Il figure sous une rubrique particulière dans la comptabilité, les états de situation et les bilans de la Banque.

Le fonds de réserve sera affecté à concurrence de 30/55 à des fins sociales. Cette quote-part permettra de couvrir le paiement de l'allocation complémentaire accordée aux pensionnés de vieillesse anciens salariés (taux de base annuel : 2 000 francs par ménage).

Cette allocation complémentaire prend cours le 1^{er} juillet 1957.

La dépense à financer par la taxe exceptionnelle de conjoncture pour l'octroi de l'allocation complémentaire est estimée à 310 millions de francs pour 1957 (six mois) et à 630 millions de francs pour 1958.

D'autre part, le fonds de réserve constitué par le produit de la taxe sera affecté à concurrence de 25/55 à des fins économiques d'intérêt général, telles que la recherche scientifique, l'amélioration de l'équipement des laboratoires universitaires et les recherches en matière d'énergie nucléaire.

Les modalités de l'affectation du produit de la taxe seront déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les opérations tant en recettes qu'en dépenses auxquelles donneront lieu les dispositions relatives à la taxe exceptionnelle de conjoncture sont rattachées au budget pour Ordre.

Une partie non négligeable du produit de la taxe de conjoncture ne sera restituée que progressivement au circuit économique.

La quote-part de 30/55 destinée à des fins sociales ne sera, en effet, pas entièrement absorbée en deux ans par l'allocation complémentaire aux pensionnés de vieillesse.

Quant à la quote-part de 25/55 destinée à des fins économiques, le programme de dépenses qu'elle permettra de financer portera nécessairement bien au-delà de la période au cours de laquelle la taxe sera perçue.

bouwwinsten behaald tijdens elk der jaren 1956 en 1957 of der sociale boekjaren 1956-1957 en 1957-1958, wanneer het bedrag van die winsten 500 000 frank per beoogde periode overtreft.

De taxe wordt in principe vastgesteld op 5,50 % van de belastbare winst.

Volgens de huidige gegevens wordt de globale opbrengst van de taxe geraamd op :

	In miljoen frank
1957	660
1958	1 400
1959	900
1960 en volgende	240
	3 200

De wet bepaalt echter dat bij een omslaan van de conjunctuur, de Koning, bij een in Ministerraad beraadslaagd besluit de toepassing van de taxe mag schorsen of het percent verminderen.

De buitengewone conjunctuurtaxe wordt uitsluitend ten behoeve van de Staat geheven. De opbrengst er van wordt in de maand na de inning gestort in een reservefonds dat globaal het voorwerp uitmaakt van een bij de Nationale Bank van België geopende speciale rekening. Die speciale rekening is gescheiden van de gewone rekening-courant van de Schatkist bij de Nationale Bank en is niet vatbaar voor enige compensatie met het saldo van deze laatste rekening. Zij komt voor onder een bijzondere rubriek in de comptabiliteit, de overzichtsstaten en de balansen van de Bank.

Het reservefonds zal worden aangewend ten belope van 30/55-sten tot sociale doeleinden. Dit quotum zal de dekking mogelijk maken van de betaling van de aanvullende toelage toegekend aan de ouderdomsgepensioneerden, gewezen loontrekkenden (jaarlijks basisbedrag : 2 000 frank per huishouden).

Deze aanvullende toelage gaat in op 1 juli 1957.

De uitgave te financieren door de buitengewone conjunctuurtaxe voor de toekenning van de aanvullende toelage wordt op 310 miljoen frank voor 1957 (zes maand) en op 630 miljoen frank voor 1958 geschat.

Anderzijds, zal het reservefonds gevestigd door de opbrengst van de taxe aangewend worden ten belope van 25/55-sten tot economische doeleinden van algemeen belang, zoals het wetenschappelijk onderzoek, de verbetering van de uitrusting der universiteitslaboratoria en de opzoekingen inzake kernenergie.

De modaliteiten van de aanwending van de opbrengst der taxe zullen worden bepaald bij in Ministerraad beraadslaagd koninklijk besluit.

De verrichtingen, zo in ontvangsten als in uitgaven, waar toe de bepalingen betreffende de buitengewone conjunctuurtaxe aanleiding geven, worden aan de begroting voor Orde gehecht.

Een niet onaanzienlijk gedeelte van de opbrengst der conjunctuurtaxe zal slechts geleidelijk weer aan de economie teruggeschonken worden.

Het quotum van 30/55-sten bestemd voor sociale doeleinden wordt immers niet volledig in twee jaar tijds door de aanvullende toelage aan de ouderdomsgepensioneerden opgeslorpt.

Wat het quotum van 25/55-sten betreft bestemd voor economische doeleinden reikt het uitgavenprogramma waarvan het de financiering mogelijk maakt, noodzakelijkerwijze veel verder dan de periode in de loop waarvan de taxe zal geïnd worden.

DEUXIEME PARTIE.

LE BUDGET EXTRAORDINAIRE.

§ 1. MODE DE PRÉSENTATION DU BUDGET EXTRAORDINAIRE.

60. Dans l'Exposé général du budget pour l'exercice 1957, le Gouvernement attirait l'attention sur la nouvelle présentation du budget extraordinaire qu'il avait réalisée dès l'exercice 1956.

Rappelons les caractéristiques essentielles de la réforme : substitution du système de la gestion à celui de l'exercice; inscription au budget extraordinaire d'une part des crédits d'engagement et, d'autre part, des crédits de paiement, les uns comme les autres étant soumis au vote du pouvoir législatif; report à l'exercice suivant par arrêté royal des crédits disponibles à la fin de l'année.

Les autorisations d'engagement étant complètement distinctes des autorisations de liquidation, le Parlement est en mesure d'apprécier aussi bien le volume des travaux qui seront mis en chantier (crédits d'engagement) que la partie de ces travaux et de ceux antérieurement entamés dont la réalisation et le paiement sont prévus (crédits de paiement).

Le report automatique des crédits d'engagement et des crédits de paiement, disponibles à la fin de l'année civile, garantit la continuité des travaux et l'achèvement normal des programmes entamés.

Le premier transfert de l'espèce, relatif au disponible de 1956, a été réalisé par l'arrêté royal du 21 février 1957, publié au *Moniteur belge* du 7 mars 1957.

Avec la parution de cet arrêté royal s'est achevée l'expérience que constituait la première application du nouveau système au budget extraordinaire de 1956.

Grâce à celui-ci il a été possible pour la première fois, de présenter une situation exacte, claire et détaillée de l'ensemble des crédits du budget extraordinaire restant disponible en 1957.

Rappelons que les départements disposaient antérieurement pour leurs engagements des crédits du budget en cours et en même temps d'autorisations d'engagement accordées par les lois budgétaires antérieures, dont la partie disponible ne faisait l'objet d'aucune publication. En ce qui concerne les paiements d'une année déterminée, ils pouvaient être imputés soit sur les crédits de l'exercice antérieur jusqu'à la clôture de l'exercice, soit sur ceux de l'exercice courant, soit sur des crédits reportés des quatre exercices antérieurs par application de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'Etat, soit encore sur des crédits reportés par dérogation à cette disposition légale, en vertu d'une autorisation expressément accordée par les lois budgétaires. Ces deux dernières séries de crédits disponibles étaient ignorées du Parlement qui ne pouvait en prendre connaissance que bien tardivement, c'est-à-dire au moment de la présentation des comptes.

L'arrêté royal du 21 février 1957 a mis en lumière l'existence de ces budgets « occultes » et leur importance, et

TWEEDE DEEL.

DE BUITENGEWONE BEGROTING.

§ 1. WIJZE VAN VOORSTELLING VAN DE BUITENGEWONE BEGROTING.

60. In de Algemene Toelichting tot de begroting van het dienstjaar 1957 vestigde de Regering de aandacht op de nieuwe voorstelling van de buitengewone begroting die zij met ingang van het dienstjaar 1956 verwezenlijkt had.

Laten wij aan de essentiële kenmerken van de hervorming herinneren: vervanging van het stelsel van het dienstjaar door dat van het beheer; opnemings in de buitengewone begroting eensdeels van de vastleggingskredieten en anderdeels van de betalingskredieten, met dien verstande dat de ene zoals de andere aan de goedstemming van de wetgevende macht onderworpen zijn; overdracht bij koninklijk besluit naar het volgende dienstjaar van de op het einde van het jaar beschikbare kredieten.

Daar de machtigingen tot vastlegging geheel gescheiden zijn van de machtigingen tot vereffening is het Parlement in staat zowel de omvang van de werken die op stapel zullen gezet worden (vastleggingskredieten) als het gedeelte van deze werken en van de reeds vroeger begonnen werken, waarvan de verwezenlijking en de betaling voorzien zijn (betalingskredieten), te beoordelen.

De automatische overdracht van de vastleggingskredieten en van de betalingskredieten, welke op het einde van het kalenderjaar beschikbaar zijn, waarborgt de continuïteit van de werken en de normale voltooiing van de begonnen programma's.

De eerste overdracht van dien aard met betrekking tot de beschikbare gelden van 1956 kwam tot stand bij koninklijk besluit van 21 februari 1957, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1957.

Met het verschijnen van dit koninklijk besluit werd een einde gesteld aan de proefnemings welke de eerste toepassing van het nieuw stelsel op de buitengewone begroting van 1956 uitmaakte.

Door dit stelsel is het voor het eerst mogelijk geweest een juiste, klare en gedetailleerde stand over te leggen van de gezamenlijke nog voor 1957 beschikbare kredieten van de buitengewone begroting.

Er wordt aan herinnerd dat de departementen vroeger voor hun vastleggingen over kredieten van de lopende begroting beschikten en tevens over vastleggingsmachtigingen door de vroegere begrotingswetten toegestaan waarvan het beschikbaar gedeelte niet bekendgemaakt werd. Wat de betalingen van een bepaald jaar betreft, deze mochten aangerekend worden, hetzij op de kredieten van het vorige dienstjaar tot bij de afsluiting van het dienstjaar, hetzij op die van het lopend dienstjaar, hetzij op kredieten overgedragen van de vier voorafgaande dienstjaren bij toepassing van artikel 30 van de wet op de Rijkscomptabiliteit, hetzij nog op kredieten overgedragen bij afwijking van die wetsbepaling krachtens een door de begrotingswetten uitdrukkelijk toegestane machtiging. Deze beide laatste reeksen beschikbare kredieten waren niet bekend aan het Parlement, dat er slechts veel later, en wel bij de overlegging der rekeningen, kennis kon van nemen.

Het koninklijk besluit van 21 februari 1957 heeft het bestaan van deze « occulte » begrotingen en hun omvang

établit ainsi l'inventaire complet de tous les crédits disponibles au 1^{er} janvier 1957.

Le projet de budget pour 1958 reprend (col. 6 et 10) l'ensemble de ces crédits en tenant compte des modifications y apportées par le feuillet d'ajustement du budget de 1957.

Quant aux allocations d'engagement et de paiement sans emploi, inscrites aux annexes I et II de l'arrêté royal précité du 21 février 1957, elles sont définitivement annulées par une disposition spéciale du projet de loi contenant le feuillet d'ajustement du budget pour l'exercice 1957.

61. Le second objectif de la réforme consistait à mettre sur pied un programme national des investissements. Dans l'Exposé général de 1957 (pp. 72 et 73) le Gouvernement signalait la création du « Comité ministériel de coordination des investissements publics », et en indiquait la composition et les attributions. La préparation des propositions à soumettre au Comité ministériel était confiée au « Groupe d'études des investissements publics », créé au sein de la Commission économique interministérielle.

L'établissement d'un programme à long terme coordonnant les travaux et les investissements publics, a été l'une des préoccupations constantes de l'Etat depuis la libération. Les objectifs de cette politique sont clairs : assurer un rendement rapide des capitaux investis et de l'énergie utilisée; éviter, que la mise en chantier simultanée d'un trop grand nombre d'entreprises n'entraîne la dispersion des efforts financiers et n'empêche l'achèvement des grands travaux dans les délais normaux qui seraient techniquement possibles.

De plus en plus il apparaît que la réforme du budget extraordinaire réalisée depuis 1956 constitue un progrès considérable dans cette voie. En effet, la réforme facilite l'appréciation de l'ensemble du programme et des crédits sollicités pour chaque exercice, tant en ce qui concerne le volume des travaux à entamer que le rythme de leur achèvement.

La première expérience ayant donné satisfaction au pouvoir législatif et au pouvoir exécutif, le Gouvernement entend maintenir le régime instauré en 1956 et le perfectionner.

L'inventaire des crédits disponibles, établi en annexe à l'arrêté royal du 21 février 1957, fait apparaître clairement que les départements et services disposent en général d'autorisations d'engagement et de paiement qui dépassent de loin une évaluation même très large de leurs besoins. Au feuillet d'ajustement du budget de 1957, une première tranche importante de ces crédits superflus a été annulée. Le Gouvernement entend achever cet assainissement à l'occasion de l'arrêté de report de crédits à prendre à la fin de l'année 1957, de telle façon que les budgets futurs concrétisent plus exactement encore les programmes dont la réalisation est envisagée.

Dans l'immédiat c'est le problème du financement qui a requis surtout l'attention du Gouvernement. Le resserrement du marché des capitaux implique la nécessité de suivre de près l'exécution du programme des investissements publics afin d'adapter les besoins de trésorerie aux possibilités financières. C'est l'état du marché des capitaux qui dicte le rythme à suivre et le volume des travaux à autoriser. Cette situation pose des problèmes complexes du fait qu'il y a un décalage, dont l'ampleur varie selon la nature des investissements, entre le moment où l'Etat contracte des obligations et celui où il procède aux décaissements qui en découlent.

doen uitschijnen en maakt aldus de volledige inventaris op van alle op 1 januari 1957 beschikbare kredieten.

Het ontwerp van begroting voor 1958 (kol. 6 en 10) herneemt al deze kredieten met inachtneming van de er door het aanpassingsfeuilleton van de begroting 1957 aan toegebrachte wijzigingen.

Wat betreft de vastleggings- en betalingskredieten zonder bestemming opgenomen in bijlagen I en II van voormeld koninklijk besluit van 21 februari 1957, deze worden definitief geannuleerd bij een bijzondere bepaling van het wetsontwerp houdende het aanpassingsfeuilleton van de begroting voor het dienstjaar 1957.

61. Het tweede oogmerk, door de hervorming nagestreefd, was het opmaken van een nationaal investeringsprogramma. In de Algemene Toelichting van 1957 (blz. 72 en 73) signaleerde de Regering de oprichting van een « Ministerieel Comité voor Coördinatie der overheidsinvesteringen » en gaf er de samenstelling en de bevoegdheden van aan. Het uitwerken van de aan het Ministerieel Comité te onderwerpen voorstellen werd aan de « Studiegroep voor overheidsinvesteringen », opgericht in de schoot van de interministeriële economische commissie, toevertrouwd.

Het opmaken van een programma op lange termijn waarbij de openbare werken en investeringen samengeordend werden, was een van de bestendige zorgen van de Staat sedert de bevrijding. De doelstellingen van deze politiek liggen voor de hand : een vlug rendement van de geïnvesteerde kapitalen en van de gebruikte energiebronnen te verzekeren; te vermijden dat door het gelijktijdig op stapel stellen van een te groot aantal werken de financiële inspanningen zouden versnipperd worden en de voltooiing van de grote werken binnen de normale termijnen die technisch mogelijk zijn, zou belemmerd worden.

Meer en meer blijkt dat de sedert 1956 tot stand gekomen hervorming van de buitengewone begroting een aanzienlijke vooruitgang in die zin betekent. Inderdaad vergemakkelijkt de hervorming de beoordeling van het gezamenlijk programma en van de voor elk dienstjaar aangevraagde kredieten, zowel wat de omvang van de aan te vatten werken als wat het ritme van hun voltooiing betreft.

Daar de eerste proefneming aan de wetgevende macht en aan de uitvoerende macht voldoening geschonken heeft, wil de Regering het in 1956 ingevoerde stelsel handhaven en het tevens vervolmaken.

De inventaris van de beschikbare kredieten, die als bijlage van het koninklijk besluit van 21 februari 1957 opgemaakt werd, doet klaar uitschijnen dat de departementen en diensten doorgaans over machtigingen tot vastlegging en tot betaling beschikken die ruimschoots een zelfs zeer brede raming van hun behoeften overschrijden. In het aanpassingsfeuilleton van de begroting van 1957 werd een belangrijke eerste schijf van deze overbodige kredieten geannuleerd. De Regering wil deze sanering ter gelegenheid van het besluit van kredietenoverdracht dat op het einde van het jaar 1957 zal genomen worden, voltooiën zodat de latere begrotingen de programma's waarvan de verwezenlijking beoogd wordt juist concreetiseren.

Voorshands heeft het vraagstuk van de financiering de bijzondere aandacht van de Regering gaande gehouden. Het verkrapen van de kapitalenmarkt impliceert de noodzakelijkheid om de uitvoering van het programma der openbare investeringen naderbij te volgen teneinde de behoeften van de thesaurie aan de financiële mogelijkheden aan te passen. Het is de stand van de kapitalenmarkt die het te volgen ritme en de omvang van de toe te laten werken dicteert. Deze toestand stelt veelvuldige vraagstukken doordat er een zekere tijd verloopt, verschillend naargelang van de aard der investeringen, tussen het ogenblik waarop de Staat verplichtingen aangaat en dat waarop hij de betalingen doet die er uit voortspuiten.

Le comportement des décaissements par rapport aux engagements fait actuellement l'objet d'une étude en vue d'établir valablement les besoins futurs de la trésorerie, en rapport avec un programme donné d'engagements à prendre. La tenue à jour d'un planning financier pourra contribuer à la réalisation de cet objectif.

En même temps, l'étude des programmes, tant de l'Etat que des grands parastataux, se poursuit d'une façon de plus en plus approfondie, et permettra sans aucun doute de diriger les capitaux disponibles vers les investissements les plus importants du point de vue économique et social.

62. La présentation du budget de 1958 comporte une réforme purement formelle.

Jusqu'à présent le budget des Recettes et Dépenses extraordinaires, commun à plusieurs départements ministériels, formait un document distinct. Cette présentation empêchait l'examen parlementaire, en commission comme en séance publique, des propositions budgétaires totales intéressant chacun des secteurs d'activité ministérielle.

En effet, lorsque les commissions parlementaires discutaient les projets de budget ordinaire des départements ministériels qui disposent, par surcroît, d'importants crédits inscrits au budget extraordinaire, les commissaires, à juste titre, interrogeaient autant, sinon plus, les Ministres intéressés sur les programmes d'investissements, concrétisés dans le projet de budget extraordinaire que sur les crédits sollicités à l'ordinaire. Les Ministres étaient ainsi amenés à faire un exposé de ce programme aux deux commissions départementales intéressées et à le répéter lors de l'examen du projet de budget extraordinaire à la Commission du budget extraordinaire au Sénat, à la Commission des Finances à la Chambre; il en était de même lors des séances publiques.

Ces mêmes questions étaient en outre évoquées lors de la discussion de la politique générale du Gouvernement introduite par l'Exposé général du budget.

Afin d'éviter ces doubles emplois et de permettre aux Chambres de gagner un temps précieux dans le déroulement des travaux parlementaires, le Gouvernement a décidé de soumettre pour chaque département ministériel un seul projet de loi, contenant dans une première partie les dépenses ordinaires et dans la deuxième partie les dépenses extraordinaires.

Il est bien entendu qu'à l'intérieur de la partie relative aux dépenses extraordinaires, rien n'a été changé à la subdivision en crédits d'engagement et crédits de paiement; la réforme réalisée en 1956 est donc, en tous points, maintenue.

La même subdivision — ordinaire et extraordinaire — a été introduite en matière de recettes, dans le budget des Voies et Moyens.

Certes reste-t-il indispensable de conserver une vue d'ensemble des crédits extraordinaires, en vue de l'examen de leur aspect financier global et de l'ensemble de la politique d'investissements.

Dans ce but, l'Exposé général du budget contient un tableau d'ensemble des crédits extraordinaires d'engagement et de paiement, classés par chapitre et par service.

Il importe de souligner que cette réforme dans la présentation des documents budgétaires n'implique aucun changement de la politique gouvernementale des dépenses de l'Etat. La répartition des dépenses entre la partie ordinaire et la partie extraordinaire n'a subi aucune modification. Comme dans le passé, l'ensemble des dépenses ordinaires devra au moins être couvert par les ressources ordinaires de l'Etat et celles-ci devront même supporter une partie des dépenses extraordinaires.

De wijze waarop de betalingen zich voordoen ten overstaan van de vastleggingen wordt thans onderzocht ten einde de verdere behoeften van de thesaurie geldig te bepalen in verband met een gegeven programma van aan te gane verplichtingen. De bijhouding van een financiële planning kan tot de verwezenlijking van die doelstelling bijdragen.

Het onderzoek van de programma's zowel van de Staat als van de grote parastatalen wordt tevens meer en meer grondig voortgezet en zal het zonder twijfel mogelijk maken de beschikbare kapitalen naar de in economisch en maatschappelijk opzicht voornaamste investeringen te richten.

62. De voorstelling van de begroting van 1958 behelst een zuiver formele hervorming.

Tot nu toe vormde de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven, gemeen aan verscheidene ministeriële departementen, een afzonderlijk document. Deze voorstelling belette het parlementair onderzoek, zowel in Commissie als in openbare zitting, van de totale begrotingsvoorstellen welke iedere van de ministeriële activiteitssectoren interesseren.

Inderdaad, wanneer de parlementaire commissies over de ontwerpen van gewone begroting der ministeriële departementen, die bovendien over belangrijke in de buitengewone begroting uitgetrokken kredieten beschikken, beraadslaagden, ondervroegen de commissarissen terecht zoveel, zo niet meer, de betrokken Ministers over de investeringsprogramma's, geconcretiseerd in het ontwerp van buitengewone begroting als over de in de gewone begroting gevraagde kredieten. De Ministers werden er aldus toe gebracht dit programma toe te lichten in de twee betrokken departementale commissies alsmede bij het onderzoek van het voorstel van buitengewone begroting in de Senaatscommissie voor de buitengewone begroting, in de Commissie van Financiën van de Kamer; hetzelfde gold voor de openbare zittingen.

Dezelfde vragen werden bovendien opgeworpen bij de bespreking van de algemene politiek der Regering ingeleid door de Algemene Toelichting tot de begroting.

Om deze onnodige herhaling te vermijden en om het de Kamers mogelijk te maken kostbare tijd te besparen bij de afwikkeling van de parlementaire werkzaamheden, heeft de Regering besloten voor ieder ministerieel departement een enig wetsontwerp in te dienen bevattende, in een eerste gedeelte, de gewone uitgaven en, in het tweede gedeelte, de buitengewone uitgaven.

Het spreekt vanzelf dat in het gedeelte betreffende de buitengewone uitgaven, niets aan de onderverdeling in vastleggings- en in betalingskredieten veranderd werd; de in 1956 tot stand gekomen hervorming is dus in alle opzichten gehandhaafd.

Dezelfde onderverdeling — gewone en buitengewone begroting — werd ingevoerd inzake ontvangsten in de Rijksmiddelenbegroting.

Het is stellig nog steeds volstrekt noodzakelijk een gezamenlijk overzicht van de buitengewone kredieten te behouden met het oog op het onderzoek van hun globaal financieel aspect en de gezamenlijke investeringspolitiek.

Daartoe komt er in de Algemene Toelichting van de begroting een gezamenlijke tabel voor van de buitengewone vastleggings- en betalingskredieten gerangschikt per hoofdstuk en per dienst.

Er dient onderlijnd dat bedoelde hervorming in de voorstelling van de begrotingsdocumenten geenszins een wijziging in de Regeringspolitiek op het stuk van de Staatsuitgaven impliceert. De verdeling van de uitgaven tussen het gewone gedeelte en het buitengewone gedeelte heeft geen wijziging ondergaan. Zoals voorheen dienen de gezamenlijke gewone uitgaven minstens gedekt door de gewone Rijksinkomsten en deze moeten zelfs een deel van de buitengewone uitgaven dragen.

Quant à ces derniers, le tableau synthétique, inséré à l'Exposé général du budget, permettra aisément à la Chambre, au Sénat et aux commissions parlementaires des Finances d'apprécier l'ensemble de l'effort à réaliser dans ce domaine ainsi que le recours maximum à l'emprunt qui peut en être la conséquence.

Le vote à intervenir au sujet du budget des Voies et Moyens qui a déjà actuellement le sens d'une appréciation de la politique financière générale du Gouvernement, pourra englober l'approbation éventuelle de l'appel global au marché des capitaux pour la réalisation du programme d'investissements publics.

C'est en effet par son vote sur ce budget que le Parlement accorde au Gouvernement l'autorisation de couvrir par l'emprunt l'excédent des dépenses sur les recettes. Il est donc logique que ce soit lors de l'examen de ce budget qu'il discute le programme général des investissements de l'Etat, ainsi que le volume prévu des appels à l'emprunt en tenant compte des possibilités du marché des capitaux et de la formation de l'épargne nationale.

Le Gouvernement est convaincu que le Parlement appréciera ce nouveau pas dans la voie d'une présentation plus claire des documents budgétaires.

§ 2. RECETTES EXTRAORDINAIRES.

63. Les recettes extraordinaires, inscrites en 1958 au titre II du budget des Voies et Moyens, sont évaluées au total à 832,7 millions de francs contre 701 millions de francs en 1957.

Le paiement par les pays membres de l'O.T.A.N. de leur quote-part dans les dépenses militaires d'infrastructure avancées par la Belgique pour le compte de ces pays continue à constituer le poste le plus important soit 510 millions de francs comme en 1957. A noter d'autre part une prévision de recettes de 135 millions de francs à titre de remboursement par l'Office national du placement et du chômage sur les avances lui consenties antérieurement.

En vertu de l'article 13 de la loi du 27 mars 1951, la subvention de l'Etat à cet Office ne peut être inférieure à 2 % des salaires encaissés par les salariés et appointés assujettis à la sécurité sociale au cours de l'année antépénultième. Grâce à la diminution constante du nombre de chômeurs, cette subvention dépasse de 135 millions de francs le montant estimé nécessaire pour équilibrer le budget de l'O.N.P.C. pour 1958. C'est ce qui a permis d'escompter un premier remboursement sur l'avance récupérable de 3 260 millions de francs consentie à charge des budgets extraordinaires des années 1950 et 1951.

§ 3. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

A. — Crédits d'engagement.

64. Les crédits d'engagement prévus au budget de 1957 s'élevaient à 9 513 millions de francs. Par le report des crédits restés disponibles à la fin de 1956, le volume des crédits pouvant être utilisés en 1957 a été porté à 22 261 millions de francs. Ce chiffre a été ramené par les propositions inscrites au feuillet d'ajustement à 19 290 millions de francs, soit une réduction globale de 3 milliards de francs.

Le nouveau plafond de 19 290 millions de francs reste largement supérieur aux besoins du programme que le Gouvernement entend réaliser. Il n'a pas encore été possible d'éliminer tous les crédits dont l'utilisation actuelle n'est pas envisagée. Le Gouvernement se propose de réduire les

Wat deze laatste betreft, zal de in de Algemene Toelichting tot de begroting opgenomen synthetische tabel de Kamer, de Senaat en de parlementaire commissies van Financiën gemakkelijk in staat stellen de op dit vlak te verwezenlijken gezamenlijke inspanning, alsmede de maximale toevlucht tot de lening die er het gevolg van kan zijn, te beoordelen.

De stemming die er zal plaats hebben betreffende de Rijksmiddelenbegroting die nu al de zin van een beoordeling van de algemene financiële politiek van de Regering behelst, kan de eventuele goedkeuring van het globaal beroep op de kapitaalmarkt voor de verwezenlijking van het programma van openbare investeringen omvatten.

Immers door het aannemen van deze begroting verleent het Parlement aan de Regering de machtiging om door lening het overschot van de uitgaven op de ontvangsten te dekken. Het is dus logisch dat het Parlement precies bij het onderzoek van deze begroting het algemene programma bespreekt van de investeringen van de Staat, alsmede de voorziene omvang van de leningen, waartoe men met inachtneming van de mogelijkheden van de kapitaalmarkt en de vorming van het nationaal spaarwezen zijn toevlucht wil nemen.

De Regering is er van overtuigd dat het Parlement deze nieuwe stap in de richting van een duidelijker voorstelling van de begrotingsdocumenten zal waarderen.

§ 2. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

63. De in 1958 in titel II van 's Rijksmiddelenbegroting opgenomen buitengewone ontvangsten worden geraamd op een totaal groot 832,7 miljoen frank tegen 701 miljoen frank in 1957.

De betaling door de landen, leden van de N.A.T.O., van hun quotum in de infrastructurele militaire uitgaven door België voorgeschoten voor rekening van bedoelde landen, maakt verder de belangrijkste post uit, zegge 510 miljoen frank zoals in 1957. Aan te stippen valt anderzijds een vooruitzicht van ontvangsten groot 135 miljoen frank als terugbetaling door de Nationale dienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid op de voorschotten die hem vroeger toegestaan werden.

Krachtens artikel 13 van de wet van 27 maart 1951 mag de aan deze Dienst verleende Rijkstoelage niet minder dan 2 % bedragen van de door de aan de maatschappelijke zekerheid tijdens het op twee na laatste jaar onderworpen loontrekkenden en bezoldigden ontvangen lonen. Dank zij de bestendige vermindering van het aantal werklozen overschrijft bedoelde toelage met 135 miljoen frank het nodig geachte bedrag om de begroting van de N.D.A.W. voor 1958 in evenwicht te brengen. Daardoor is het mogelijk geweest een eerste terugbetaling op het terugvorderbaar voorschot van 3 260 miljoen frank, toegekend ten laste van de buitengewone begrotingen der jaren 1950 en 1951 te verwachten.

§ 3. BUITENGEWONE UITGAVEN.

A. — Vastleggingskredieten.

64. De in de begroting 1957 uitgetrokken vastleggingskredieten bedroegen 9 513 miljoen frank. Door de overdracht van de fine 1956 beschikbaar gebleven kredieten werd de omvang der kredieten, die in 1957 kunnen aangewend worden, op 22 261 miljoen frank gebracht. Dit cijfer werd door de in het aanpassingsfeuilleton opgenomen voorstellen op 19 290 miljoen frank teruggebracht, zegge een globale vermindering van 3 miljard frank.

Het nieuwe plafond van 19 290 miljoen frank blijft de behoeften van het programma dat de Regering voornemens is te verwezenlijken, ver overtreffen. Het is nog niet mogelijk geweest al de kredieten uit te schakelen waarvan de huidige aanwending niet beoogd wordt. De Regering is

marges qui subsistent encore et de supprimer les crédits devenus sans objet dans l'arrêté royal de reports de crédits qui sera pris au début de 1958. A cette occasion ne seront transférés à l'exercice 1958 que les crédits qui correspondent spécifiquement à des entreprises à réaliser en 1958 et pour lesquelles des crédits d'engagement suffisants ne sont pas prévus au budget de ce dernier exercice. On peut donc prévoir l'annulation d'une nouvelle tranche importante de crédits d'engagement à ce moment.

Les crédits d'engagement postulés au budget extraordinaire de 1958 s'élèvent à 11 812 millions de francs. Ils correspondent aux programmes d'immobilisations nouvelles et de subsides tels qu'ils sont envisagés. Ces programmes sont détaillés dans les budgets des départements intéressés.

Le volume des autorisations d'engagement peut être majoré dans une certaine mesure par le report de crédits restés disponibles à la fin de l'année 1957. Par contre, le Gouvernement n'envisage pas d'utiliser la totalité des crédits d'engagement dont il pourra disposer. Les programmes ayant servi de base à l'évaluation de ces crédits ont en effet été conçus de telle façon que ceux-ci permettent la continuation des complexes en cours d'exécution pendant les premiers mois de 1959. Les crédits correspondants pourront être reportés à 1959. Ils permettraient le cas échéant l'ouverture de nouveaux chantiers si des raisons conjoncturelles devaient justifier une augmentation du volume des travaux publics dans le courant de 1958.

Le programme maximum correspondant aux crédits disponibles ne sera par conséquent mis en œuvre qu'en tenant compte de leur degré d'urgence et des priorités d'ordre économique, social, culturel, ainsi que des impératifs d'un financement sur des bases saines et certaines.

B. — Crédits de paiement et programme de décaissements.

65. Les crédits de paiement inscrits au budget extraordinaire de 1957 et qui s'élevaient à 13 500 millions de francs ont été portés à 21 954 millions de francs par le report des crédits restés disponibles à la fin de 1956. Ce chiffre a été ramené à 20 305 millions de francs par les propositions inscrites au feuillet d'ajustement. Dans le volume des crédits ainsi disponibles sont comprises des prévisions importantes destinées à la régularisation budgétaire de dépenses réalisées antérieurement, telles par exemple, le versement à la Colonie du produit d'un emprunt contracté à son profit (1 502 millions de francs), et le subside afférant à l'année 1956 accordé au centre d'expériences nucléaires de Mol (360 millions de francs).

Cependant, et même en faisant abstraction des crédits affectés à ces régularisations, le volume des crédits de paiement disponibles reste largement supérieur au programme actuel des paiements à réaliser en 1957. Tout comme pour les crédits d'engagement il n'a pas été possible d'éliminer complètement les crédits de paiement qui ne seront pas utilisés cette année. De nouvelles annulations de crédit seront donc réalisées au moment du report par arrêté royal de certains crédits à l'exercice 1958. Par la même occasion, le Gouvernement s'efforcera de supprimer une grande partie des crédits reportés des exercices 1954 et 1955 par application de l'article 30 de la loi sur la comptabilité de l'Etat, et dont une fraction importante est sans emploi.

Les crédits de paiement de 1958 s'élèvent au total à 12 659 millions de francs, soit une diminution de 841 millions de francs par rapport au budget initial de 1957 (13 500 millions de francs) et de 7 646 millions de francs

voornemens de nog bestaande marges te verlagen en de doelloos geworden kredieten in het koninklijk besluit houdende overdracht van kredieten, dat aanvang 1958 zal genomen worden, te schrappen. Bij deze gelegenheid zullen slechts naar het dienstjaar 1958 worden overgedragen de kredieten die specifiek overeenstemmen met de in 1958 te verwezenlijken ondernemingen en waarvoor geen voldoende vastleggingskredieten in de begroting van laatsbedoeld dienstjaar voorzien zijn. Het tenietdoen van een belangrijke nieuwe schijf van vastleggingskredieten mag dus op dat ogenblik worden verwacht.

De in de buitengewone begroting 1958 gevraagde vastleggingskredieten bedragen 11 812 miljoen frank. Zij stemmen overeen met de nieuwe immobilisatie- en subsidieprogramma's zoals ze gepland werden. Deze programma's worden in de begrotingen van de betrokken departementen breedvoerig uitgelegd.

De omvang van de vastleggingsmachtigingen mag in een zekere mate door de overdracht van de fine 1957 beschikbaar gebleven kredieten verhoogd worden. Daarentegen is de Regering niet voornemens het gezamenlijk bedrag van de vastleggingskredieten, waarover zij zal kunnen beschikken, te gebruiken. De programma's die voor de raming van bedoelde kredieten tot grondslag gediend hebben, werden inderdaad zo opgemaakt dat zij de voortzetting van de in uitvoering zijnde bouwwerken gedurende de eerste maanden van 1959 toelaten. De overeenstemmende kredieten mogen naar 1959 overgedragen worden. Ze zouden het eventueel mogelijk maken nieuwe werken op stapel te zetten, mocht een verhoging van het volume der openbare werken in de loop van 1958 om conjunctuurrenden gebillijkt zijn.

Het met de beschikbare kredieten overeenstemmende topprogramma zal dienvolgens slechts aangevat worden met inachtneming van hun graad van dringende spoed en de voorrang van economische, sociale en kulturele aard die ze genieten alsmede van de imperatieven van een financiering op gezonde en stevige grondslagen.

B. — Betalingskredieten en uitbetalingsprogramma's.

65. De op de buitengewone begroting 1957 uitgetrokken betalingskredieten, die 13 500 miljoen frank beliepen, werden op 21 954 miljoen frank gebracht door de overdracht van de fine 1956 beschikbaar gebleven kredieten. Dit cijfer werd tot 20 305 miljoen frank herleid door de voorstellen opgenomen in het aanpassingsfeuilleton. In het volume der aldus beschikbare kredieten komen belangrijke ramingen voor ter budgétaire regularisatie van vroeger gedane uitgaven, zoals bijvoorbeeld het afdragen aan de Kolonie van het provenu van een te haren bate aangegane lening (1 502 miljoen frank) en de toelage met betrekking tot het jaar 1956 toegestaan aan het centrum voor kernonderzoek te Mol (360 miljoen frank).

Nochtans blijft, zelfs daargelaten de kredieten bestemd voor deze regularisaties, het volume der beschikbare betalingskredieten in ruime mate gelegen boven het huidige programma der betalingen, uit te voeren in 1957. Evenals voor de vastleggingskredieten was het niet mogelijk de betalingskredieten, welke dit jaar niet aangewend worden, volkomen uit te schakelen. Er zal dan ook tot nieuwe kredietintrekkingen worden overgegaan bij de overdracht door koninklijk besluit van sommige kredieten naar het dienstjaar 1958. Bij dezelfde gelegenheid zal de Regering ernaar streven een groot deel der kredieten van de dienstjaren 1954 en 1955 overgedragen bij toepassing van artikel 30 van de wet op de Rijkscomptabiliteit en waarvan een belangrijke fractie zonder bestemming is, in te trekken.

De totale betalingskredieten van 1958 bedragen 12 659 miljoen frank, zegge een vermindering met 841 miljoen frank in vergelijking met de oorspronkelijke begroting van 1957 (13 500 miljoen frank) en met 7 646 miljoen frank

par rapport au budget ajusté de 1957 (20 305 millions de francs). A ces crédits pourront s'ajouter ceux qui seront reportés à la fin de l'année 1957, et le disponible éventuel des fonds spéciaux à la même époque.

De cette façon, le Gouvernement disposera des crédits nécessaires pour réaliser un programme de dépenses extraordinaires dont l'ensemble peut être supérieur au total des crédits inscrits au budget de 1958. Toutefois, ce programme doit être élaboré d'une façon très prudente et doit pouvoir s'adapter à tout moment aux circonstances.

Une série de raisons ont déterminé en 1957 la réalisation d'un important volume de dépenses extraordinaires. Parmi les principales sources de dépenses on peut citer en premier lieu la préparation de l'Exposition 1958 et les travaux aux routes, aux aérodromes, à la bibliothèque Albertine, etc., qui sont directement en rapport avec cette Exposition. En même temps, il s'est avéré indispensable d'entamer la modernisation des voies d'eau, du port d'Anvers, de l'équipement des chemins de fer, tout en continuant l'achèvement d'un grand nombre de travaux commencés quelquefois depuis plusieurs années, ainsi que l'équipement de notre armée. Coïncidant avec un resserrement caractérisé du marché des capitaux et avec des remboursements importants de dettes à court terme et de fonds déposés au Trésor, ce volume important de travaux a été l'une des causes des tensions qui se sont manifestées en 1957 dans la trésorerie de l'Etat. Le Comité ministériel de coordination des investissements publics a dû revoir plusieurs fois les programmes établis et surveiller de près leur exécution pour en limiter l'incidence financière.

En 1958, la préparation de l'Exposition n'entraînera plus des dépenses aussi considérables. De plus, la limitation des engagements à réaliser en 1957 allégera dans une mesure appréciable les décaissements inéluctables de 1958. Enfin, comme il est exposé dans la quatrième partie du présent exposé, le Gouvernement entend créer, par une exécution prudente du budget ordinaire, un boni même supérieur à celui que fait apparaître le budget déposé. Dans ces conditions, le Gouvernement est persuadé qu'il sera possible de réaliser un programme suffisant d'équipement national, tout en faisant appel à l'emprunt dans une mesure notablement inférieure à celle qui fut nécessaire en 1956 et en 1957.

L'exécution des programmes devra s'adapter de plus en plus étroitement aux possibilités financières. Le Comité ministériel de coordination des investissements publics exerce, à cet effet, une surveillance constante des engagements à prendre et des paiements qu'ils entraînent. Une sélection judicieuse des travaux à entreprendre doit permettre de poursuivre en premier lieu les grands programmes d'intérêt national dont le Parlement a reconnu l'urgente nécessité et dont l'intérêt pour l'économie du pays est devenu plus évident encore en raison du projet de constitution d'un marché commun européen. Elle doit garantir aussi l'achèvement normal des travaux en cours, la continuation de l'effort militaire dans le cadre de nos engagements internationaux, la modernisation de nos grands services publics.

Devant le resserrement persistant du marché des capitaux, le Gouvernement a pris deux séries de mesures qui démontrent que pour sortir des difficultés passagères il n'a pas choisi le chemin de la facilité :

1^o Rétablissement de ressources pour un montant estimé à 1 300 millions de francs environ;

2^o Création d'un Comité ministériel du Trésor.

tegenover de aangepaste begroting van 1957 (20 305 miljoen frank). Aan deze kredieten kunnen de kredieten worden toegevoegd die fine 1957 zullen worden overgedragen en de eventuele liquide middelen van de bijzondere fondsen op hetzelfde tijdstip.

Aldus beschikt de Regering over de nodige kredieten om een programma van buitengewone uitgaven uit te werken waarvan het geheel de totale kredieten, voorzien op de begroting van 1958, kan overtreffen. Dit programma dient evenwel voorzichtig uitgewerkt en moet te allen tijde aan de omstandigheden worden aangepast.

Verschillende redenen hebben in 1957 de verwezenlijking van een belangrijk volume van buitengewone uitgaven bepaald. Onder de voornaamste uitgavenbronnen dienen allereerst vermeld de voorbereiding van de Tentoonstelling 1958 en de werken aan de wegen, aan de vliegpleinen, aan de Albertina-bibliotheek, enz., die rechtstreeks in verband staan met deze Tentoonstelling. Tezelfdertijd is het onontbeerlijk gebleken de modernisering van de waterwegen, van de haven van Antwerpen, van de uitrusting der spoorwegen aan te vatten en tevens een groot aantal werken te voltooien die soms ettelijke jaren geleden begonnen werden, evenals de uitrusting van ons leger. Deze belangrijke werken die samenvallen met een opvallende verkrapping van de kapitaalmarkt en met belangrijke terugbetalingen van kortlopende schulden en van bij de Schatkist gedeponeerde gelden was één der oorzaken van de spanningen die zich in 1957 in de Schatkist van de Staat voordeden. Het Ministerieel Comité voor coördinatie der overheidsinvesteringen heeft de opgemaakte programma's herhaaldelijk moeten herzien en de uitvoering er van van nabij moeten volgen om er de financiële weerslag van te beperken.

In 1958 zal de voorbereiding van de Wereldtentoonstelling geen uitgaven van zulke omvang meer veroorzaken. Bovendien zal de beperking van de in 1957 uit te voeren verbintenissen de onvermijdelijke betalingen van 1958 in een gevoelige mate doen afnemen. Tenslotte wil de Regering, zoals uiteengezet in het vierde deel van deze toelichting, door een voorzichtige uitvoering van de gewone begroting een zelfs groter overschot verwekken dan uit de ingediende begroting mocht blijken. Onder deze voorwaarden is de Regering de overtuiging toegedaan dat het mogelijk is een bevredigend programma van nationale uitrusting tot stand te brengen, al wordt er dan ook merkkelijk minder beroep gedaan op de lening dan in 1956 en in 1957 nodig was.

De uitvoering van de programma's zal meer en meer nauw moeten afgestemd worden op de financiële mogelijkheden. Het Ministerieel Comité tot coördinatie van de openbare investeringen oefent in dat opzicht een bestendig toezicht uit op de te nemen vastleggingen en op de betalingen die zij meebrengen. Een oordeelkundige keuze tussen de te ondernemen werken moet het mogelijk maken in de eerste plaats de grote programma's van nationaal belang voort te zetten waarvan het Parlement de dringende noodzakelijkheid heeft erkend en waarvan het belang voor 's Lands bedrijfsleven nog duidelijker is gebleken ten gevolge van het ontwerp tot oprichting van een gemeenschappelijke Europese markt. Zij moet ook de normale voltooiing van de aan gang zijnde werken waarborgen, de voortzetting van de militaire inspanning in het raam van onze internationale verbintenissen, de modernisering van onze grote overheidsdiensten.

Gelet op de aanhoudende krapheid van onze kapitaalmarkt, heeft de Regering twee reeksen maatregelen getroffen die aantonen dat zij om de voorbijgaande moeilijkheden te overwinnen, niet de faciliteitsweg heeft gekozen :

1^o Herinvoeren van inkomsten voor een bedrag dat op ongeveer 1 300 miljoen frank wordt geraamd;

2^o Oprichting van een Ministerieel Comité van de Schatkist.

Ce Comité s'est fixé comme objectif de limiter, pendant une période s'étendant sur le dernier trimestre 1957 et les deux premiers trimestres de 1958, les engagements de dépenses extraordinaires à prendre à une moyenne mensuelle de 500 millions de francs. A cet effet, tous les projets d'engagements égaux ou supérieurs à 5 millions de francs devront lui être soumis pour autorisation préalable.

Par l'effet de ce contrôle et de cette limitation, les décaissements à opérer en 1958 à charge du budget extraordinaire et des fonds spéciaux alimentés par ce budget pourront être limités à un montant global de 13 500 millions de francs environ, en ce compris : 1 055 millions de francs destinés au remboursement d'un emprunt contracté par la Société nationale des chemins de fer belges et dont l'intérêt et l'amortissement sont pris en charge par le Trésor.

Même à l'intérieur de ce nouveau plafond, les décaissements prévus ne pourront se réaliser que dans la mesure où la situation du Trésor le permettra.

En outre, le Comité ministériel de coordination des investissements publics suivra attentivement l'évolution de la situation économique générale, afin de pouvoir diriger l'action que l'Etat devrait entreprendre immédiatement en cas de fléchissement de la conjoncture. Une réserve de travaux projetés et de crédits disponibles permettrait alors la mise en chantier de travaux nouveaux ainsi que l'accélération du rythme d'exécution de ceux qui sont en cours.

Enfin, il exercera comme par le passé, la haute surveillance des programmes d'investissements des organismes d'intérêt public, ainsi que du Fonds des Routes qui exécutera au moyen de ses fonds propres un ensemble de travaux non repris au budget extraordinaire.

66. Récapitulation des crédits extraordinaires.
(En millions de francs.)

Dit Comité heeft zich als doel gesteld, tijdens een periode die loopt over het laatste kwartaal van 1957 en de eerste twee kwartalen van 1958, de vastleggingen voor buitengewone uitgaven te beperken tot een maandgemiddelde van 500 miljoen frank. Te dien einde zullen alle ontwerpen tot vastlegging van 5 miljoen frank of meer, tot voorafgaande machtiging dienen overgelegd.

Ten gevolge van deze controle en deze beperking zullen de uitbetalingen te doen in 1958 ten bezware van de buitengewone begroting en van de door deze begroting te stijven bijzondere fondsen kunnen beperkt worden tot een globaal bedrag van ongeveer 13 500 miljoen frank, met inbegrip van 1 055 miljoen frank voor de terugbetaling van een lening aangegaan door de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en waarvan de rente en de delging door de Schatkist ten laste werden genomen.

Zelfs binnen dit nieuw maximum zullen de voorziene betalingen slechts mogen gebeuren in de mate waarin de toestand van de Schatkist het mogelijk maakt.

Bovendien zal het Ministerieel Comité voor coordinatie der overheidsinvesteringen de evolutie van de algemene economische toestand aandachtig in het oog houden om de actie, welke de Staat onmiddellijk zou moeten inzetten bij een verslapping van de conjunctuur, te kunnen leiden. Een reserve aan geplande werken en beschikbare kredieten zal het alsdan mogelijk maken nieuwe werken op stapel te zetten en het uitvoeringsritme van de aangevatte werken te versnellen.

Tenslotte zal bedoeld Comité, zoals voorheen het hoge toezicht uitoefenen op de investeringsprogramma's van de organismen van openbaar nut evenals van het Wegenfonds dat met zijn eigen geldmiddelen een stel werken zal uitvoeren welke niet in de buitengewone begroting zijn opgenomen.

66. Samenvatting der buitengewone kredieten.
(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten		Crédits de paiement — Betelingskredieten		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN
	Allocations totales d'engagement prévues pour l'exercice 1957 — Totale vastleggings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1957	Crédits sollicités au budget de 1958 — In de begroting voor 1958 aangevraagde kredieten	Allocations totales de paiement prévues pour l'exercice 1957 — Totale betelings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1957	Crédits sollicités au budget de 1958 — In de begroting voor 1958 aangevraagde kredieten	
CHAPITRE I. SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE.	—	—	501	1 056,9	HOOFDSTUK I. DIENST DER RIJKSSCHULD.
Total du chapitre I.	—	—	501	1 056,9	Totaal voor hoofdstuk I.
CHAPITRE II. CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.					HOOFDSTUK II. KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.
Justice	—	—	0,1	—	Justitie.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	—	—	1,9	—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	—	—	395,8	—	Landsverdediging.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

DESIGNATION DES SERVICES	Crédits d'engagement <i>Vastleggingskredieten</i>		Crédits de paiement <i>Betalingskredieten</i>		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN
	Allocations totales d'engagement prévues pour l'exercice 1957 <i>Totale vastleggings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1957</i>	Crédits sollicités au budget de 1958 <i>In de begroting voor 1958 aangevraagde kredieten</i>	Allocations totales de paiement prévues pour l'exercice 1957 <i>Totale betalings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1957</i>	Crédits sollicités au budget de 1958 <i>In de begroting voor 1958 aangevraagde kredieten</i>	
Colonies	—	—	400	400	Koloniën.
Agriculture	—	—	15,4	—	Landbouw.
Affaires Economiques	—	—	0,7	—	Ekonomische Zaken.
Communications :					Verkeerswezen :
Société nationale des chemins de fer belges.	—	—	695,7	180	Nationale maatschappij der Bel- gische Spoorwegen.
Marine	—	—	100	150	Zeewezen.
Travaux Publics et Reconstruction . .	—	—	26,2	25,5	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale . . .	—	—	30,5	6	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Santé Publique et Famille	—	—	45	65,5	Volksgesondheid en Gezin.
Finances	—	—	1 502,3	0,1	Financiën.
 Total du chapitre II.	—	—	3 213,6	827,1	 Totaal voor hoofdstuk II.
 CHAPITRE III. CRÉDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.					 HOOFDSTUK III. KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.
Communications	—	—	9	—	Verkeerswezen.
Finances	—	—	7,4	10,9	Financiën.
 Total du chapitre III	—	—	16,4	10,9	 Totaal voor hoofdstuk III.
 CHAPITRE IV. CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.					 HOOFDSTUK IV. KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.
A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.					A. — NIEUWE BELEGGINGEN.
§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'État.					§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.
Intérieur	8,9	6,5	8,9	6,5	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	87,6	73,5	95,6	53	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale :					Landsverdediging :
Force terrestre	1 382,1	697,4	814,2	660,6	Landmacht.
Force aérienne	3 122,9	881,9	3 962,2	970	Luchtmacht.
Force navale	350,1	546,4	281,6	193,3	Zeemacht.
Garde territoriale antiaérienne . .	211	9,8	349,5	159,3	Territoriale wacht voor luchtafweer.
Bases métropolitaines d'Afrique . .	440,5	144,6	119,1	240,5	Bases van het moederland in Afrika.
Divers	1 885	5,4	439,4	316,7	Allerlei.
Gendarmerie	8,9	15,3	6,6	15,3	Rijkswacht.
Agriculture	93,9	55	115,2	45,5	Landbouw.
Affaires Economiques	1 574	25	1 645,4	134	Ekonomische Zaken.
Communications :					Verkeerswezen :
Marine	28,6	55,5	452	164,5	Zeewezen.
Postes	58,5	48	66,1	11,1	Posterijen.

(En millions de francs.)

(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits d'engagement <i>Vastleggingskredieten</i>		Crédits de paiement <i>Betalingskredieten</i>		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN
	Allocations totales d'engagement prévues pour l'exercice 1957	Crédits sollicités au budget de 1958	Allocations de paiement prévues pour l'exercice 1957	Crédits sollicités au budget de 1958	
	<i>Totale vastleggings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1957</i>	<i>In de begroting voor 1958 aangevraagde kredieten</i>	<i>Totale betalings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1957</i>	<i>In de begroting voor 1958 aangevraagde kredieten</i>	
Aéronautique	3,3	4,7	3,3	4,7	Luchtvaart.
Divers	—	—	—	—	Allerlei.
Travaux Publics et Reconstruction :					Openbare Werken en Wederop- bouw :
Routes	29	2,5	32	2,5	Wegen.
Voies hydrauliques :					Waterwegen :
Programme de 1 350 tonnes . . .	1 000	1 250	21	200	Programma der 1 350 T.
Autres	900	407,5	824	483	Andere.
Bâtiments :					Gebouwen :
Constructions scolaires	—	—	900	500	Schoolgebouwen.
Autres	200	200	135	120	Andere.
Instruction Publique	769,2	766,4	618,5	521	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	63,5	20	53,5	19	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	31,5	28	11,5	23	Financiën.
Finances	2,5	2,5	2,5	2,5	
Total du § 1 de la Section A.	12 251	5 245,9	10 957,1	4 846	Totaal voor § 1 van Sectie A.
§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.					§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.
Défense Nationale	1 584,7	122	525,2	385	Landsverdediging.
Communications :					Verkeerswezen :
Jonction Nord-Midi	—	—	20	315	Noord-Zuid-verbinding.
Régie des voies aériennes	—	—	414	627	Regie der luchtwegen.
Société nationale des chemins de fer belges.	1 833,9	2 562,1	1 766,9	1 578,6	Nationale maatschappij der Bel- gische spoorwegen.
Divers	43,3	—	48,5	—	Allerlei.
Travaux Publics et Reconstruction . .	300	300	300	207	Openbare Werken en Wederopbouw.
Santé Publique et Famille :					Volksgezondheid en Gezin :
Prophylaxie de la tuberculose . . .	—	—	93	40	Profylaxe van de tuberculose.
Fonds national du logement	—	—	510,5	450	Nationaal Fonds voor de huis- vesting.
Autres	14	12	7	11	Andere.
Total du § 2 de la Section A.	3 775,9	2 996,1	3 685,1	3 613,6	Totaal voor § 2 van Sectie A.
§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.					§ 3. Subsidien aan de ondergeschikte besturen.
Intérieur	57,5	—	37,5	—	Binnenlandse Zaken.
Agriculture	65	54	20,6	43,5	Landbouw.
Travaux Publics et Reconstruction :					Openbare Werken en Wederop- bouw :
Voies hydrauliques :					Waterwegen :
Port d'Anvers	415	400	76	190	Haven van Antwerpen.
Autres	33	83,5	33,4	24	Andere.
Urbanisme	826,5	1 067,9	639,8	625,4	Stedebouw.
Santé Publique et Famille	1 312,5	1 360	581,2	998	Volksgezondheid en Gezin.
Total du § 3 de la Section A.	2 709,5	2 965,4	1 388,5	1 880,9	Totaal voor § 3 van Sectie A.
Total Section A, chapitre IV.	18 736,4	11 207,4	16 030,7	10 340,5	Totaal Sectie A, hoofdstuk IV.

(En millions de francs.)

1

(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits d'engagement <i>Vastleggingskredieten</i>		Crédits de paiement <i>Betalingskredieten</i>		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN
	Allocations totales d'engagement prévues pour l'exercice 1957 <i>Totale vastleggings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1957</i>	Crédits sollicités au budget de 1958 <i>In de begroting voor 1958 aangevraagde kredieten</i>	Allocations totales de paiement prévues pour l'exercice 1957 <i>Totale betalings- kredieten voorzien voor het dienstjaar 1957</i>	Crédits sollicités au budget de 1958 <i>In de begroting voor 1958 aangevraagde kredieten</i>	
B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ. § 1. Patrimoine de l'État.					B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELDE DOMEIN. § 1. Rijkspatrimonium.
Défense Nationale	4,4	—	22,3	—	Landsverdediging.
Agriculture	4	4	3,3	4	Landbouw.
Communications :					Verkeerswezen :
Marine	82	5	42	10	Zeewezen.
Postes	3	1,5	3,5	1,5	Posterijen.
Aéronautique	1	—	1,6	—	Luchtvaart.
Travaux Publics et Reconstruction :					Openbare Werken en Wederop- bouw :
Routes	91	65	63	50	Wegen.
Voies hydrauliques	52,3	56	56,9	27	Waterwegen.
Bâtiments	14	60	14	10	Gebouwen.
Total du § 1 de la Section B.	251,7	191,5	206,6	102,5	Totaal voor § 1 van Sectie B.
§ 2. Autres patrimoines.					§ 2. Andere patrimonia.
Travaux Publics et Reconstruction :					Openbare Werken en Wederop- bouw :
Voies hydrauliques	0,5	76	0,5	12	Waterwegen.
Urbanisme	75	150	100	113	Stedebouw.
Reconstruction	—	10	—	7	Wederopbouw.
Communications :					Verkeerswezen :
Société nationale des chemins de fer belges.	137,8	92,4	126,7	94,5	Nationale maatschappij der Bel- gische spoorwegen.
Divers	27,9	—	20,6	8	Allerlei.
Total du § 2 de la Section B.	241,2	328,4	247,8	234,5	Totaal voor § 2 van Sectie B.
Total Section B, chapitre IV.	492,9	519,9	454,4	337	Totaal Sectie B, hoofdstuk IV.
Total du chapitre IV.	19 229,3	11 727,3	16 485,1	10 677,5	Totaal voor hoofdstuk IV.
CHAPITRE V. AUTRES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.					HOOFDSTUK V. ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN.
Défense Nationale	55,1	80	83,2	80	Landsverdediging.
Travaux Publics et Reconstruction . .	6	5	5,2	6	Openbare Werken en Wederopbouw.
Finances	—	—	1	1	Financiën.
Total du chapitre V.	61,1	85	89,4	87	Totaal voor hoofdstuk V.
Total pour les dépenses extraordinaires.	19 290,4	11 812,3	20 305,5	12 659,4	Totaal voor de buitengewone uitgaven.

TROISIEME PARTIE.

LES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

67. C'est dans l'Exposé général du budget pour l'exercice 1957 que le Gouvernement a estimé utile de faire, à l'intention du Parlement et de l'opinion, un premier exposé d'ensemble des opérations financières des organismes paras-taux.

L'intérêt rencontré par cette initiative recommande la mise à jour des données présentées en 1957.

Les institutions en cause seront classées, compte tenu de la nature de leurs activités principales, en six groupes, énoncés ci-après :

- I. — Organismes de la sécurité sociale;
- II. — Œuvres;
- III. — Organismes de gestion administrative;
- IV. — Organismes dont l'activité est essentiellement consacrée à l'acquisition de biens patrimoniaux;
- V. — Organismes exerçant une activité à caractère industriel ou commercial;
- VI. — Organismes du secteur public du crédit.

Les établissements dont il sera question, sont soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Ceux qui appartiennent aux catégories A et B prévues à l'article premier de ladite loi sont tenus d'établir annuellement un budget comprenant toutes les recettes et toutes les dépenses, quelles qu'en soient l'origine et la cause.

Les budgets sont approuvés par les Chambres (catégorie A) ou communiqués à celles-ci (catégorie B).

Le présent exposé synthétisera les prévisions portées dans les projets de budget des organismes en cause pour 1958.

Les organismes des catégories C et D ne sont pas tenus par la loi du 16 mars 1954 d'établir un budget. Les informations fournies en ce qui les concerne découleront donc des comptes des organismes pour l'année 1956. Les interventions prévues en leur faveur au budget de l'Etat pour 1958 seront signalées.

**

68. Afin de faire apparaître l'importance financière globale des secteurs considérés, les prévisions budgétaires de certains organismes ont été regroupées. C'est le cas notamment pour les organismes de la sécurité sociale.

Les travaux de l'espèce laissent place à certaines approximations. Les chiffres cités doivent donc être considérés en fonction de leur importance relative et de leur évolution au cours de la période 1956-1958.

DERDE DEEL.

DE INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT.

67. Het is in de Algemene Toelichting van de begroting voor het dienstjaar 1957 dat de Regering het nuttig geoordeeld heeft een eerste algemene uiteenzetting van de financiële verrichtingen van de parastatale organismen voor het Parlement en de openbare mening te geven.

Het belang van dit initiatief maakt de bekendmaking van de gegevens in 1957 overgelegd, wenselijk.

Volgens de aard van hun hoofdbedrijvigheid zullen de betrokken organismen in de volgende zes groepen geklas-seerd worden :

- I. — Instellingen voor sociale zekerheid;
- II. — Nationale werken;
- III. — Instellingen van administratief beheer;
- IV. — Instellingen waarvan de bedrijvigheid in hoofdzaak, aan de aankoop van patrimoniale goederen besteed is;
- V. — Instellingen met een nijverheids- of handels-activiteit;
- VI. — Instellingen van de openbare kredietsector.

De instellingen waarover hierna gehandeld zal worden, zijn onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Degene die behoren tot de categorieën A en B van het eerste artikel van deze wet, zijn ertoe gehouden jaarlijks een begroting op te maken met opgave van alle inkomsten en alle uitgaven, welke de herkomst en de oorzaak er van ook mogen zijn.

De begrotingen worden door de Kamers goedgekeurd (categorie A) of aan deze medegedeeld (categorie B).

Deze uiteenzetting van de vooruitzichten samen opgenomen in de begrotingsontwerpen van de betrokkene instellingen voor 1958.

Volgens de wet van 16 maart 1954, zijn de instellingen van categorie C en D niet gehouden een begroting op te stellen. De over hen verstrekke inlichtingen zullen blijken uit de rekeningen van de instellingen voor het jaar 1956. De tussenkomsten te hunnen bate in de Rijksbegroting voor 1958 zullen gesignaleerd worden.

**

68. Ten einde de globale financiële omvang van de beschouwde sectoren te laten uitschijnen, werden de begrotingsvooruitzichten van sommige instellingen gehergroepeerd. Dit is namelijk het geval voor de instellingen voor sociale zekerheid.

Dergelijke werkzaamheden laten plaats voor sommige benaderingen. De aangehaalde bedragen dienen dus beschouwd in functie van hun betrekkelijk belang en van hun evolutie in de loop van de periode 1956-1958.

I. — ORGANISMES DE LA SÉCURITÉ SOCIALE.

69. Les renseignements fournis se rapportent aux organismes dont voici la liste. Ils relèvent de la catégorie B prévue à l'article premier de la loi du 16 mars 1954 (1).

Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

Caisse de prévoyance et de secours en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales.

Caisse nationale de compensation pour allocations familiales.

Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

Caisse nationale des vacances annuelles.

Caisse nationale des pensions pour employés.

Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.

Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Fonds de solidarité et de garantie (pensions indépendants).

Office national de coordination des allocations familiales.

Office national de sécurité sociale.

Office national du placement et du chômage.

Les recettes et dépenses des organismes relevant de ce groupe évoluent comme suit :

	1956	1957	1958
	(En milliards de francs.)		
A. — Recettes			
Interventions du budget de l'Etat ...	10,1	10,2	10,2
Cotisations	29,3	31	34
Recettes de transfert (entre les organismes du groupe considéré) ...	26,5	28	31
Recettes diverses	2,7	3	2,7
Recettes totales	68,6	72,2	77,9
Recettes totales après déduction des recettes de transfert	42,1	44,2	46,9
B. — Dépenses.			
Dépenses de fonctionnement	0,9	1,1	1,1
Dépenses découlant de l'activité statutaire des organismes (principalement dépenses d'interventions et d'allocations)	38,3	40,7	43,3
Dépenses de transfert (entre les organismes du groupe considéré)	26,5	28	31
Dépenses diverses	1,5	1,8	1,7
Dépenses totales	67,2	71,6	77,1
Dépenses totales après déduction des dépenses de transfert	40,7	43,6	46,1

70. On trouvera ci-après, par secteurs, la décomposition des principales rubriques de recettes et de dépenses.

A. — Recettes.

1. Interventions du budget de l'Etat.

	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
I. — Allocations familiales :			
a) Salariés	600	600	600
b) Non salariés	105	105	105

(1) Pour éviter les doubles emplois, les organismes auxiliaires n'ont pas été repris dans la comparaison : Caisse auxiliaire de compensation pour allocations familiales, Caisse mutuelle auxiliaire pour allocations familiales et Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

I. — INSTELLINGEN VOOR SOCIALE ZEKERHEID.

69. De verstrekte inlichtingen hebben betrekking op de navolgende organismen. Zij behoren tot de categorie B van het eerste artikel van de wet van 16 maart 1954 (1).

Steun en voorzorgkas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.

Hulp- en voorzorgkas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

Nationale onderlinge kas voor kindertoelagen.

Nationale verrekenkas voor gezinsvergoedingen.

Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

Rijkskas voor jaarlijks verlof.

Nationale kas voor bediendenpensioenen.

Voorzorgfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen.

Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

Solidariteits- en waarborgfonds (pensioenen der zelfstandigen).

Rijksdienst voor samenordering der gezinsvergoedingen.

Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.

De ontvangsten en uitgaven van de instellingen die van deze groep afhangen evolueren als volgt :

de groep aanhangen evolueren als volgt.

	1956	1957	1958
	(In miljard frank.)		
A. — Ontvangsten.			
Tussenkomsten van de Rijksbegroting.	10,1	10,2	10,2
Bijdragen	29,3	31	34
Overdrachtsontvangsten (tussen de instellingen van de beschouwde groep)	26,5	28	31
Allerlei	2,7	3	2,7
Totale ontvangsten	68,6	72,2	77,9
Totale ontvangsten na aftrek van de overdrachtsontvangsten	42,1	44,2	46,9
B. — Uitgaven.			
Werkingsuitgaven	0,9	1,1	1,1
Uitgaven voortvloeiend uit de statutaire activiteit van de instellingen (hoofdzakelijk : tussenkomsten en toelagen)	38,3	40,7	43,3
Overdrachtsuitgaven (tussen de instellingen van de beschouwde groep)	26,5	28	31
Allerlei	1,5	1,8	1,7
Totale uitgaven	67,2	71,6	77,1
Totale uitgaven na aftrek van de overdrachtsuitgaven	40,7	43,6	46,1

70. Hierna volgt per sektor de verdeling van de voornaamste ontvangst- en uitgaverubrieken.

A. — Ontvangsten.

1. Tussenkomsten van de Rijksbegroting.

	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
I. — Gezinsvergoedingen :			
a) Loontrekkenden	600	600	600
b) Niet-loontrekkenden	105	105	105

(1) Om het dubbel gebruik te vermijden zijn de hulporganismen in de vergelijking niet opgenomen : Hulpverrekenkas voor gezinsvergoedingen, Onderlinge hulpkas voor kindertoelagen en Hulpkas voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
c) Charges incombant au Trésor et payées à l'intervention de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales ...	190,7	212,9	226,2
II. — F.N.A.M.I. ...	2 002,9	2 076,3	1 548,3
III. — Chômage ...	2 600	1 664,5	1 752,5
IV. — Accidents du travail et maladies professionnelles ...	19,7	13,2	7,9
V. — Pensions régimes généraux :			
a) Ouvriers ...	1 280	1 380,5	1 428
b) Employés ...	75	300	310
c) Assurés libres ...	505	528,1	530,3
d) Indépendants ...	750	810,5	840
e) Divers ...	22,3	4,8	4,7
VI. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs ...	1 983,8	2 167	2 177
VII. — Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge ...	16,9	20,1	21,2
Total des interventions de l'Etat ...	10 151,3	9 882,9	9 551,1
Dépenses à financer par la taxe exceptionnelle de conjoncture ...	—	310	630
Total général ...	10 151,3	10 192,9	10 181,1

La comparaison des données relatives à 1958 et 1956 permet de constater que l'augmentation des interventions de l'Etat dans les divers régimes de pensions est compensée par une réduction des interventions en faveur du F.N.A.M.I. et du chômage :

	En millions de francs
Interventions courantes en faveur des divers régimes de pensions ...	+ 673,9
Charges de pensions à financer par la taxe exceptionnelle de conjoncture ...	+ 630
	1 303,9
Interventions en faveur :	
du F.N.A.M.I. ...	— 454,6
du chômage ...	— 847,5
	— 1 302,1

La réduction des interventions de l'Etat pour le chômage sera en réalité de l'ordre de 983,3 millions de francs si l'on tient compte d'un remboursement de 135,8 millions de francs au Trésor.

En effet, en vertu de l'article 13 de la loi du 27 mars 1951, la subvention de l'Etat à l'O.N.P.C. ne peut être inférieure à 2 % des salaires encaissés par les salariés et appointés affiliés à la sécurité sociale au cours de l'année antépénultième du budget.

Cette subvention à encaisser au cours de l'année 1958 dépasse de 135 822 000 francs le montant nécessaire à l'O.N.P.C. pour équilibrer son budget. Il est donc prévu d'opérer un premier remboursement sur l'avance récupérable de 3 260 000 000 de francs qui a été consentie sur le budget extraordinaire des années 1950 et 1951.

2. Recettes de cotisations.

La majeure partie de ces recettes est perçue à l'intervention de l'O.N.S.S. et du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

	1956	1957	1958
	(En milliards de francs.)		
O.N.S.S. ...	25	26,4	29,3
Fonds national des ouvriers mineurs ..	3,1	3,4	3,5
Autres ...	1,2	1,2	1,2
Total ...	29,3	31	34

	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
c) Lasten voor de Schatkist die uitbetaald worden door de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ...	190,7	212,9	226,2
II. — R.V.Z.I. ...	2 002,9	2 076,3	1 548,3
III. — Werkloosheid ...	2 600	1 664,5	1 752,5
IV. — Arbeidsongevallen en beroepsziekten ...	19,7	13,2	7,9
V. — Pensioenen algemene stelsels :			
a) Arbeiders ...	1 280	1 380,5	1 428
b) Bedienden ...	75	300	310
c) Vrije verzekerden ...	505	528,1	530,3
d) Zelfstandigen ...	750	810,5	840
e) Allerhande ...	22,3	4,8	4,7
VI. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers ...	1 983,8	2 167	2 177
VII. — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag ..	16,9	20,1	21,2
Globale tussenkomsten van de Staat.	10 151,3	9 882,9	9 551,1
Uitgaven te financieren met de buitengewone conjunctuurtaks ...	—	310	630
Algemeen totaal ...	10 151,3	10 192,9	10 181,1

Uit de vergelijking der gegevens in verband met 1958 en 1956 blijkt dat de stijging van de Staatstussenkomsten in de verschillende pensioenregimes wordt goedgemaakt door een vermindering van de tussenkomsten ten bate van het R.V.Z.I. en de werkloosheid :

	In miljoen frank
Tussenkomsten ten gunste van de verschillende pensioenregimes ...	+ 673,9
Pensioenlasten te financieren met de buitengewone conjunctuurtaks ...	+ 630
	1 303,9
Tussenkomsten ten bate van :	
het R.V.Z.I. ...	— 454,6
de werkloosheid ...	— 847,5
	— 1 302,1

De vermindering van de Staatstussenkomsten voor de werkloosheid zal in werkelijkheid 983,3 miljoen frank belopen indien men rekening houdt met een terugbetaling van 135,8 miljoen frank aan de Schatkist.

Inderdaad, gelet op artikel 13 van de wet van 27 maart 1951, mag de Staatstussenkomst aan de R.D.A.W. niet lager zijn dan 2 % van de geïnde lonen der loontrekkenden en bezoldigden aangesloten bij de sociale Zekerheid in de loop van het jaar dat het voorlaatste jaar van de begroting voorafgaat.

Deze tussenkomst te innen in de loop van het jaar 1958 overschrijdt met 135 822 000 frank, het bedrag nodig voor de R.D.A.W. om zijn begroting in evenwicht te brengen. Het is dus voorzien een eerste terugbetaling uit te voeren op het terugvorderbaar voorschot van 3 260 000 000 frank, dat werd toegestaan op de buitengewone begroting van de jaren 1950 en 1951.

2. Ontvangsten van bijdragen.

Het grootste gedeelte van deze ontvangsten worden geïnd door tussenkomst van de R.M.Z. en van het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

	1956	1957	1958
	(In miljard frank.)		
R.M.Z. ...	25	26,4	29,3
Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers ...	3,1	3,4	3,5
Andere ...	1,2	1,2	1,2
Totaal ...	29,3	31	34

On constate en 1958 une importante augmentation des recettes de cotisations de l'O.N.S.S. par rapport à 1956.

Ces augmentations sont dues aux éléments ci-après :

	Supplément de recettes (En millions de francs)
a) Augmentation de 2,5 % du volume des rémunérations servant de base au calcul des cotisations	+ 375
b) Augmentation de 1 % du taux des cotisations en faveur du régime des allocations familiales	+ 829
c) Relèvement du plafond de 5 000 francs à 6 000 francs par mois	+ 1 360
d) Relèvement du plafond de 5 000 francs à 8 000 francs par mois pour le régime de pension des employés et accroissement de la quote-part des cotisations revenant à l'organisme central (Caisse nationale de pensions pour employés)	(1) + 1 700
Total	+ 4 264

La répartition des cotisations à l'O.N.S.S. et au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs prévue pour 1958 se compare comme suit à la répartition effective de 1956 :

	1956 (En millions de francs.)	1958
Caisse nationale de compensation pour allocations familiales :		
O.N.S.S.	6 205	7 619
F.N.R.O.M.	628,1	814
	6 833,1	8 433
F.N.A.M.I. :		
O.N.S.S.	5 564	6 134
F.N.R.O.M.	433,1	468
	5 997,1	6 602
Office national du placement et du chômage :		
O.N.S.S.	1 657,3	1 826
F.N.R.O.M.	153,7	180,6
	1 811	2 006,6
Caisse nationale des vacances annuelles (O.N.S.S.)	4 467,2	4 590
Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (O.N.S.S.)	5 918,6	6 055
Caisse nationale des pensions pour employés (O.N.S.S.)	765 (2)(3)	2 548 (3)
Fonds national de retraite des ouvriers mineurs :		
a) Assurance vieillesse-décès prématuré et invalidité (F.N.R.O.M.)	1 248,9	1 345
b) Vacances annuelles, congés complémentaires et congés d'ancienneté (F.N.R.O.M.)	637,4	690
Fonds de sécurité et d'existence et divers (O.N.S.S.)	202,5	225

(1) L'augmentation réelle des cotisations découlant du nouveau régime de pensions pour employés n'est, en fait, que de l'ordre de 1 milliard de francs, étant donné que la part antérieurement perçue directement par les organismes assureurs et qui n'est pas portée au budget de l'O.N.S.S. a été ramenée de 7 % en 1956 à 4,25 % en 1958 sur traitements plafonnés à 5 000 francs.

(2) Pour 1956, cotisations perçues pour compte du Fonds d'allocation pour employés.

(3) A l'exclusion des versements directs aux caisses de pensions pour employés dont la quote-part est ramenée de 1956 à 1958 de 7 % à 4,25 % sur traitements plafonnés à 5 000 francs.

In 1958 stelt men een belangrijke stijging vast van de ontvangsten uit bijdragen van de R.M.Z. ten opzichte van 1956.

De oorzaken van deze stijging zijn de volgende :

	Bijkomende ontvangsten (in miljoen frank)
a) Stijging met 2,5 % van het volume van de bezoldigingen die de basis vormen voor de berekening van de bijdragen	+ 375
b) Stijging met 1 % van het percentage der bijdragen ten bate van het stelsel der gezinsvergoedingen	+ 829
c) Opvoering van de loongrens van 5 000 frank tot 6 000 frank per maand	+ 1 360
d) Opvoering van de loongrens van 5 000 frank tot 8 000 frank per maand voor het regime der bediendenpensioenen en toename van het aandeel van de bijdragen dat aan het centraal organisme (Nationale kas voor bediendenpensioenen) toekomt	(1) + 1 700
Totaal	+ 4 264

De verdeling van de bijdragen aan de R.M.Z. en aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers (voorzieningen 1958) kan met de feitelijke verdeling in 1956 vergeleken worden als volgt :

	1956 (In miljoen frank.)	1958
Nationale verrekenkas voor gezinsvergoedingen :		
R.M.Z.	6 205	7 619
N.P.F.M.	628,1	814
	6 833,1	8 433
R.V.Z.I. :		
R.M.Z.	5 564	6 134
N.P.F.M.	433,1	468
	5 997,1	6 602
Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid :		
R.M.Z.	1 657,3	1 826
N.P.F.M.	153,7	180,6
	1 811	2 006,6
Rijkskas voor jaarlijks verlof (R.M.Z.)	4 467,2	4 590
Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (R.M.Z.)	5 918,6	6 055
Nationale kas voor bediendenpensioenen (R.M.Z.)	765 (2)(3)	2 548 (3)
Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers :		
a) Verzekering ouderdom-vroegtijdige dood en invaliditeit (N.P.F.M.)	1 248,9	1 345
b) Jaarlijks-, aanvullend, en anciënniteitsverlof (N.P.F.M.)	637,4	690
Bestaanszekerheidsfondsen en diversen (R.M.Z.)	202,5	225

(1) De werkelijke verhoging van de bijdragen ten gevolge van het nieuwe regime der bediendenpensioenen is in feite slechts 1 miljard frank, daar het aandeel dat vroeger rechtstreeks door de verzekeringsorganismen werd geïnd en dat niet op de begroting van de R.M.Z. staat, van 7 % in 1956 tot 4,25 % in 1958 op de wedden met een maximum van 5 000 frank werd vermindert.

(2) Voor 1956, bijdragen geïnd voor rekening van het Toelagenfonds voor bedienden.

(3) Met uitsluiting van de rechtstreekse stortingen aan de kassen voor bediendenpensioenen waarvan het aandeel van 1956 tot 1958 vermindert werd van 7 % tot 4,25 % op de wedden met een loongrens van 5 000 frank.

	1956 (En millions de francs.)	1958
O.N.S.S. (différences entre cotisations perçues et cotisations réparties)	261,1	308,1
Total O.N.S.S.	25 040,7	29 305,1
Total F.N.R.O.M.	3 101,2	3 497,6
Total général	28 141,9	32 802,7

B. — Dépenses.

1. Dépenses de fonctionnement.

71. Les dépenses de fonctionnement des organismes considérés suivent l'évolution ci-après (chapitres 51 et 52 des budgets des institutions) :

1956	864,6 millions de francs;
1957	1 093,2 millions de francs;
1958	1 123,1 millions de francs.

La majoration est constatée pour l'ensemble des organismes.

Elle est toutefois sensible pour le F.N.A.M.I. (126,4 millions de francs en 1956, 182,5 millions de francs en 1958) et pour le Fonds de solidarité et de garantie, dont le fonctionnement n'a débuté que fin 1956 (majoration de 110 millions de francs en 1958 par rapport à 1956).

A noter qu'il ne s'agit ici que des dépenses de fonctionnement des organismes centraux proprement dits, à l'exclusion des frais d'administration des organismes payeurs.

2. Dépenses découlant de l'activité statutaire des organismes (principalement dépenses d'interventions et d'allocations) ⁽¹⁾ :

	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
I. — Allocations familiales :			
a) Salariés (Caisse nationale de compensation)	8 081	9 305,8	9 873,3
b) Non salariés (Caisse mutuelle nationale de compensation) ...	285	256	269,8
II. — F.N.A.M.I.	8 014,2	8 479	8 746,9
III. — Chômage	4 200,2	3 271	3 318,1
IV. — Accidents du travail et maladies professionnelles ⁽²⁾	242,4	253,3	270,6
V. — Caisse nationale des vacances annuelles	3 941	3 983,3	4 228,3
VI. — Pensions :			
a) Ouvriers	6 485	6 980	7 520
b) Employés	880,8	1 542,3	2 178
c) Assurés libres	505	528,1	530,2
d) Indépendants	1 514,3	1 599,1	1 611,5
VII. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	4 045,3	4 460,6	4 687
VIII. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	58,8	71	74,5
Total général	38 253	40 729,5	43 308,2

⁽¹⁾ En principe sont reprises ici les dépenses figurant dans les budgets sous les chapitres 53 : « Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice, par l'organisme, de sa mission statutaire », et 54 : « Sommes dues à des tiers sur ressources avec affectation spéciale ». Les dépenses de transfert et les doubles emplois ont été éliminés.

⁽²⁾ Uniquement Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail et Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, à l'exclusion des caisses privées.

	1956 (In miljoen frank.)	1958
R.M.Z. (verschil tussen de geïnde en de verdeelde bijdragen)	261,1	308,1
Totaal R.M.Z.	25 040,7	29 305,1
Totaal N.P.F.M.	3 101,2	3 497,6
Algemeen totaal	28 141,9	32 802,7

B. — Uitgaven.

1. Werkingsuitgaven.

71. De werkingsuitgaven van de beschouwde instellingen evolueren als volgt (hoofdstuk 51 en 52 van de begrotingen der instellingen) :

1956	864,6 miljoen frank;
1957	1 093,2 miljoen frank;
1958	1 123,1 miljoen frank.

De stijging wordt voor alle organismen vastgesteld.

Zij is evenwel gevoelig voor het R.V.Z.I. (126,4 miljoen frank in 1956, 182,5 miljoen frank voor 1958) en voor het Solidariteits- en waarborgfonds, dat slechts einde 1956 is begonnen te werken (verhoging met 110 miljoen frank in 1958 ten opzichte van 1956).

Op te merken valt dat het hier slechts de werkingsuitgaven betreft van de eigenlijke centrale instellingen, met uitsluiting van de beheerskosten van de betaalorganismen.

2. Uitgaven voortvloeiend uit de statutaire bedrijvigheid van de organismen (hoofdzakelijk uitgaven voor tussenkomsten en toelagen) ⁽¹⁾ :

	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
I. — Gezinsvergoedingen :			
a) Loontrekkenden (Nationale verrekas)	8 081	9 305,8	9 873,3
b) Niet-loontrekkenden (Nationale onderlinge verrekas)	285	256	269,8
II. — R.V.Z.I.	8 014,2	8 479	8 746,9
III. — Werkloosheid	4 200,2	3 271	3 318,1
IV. — Arbeidsongevallen en beroepsziekten ⁽²⁾	242,4	253,3	270,6
V. — Rijkskas voor jaarlijks verlof ..	3 941	3 983,3	4 228,3
VI. — Pensioenen :			
a) Arbeiders	6 485	6 980	7 520
b) Bedienden	880,8	1 542,3	2 178
c) Vrije verzekerden	505	528,1	530,2
d) Zelfstandigen	1 514,3	1 599,1	1 611,5
VII. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	4 045,3	4 460,6	4 687
VIII. — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag ..	58,8	71	74,5
Algemeen totaal	38 253	40 729,5	43 308,2

⁽¹⁾ In principe zijn hier aangeduid de uitgaven die voorkomen in de begrotingen sub hoofdstuk 53 : « Sommen verschuldigd aan derden ten gevolge van het uitoefenen door het organisme van zijn statutaire opdracht », en hoofdstuk 54 : « Sommen verschuldigd aan derden op gelden met bijzondere aanwending ». De transfertuitgaven en de dubbel-tellingen werden geëlimineerd.

⁽²⁾ Enkel de Steun- en voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen, met uitsluiting van de privé-kassen.

De 1956 à 1958, les modifications les plus importantes sont les suivantes :

	En millions de francs
— Allocations familiales pour les salariés	+ 1 792,3
(Essentiellement : arrêté royal du 10 avril 1957 modifiant les lois coordonnées.)	
— F.N.A.M.I.	+ 732,7
Augmentation des versements aux organismes assureurs (+556,9 millions de francs) et accroissement des charges de la Caisse nationale d'invalidité (+171 millions de francs).	
— Caisse nationale des vacances annuelles.	+ 287,3
— Pensions :	
a) Ouvriers	+ 1 035
Majoration de 5 % en fonction de l'indice des prix de détail et allocation complémentaire de 2 000 francs = 430 millions de francs à financer par la taxe exceptionnelle de conjoncture;	
b) Employés	+ 1 297,2
(Loi du 12 juillet 1957.)	
Les chiffres de 1956 et de 1958 ne sont toutefois pas entièrement comparables, compte tenu de ce qu'ils font abstraction des charges supportées par les organismes de pensions, agréés en vertu de la loi du 18 juin 1930;	
c) Assurés libres	+ 25,2
Majoration de 5 % en fonction de l'indice des prix de détail;	
d) Indépendants	+ 97,2
Majoration de 5 % en fonction de l'indice des prix de détail.	
— Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	+ 641,7
Majoration de 5 % en fonction de l'indice des prix de détail et allocation complémentaire de 2 000 francs = 200 millions de francs à financer par la taxe exceptionnelle de conjoncture. Accroissement des dépenses en matière de charbon gratuit et de vacances annuelles.	
— Divers	+ 28,7
— Office national du placement et du chômage (réduction du nombre de chômeurs) ...	— 882,1
	+ 5 055,2

II. — ŒUVRES.

72. Sont considérées ici, les institutions suivantes soumises à la loi du 16 mars 1954 (catégories A et B) :

Catégorie A.

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires.

Catégorie B.

Œuvre nationale de l'enfance.

Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

Œuvre nationale des invalides de guerre.

Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

**

Van 1956 tot 1958 zijn de belangrijkste wijzigingen als volgt :

	In miljoen frank
— Gezinsvergoedingen voor de loontrekken	+ 1 792,3
(Hoofdzakelijk : koninklijk besluit van 10 april 1957 tot wijziging van de samengeordende wetten.)	
— R.V.Z.I.	+ 732,7
Stijging van de stortingen aan de verzekeringsorganismen (+ 556,9 miljoen frank) en vermeerdering van de lasten van de Nationale invaliditeitskas (+ 171 miljoen frank).	
— Rijkskas voor jaarlijks verlof	+ 287,3
— Pensioenen :	
a) Arbeiders	+ 1 035
Verhoging met 5 % in functie van de index der kleinhandelsprijzen en aanvullende toelage van 2 000 frank = 430 miljoen frank te financieren met de buitengewone conjunctuurtaks;	
b) Bedienden	+ 1 297,2
(Wet van 12 juli 1957.)	
De bedragen van 1956 en 1958 kunnen niet helemaal vergeleken worden, daar zij geen rekening houden met de door de pensioenorganismen gedragen lasten, toegestaan door de wet van 18 juni 1930;	
c) Vrije verzekerden	+ 25,2
Verhoging met 5 % in functie van de index der kleinhandelsprijzen;	
d) Zelfstandigen	+ 97,2
Verhoging met 5 % in functie van de index der kleinhandelsprijzen.	
— Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	+ 641,7
Verhoging met 5 % in functie van de index der kleinhandelsprijzen + aanvullende toelage van 2 000 frank = 200 miljoen frank te financieren met de buitengewone conjunctuurtaxe. Toename van de uitgaven inzake gratis kolen en jaarlijks verlof.	
— Allerlei	+ 28,7
— Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid (vermindering van het aantal werklozen)	— 882,1
	+ 5 055,2

II. — NATIONALE WERKEN.

72. Worden hier in beschouwing genomen, de volgende van de wet van 16 maart 1954 (categorie A en B) onderworpen instellingen :

Kategorie A.

Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen.

Kategorie B.

Nationaal werk voor kinderwelzijn.

Nationaal werk voor de oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

Nationaal werk voor oorlogsinvaliden.

Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

**

Les activités de ces œuvres sont couvertes essentiellement par les interventions prévues au budget de l'État qui évoluent comme suit :

	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	37,6	39,5	43,4
Œuvre nationale de l'enfance	320	342,5	347,5
Œuvre nationale des anciens combattants	104,1	97	335,2 ⁽¹⁾
Œuvre nationale des invalides de guerre	250,4	248,2	
Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	16,2	15,4	
	728,3	742,6	742,6

III. — ORGANISMES DE GESTION ADMINISTRATIVE.

73. Sont rangés dans ce groupe les organismes ci-après, soumis à la loi du 16 mars 1954 :

Catégorie A.

Fonds national des études.
Groupement belge du remorquage.
Office régulateur de la navigation intérieure.

Catégorie B.

Institut national belge de radiodiffusion.
Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture.
Office belge du commerce extérieur.
Office national des débouchés agricoles et horticoles.

Office national du lait et de ses dérivés.
Office de la navigation.
Office des séquestres.

Les recettes et dépenses des organismes relevant de ce groupe évoluent comme suit ⁽²⁾ :

	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
<i>Recettes :</i>			
Recettes propres	174,3	165,5	177,3
Recettes provenant du budget de l'État	891,9	978,5	1 139,9
Emprunts	—	49	133
Autres recettes	75,5	69,2	54,5
	1 141,7	1 262,2	1 504,7
<i>Dépenses :</i>			
Dépenses de fonctionnement	520,9	578	688,4
Dépenses découlant de la mission statutaire	293,1	448,5	412,5
Acquisition de biens patrimoniaux	42,5	89,5	165,8
Autres dépenses	203,2	211	251,5
	1 059,7	1 327	1 518,2

Les principales majorations de dépenses par rapport à 1956 affectent :

	En millions de francs
Le Fonds national des études	+ 76,6
L'I.N.R.	+ 327
L'I.R.S.I.A.	+ 19

⁽¹⁾ Libellé modifié : Subsidies aux Œuvres nationales des victimes de la guerre.

⁽²⁾ Non compris l'Office des séquestres, pour lequel les renseignements sont donnés plus loin.

De activiteit van deze werken wordt hoofdzakelijk gedekt door de tussenkomsten voorzien in de Rijksbegroting die als volgt evolueren :

	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen	37,6	39,5	43,4
Nationaal werk voor kinderwelzijn	320	342,5	347,5
Nationaal werk voor de oudstrijders ..	104,1	97	335,2 ⁽¹⁾
Nationaal werk voor oorlogsinvaliden	250,4	248,2	
Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers	16,2	15,4	
	728,3	742,6	742,6

III. — INSTELLINGEN VAN ADMINISTRATIEF BEHEER.

73. Zijn in deze groep ingedeeld, de volgende aan de wet van 16 maart 1954 onderworpen instellingen :

Kategorie A.

Nationaal studiefonds.
Belgische sleepvaartgroepering.
Dienst voor regeling der binnenvaart.

Kategorie B.

Belgisch nationaal instituut voor radio-omroep.
Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw.
Belgische dienst voor de buitenlandse handel.
Nationale dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.
Nationale zuiveldienst.
Dienst der scheepvaart.
Dienst voor het sequester.

De ontvangsten en uitgaven van de instellingen van deze groep evolueren als volgt ⁽²⁾ :

	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
<i>Ontvangsten :</i>			
Eigen ontvangsten	174,3	165,5	177,3
Ontvangsten herkomstig uit de Rijksbegroting	891,9	978,5	1 139,9
Leningen	—	49	133
Andere ontvangsten	75,5	69,2	54,5
	1 141,7	1 262,2	1 504,7
<i>Uitgaven :</i>			
Werkingsuitgaven	520,9	578	688,4
Uitgaven voortvloeiend uit de statutaire opdracht	293,1	448,5	412,5
Verwerving van patrimoniale goederen	42,5	89,5	165,8
Andere uitgaven	203,2	211	251,5
	1 059,7	1 327	1 518,2

De voornaamste stijgingen van de uitgaven ten opzichte van 1956 hebben betrekking op :

	In miljoen frank
Het Nationaal studiefonds	+ 76,6
Het N.I.R.	+ 327
Het I.W.O.N.L.	+ 19

⁽¹⁾ Gewijzigde omschrijving : Toelagen aan de Nationale werken voor de oorlogsslachtoffers.

⁽²⁾ Met uitsluiting van de Dienst voor het sequester waarvoor de inlichtingen verder worden verstrekt.

Compte tenu de l'importance de l'Institut national belge de radiodiffusion dans le groupe considéré, on trouvera ci-après quelques précisions touchant le budget de cet organisme.

Recettes :		1956	1957	1958
		(En millions de francs.)		
A. — Intervention de l'Etat :				
Emissions nationales et régionales ..		233	240,3	264,2
Emissions mondiales		21,8	19,3	21,8
Télévision		182	193,1	226,5
Télévision Exposition 1958		—	3,5	38,4
Charges des emprunts		47,2	51	84,7
Total		484	507,2	635,6
B. — Recours à l'emprunt		—	49	133
C. — Autres recettes		15,4	18,9	21,3
Total général		499,4	575,1	789,9
Dépenses :				
I. — Emissions nationales et régionales		236	260	289
II. — Emissions mondiales		19,8	21,4	21,8
III. — Télévision		170,6	249,3	405,3
IV. — Charges d'emprunts (supportées par l'Etat)		47,2	51	84,7
		473,6	581,7	800,8

L'augmentation des charges par rapport à 1956 résulte essentiellement :

— Pour les émissions nationales, des majorations de dépenses de personnel + 34 millions de francs, dont 12,4 millions de francs pour l'Exposition de 1958.

— Pour les émissions de télévision :

a) Dépenses de personnel : + 47,5 millions de francs, dont 15,9 millions de francs pour l'Exposition de 1958;

b) Dépenses de prestations, fournitures et travaux ayant pour objet des services et des biens non susceptibles d'être inventoriés : 47,9 millions de francs, dont 22,5 millions de francs pour l'Exposition de 1958;

c) Acquisition de biens patrimoniaux : 138,1 millions de francs, dont 39,6 millions de francs pour l'Exposition de 1958.

Office des séquestres.			
	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
Recettes	825,5	251,7	126,7
Dépenses :			
De fonctionnement	22,8	23,8	23,1
Déoulant de la mission statutaire ..	551	250	200
	573,8	273,8	223,1

Il n'y a pas de relation directe entre les recettes et les dépenses de l'Office. Celui-ci est, en effet, chargé notamment de vendre les biens séquestrés et après accomplissement de la procédure, répartit le produit de la réalisation entre les ayants droit, et notamment l'Etat (impôts, amendes, dommages-intérêts et confiscations).

Les opérations de l'Office étant rattachées au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, les dépenses d'une ou de plusieurs années peuvent dépasser les recettes de la période envisagée et inversement. L'équilibre ne sera atteint qu'à la fin de la mission de l'Office.

L'excédent des dépenses est couvert par les soldes de recettes des exercices antérieurs.

Wegens de belangrijkheid van het Belgisch nationaal instituut voor radio-omroep in deze groep, volgen hieronder enkele nadere gegevens omtrent de begroting van deze instelling.

Ontvangsten :		1956	1957	1958
		(In miljoen frank.)		
A. — Staatssusienkomst :				
Nationale en gewestelijke uitzendingen	...	233	240,3	264,2
Werelduitzendingen	..	21,8	19,3	21,8
Televisie	...	182	193,1	226,5
Televisie Wereldtentoonstelling 1958	...	—	3,5	38,4
Lasten van de leningen	...	47,2	51	84,7
Totaal		484	507,2	635,6
B. — Leningen				
	...	—	49	133
C. — Andere ontvangsten				
	...	15,4	18,9	21,3
Algemeen totaal		499,4	575,1	789,9
Uitgaven :				
I. — Nationale en gewestelijke uitzendingen				
	...	236	260	289
II. — Werelduitzendingen				
	...	19,8	21,4	21,8
III. — Televisie				
	...	170,6	249,3	405,3
IV. — Lasten van de leningen (gedragen door de Staat)				
	...	47,2	51	84,7
		473,6	581,7	800,8

De stijging van de lasten in vergelijking met 1956 is vooral het gevolg :

— Voor de nationale uitzendingen, van de verhoogde personeelsuitgaven + 34 miljoen frank, waarvan 12,4 miljoen frank voor de Wereldtentoonstelling 1958 :

— Voor de televisie-uitzendingen :

a) Personeelsuitgaven : + 47,5 miljoen frank, waarvan 15,9 miljoen frank voor de Wereldtentoonstelling 1958;

b) Uitgaven voor prestaties, leveringen en werken in verband met niet-inventariseerbare diensten en goederen : 47,9 miljoen waarvan 22,5 miljoen frank voor de Wereldtentoonstelling 1958;

c) Aankoop van patrimoniale goederen : 138,1 miljoen frank, waarvan 39,6 miljoen frank voor de Wereldtentoonstelling 1958.

Dienst voor het sequester.			
	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
Ontvangsten	825,5	251,7	126,7
Uitgaven :			
Voor werking	22,8	23,8	23,1
Ingevolge de statutaire taak	551	250	200
	573,8	273,8	223,1

Er bestaat geen rechtstreeks verband tussen de ontvangsten en de uitgaven van deze Dienst. Deze is inderdaad ermee belast de sequestergoederen te verkopen en, nadat de procedure voltooid is, verdeelt hij de opbrengst der tegeldemaking tussen de rechthebbenden, onder meer de Staat (belastingen, geldboeten, schadevergoedingen en verbeurdverklaringen).

Daar de verrichtingen van de Dienst verbonden zijn aan de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, mogen de uitgaven van één of meer jaren de ontvangsten van de beschouwde periode te boven gaan of vice-versa. Het evenwicht zal slechts bereikt worden bij het einde der zending van de Dienst.

Het overschot der uitgaven wordt gedekt met de ontvangstsaldi van de vorige dienstjaren.

IV. — ORGANISMES DONT L'ACTIVITÉ
EST ESSENTIELLEMENT CONSACRÉE A L'ACQUISITION
DE BIENS PATRIMONIAUX.

74. Les organismes d'intérêt public ci-après, soumis à la loi du 16 mars 1954, sont rangés dans ce groupe :

Catégorie A.

Fonds des routes.

Catégorie B.

Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi.

Catégorie C.

Société nationale du logement.

Société nationale de la petite propriété terrienne.

Société nationale des distributions d'eau.

1. Fonds des routes.

Le budget du Fonds des routes pour 1958 prévoit que l'intervention de l'Etat pour charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts de 1955 et de 1957 sera de 346 millions de francs.

Les données ci-après permettent de se rendre compte des opérations du Fonds des routes en ce qui concerne les engagements et liquidations pour travaux en 1957 et 1958.

	Engagements	Liquidations
	(En millions de francs.)	
1957	3 000	2 700
1958	1 000	2 000

2. Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi.

Le crédit de paiement prévu au budget extraordinaire de l'Etat pour 1958 est de 315 millions de francs.

Les renseignements ci-après résultent du budget propre de l'Office :

	Engagements	Liquidations
	(En millions de francs.)	
1957	199	392
1958	107	368

3. Société nationale du logement.

Société nationale de la petite propriété terrienne.

Les crédits ci-après inscrits au budget de l'Etat pour 1958 en faveur des sociétés nationales de logement, sont rapprochés des crédits correspondants pour 1956 et 1957 :

	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
<i>Budget de la Santé Publique et de la Famille :</i>			
Allocation au Fonds national du logement :			
1 ^{re} Intervention dans les charges et les primes de remboursement des sociétés nationales	359,6	407,3	500
2 ^{re} Autres interventions	105,5	111,1	130
<i>Budget de la Dette Publique :</i>			
Intérêts et amortissements des emprunts contractés par les deux sociétés nationales			
	80,2	80,2	140,2

IV. — INSTELLINGEN WAARVAN DE ACTIVITEIT
IN HOOFDZAAK AAN DE AANKOOP
VAN PATRIMONIALE GOEDEREN BESTEED IS.

74. De volgende aan de wet van 16 maart 1954 onderworpen instellingen van openbaar nut worden in deze groep ingedeeld :

Kategorie A.

Wegenfonds.

Kategorie B.

Nationaal bureau voor voltooiing der Noord-Zuidverbinding.

Kategorie C.

Nationale maatschappij voor de huisvesting.

Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom.

Nationale maatschappij der waterleidingen.

1. Wegenfonds.

In de begroting van het Wegenfonds voor 1958 wordt voorzien dat de Staatssusienkomst voor rente- en delgingslast van de leningen van 1955 en 1957, 346 miljoen frank zal bedragen.

De volgende gegevens geven een idee van de verrichtingen van het Wegenfonds wat betreft de vastleggingen en vereffeningen voor werken in 1957 en 1958.

	Vastleggingen	Vereffeningen
	(In miljoen frank.)	
1957	3 000	2 700
1958	1 000	2 000

2. Nationaal bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding.

Het betalingskrediet uitgetrokken op de buitengewone Rijksbegroting voor 1958 bedraagt 315 miljoen frank.

De eigen begroting van het Bureau verstrekt de volgende inlichtingen :

	Vastleggingen	Vereffeningen
	(In miljoen frank.)	
1957	199	392
1958	107	368

3. Nationale maatschappij voor de huisvesting.

Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom.

De volgende kredieten ingeschreven in de Rijksbegroting voor 1958 ten bate van de nationale maatschappijen voor de huisvesting, worden vergeleken met de overeenstemmende kredieten voor 1956 en 1957 :

Inkomende kredieten voor 1956 en 1957			
	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
<i>Begroting van Volksgezondheid en van het Gezin :</i>			
Toelage aan het Nationaal fonds voor de huisvesting :			
1 ^{re} Tussenkoms in de lasten en de terugbetalingspremiën van de nationale maatschappijen	359,6	407,3	500
2 ^o Andere tussenkomsen	105,5	111,1	130
<i>Begroting van de Rijksschuld :</i>			
Interessen en delgingen van de leningen gecontracteerd door beide nationale maatschappijen	80,2	80,2	140,2

	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
<i>Budget extraordinaire :</i>			
Allocations aux deux sociétés nationales en vue de permettre :			
1° De rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance ...	—	—	20
2° De couvrir la différence entre les amortissements dus aux prêteurs et la quote-part d'amortissement que les sociétés ont à supporter elles-mêmes ...	13	25	45,5
	558,3	623,6	835,7

Les renseignements ci-après sont extraits des bilans des deux sociétés nationales pour 1955 et 1956 :

	1955	1956
	(En millions de francs.)	
<i>Société nationale du logement.</i>		
<i>Actif :</i>		
Immobilisé	31,8	33,4
Réalisable à terme (essentiellement avances aux sociétés agréées)	12 084,5	13 890,3
Réalisable	540,8	631,8
Disponible	367,5	33,9
Comptes d'ordre	2 202	2 926,5
Comptes de profits et pertes	12,9	3,2
	15 239,5	17 519,1
<i>Passif :</i>		
Non exigible	26,7	26,9
Avances de l'Etat	2 093,3	2 022,6
Exigible à terme	10 176,8	11 417
Exigible	740,7	1 126,1
Comptes d'ordre	2 202	2 926,5
	15 239,5	17 519,1

Société nationale de la petite propriété terrienne.

<i>Actif :</i>		
Immobilisé ...	13,8	16,6
Avances ...	16,5	25,2
Débiteurs hypothécaires ...	2 925,5	3 217,8
Terrains et constructions ...	847,9	940,9
Divers ...	146,1	162,1
Disponible ...	44,9	11,5
	3 994,7	4 374,1
<i>Passif :</i>		
Non exigible ...	90,1	108,3
Réserves mathématiques ...	283,6	301,6
Avances de l'Etat ...	770,3	761,1
Emprunts émis ...	2 685,7	2 966,8
Avances par divers ...	0,5	0,6
Exigible ...	144,5	210,9
Pertes et profits ...	20	24,8
	3 994,7	4 374,1

4. Société nationale des distributions d'eau.

La part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société sera de 115,8 millions de francs en 1958, contre 100,8 millions de francs en 1957 et 83,1 millions de francs en 1956.

Signalons, à titre indicatif, qu'un crédit d'engagement de 250 millions de francs est prévu au budget extraordinaire de l'Etat de 1958 pour subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux ordinaires intéressant les distributions d'eau.

Il résulte du bilan de la Société au 31 décembre 1956 que l'immobilisé s'élève à 4 681,4 millions de francs et le réalisable à 8 365,3 millions de francs. Les dettes de la Société envers elle-même s'élèvent à 7 576,5 millions de francs et les dettes envers les tiers à 5 468,9 millions de francs, dont 4 866,5 millions de francs pour les emprunts consolidés.

	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
<i>Buitengewone begroting :</i>			
Toelage aan beide nationale maatschappijen ten einde deze in staat te stellen :			
1° Hun vervallen leningen op vaste termijn terug te betalen	—	—	20
2° Het verschil tussen de aan de leners verschuldigde delging en het delgingsaandeel dat de maatschappijen zelf moeten dragen, te dekken	13	25	45,5
	558,3	623,6	835,7

De volgende inlichtingen blijken uit de balans van 1955 en 1956 van beide nationale maatschappijen :

	1955	1956
	(In miljoen frank.)	
<i>Nationale maatschappij voor de huisvesting.</i>		
<i>Activa :</i>		
Vastliggend	31,8	33,4
Verwezenlijkbaar op termijn (in hoofdzaak voorschotten aan de erkende maatschappijen)	12 084,5	13 890,3
Verwezenlijkbaar	540,8	631,8
Beschikbaar	367,5	33,9
Orderekeningen	2 202	2 926,5
Verlies en winstrekening	12,9	3,2
	15 239,5	17 519,1
<i>Passiva :</i>		
Niet-eisbaar	26,7	26,9
Voorschotten van de Staat	2 093,3	2 022,6
Eisbaar op termijn	10 176,8	11 417
Eisbaar	740,7	1 126,1
Orderekeningen	2 202	2 926,5
	15 239,5	17 519,1

Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom.

<i>Activa :</i>		
Vastliggend ...	13,8	16,6
Voorschotten ...	16,5	25,2
Hypotheekgevende schuldenaren ...	2 925,5	3 217,8
Gronden en bouwwerken ...	847,9	940,9
Allerlei ...	146,1	162,1
Beschikbaar ...	44,9	11,5
	3 994,7	4 374,1
<i>Passiva :</i>		
Niet-eisbaar ...	90,1	108,3
Wiskundige reserve ...	283,6	301,6
Voorschotten van de Staat ...	770,3	761,1
Geëmitteerde leningen ...	2 685,7	2 966,8
Allerhande voorschotten ...	0,5	0,6
Eisbaar ...	144,5	210,9
Verlies en winst ...	20	24,8
	3 994,7	4 374,1

4. Nationale maatschappij der waterleidingen.

Het aandeel van de Staat in de lasten van de door deze maatschappij aangegane leningen zal in 1958 115,8 miljoen frank bedragen tegen 100,8 miljoen frank in 1957 en 83,1 miljoen frank in 1956.

Terloops weze vermeld dat een vastleggingskrediet van 250 miljoen frank ingeschreven staat op de buitengewone Rijksbegroting van 1958 voor toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken in verband met de waterleidingen.

Uit de balans van de Maatschappij op 31 december 1956 blijkt dat het vastliggend 4 681,4 miljoen frank bedraagt en het verwezenlijkbaar 8 365,3 miljoen frank. De schulden van de Maatschappij tegenover zichzelf belopen 7 576,5 miljoen frank en de schulden aan derden 5 468,9 miljoen frank, waarvan 4 866,5 miljoen frank voor geconsolideerde leningen.

V. — ORGANISMES EXERÇANT
UNE ACTIVITÉ À CARACTÈRE COMMERCIAL
OU INDUSTRIEL.

75. Les organismes repris dans ce groupe sont les suivants :

Catégorie A.

Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.
Régie des télégraphes et des téléphones.
Régie des voies aériennes.

Catégorie B.

Office de récupération économique.

Catégorie C.

Société nationale des chemins de fer belges.
Société nationale des chemins de fer vicinaux.

1. Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.

Les dépenses de la Régie sont estimées à 35 millions de francs pour 1958, dont 12 millions de francs pour acquisitions de biens patrimoniaux.

Ces dépenses seront couvertes à concurrence de 30,5 millions de francs par les recettes de l'organisme et par prélèvement de 4,5 millions de francs sur le fonds de roulement.

2. Régie des télégraphes et des téléphones.

On trouvera ci-dessous un résumé des prévisions budgétaires de la Régie pour 1958 :

	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
<i>Recettes.</i>			
Recettes d'exploitation	3 532,6	3 678,4	4 198,6
Emprunts à contracter	1 200	800	850
Crédit fournisseurs	—	—	312
Réalisation de placements intermé- diaires	708,9	1 300	550
Autres recettes	327	329,4	338,7
	5 768,5	6 107,8	6 249,3
<i>Dépenses.</i>			
Personnel, pensions, prévoyance so- ciale et œuvres sociales	1 786,1	1 972	2 036,4
Approvisionnements, prestations et tra- vaux	548,6	606,4	628,7
Travaux d'établissement confiés à des tiers	1 215,7	1 548	1 672
Charges financières et industrielles ..	736,3	806,8	898,9
Placements intermédiaires	1 109,1	800	550
Autres dépenses	430,5	486,2	453,7
	5 826,3	6 219,4	6 239,7

Les renseignements ci-après résultent de la préfiguration des comptes pour l'exercice 1958 :

	En millions de francs
<i>Compte d'établissement</i> (immobilisation, matériel, mobilier) :	
Début 1958	21 227,7
Fin 1958	23 117,7

Compte du fonds d'amortissement et du renouvellement :

Début 1958	6 505,6
Fin 1958	7 079,3

V. — INSTELLINGEN MET EEN HANDELS-
OF NIJVERHEIDSKARAKTER.

75. De in deze groep ingedeelde organismen zijn de volgende :

Kategorie A.

Regie der Belgische rijkskoel- en vriesdiensten.
Regie van telegraaf en telefoon.
Regie der luchtwegen.

Kategorie B.

Dienst voor economische recuperatie.

Kategorie C.

Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen.
Nationale maatschappij van buurtspoorwegen.

1. Regie der Belgische rijkskoel- en vriesdiensten.

De uitgaven van de Regie worden op 35 miljoen frank geraamd voor 1958, waarvan 12 miljoen frank voor de verwerving van patrimoniale goederen.

Deze uitgaven worden ten belope van 30,5 miljoen frank gedekt door de ontvangsten van de instelling en door inhouding van 4,5 miljoen frank op het bedrijfskapitaal.

2. Regie van telegraaf en telefoon.

Hieronder worden de begrotingsramingen van de Regie voor 1958 samengevat :

	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
<i>Ontvangsten.</i>			
Bedrijfsontvangsten	3 532,6	3 678,4	4 198,6
Op te nemen leningen	1 200	800	850
Krediet-leveranciers	—	—	312
Verzilvering van tussentijdse beleggin- gen	708,9	1 300	550
Andere ontvangsten	327	329,4	338,7
	5 768,5	6 107,8	6 249,3
<i>Uitgaven.</i>			
Personeel, pensioenen, sociale voc. zorg en sociale werken	1 786,1	1 972	2 036,4
Bevoorrading, diensten en werken ...	548,6	606,4	628,7
Aan derden toevertrouwde inrichtings- werken	1 215,7	1 548	1 672
Financiële en industriële lasten	736,3	806,8	898,9
Tussentijdse beleggingen	1 109,1	800	550
Andere uitgaven	430,5	486,2	453,7
	5 826,3	6 219,4	6 239,7

De volgende inlichtingen blijken uit een voorafbeelding van de rekeningen voor het dienstjaar 1958 :

	In miljoen frank
<i>Inrichtingsrekening</i> (vastliggend, materieel, meubels) :	
Begin 1958	21 227,7
Einde 1958	23 117,7

Rekening van het delgings- en hernieuwingsfonds :

Begin 1958	6 505,6
Einde 1958	7 079,3

	En millions de francs
<i>Compte des réserves :</i>	
Début 1958	3 976,5
Fin 1958	4 354,1

<i>Comptes des emprunts :</i>	
Début 1958	9 478,4
Fin 1958	10 357,4

Le solde bénéficiaire de l'année 1958 est estimé à 161 883 000 francs.

3. Régie des voies aériennes.

	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
<i>Recettes.</i>			
Recettes propres	77,7	94,8	132,1
Interventions de l'Etat :			
dans les dépenses d'exploitation ...	86,5	103,6	142,3
dans les dépenses d'immobilisation.	50	424	639,6
	214,2	622,4	914
<i>Dépenses.</i>			
Personnel	85,7	98,4	113,2
Bureau, locaux, matériel et approvi-			
sionnements	46,7	52,6	87,4
Immobilisations	167,4	494,9	719,6
	299,8	645,9	920,2

4. Office de récupération économique.

Le budget de cet organisme, pour 1958, prévoit en dépenses un montant de 146,3 millions de francs, dont 60 millions de francs d'avances pour le rééquipement des charbonnages, 30 millions de francs pour l'affrètement des charbons allemands importés, 40 millions de francs pour la valorisation de la production charbonnière et 6,4 millions de francs de dépenses pour ordre.

* *

76. Les autres organismes soumis à la loi du 16 mars 1954 et exerçant une activité à caractère industriel et commercial ne sont pas tenus par la loi d'établir un budget.

Il paraît néanmoins utile de donner les renseignements ci-après en ce qui concerne la Société nationale des chemins de fer belges et la Société nationale des chemins de fer vicinaux.

1. Société nationale des chemins de fer belges.

Les bilans de la S.N.C.B. au 31 décembre 1955 et 1956 se comparent comme suit :

	1955	1956
	(En millions de francs.)	
<i>Actif :</i>		
Apport de l'Etat	11 358,3	11 358,3
Investissements	11 408,5	12 992
Portefeuille, titres et participations	1 442,7	804,8
Disponible et réalisable	2 301,2	2 309,2
Comptes à amortir	3 656,3	3 659,9
A rembourser à l'Etat	1 601,4	1 873,1
Engagements pris pour achat d'approvision-		
nements, entreprises de travaux et achats		
de matériel	4 497	5 516,5
Résultats	1 965,5	1 960,1
	38 230,9	40 473,9

Reserverekening :

Begin 1958	3 976,5
Einde 1958	4 354,1

Rekening der leningen :

Begin 1958	9 478,4
Einde 1958	10 357,4

Het batig saldo van het jaar 1958 wordt op 161 883 000 frank geraamd.

3. Regie der luchtwegen.

	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
<i>Ontvangsten.</i>			
Eigen ontvangsten	77,7	94,8	132,1
Tussenskomsten van de Staat :			
in de bedrijfsuitgaven	86,5	103,6	142,3
in de beleggingsuitgaven	50	424	639,6
	214,2	622,4	914
<i>Uitgaven.</i>			
Personeel	85,7	98,4	113,2
Kantoor, lokalen, materieel en bevoor-			
radingen	46,7	52,6	87,4
Beleggingen	167,4	494,9	719,6
	299,8	645,9	920,2

4. Dienst voor economische recuperatie.

De begroting voor 1958 van deze instelling voorziet in uitgaven een bedrag van 146,3 miljoen frank, waarvan 60 miljoen frank voorschotten voor de wederuitrusting van de kolenmijnen, 30 miljoen frank voor het vervoer van de ingevoerde Duitse kolen, 40 miljoen frank voor de valorisatie van de kolenproductie en 6,4 miljoen frank aan uitgaven voor Orde.

* *

76. De andere instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954, die een bedrijvigheid uitoefenen met een industrieel en commercieel karakter, worden er door de wet niet toe verplicht een begroting op te maken.

Niettemin blijkt het nuttig de volgende inlichtingen te verstrekken met betrekking tot de Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen en de Nationale maatschappij van buurtspoorwegen.

1. Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen.

De balansen der N.M.B.S. op 31 december 1955 en 1956 geven de volgende vergelijking :

	1955	1956
	(In miljoen frank.)	
<i>Actief :</i>		
Inbreng van de Staat	11 358,3	11 358,3
Investeringen	11 408,5	12 992
Portefeuille, effecten en deelnemingen	1 442,7	804,8
Beschikbaar en omzetbaar	2 301,2	2 309,2
Af te schrijven rekeningen	3 656,3	3 659,9
Aan de Staat terug te betalen	1 601,4	1 873,1
Verbintenissen aangaande voor de aankoop		
van voorraden, werkondernemingen en aan-		
kopen van materieel	4 497	5 516,5
Uitkomsten	1 965,5	1 960,1
	38 230,9	40 473,9

<i>Passif :</i>	1955 (En millions de francs.)	1956
Capital et obligations participantes	11 358,3	11 358,3
Emprunts	11 379,6	11 416,9
Avances Etat pour travaux d'établissement ..	457,8	527,5
Fonds de reconstitution des magasins	643,7	643,7
Fonds de renouvellement	1 132	460,1
Matériel cédé temporairement	—	56
Réserves et provisions	827,4	908,8
Exigible à vue et à court terme	1 956,7	3 312,1
Promesses de paiement achat matériel	1 000,6	800,4
Avances diverses de l'Etat	3 376,4	3 600,5
Engagements vis-à-vis de l'Etat	1 601,4	1 873,1
Engagements vis-à-vis de tiers	4 497	5 516,5
	38 230,9	40 473,9
<i>Compte d'exploitation :</i>		
Recettes	12 417,1	13 160,6
Dépenses	12 392,9	13 155,2
Produit net	24,2	5,4

Pour 1958, les diverses interventions prévues au budget ordinaire de l'Etat pour la S.N.C.B. se comparent comme suit à celles des exercices 1957 et 1956 :

	1956	1957	1958
(En millions de francs.)			
Ministère des Communications	2 320,7	2 479,9	2 517,7
Budget de la Dette Publique	339,6	391,3	369,9
Taxe sur transports non perçue	220	250	282
	2 880,3	3 121,2	3 169,6

D'autre part, le budget extraordinaire prévoit en 1958 des crédits de paiement pour un montant de 2 908,7 millions de francs.

Le total des interventions de l'Etat (budget ordinaire et budget extraordinaire) s'élèvera donc en 1958 à 6 078,3 millions de francs.

On trouvera ci-après le détail de ces interventions.

<i>Passief :</i>	1955 (In miljoen frank.)	1956
Kapitaal en winstdelende obligaties	11 358,3	11 358,3
Leningen	11 379,6	11 416,9
Voorschotten Staat voor vestigingswerken ..	457,8	527,5
Fonds tot wedersamenstelling van de magazijnvoorraden	643,7	643,7
Vernieuwingsfonds	1 132	460,1
Tijdelijk afgestaan materieel	—	56
Reserves en provisies	827,4	908,8
Opvorderbaar op zicht en op korte termijn ..	1 956,7	3 312,1
Betalingspromessen aankoop materieel	1 000,6	800,4
Diverse voorschotten van de Staat	3 376,4	3 600,5
Verbintenissen tegenover de Staat	1 601,4	1 873,1
Verbintenissen tegenover derden	4 497	5 516,5
	38 230,9	40 473,9
<i>Exploitatier rekening :</i>		
Ontvangsten	12 417,1	13 160,6
Uitgaven	12 392,9	13 155,2
Netto-opbrengst	24,2	5,4

Voor 1958 zijn de verschillende tussenkomsten, voorzien in de gewone begroting van de Staat, voor de N.M.B.S. als volgt te vergelijken met deze van de dienstjaren 1957 en 1956 :

	1956	1957	1958
(In miljoen frank.)			
Ministerie van Verkeerswezen	2 320,7	2 479,9	2 517,7
Begroting Openbare Schuld	339,6	391,3	369,9
Niet geïnde vervoerbelasting	220	250	282
	2 880,3	3 121,2	3 169,6

Anderzijds voorziet de buitengewone begroting in 1958 betalingskredieten voor een bedrag van 2 908,7 miljoen frank.

Het totaal der tussenkomsten van de Staat (gewone begroting en buitengewone begroting) zal dus in 1958 6 078,3 miljoen frank bedragen.

Hieronder volgt het detail van deze tussenkomsten.

Número des articles — Nummer van de artikelen	BUDGET ORDINAIRE — GEWONE BEGROTING	1956	1957	1958
	<i>Budget de la Dette Publique. — Rijksschuldbegroting.</i>			
	Charges d'emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B. — Lasten van de leningen door N.M.B.S. uitgegeven of uit te geven	339 644	391 270	369 872
	<i>Budget du Ministère des Communications.</i>			
	<i>Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.</i>			
24-7	Intervention de l'Etat en faveur de la S.N.C.B. en compensation des charges sociales diverses ayant fait l'objet d'arrêtés en faveur du personnel de l'Etat. — Tussenkomst van de Staat ten bate van de N.M.B.S. ter vergoeding van de diverse sociale lasten die het voorwerp hebben uitgemaakt van besluiten ten gunste van het rijkspersoneel.	221 000	221 000	221 000
24-8	Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel de la S.N.C.B. pensionné avant le 1 septembre 1926 ou repris de l'Etat à la même date et considéré comme excédentaire par rapport à l'effectif normal indispensable à l'exploitation. — Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de N.M.B.S. vóór 1 september 1926 op pensioen gesteld of op dezelfde datum overgenomen van de Staat en aangezien als overtoollig ten overstaan van een normaal voor de exploitatie van de spoorwegen noodzakelijk effectief. .	350 000	350 000	350 000
24-9	Intervention à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la S.N.C.B. pour délivrance d'abonnements ouvriers et de travail. — Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de N.M.B.S. uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen	635 000	727 300	727 300

Numéro des articles — Nummer van de artikelen	BUDGET ORDINAIRE — GEWONE BEGROTING	1956	1957	1958
24-10	Intervention dans les charges de sociétés ferroviaires du fait des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés (part de la S.N.C.B.). — <i>Tussenkost van de Staat in de lasten gedragen door de spoorwegmaatschappijen, ingevolge de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers (deel van de N.M.B.S.)</i>	116 516	121 426	121 426
24-12	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché. — <i>Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief naar verhouding van de afstand voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer</i>	20 391	20 590	20 590
24-13	Compensation des réductions de tarifs de transports C.E.C.A. — <i>Compensatie wegens E.G.K.S.-tariefwijzigingen</i>	228 303	245 000	245 000
24-14	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des bonifications d'ancienneté accordées aux invalides de guerre et assimilés. — <i>Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. ingevolge de tegoedmakingen wegens dienstouderdom ten voordele van de oorlogsinvaliden en gelijkgestellten</i>	8 570	6 985	6 900
24-15	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation de majorations de pensions accordées aux anciens combattants et assimilés. — <i>Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. wegens de verhoging van de aan oudstrijders en gelijkgestellten toegekende pensioenen</i>	204 372	210 584	210 584
24-16	Prise en charge par le Trésor des dépenses résultant pour la S.N.C.B. de la péréquation des pensions. — <i>Ten laste nemen door de Schatkist van de uitgaven voortvloeiend voor de N.M.B.S. uit de perekwatie der pensioenen</i>	400 000	430 450	430 450
24-17	Intervention de l'Etat dans les charges des intérêts dus pour les emprunts contractés par la S.N.C.B. depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire. — <i>Tussenkost van de Staat in de lasten van de interesten verschuldigd voor de leningen aangegaan door de N.M.B.S. sedert en met 1941 voor de electrificatie van het spoorwegnet</i>	131 939	142 142	158 900
24-18	Indemnité en compensation des bonifications d'ancienneté accordées à certains agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945. — <i>Vergoeding wegens extra diensttijd verleend aan sommige personeelsleden wier indiensttreding met vertraging is geschied ingevolge de oorlog 1940-1945</i>	4 600	4 442	4 600
24-19	Intervention de l'Etat dans les dépenses des pensions servies au personnel repris de la Compagnie de Chimay. — <i>Tussenkost van de Staat in de uitgaven voor de pensioenen uitbetaald aan het personeel overgenomen van de « Compagnie de Chimay »</i>	—	—	21 000
Total pour le budget des Communications. — <i>Totaal voor de begroting van Verkeerswezen</i>		2 320 691	2 479 919	2 517 750
		2 660 335	2 871 189	2 887 622
Taxe sur les transports non perçue. — <i>Niet geïnde vervoerbelasting</i>		220 000	250 000	282 000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		2 880 335	3 121 189	3 169 622

Budget extraordinaire pour 1958.
(En milliers de francs.)

Buitengewone begroting voor 1958.
(In duizenden frank.)

Art.	DÉSIGNATION	Crédits de paiement — Betalingskredieten	AANDUIDING	Art.
401	Remboursement des bons de caisse à 5 ou 10 ans émis en 1948 par la S.N.C.B. et dont l'Etat supporte la charge du service financier en vertu de l'arrêté-loi du 30 novembre 1946.	1 055 677	Terugbetaling van de kasbons op 5 of 10 jaar uitgegeven in 1948 door de N.M.B.S. en waarvan de Staat de last van de financiële dienst draagt krachtens de besluitwet van 30 november 1946.	401
411	Avances de l'Etat destinées à la résorption du déficit de la S.N.C.B. et permettant de financer les travaux de premier établissement en 1958.	180 000	Voorschot van de Staat bestemd om het tekort van de N.M.B.S. op te slopen en de werken van eerste aanleg in 1958 te financieren.	411
571	Intervention de l'Etat dans les dépenses d'électrification de la ligne Anvers-Rosendaël.	21 546	Tussenkost van de Staat in de uitgaven van de elektrificering van de lijn Antwerpen-Rozendaal.	571
572	Courtrai. — Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel.	6 726	Kortrijk. — Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel.	572
573	Namur. — Construction d'un mur de clôture le long du boulevard Cauchy.	3 000	Namen. — Bouwen van een afsluitingsmuur langs de Cauchylaan.	573
574	Aménagement des gares routières communes pour autobus.	5 429	Oprichting van gemeenschappelijke wegstations voor autobussen.	574
575	Intervention de l'Etat dans les dépenses : a) de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins; b) de construction du nouveau bâtiment de recettes à Malines et aménagement des abords.	72 934 18 925	Tussenkost van de Staat in de uitgaven : a) voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins; b) voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Mechelen en inrichting van de onmiddellijke omgeving.	575
576	Intervention de l'Etat dans les travaux de renouvellement de la S.N.C.B.	650 000	Tussenkost van de Staat in de vernieuwingswerken van de N.M.B.S.	576
577	Intervention de l'Etat au profit de la S.N.C.B. en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2 350 wagons.	800 000	Tussenkost van de Staat ten voordele van de N.M.B.S. met het oog op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2 350 spoorwagens.	577
651	Reconstruction du réseau de la S.N.C.B. ...	94 500	Wederopbouw van het net van de N.M.B.S.	651
		1 853 060		
		2 908 737		

Problème de l'assainissement financier de la Société nationale des chemins de fer belges.

a) *Charges des pensions de la S.N.C.B.*

77. Le nombre des bénéficiaires de pensions au 31 décembre 1956 était de 75 157, soit une augmentation de 59 unités seulement par rapport à la même époque de 1955. Cette augmentation était de 693 unités pour l'année 1955 comparée à 1954.

Le Gouvernement a maintenu l'indemnité allouée à la Société pour intervention dans les charges résultant de la péréquation des pensions à 430,4 millions de francs comme en 1957.

La charge anormale des pensions restera encore pendant plusieurs années une des causes principales des difficultés financières de la S.N.C.B., d'autant plus que celle-ci a dû assurer en outre la double adaptation des pensions à l'index (1^{er} mai 1956 et 1^{er} février 1957).

b) *Charges de personnel de la S.N.C.B. Influence de l'index.*

Les charges de personnel se sont accrues à trois reprises :

a) Adaptation au taux de l'index à partir du 1^{er} mai 1956 (500 millions de francs pour 1957);

b) Adaptation au taux de l'index à partir du 1^{er} février 1957 (250 millions de francs pour 1957);

c) Instauration de la semaine de 45 heures (100 millions de francs pour 1957).

L'aggravation de la situation financière qui en résulte pour la S.N.C.B. a pu être tempérée jusqu'à présent par le supplément de ressources (350 millions de francs) résultant de l'augmentation à partir des 1^{er} et 15 août 1956, de certains tarifs parmi lesquels ne sont pas compris les tarifs d'abonnements ouvriers et de travail.

c) *Résorption du déficit passé. Fonds de renouvellement. Modernisation du réseau. Arrière de renouvellement.*

En 1956, le déficit accumulé n'a pas sensiblement varié. Au 31 décembre 1956, il s'élève à 1 960,1 millions de francs.

L'existence de ce déficit ne cesse d'entraver le financement des travaux de premier établissement. En effet, la Société s'est vue dans l'obligation de combler temporairement ce déficit avec une partie du produit des emprunts émis en vue de la réalisation des travaux de premier établissement.

En vue de résorber ce déficit en trésorerie, le Gouvernement a inscrit au budget de l'exercice 1957 un crédit de 650 millions de francs, à titre d'avance extraordinaire. Sur ce montant, 480 millions de francs seront probablement versés en 1957. Le surplus, soit 170 millions de francs, sera reporté à 1958 pour former avec le crédit de paiement nouveau de 180 millions de francs, inscrit dans le même but au budget extraordinaire de l'exercice 1958, une deuxième tranche de 350 millions de francs de résorption en trésorerie du déficit de la S.N.C.B.

Il est donc à prévoir qu'à la fin de l'exercice 1958, le déficit de la Société nationale pourra être ramené à quelque 1 130 millions de francs.

D'autre part, un crédit de 650 millions de francs a été inscrit au budget extraordinaire de 1958 à l'effet de financer des travaux de renouvellement de la Société nationale.

Probleem van de financiële sanering van de nationale maatschappij der Belgische spoorwegen.

a) *Pensioenlasten der N.M.B.S.*

77. Het aantal pensioengerechtigden op 31 december 1956 was 75 157, zegge slechts een vermeerdering van 59 eenheden in vergelijking met hetzelfde tijdstip van 1955. Deze vermeerdering bedroeg 693 eenheden voor het jaar 1955 vergeleken met 1954.

De Regering heeft de vergoeding toegekend aan de Maatschappij als tussenkomst in de lasten voortvloeiende uit de péréquatie der pensioenen op het peil van 1957, zegge 430,4 miljoen frank gehouden.

De abnormale last der pensioenen zal nog verschillende jaren lang één der hoofdoorzaken zijn van de financiële moeilijkheden waarmede de N.M.B.S. te kampen heeft, des te meer daar deze bovendien de tweevoudige aanpassing der pensioenen aan de index heeft moeten op zich nemen (1 mei 1956 en 1 februari 1957).

b) *Lasten van het personeel der N.M.B.S. Weerslag van de index.*

De personeelslasten stegen driemaal :

a) Aanpassing aan het indexcijfer op 1 mei 1956 (500 miljoen frank voor 1957);

b) Aanpassing aan het indexcijfer op 1 februari 1957 (250 miljoen frank voor 1957);

c) Invoering van de 45-urenweek (100 miljoen frank voor 1957).

De verergering van de financiële toestand, die er voor de N.M.B.S. uit voortvloeit, kon tot nu toe gemilderd worden door de bijkomende inkomsten (350 miljoen frank) voortvloeiend uit de verhoging, met ingang van 1 en 15 augustus 1956, van sommige tarieven waaronder niet begrepen zijn de tarieven van werklieden- en werkabonnementen.

c) *Opslorping van het tekort uit het verleden. Vernieuwingsfonds. Modernisering van het spoorwegnet. Vernieuwingsachterstal.*

In 1956 onderging het samengevoegd tekort geen merkelijke wijziging. Op 31 december 1956 bedraagt het 1 960,1 miljoen frank.

Het bestaan van dit tekort brengt verder de financiering van de werken van eerste aanleg in het gedrang. Inderdaad zag de Maatschappij zich verplicht om dit tekort tijdelijk aan te vullen met een gedeelte van het provenu der leningen uitgeschreven ter uitvoering van de werken van eerste aanleg.

Om dit kastekort op te vangen heeft de Regering op de begroting van het dienstjaar 1957 een krediet van 650 miljoen frank uitgetrokken als buitengewoon voorschot. Op dit bedrag zullen er 480 miljoen frank vermoedelijk in 1957 gestort worden. Het overschot, zegge 170 miljoen frank wordt naar 1958 overgedragen om met het nieuwe betalingskrediet van 180 miljoen frank, aangerekend met hetzelfde doel op de buitengewone begroting van het dienstjaar 1958, een tweede reeks van 350 miljoen frank te vormen tot inhaling van het kastekort der N.M.B.S.

Er valt dus te verwachten dat aan het einde van het dienstjaar 1958 het tekort van de Nationale maatschappij tot op nagenoeg 1 130 miljoen frank zal worden teruggebracht.

Anderzijds werd een krediet van 650 miljoen frank op de buitengewone begroting van 1958 uitgetrokken ter financiering van de vernieuwingswerken der Nationale maatschappij.

Enfin, l'Etat interviendra par un crédit de paiement nouveau de 800 millions de francs dans les commandes de matériel de transport (450 voitures et 2 350 wagons).

Il faut souligner que ces commandes, placées à la fin de 1956, assurent du travail au secteur industriel de la construction du matériel roulant, dont la situation n'est guère favorable.

d) Dans le domaine de l'électrification, la longueur des lignes électrifiées est passée de 493 km. à la fin de 1955 à 760 km. à la fin de 1956, ce qui représente 15 % de la longueur totale des lignes.

A la fin de 1957, une nouvelle tranche de 83 km. sera électrifiée.

Les études relatives à l'extension du régime de l'exploitation simplifiée ont conduit à envisager une réforme générale du service sur quelque 3 600 km. de lignes secondaires.

Sur cet ensemble de lignes, 1 200 km. ne seront plus desservis par trains de voyageurs et seront exploités sous le régime de la voie industrielle pour les trains de marchandises.

Ce programme, en voie de réalisation, sera terminé pour 1960.

Les économies résultant de l'ensemble des mesures de simplification déjà réalisées seront de 200 millions de francs à la fin de 1957.

Dépenses et productivité.

L'effectif par million d'unités de trafic est passé de 5,26 en 1952 à 4,35 en 1956.

L'indice de productivité du matériel de transport continue à évoluer favorablement; il est passé de 23 921 voyageurs-km. par place offerte dans les voitures en 1952 à 24 926 en 1956.

Les tonnes-km. transportées par an dans les wagons sont passées de 6 185 millions en 1952 à 6 983 millions en 1956.

En 1957, d'importantes augmentations de dépenses dues à la hausse du coût de la main-d'œuvre et des matières (charbon, gasoil, etc.) sont inévitables. La Société nationale s'efforce à les atténuer à la faveur d'une nouvelle augmentation de la productivité.

Recettes :

Le trafic de 1956 a dépassé de 5,5 % celui de 1955.

Les recettes du trafic n'ont toutefois augmenté que de 3 %, l'accroissement du trafic s'étant produit dans les secteurs les moins rémunérateurs (abonnements ouvriers et de travail, etc.).

Soulignons qu'en ce qui concerne les abonnements ouvriers et de travail, le coût du transport estimé pour 1957 dépassera de 1 454,6 millions de francs les recettes correspondantes. L'Etat intervient dans ce déficit pour 50 %.

La dotation au Fonds de renouvellement a été maintenue, en 1956, à 1 020 millions de francs comme les années précédentes, le montant étant toutefois insuffisant pour maintenir en bon état le réseau et le matériel.

C'est en raison de la nécessité impérieuse de procéder à la modernisation du réseau et du parc de matériel à l'occasion des renouvellements, que le Gouvernement a fait porter au budget extraordinaire de l'exercice 1957 une intervention de l'ordre de 700 millions de francs, dans le coût des renouvellements, intervention qui sera par ailleurs renouvelée en

Tenslotte komt de Staat door een nieuw betalingskrediet van 800 miljoen frank tussen in de bestellingen van vervoermaterieel (450 rijtuigen en 2 350 wagons).

Er dient op gewezen dat deze aankopen, op het einde van 1956 gedaan, werk verzekeren aan de nijverheidssector voor de bouw van rollend materieel, waarvan de toestand niet gunstig is.

d) Op het stuk van de electrificatie is de lengte van de geëlectriceerde lijnen van 493 km. op het einde van 1955 tot 760 km. op het einde van 1956 gestegen, hetgeen 15 % vertegenwoordigt van de totale lengte der lijnen.

Op het einde van 1957 zal een nieuw gedeelte van 83 km. geëlectriceerd zijn.

De studiën betreffende de uitbreiding van het regime van de vereenvoudigde exploitatie hebben ertoe geleid een algemene hervorming van de dienst op ongeveer 3 600 km. secundaire lijnen in overweging te nemen.

Op het gezamenlijke van die lijnen zullen 1 200 km niet meer bediend worden door reizigerstreinen, maar onder het regime van het industrieel spoor voor de goederentreinen in bedrijf worden genomen.

Dit programma dat in uitvoering is, zal voor 1960 af zijn.

De besparingen, die uit het geheel van de reeds toegepaste vereenvoudigde maatregelen voortvloeien, zullen op het einde van 1957 200 miljoen frank bedragen.

Uitgaven en produktiviteit.

Het effectief per miljoen verkeerseenheden is van 5,26 in 1952 teruggelopen tot 4,35 in 1956.

Het produktiviteitscijfer van het vervoermaterieel behoudt zijn gunstige evolutie; van 23 921 reizigers-kilometers per aangeboden plaats in 1952 is het gestegen tot 24 926 in 1956.

De tonnen-kilometers per jaar, vervoerd in de wagons, zijn van 6 185 miljoen in 1952 opgelopen tot 6 983 miljoen in 1956.

In 1957 zijn belangrijke vermeerderingen van uitgaven ingevolge de verhoging van de prijs van de werkkrachten en de materialen (kolen, gasoil, enz.) onvermijdelijk. De Nationale maatschappij tracht ze tegen te gaan door een nieuwe verhoging van de produktiviteit.

Ontvangsten :

Het verkeer in 1956 is met 5,5 % gestegen ten opzichte van 1955.

De ontvangsten uit hoofde van het verkeer zijn nochtans maar met 3 % verhoogd, daar de toeneming van het verkeer plaats greep in de minst winstgevendende sectoren (werklieden- en werkabonnementen, enz.).

Er dient op gewezen dat wat de werklieden- en werkabonnementen betreft, de voor 1957 geraamde vervoerprijs de overeenstemmende ontvangsten met 1 454,6 miljoen frank zullen overtreffen. De Staat draagt in dit tekort bij voor 50 %.

De dotatie ten bate van het Wederuitrustingsfonds werd evenals de vorige jaren in 1956 op 1 020 miljoen frank behouden; dit bedrag is nochtans ontoereikend om het net en het materieel in goede staat te behouden.

Wegens de dwingende noodzakelijkheid, het net en het materiële park ter gelegenheid van de vernieuwingen te moderniseren, heeft de Regering op de buitengewone begroting van het dienstjaar 1957 een bijdrage van 700 miljoen frank in de vernieuwingskosten laten uittrekken, welke bijdrage ten andere ook in 1958 ten belope van 650 mil-

1958 à concurrence de 650 millions de francs, en vue d'assurer la poursuite de la politique générale du Gouvernement dans ce domaine.

En 1957, le premier semestre avait vu augmenter le trafic de 3 %, par rapport à 1956, mais les grèves dans l'industrie de la construction et de la métallurgie ont provoqué en juin et juillet une régression importante du trafic et une perte de recette estimée à quelque 100 millions de francs.

2. Société nationale des chemins de fer vicinaux.

78. Le bilan de la Société, au 31 décembre 1956, se présente comme suit :

	1956 En millions de francs
Actif :	
Premier établissement	1 233
Administration centrale	32,7
Disponible et réalisable	660,7
Comptes de gestion financière ..	3 489,8
Comptes d'ordre	292,5
Comptes de résultats	165,8
	5 874,5
Passif :	
De la Société envers elle-même :	
Capital d'établissement	1 214,7
Fonds de réserve	121,7
Fonds de prévision	37,1
Fonds de renouvellement	384
Fonds d'assurance	81,3
De la Société envers les tiers ...	278,8
Comptes de gestion financière ...	3 431,9
Comptes d'ordre	292,5
Comptes de résultats	32,5
	5 874,5

Les recettes totales des lignes ferrées et des services d'autobus de substitution (non compris services d'autobus à capitaux propres) se sont élevées en 1956 à 1 280 936 610 francs et les dépenses à 1 235 428 907 francs; 6 lignes soldent en perte (1 085 063 francs) et 84 lignes soldent en bénéfice (48 106 280 francs).

VI. — ORGANISMES DU SECTEUR PUBLIC DU CRÉDIT.

79. Sont pris en considération les organismes ci-après :

Caisse générale d'épargne et de retraite.
Caisse nationale de crédit professionnel.
Institut national de crédit agricole.
Office central de crédit hypothécaire.
Office national du ducroire.
Société nationale de crédit à l'industrie (1).

**

Caisse générale d'épargne et de retraite.

L'ensemble des capitaux gérés par la Caisse générale d'épargne et de retraite a suivi l'évolution ci-après au cours des trois dernières années (en millions de francs) :

1954	81 017,7;
1955	85 468,2;
1956	91 498,4.

(1) Non soumise à la loi du 16 mars 1954.

joen frank zal uitgetrokken worden om de algemene politiek van de Regering op dat gebied voort te zetten.

In 1957 vermeerderde het verkeer gedurende het eerste halfjaar met 3 % in vergelijking met 1956, doch de werkstakingen in de bouw- en metaalindustrie hebben in juni en juli een belangrijke vermindering van het verkeer veroorzaakt, alsmede een verlies aan ontvangsten, dat op zowat 100 miljoen frank geraamd wordt.

2. Nationale maatschappij voor buurtspoorwegen.

78. De balans der Maatschappij op 31 december 1956 komt voor als volgt :

	1956 In miljoen frank
Actief :	
Eerste aanleg	1 233
Hoofdbestuur	32,7
Beschikbaar en omzetbaar	660,7
Rekeningen van financieel beheer .	3 489,8
Orderekeningen	292,5
Resultatenrekening	165,8
	5 874,5
Passief :	
Van de Maatschappij tegenover zichzelf :	
Vestigingskapitaal	1 214,7
Reservefondsen	121,7
Voorzieningsfondsen	37,1
Vernieuwingsfondsen	384
Verzekeringsfondsen	81,3
Van de Maatschappij tegenover derden ...	278,8
Rekeningen van financieel beheer ...	3 431,9
Orderekeningen	292,5
Resultatenrekening	32,5
	5 874,5

De totale ontvangsten der spoorlijnen en van de vervangingsautobusdiensten (exclusief de autobusdiensten met eigen kapitaal) bedroegen in 1956 1 280 936 610 frank en de uitgaven 1 235 428 907 frank; 6 lijnen sluiten met verlies (1 085 063 frank) en 84 lijnen met winst (48 106 280 frank).

VI. — ORGANISMEN VAN DE OPENBARE KREDIETSECTOR.

79. Volgende organismen worden in aanmerking genomen :

Algemene spaar- en lijfrentekas.
Nationale kas voor beroepskrediet.
Nationaal instituut voor landbouwkrediet.
Centraal bureau voor hypothecair krediet.
Nationale delcrediterdienst.
Nationale maatschappij voor krediet aan de nijverheid(1).

**

Algemene spaar- en lijfrentekas.

Het geheel der door de Algemene spaar- en lijfrentekas beheerde fondsen heeft volgende evolutie gevolgd tijdens de jongste drie jaar (in miljoen frank) :

1954	81 017,7;
1955	85 468,2;
1956	91 498,4.

(1) Niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Dans ces montants, les avoirs recueillis par la Caisse d'épargne proprement dite interviennent pour 55 906,6 millions de francs en 1954, 58 729 millions de francs en 1955, et 63 110,9 millions de francs en 1956.

Quant aux placements globaux, leur valeur comptable en fin d'année est passée de 80 059 millions de francs en 1954 à 84 594 millions de francs en 1955, pour atteindre 90 817 millions de francs en 1956.

Le total des placements nouveaux réalisés en 1956 s'est élevé à 11 220 millions de francs, contre 8 854 millions de francs en 1955.

La répartition des placements nouveaux entre les différents secteurs de l'économie manifeste une sensible augmentation pour chacun de ces secteurs :

	1955	1956
	(En millions de francs.)	
Etat et Fonds de dotation pension de guerre.	1 893	2 636,9
Organismes publics d'exploitation	644,5	1 300,8
Organismes parastataux de crédit	1 227,7	1 818,9
Secteur privé	5 088,9	5 463,1
Total	8 854,1	11 219,7

* *

Quant aux autres organismes du secteur public du crédit, on trouvera ci-après l'évolution des interventions spéciales de l'Etat qui les concernent ainsi que la situation la plus récente de l'encours des emprunts qu'ils ont émis avec la garantie de l'Etat.

I. — Crédits prévus au budget de l'Etat pour les institutions publiques du crédit.

	1956	1957	1958
	(En millions de francs.)		
a) Subvention pour favoriser une politique d'investissement et promouvoir la construction et l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux :			
Ministère des Affaires Economiques	32,5	150	155
Ministère des Classes Moyennes ..	4,1	13,5	20
b) Subvention à la Caisse nationale de crédit professionnel pour réduction du taux d'escompte des promesses présentées par les Sociétés fédérales du crédit à l'outillage artisanal	4,4	6,5	6,5
c) Subvention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 et du 23 août 1949 (Marine).	15	23	29
d) Subvention à l'Office national du dueroire	17,4	7,4	8
	73,4	200,4	218,5

Les crédits dont question sous les a, b, c ont pour but de permettre aux institutions en cause de consentir des crédits d'investissement à taux d'intérêt réduit, le Trésor prenant à sa charge la différence entre le taux payé par le débiteur et le taux d'intérêt normal pratiqué par ces institutions.

Pour faire face aux appels à la garantie de l'Etat pour la bonne fin des crédits consentis en application des lois des 24 mars 1953, 7 août 1953, 8 mars 1954, 31 mai 1955 et 26 juin 1956, un crédit de 30 millions de francs a été inscrit au budget du Ministère des Finances pour 1958 (contre 25 millions de francs en 1957).

In deze bedragen belopen de tegoeden ontvangen door de eigenlijke Spaarkas 55 906,6 miljoen frank in 1954, 58 729 miljoen frank in 1955 en 63 110,9 miljoen frank in 1956.

Wat de globale beleggingen betreft, steeg de boekwaarde er van aan het einde van het jaar van 80 059 miljoen frank in 1954, op 84 594 miljoen frank in 1955, om 90 817 miljoen frank te bereiken in 1956.

Het totaal der nieuwe beleggingen tot stand gekomen in 1956 beliep 11 220 miljoen frank tegen 8 854 miljoen frank in 1955.

De verdeling van de nieuwe beleggingen onder de verschillende sectoren van het bedrijfsleven geeft een merkelijke verhoging aan voor elk van bedoelde sectoren :

	1955	1956
	(In miljoen frank.)	
Staat en Dotatiefonds voor oorlogspensioenen	1 893	2 636,9
Openbare bedrijfsorganismen	644,5	1 300,8
Parastatale kredietorganismen	1 227,7	1 818,9
Privésector	5 088,9	5 463,1
Totaal	8 854,1	11 219,7

* *

Wat de andere instellingen van de openbare kredietsector betreft, blijkt hieronder de evolutie van de bijzondere Staatsbijdragen, die op hen betrekking hebben, evenals de meest recente toestand van het bedrag der leningen welke zij onder Staatsgarantie geëmitteerd hebben.

I. — Kredieten uitgetrokken in de Staatsbegroting voor de openbare kredietinstellingen.

	1956	1957	1958
	(In miljoen frank.)		
a) Toelage tot bevordering van een investeringspolitiek en het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen te bevorderen :			
Ministerie van Economische Zaken	32,5	150	155
Ministerie van Middenstand ...	4,1	13,5	20
b) Toelage aan de Nationale kas voor beroepskrediet voor de vermindering van de discontovoet der promessen voorgelegd door de federale maatschappijen voor krediet aan de ambachtsbewerktuiging	4,4	6,5	6,5
c) Toelage van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen overeenkomstig de wetten van 1 februari 1939 en van 23 augustus 1949 (Zeewezen)	15	23	29
d) Toelage aan de Nationale delcrediedienst	17,4	7,4	8
	73,4	200,4	218,5

De kredieten bedoeld onder a, b en c hebben tot doel de betrokken instellingen in staat te stellen om investeringskredieten tegen een beperkte interest toe te staan, daar de Schatkist het verschil tussen het door de debiteur betaalde bedrag en de door deze instellingen toegepaste normale interestvoet op zich neemt.

Ter inwilliging van de aanvragen om de Staatsgarantie tot goede afloop van de kredieten toegestaan bij toepassing van de wetten van 24 maart 1953, 7 augustus 1953, 8 maart 1954, 31 mei 1955 en 26 juni 1956 te kunnen genieten, werd een krediet van 30 miljoen frank op de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1958 uitgetrokken (tegen 25 miljoen frank in 1957).

II. — Encours des emprunts émis sous la garantie de l'Etat par les organismes du secteur public du crédit.

	1955	Au 30 juin 1956	1957
	(En millions de francs.)		
Caisse nationale de crédit professionnel ...	2 164,4	2 332,2	2 462,2
Institut national de crédit agricole ...	908,9	1 021,9	1 269,5
Office central de crédit hypothécaire.	2 540,3	2 800,4	2 834,9
Société nationale de crédit à l'industrie ...	15 751,6	18 527,9	19 783,9
	FS/50	FS/50	FS/50
	21 365,2	24 682,4	26 350,5
	FS/50	FS/50	FS/50

CONCLUSIONS.

80. Les données qui précèdent permettent de mesurer l'importance des opérations financières des organismes d'intérêt public.

Il est vain de vouloir élaborer une politique financière cohérente de l'Etat et de croire au succès de son exécution si l'on fait abstraction des activités du secteur public décentralisé. Les besoins de ce dernier sont, en effet, le plus souvent concurrents de ceux de l'Etat :

— Les interventions directes du Trésor en faveur des parastataux dont il a été question ci-dessus atteindront, en 1958, 16,9 milliards de francs au budget ordinaire et 4,2 milliards de francs au budget extraordinaire;

— Les prélèvements de la parafiscalité ont des interférences indéniables avec la fiscalité proprement dite. Le volume des cotisations à la sécurité sociale en 1958 (34 milliards de francs) se rapproche d'ailleurs sensiblement du montant total des impôts directs.

— Les programmes d'investissements du secteur parastatal s'ajoutant à ceux de l'Etat atteignent un volume qui ne peut être réalisé que dans la limite des moyens financiers disponibles; ceci implique une coordination de l'ensemble des investissements du secteur public;

— Les opérations de trésorerie des organismes d'intérêt public ont une incidence directe sur la trésorerie de l'Etat;

— Une équitable répartition tenant compte des possibilités du marché des capitaux et de l'argent doit nécessairement être réalisée pour satisfaire les besoins de financement du Trésor et du secteur public décentralisé.

La loi du 12 mars 1957 portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale donne au Roi les pouvoirs de modifier la loi du 16 mars 1954, par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres. En sollicitant ces pouvoirs, le Gouvernement a marqué devant le Parlement et l'opinion publique sa volonté de renforcer le contrôle de la gestion financière des organismes d'intérêt public et d'assurer une meilleure coordination de leur politique avec celle de l'Etat.

Des mesures répondant à cette préoccupation et tendant à perfectionner l'appareil de contrôle résultant de la loi du 16 mars 1954 sont en ce moment à l'étude et seront prochainement soumises à l'agrément du Roi.

II. — Bedrag der leningen uitgeschreven onder Staatsgarantie door de organismen van de openbare kredietsector.

	1955	Op 30 juni 1956	1957
	(In miljoen frank.)		
Nationale kas voor beroepskrediet ...	2 164,4	2 332,2	2 462,2
Nationaal instituut voor landbouwkrediet ...	908,9	1 021,9	1 269,5
Centraal bureau voor hypotheckrediet ...	2 540,3	2 800,4	2 834,9
Nationale maatschappij voor krediet aan de nijverheid ...	15 751,6	18 527,9	19 783,9
	ZF/50	ZF/50	ZF/50
	21 365,2	24 682,4	26 350,5
	ZF/50	ZF/50	ZF/50

BESLUITEN.

80. Aan de hand van voorgaande gegevens, valt het belang van de financiële verrichtingen der organismen van openbaar nut in het oog.

Het is vergeefs een samenhangende financiële politiek van de Staat te willen uitwerken en meteen te geloven aan het welslagen van de uitvoering er van, zo men de activiteiten van de gedecentraliseerde openbare sector buiten beschouwing laat. De behoeften van deze laatste sector concurreren immers heel vaak met deze van de Staat :

— De directe bijdragen van de Schatkist ten bate van bovenbedoelde parastatalen zullen in 1958 16,9 miljard frank in de gewone begroting en 4,2 miljard frank in de buitengewone begroting bereiken;

— De heffingen van de parafiscaliteit hebben onbetwistbare interferenties met de eigenlijke fiscaliteit. Het volume der bijdragen bij de maatschappelijke zekerheid in 1958 (34 miljard frank) benadert trouwens op gevoelige wijze het totale bedrag der directe belastingen.

— De investeringsprogramma's van de parastatale sector samen met deze van de Staat bereiken een volume dat slechts kan worden verwezenlijkt binnen de perken van de beschikbare financiële middelen; zulks impliceert een ordening van het geheel der investeringen van de openbare sector;

— De kasverrichtingen van de organismen van openbaar nut hebben een directe weerslag op de Schatkist van de Staat;

— Een billijke verdeling met inachtneming van de mogelijkheden van de kapitaal- en van de geldmarkt dient noodzakelijkerwijze verwezenlijkt om tegemoet te komen aan de financieringsbehoeften van de Schatkist en van de gedecentraliseerde openbare sector.

Door de wet van 12 maart 1957 houdende sommige bepalingen op financieel, economisch en sociaal gebied worden aan de Koning de machten verleend om de wet van 16 maart 1954 bij in Ministerraad beraadslaagde besluiten te wijzigen. Bij het aanvragen van deze machten heeft de Regering tegenover het Parlement en de openbare opinie haar wil te kennen gegeven om de controle van het financieel beheer der organismen van openbaar nut te versterken en een betere ordening van hun politiek met deze van de Staat te bewerkstelligen.

Maatregelen die aan deze bezorgdheid beantwoorden en ertoe strekken het controleapparaat voortvloeiend uit de wet van 16 maart 1954 te volmaken, liggen thans ter studie en worden eerlang ter goedkeuring aan de Koning overgelegd.

QUATRIEME PARTIE.

SITUATION
ECONOMIQUE ET FINANCIERE.

81. L'activité économique s'est déroulée, ces dernières années, sous les auspices les plus favorables. L'année 1956 a enregistré des records de production et de revenus.

Le plein emploi rend évidemment plus difficile la progression de la production et des revenus, car, à défaut de pouvoir disposer d'un supplément de main-d'œuvre, un nouveau développement dépend quasi exclusivement de l'amélioration de la productivité. Cependant de nouveaux progrès ont été enregistrés en 1957 et, au moment de la rédaction du présent exposé, la production et, par conséquent, les revenus, ont encore augmenté.

Une réelle pénurie de main-d'œuvre s'est manifestée, au point que le Gouvernement a cru devoir réduire les possibilités d'occupation des chômeurs dans les travaux exécutés par les administrations locales. De ce fait, le nombre des personnes occupées par les communes, dans les conditions spéciales que l'on sait, a diminué pour ne plus atteindre que 4 500 au premier semestre de 1957, contre environ 10 000 en 1956. Et pourtant le chômage, pendant la première semaine du mois d'août, est descendu très bas, à une moyenne globale de 84 000 journées perdues, minimum qui n'avait plus été atteint depuis dix ans.

Cette constatation est symptomatique pour l'évolution de l'économie générale.

Le Gouvernement est particulièrement heureux de constater que le total des revenus de la Nation ne cesse d'augmenter.

L'Institut national de statistique a calculé que le revenu national (revenu net au coût des facteurs) a évolué comme suit : 331,9 milliards de francs en 1953, 346,2 milliards de francs en 1954, 366,2 milliards de francs en 1955, 395,5 milliards de francs en 1956.

L'accroissement de 64 milliards de francs qui différencie 1956 par rapport à 1953 se répartit de la manière suivante :

32,8 milliards de francs ont grossi les rémunérations des salariés et des appointés;

10,9 milliards de francs sont allés aux travailleurs indépendants;

1,7 milliards de francs aux sociétés de personnes;

12,5 milliards de francs au groupe « Intérêts, loyers et dividendes »;

7,3 milliards de francs à la catégorie « Autres revenus ».

La haute conjoncture n'a pas manqué d'influencer favorablement le produit des recettes de l'Etat. Leur pourcentage d'augmentation est, toutefois, inférieur à celui du revenu national.

VIERDE DEEL.

ECONOMISCHE
EN FINANCIËLE TOESTAND.

81. De economische bedrijvigheid verliep de laatste jaren onder de meest gunstige auspiciën. Het jaar 1956 registreerde een record aan produktie en aan inkomsten.

De volledige tewerkstelling bemoeilijkt natuurlijk de verdere opvoering van de produktie en van de inkomsten, want bij gebrek aan beschikbare bijkomende werkkrachten hangt een nieuwe ontwikkeling nagenoeg uitsluitend af van de opvoering van de produktiviteit. Toch werd er in 1957 een nieuwe vooruitgang geboekt en, op het ogenblik dat deze toelichting opgesteld werd, waren de produktie en bijgevolg de inkomsten nog gestegen.

Er viel een werkelijke schaarste aan werkkrachten waar te nemen zodanig dat de Regering gemeend heeft de mogelijkheden van tewerkstelling van de werklozen bij de door de plaatselijke besturen uitgevoerde werken te moeten beperken. Daardoor verminderde het aantal door de gemeenten tewerkgestelde personen onder de gekende bijzondere voorwaarden tot 4 500 voor het eerste halfjaar van 1957 tegen circa 10 000 in 1956. Nochtans is de werkloosheid tijdens de eerste week van de maand augustus zeer sterk gedaald, tot op een globaal gemiddelde van 84 000 verloren dagen, minimum dat sedert tien jaar niet meer bereikt werd.

Deze bevinding is symptomatisch voor de evolutie van de algemene economie.

De Regering constateert met grote voldoening dat het totale nationale inkomen voortdurend stijgt.

Door het Nationaal instituut voor statistiek werd berekend dat het nationaal inkomen (netto-inkomen tegen de faktorkosten) evolueerde als volgt : 331,9 miljard frank in 1953, 346,2 miljard frank in 1954, 366,2 miljard frank in 1955, 395,5 miljard frank in 1956.

De stijging van 64 miljard frank in 1956 tegenover 1953 wordt verdeeld op volgende wijze :

32,8 miljard frank meer aan bezoldigingen van de loon- en weddetrekkenden;

10,9 miljard frank meer voor de zelfstandigen;

1,7 miljard frank voor de personenvennootschappen;

12,5 miljard frank voor de groep « Interests, huren en dividenden »;

5,8 miljard frank voor de kategorie « Andere inkomsten ».

De hoogconjunctuur heeft de opbrengst van de Rijksontvangsten stellig op gunstige wijze beïnvloed. Het percentage van vermeerdering hield nochtans geen gelijke tred met dit van het nationaal inkomen.

On peut donc dire que, nonobstant un accroissement substantiel des recettes de l'Etat, la charge globale des impositions sur l'économie nationale a été moins lourde. Cet allègement est surtout sensible dans le domaine des contributions directes, où l'augmentation des recettes n'a été que de 11,6 %, alors qu'au cours de la même période, le revenu national a augmenté de 20 %.

**

82. Evidemment, dans une économie pleinement occupée, la tension des prix s'accroît. Cette tension et la limitation de ses effets préoccupèrent constamment le Gouvernement et inspirèrent une série de mesures qui ont dominé la politique économique des derniers mois, politique économique que l'on peut qualifier d'expansion dans la stabilité.

Il n'a pas été possible d'éviter tout mouvement dans le secteur des prix, mais, compte tenu du climat économique, on peut affirmer que la politique de stabilité a porté ses fruits. Pour s'en convaincre, il suffit de mettre en parallèle le développement des prix belges avec le mouvement des prix constaté dans d'autres pays.

Indice des prix de gros : base 1953 = 100.
(Source : Ministère des Affaires Économiques.)

Er mag dus gezegd worden dat, ondanks een gevoelige stijging van de Rijksontvangsten, de globale last der belastingen op het nationale bedrijfsleven minder zwaar was. Deze verlichting is vooral gevoelig op het stuk van de directe belastingen waar de verhoging der ontvangsten slechts 11,6 % bedroeg, waar het nationaal inkomen tijdens dezelfde periode met 20 % is gestegen.

**

82. Natuurlijk, in een economie met volledige tewerkstelling stijgt de prijzenspanning. Deze spanning en de beperking van de gevolgen er van maakten voortdurend de bezorgdheid uit van de Regering en gaven aanleiding tot een stel van maatregelen waardoor de economische politiek van de jongste maanden beheerst werd, welke economische politiek kan betiteld worden als een expansie in de stabiliteit.

Het was niet mogelijk alle beweging in de prijzensector te vermijden doch ten aanzien van het economische klimaat mag gerust beweerd worden dat de politiek van stabiliteit haar vruchten afgeworpen heeft. Tot bewijs volstaat het de evolutie van de Belgische prijzen te stellen tegenover de stijging der prijzen vastgesteld in andere landen.

Indexcijfer der groothandelsprijzen : basis 1953 = 100.
(Bron : Ministerie van Economische Zaken.)

P A Y S	1955	1956	Premier trimestre 1957 — Eerste trimester 1957	Deuxième trimestre 1957 — Tweede trimester 1957	L A N D E N
Belgique	101	104	106	107	België.
Pays-Bas	102	105	108	108	Nederland.
France	98	102	104	105	Frankrijk.
Royaume-Uni	103	108	110	111	Verenigd-Koninkrijk.
Allemagne occidentale ...	101	103	105	105	West-Duitsland.
Etats-Unis	101	104	106	106	Verenigde-Staten.

Ce ne sont pas tellement les prix de gros qui traduisent les faits spécifiquement nationaux. A cet égard, les prix de détail sont plus représentatifs et plus instructifs.

Indice des prix de détail : base 1953 = 100.
(Source : Ministère des Affaires Économiques.)

Niet zozeer de groothandelsprijzen vertolken de specifiek nationale feiten. In dit opzicht zijn de detailprijzen meer representatief en meteen meer leerrijk.

Indexcijfer der kleinhandelsprijzen : basis 1953 = 100.
(Bron : Ministerie van Economische Zaken.)

P A Y S	1955	1956	Premier trimestre 1957 — Eerste trimester 1957	Deuxième trimestre 1957 — Tweede trimester 1957	L A N D E N
Belgique	102	104	106	106	België.
Pays-Bas	106	108	109	115	Nederland.
France	101	103	103	103	Frankrijk.
Royaume-Uni	106	112	114	115	Verenigd-Koninkrijk.
Allemagne occidentale ...	102	105	106	106	West-Duitsland.
Etats-Unis	100	102	104	105	Verenigde-Staten.

Ces chiffres se passent de commentaires. Il n'est pourtant pas sans intérêt de rappeler ici que les rémunérations des salariés et appointés sont passées de 176,99 milliards de francs en 1953 à 209,77 milliards de francs en 1956,

Deze cijfers behoeven geen commentaar. Het is evenwel niet zonder belang er hier aan te herinneren dat de bezoldigingen der loon- en weddetrekkenden van 176,99 miljard frank in 1953 gestegen zijn tot 209,77 miljard frank in 1956,

accusant ainsi une augmentation de 32,78 milliards de francs, ou 18,5 % alors qu'au cours de la même période l'indice des prix de détail n'a augmenté que de 4 %. Il convient également de mettre en évidence que la hausse des prix, plus prononcée dans les autres pays, contribue à consolider le taux de change du franc belge.

Quoi qu'il en soit, le Gouvernement estime qu'une vigilance redoublée s'impose. Cette conviction s'affirme dans une nouvelle orientation de la politique budgétaire qui sera de nature à consolider la sub-structure de la politique et de l'évolution économiques.

**

83. Le niveau des échanges commerciaux reste élevé.

Les exportations ont encore accusé, au cours du premier semestre de 1957, une moyenne supérieure à celle de 1956. Elles marquent, toutefois, actuellement une tendance au plafonnement.

Par contre, les importations sont en accroissement pour répondre à la demande du secteur privé, demande élargie par suite de la diffusion dans l'économie générale des revenus de haute conjoncture.

La balance des paiements a fatalement subi l'incidence de cette évolution du commerce extérieur. Au cours du second semestre de 1956, les opérations sur marchandises n'ont plus laissé de boni important; l'excédent de transactions courantes a été de 4,5 milliards de francs inférieur à celui du semestre précédent, malgré l'augmentation des recettes nettes provenant des transactions invisibles intégrées dans les transactions courantes.

Dans leur ensemble, nos paiements avec l'étranger durant le second semestre de 1956, se sont traduits par une diminution de 2,3 milliards de francs des avoirs extérieurs nets du secteur bancaire, alors qu'une augmentation de 2,7 milliards de francs avait été réalisée au cours du premier semestre.

Cette évolution a continué durant le premier semestre de 1957.

Les opérations avec l'étranger sont donc devenues un facteur de contraction monétaire. Ceci a, toutefois, été compensé par une augmentation des crédits aux entreprises.

Du 30 septembre 1956 au 31 mars 1957, ces derniers crédits sont passés de 55,3 à 60,4 milliards de francs.

L'accroissement se retrouve quasi exclusivement dans les crédits accordés par la Banque Nationale.

Dans ces circonstances, celle-ci a été amenée à majorer ses taux d'escompte. Le taux des traites acceptées, domiciliées en banque, a été porté de 3 à 3 ½ % le 6 décembre 1956, et à 4 ½ % le 25 juillet 1957.

Ces relèvements devaient également réaliser un meilleur équilibre entre les taux belges et ceux qui sont pratiqués dans la plupart des pays étrangers, où le resserrement du marché de l'argent avait également déterminé les autorités monétaires à relever le taux d'escompte.

A titre d'indication, le tableau ci-après fournit pour quelques pays l'évolution du taux d'escompte.

wat een verhoging uitwijst van 32,78 miljard frank of 18,5 %, terwijl tijdens dezelfde periode het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen slechts met 4 % is gestegen. Het past tevens in het licht te stellen dat de prijzenstijging, die meer uitgesproken is dan in de andere landen, ertoe bijdraagt de wisselkoers van de Belgische frank te verstevigen.

Hoe dan ook, de Regering is van oordeel dat een verdubbelde waakzaamheid zich opdringt. Deze overtuiging komt tot uiting in een nieuwe oriëntering van de begrotingspolitiek van dien aard dat ze de substructuur van de economische politiek en dito evolutie zal verstevigen.

**

83. Het peil van het handelsverkeer blijft hoog.

De uitvoer bleef in de loop van het eerste halfjaar van 1957 gemiddeld hoger dan in 1956. Thans valt er echter een neiging tot handhaving waar te nemen.

Daarentegen blijft de invoer stijgen om de vraag van de privésector te kunnen inwilligen, vraag die verhoogd is ingevolge het in omloop brengen in de algemene economie van de inkomsten der hoogconjunctuur.

Op de betalingsbalans is de weerslag van deze evolutie van de buitenlandse handel fataal tot uiting gekomen. Tijdens het tweede halfjaar van 1956 hebben de goederentransacties geen belangrijk tegood meer gelaten; het overschot van de gewone transacties bedroeg 4,5 miljard frank minder dan voor het vorige halfjaar ondanks de stijging van de netto-inkomsten uit de onzichtbare transacties opgenomen in de gewone transacties.

Over het geheel beschouwd vertoonden onze betalingen met het buitenland tijdens het tweede halfjaar van 1956 een vermindering met 2,3 miljard frank van de buitenlandse netto-tegoeden van de banksector, terwijl een verhoging met 2,7 miljard frank in de loop van het eerste halfjaar werd geboekt.

Deze evolutie bleef tijdens het eerste halfjaar van 1957 duren.

De verrichtingen met het buitenland zijn dus een faktor van monetaire samentrekking geworden. Zulks werd echter gecompenseerd door een stijging van de kredietverlening aan de ondernemingen.

Van 30 september 1956 tot 31 maart 1957 werden deze kredieten gebracht van 55,3 op 60,4 miljard frank.

Deze stijging komt nagenoeg uitsluitend tot uiting in de kredieten toegestaan door de Nationale Bank.

Onder deze omstandigheden werd deze ertoe gebracht haar discontovoet te verhogen. De voet van de in de banken gedomicilieerde geaccepteerde wissels werd van 3 op 3 ½ gebracht op 6 december 1956 en op 4 ½ op 25 juli 1957.

Deze opvoeringen moesten tevens een beter evenwicht tot stand brengen tussen de Belgische tarieven en deze beoefend in de meeste vreemde landen waar de verkrapting van de geldmarkt er insgelijks de monetaire overheden toe aangezet had de discontovoet te verhogen.

Inlichtingshalve blijkt uit volgende tabel de evolutie van de discontovoet voor enige landen.

PAYS	Taux fin 1955 <i>Discontovoet fine 1955</i>	Taux actuel <i>Huidige discontovoet</i>	LANDEN
	%	%	
Belgique	3	4,5	België.
Allemagne occidentale	3,5	4	West-Duitsland.
France	3	5	Frankrijk.
Italie	4	4	Italië.
Pays-Bas	2,5	5	Nederland.
Suède	3,75	5	Zweden.
Royaume-Uni	4,5	7	Verenigd-Koninkrijk.
Etats-Unis	2,5	3,5	Verenigde-Staten.

Pour les taux d'intérêt des emprunts à long terme, une même évolution s'est dessinée.

L'argent cher est une manifestation de haute conjoncture qui résulte de la tendance des investissements à dépasser l'épargne.

*
**

84. Une telle situation accentue fatalement les difficultés de la Trésorerie qui doit emprunter les capitaux destinés au financement des investissements publics. Sans doute, les recettes fiscales fournissent une certaine compensation, grâce aux plus-values appréciables résultant de l'expansion économique.

Mais, dans la haute conjoncture actuelle, un autre élément accentue les difficultés de financement de la Trésorerie : l'évolution de la dette flottante. En effet, celle-ci, au lieu de s'accroître — comme ce fut régulièrement le cas antérieurement — a provoqué, les derniers temps, d'importants remboursements qui ont dû être honorés par le Département des Finances. Ainsi, non seulement le Trésor a vu ses possibilités s'amenuiser sur le marché des capitaux, mais, au surplus, il a dû, par des remboursements, aider à la reconstitution des disponibilités des organismes et des institutions qui les avaient antérieurement placées en fonds d'Etat.

C'est ainsi qu'en présence d'une situation budgétaire s'améliorant objectivement, la Trésorerie a connu des difficultés nettement plus prononcées qu'au temps de développements budgétaires moins brillants.

Pour faire toute la clarté sur cet état de choses, il convient de citer quelques chiffres.

Si l'on considère les opérations budgétaires (budget ordinaire et budget extraordinaire) réalisées au cours de l'année civile 1956 (sans distinction d'exercice), on constate que les dépenses budgétaires totales effectives (à ne pas confondre avec les dépenses comptabilisées) se sont élevées à 96 066 millions de francs, tandis que l'ensemble des recettes (à l'exclusion de celles provenant d'emprunts) atteint 88 138 millions de francs.

L'excédent des dépenses se limite donc à 7 928 millions de francs, alors que le chiffre correspondant fut de 12 797 millions de francs en 1955 et 16 753 millions de francs en 1954.

Voor de interestvoeten van de leningen op lange termijn valt een zelfde evolutie waar te nemen.

Het dure geld is een uiting van de hoogconjunctuur, die voortvloeit uit de neiging van de investeringen om op de besparingen vooruit te lopen.

*
**

84. Dergelijke toestand verergert fataal de moeilijkheden van de Schatkist die het kapitaal ter financiering van de openbare investeringen moet lenen. Weliswaar komt er enige compensatie tot stand bij de fiskale ontvangsten dank zij de aanzienlijke meerwaarden voortvloeiend uit de economische expansie.

Doch in de huidige hoogconjunctuur komt een ander gegeven de financieringsmoeilijkheden van de Schatkist nog vergroten, en wel de evolutie van de vlottende schuld. Immers, in de plaats van te vermeerderen — zoals zulks vroeger regelmatig het geval was — heeft deze de jongste tijd tal van belangrijke terugbetalingen veroorzaakt die door het Departement van Financiën dienden gehonoreerd. Aldus kende de Schatkist niet alleen een beperking van haar mogelijkheden op de kapitaalmarkt, doch bovendien moest ze door terugbetalingen bijdragen tot het weder-aanleggen van de kasmiddelen der organismen en instellingen die vroeger in overheidsfondsen waren belegd.

Aldus heeft de Schatkist ten overstaan van een objectief verbeterde begrotingstoestand merkbaar gevoeliger moeilijkheden gekend dan toen de begrotingstoestand er minder schitterend voorstond.

Om deze stand van zaken in alle klaarheid te kunnen beschouwen, past het enkele cijfers aan te halen.

Met betrekking tot de begrotingsverrichtingen (gewone en buitengewone begroting) tot stand gekomen in de loop van het kalenderjaar 1956 (ongeacht het dienstjaar) wordt vastgesteld dat de werkelijke totale begrotingsuitgaven (niet te verwarren met de geboekte uitgaven) 96 066 miljoen frank bedroegen terwijl het geheel der ontvangsten (behalve de uit leningen voortkomende) 88 138 miljoen frank bereikt.

Het excédent van de uitgaven wordt dus beperkt tot 7 928 miljoen frank terwijl het overeenstemmend cijfer 12 797 miljoen frank in 1955 en 16 753 miljoen frank in 1954 bedroeg.

Au cours de l'année 1956, les paiements effectifs relatifs à l'exécution des budgets extraordinaires ont été de 14 731 millions de francs. Si l'on rapproche ce chiffre du découvert global de 7 928 millions de francs pour la même année, on voit que le solde favorable pour les opérations relatives au budget ordinaire a été substantiel.

On pourrait s'étonner que l'Etat ait emprunté à long terme, en 1956, 14 506 millions de francs, alors que le découvert budgétaire ne fut que 7 928 millions de francs.

Le Trésor s'est vu contraint de recourir au marché des capitaux pour un tel montant, parce qu'en dehors du découvert budgétaire, il a dû faire face à des remboursements de dette flottante totalisant 4 440 millions de francs, ainsi qu'à des remboursements de fonds de tiers de 2 138 millions de francs.

Pendant le premier semestre de 1957, la dette flottante ne s'est accrue que de 110 millions de francs, en dépit de certaines opérations spéciales (notamment l'escompte du droit de tirage sur le Fonds monétaire international). Sans ces opérations, la dette flottante aurait subi une réduction substantielle.

Il est typique que certains certificats de la dette flottante qu'on pourrait considérer comme « consolidés » ont, ces derniers temps, été présentés au remboursement. C'est notamment le cas pour les bons du Trésor souscrits par la Banque centrale du Congo belge, à la suite d'une convention quadripartite (Banque du Congo belge, Colonie, Banque Nationale de Belgique et Etat belge) en date du 25 janvier 1943. Il s'agissait d'un montant de 3 993 millions de francs. Au début de janvier 1953, les certificats représentatifs de cette créance sur le Trésor ont été remplacés par des bons libellés à douze mois, également renouvelables de commun accord entre l'Etat belge et la Banque centrale du Congo belge.

Depuis avril 1957, la Banque centrale n'a plus renouvelé les bons venant à échéance. C'est ainsi que le Trésor a déjà remboursé, en six mois, plus d'un milliard d'une dette contractée pendant la guerre et qui, jusqu'en 1956, avait toujours été renouvelée.

*
**

85. La Belgique, tout comme les autres pays, connaît donc le resserrement du marché des capitaux, propre à la haute conjoncture.

Le Gouvernement essaie de réagir contre ce resserrement et d'en limiter les inconvénients en coordonnant mieux l'appel de l'ensemble du secteur public aux émissions sur le marché, et en adaptant sa politique budgétaire de manière à assurer tout le financement budgétaire sans faire appel à l'épargne.

Parlons d'abord de la coordination plus poussée de l'appel à l'emprunt par l'ensemble du secteur public.

D'après une étude récente, l'épargne des particuliers et des entreprises représente, en Belgique, pour ces dernières années, en moyenne environ 19 % du revenu national.

La totalité de cette épargne ne se retrouve, toutefois, pas sur le marché des capitaux. En effet, une bonne partie de celle-ci est affectée essentiellement aux investissements du secteur privé réalisés par autofinancement et, subsidiairement, à une certaine thésaurisation et à l'exportation de capitaux. Il a été calculé que ces derniers temps l'importance de l'offre sur le marché des capitaux, ou, pour être plus précis, sur le marché des titres, a été d'environ 8 % du revenu national.

In de loop van het jaar 1956 beliepen de werkelijke betalingen met betrekking tot de uitvoering van de buitengewone begrotingen 14 731 miljoen frank. Indien men dit cijfer vergelijkt met het globale tekort van 7 928 miljoen frank voor hetzelfde jaar, dan valt het op dat het gunstige saldo voor de verrichtingen betreffende de gewone begroting substantieel is geweest.

Het kan verwondering baren dat de Staat leningen op lange termijn heeft aangegaan in 1956 voor 14 506 miljoen frank, terwijl het begrotingstekort slechts 7 928 miljoen frank bedroeg.

De Schatkist was verplicht voor dergelijk bedrag haar toevlucht tot de kapitaalmarkt te nemen daar ze naast het begrotingstekort terugbetalingen van de vlottende schuld heeft moeten dekken voor een totaal van 4 440 miljoen frank zomede terugbetalingen van derden-gelden ten belope van 2 138 miljoen frank.

Tijdens het eerste halfjaar van 1957 is de vlottende schuld slechts met 110 miljoen frank toegenomen ondanks sommige bijzondere verrichtingen (inzonderheid de discontering van het trekkingsrecht op het Internationale muntfonds). Zonder deze operaties zou de vlottende schuld sterk gedaald zijn.

Typisch is dat sommige certificaten van de vlottende schuld, welke als « geconsolideerd » mochten worden beschouwd, de jongste tijd ter terugbetaling werden aangeboden. Zulks geldt inzonderheid voor de Schatkistbons onderschreven door de Centrale bank van Belgisch-Kongo ingevolge een vierledige overeenkomst (Bank van Belgisch-Kongo, Kolonie, Nationale Bank van België en Belgische Staat) van 25 januari 1943. Het ging om een bedrag van 3 993 miljoen frank. Begin januari 1953 werden de certificaten ter vertegenwoordiging van deze schuldvordering op de Schatkist vervangen door bons met twaalf maand looptijd, eveneens vernieuwbaar in gemeen overleg tussen de Belgische Staat en de Centrale Bank van Belgisch-Kongo.

Sedert april 1957 heeft de Centrale Bank haar vervallende bons niet vernieuwd. Aldus werd door de Schatkist in zes maand tijd meer dan één miljard terugbetaald van een tijdens de oorlog aangegane schuld die tot in 1956 steeds vernieuwd werd.

*
**

85. Evenals de andere landen kent België dus een krapper wordende kapitaalmarkt wat eigen is aan de hoogconjunctuur.

De Regering poogt tegen deze krapheid te reageren en de nadelen ervan te beperken door een betere coördinatie van het beroep van de gehele overheidssector op emissies op de markt en door een aanpassing van haar begrotingspolitiek waardoor de begroting volledig gefinancierd zou worden zonder beroep op het spaarwezen.

Laten wij eerst de grotere coördinatie van het beroep van de ganse overheidssector op leningen behandelen.

Volgens een recente studie bedraagt het sparen van de particulieren en van de ondernemingen in België tijdens de laatste jaren gemiddeld ongeveer 19 % van het nationaal inkomen.

Al deze spaargelden komen evenwel niet op de kapitaalmarkt. Inderdaad een groot gedeelte ervan wordt voornamelijk aangewend voor de investeringen in de private sektor door autofinanciering en bijkomend voor een zekere oppotting en voor kapitaaluitvoer. Berekend werd dat in de jongste tijden het aanbod op de kapitaalmarkt, of om precies te zijn, op de effectenmarkt ongeveer 8 % van het nationaal inkomen bedroeg.

Vu l'accroissement de l'autofinancement, il y a tout lieu de croire qu'actuellement le marché des titres ne bénéficie plus de l'apport de 8 % de l'épargne.

C'est pourtant ce marché qui doit alimenter en capitaux l'Etat et l'ensemble du secteur public, ainsi que le secteur privé.

Les besoins en capitaux pour l'ensemble du secteur public ont dépassé les derniers temps l'offre de capitaux sur le marché. En présence d'une telle situation, et dans le but de répartir, du moins pour le secteur public, les capitaux disponibles, non pas d'après les besoins, mais d'après le degré d'urgence des besoins, le Gouvernement, pour éviter une trop grande surenchère s'est, en 1956, attelé à une meilleure coordination du recours du secteur public au crédit.

Les émissions publiques des services publics sont subordonnées à l'accord du Ministre des Finances quant aux conditions d'émission. Cette intervention permet au Ministre d'avoir une vue générale sur les besoins en capitaux du secteur public, de l'harmonisation nécessaire et d'assurer l'échelonnement adéquat du recours au marché des différents services emprunteurs. Jusqu'à présent, toutefois, cette coordination n'avait pas été faite d'une façon systématique ou, en d'autres mots, d'une façon étudiée et organisée. C'est dans ce but qu'au début de 1957, le Ministre des Finances a créé un comité groupant les dirigeants des administrations intéressées et appelé à lui donner un avis sur les problèmes qui touchent à la politique du crédit public.

Ce comité a pris contact avec tous les organismes parastataux qui, régulièrement, font appel au marché des capitaux. Il s'est également informé des intentions du Département des Colonies et des pouvoirs locaux.

Un tableau a pu ainsi être établi totalisant les besoins en capitaux du secteur public pour 1957 et mentionnant les différentes sources de financement envisagées. Il indique également les capitaux qui seront, à titre d'amortissement d'emprunts antérieurs, remis par le secteur public à la disposition du marché. De cette façon, il est possible de dégager l'appel net de ce secteur à l'épargne.

Le total des recours au marché des capitaux pour 1957, obtenu par l'addition des chiffres proposés par les différents services publics, dépasse les capacités d'absorption du marché des capitaux, compte tenu des besoins en capitaux du secteur privé.

En agissant par persuasion, il a été possible de réduire différents programmes de décaissement en les étalant de façon à limiter l'appel projeté au marché des capitaux par le secteur public à un montant mieux en harmonie avec les possibilités escomptées.

Il est évident que les montants provisoirement arrêtés ne constituent aucunement des chiffres définitifs. L'évolution de la situation est suivie de près, tant du côté du marché des capitaux que du côté des besoins du secteur public. La création du Comité de coordination du crédit permettra d'asseoir sur des bases sérieuses, non seulement le financement des besoins en capitaux du secteur public, mais également la répartition judicieuse des capitaux disponibles.

Le Gouvernement a le sentiment d'avoir mis au point, sans dépense administrative nouvelle, un instrument fort utile pour la détermination et la réalisation d'une politique financière qui réponde aux besoins structurels et conjoncturels de l'économie nationale.

Gelet op de toenemende autofinanciering, kan aangenomen worden dat thans de effectenmarkt geen 8 % meer van de gespaarde bedragen bekomt.

Het is nochtans deze markt die de Staat en de gehele overheidssector zowel als de private sector met kapitalen moet stijven.

De kapitaalbehoeften van de gehele overheidssector waren de jongste tijd groter dan het kapitaal aanbod op de markt. Ten overstaan van een dergelijke toestand en met het oog op een verdeling — althans voor de overheidssector — van de beschikbare kapitalen, niet naargelang van de behoeften maar naargelang van hun dringendheid, heeft de Regering zich in 1956 ingespannen om het beroep van de overheidssector op het krediet beter te coördineren, ten einde een al te groot opbod te vermijden.

De openbare emissies van de overheidsdiensten moeten de voorafgaande instemming hebben van de Minister van Financiën wat de emissievoorwaarden betreft. Deze tussenkomst geeft de Minister de gelegenheid een algemeen overzicht te hebben over de kapitaalbehoeften van de overheidssector en over de noodzakelijke harmonisering en tevens de passende spreiding te verzekeren van het beroep op de kapitaalmarkt van de verschillende ontlenende diensten. Tot nog toe was deze coördinatie evenwel nog niet stelselmatig gedaan of anders gezegd niet op een bestudeerde en georganiseerde wijze. Het is daarom dat begin 1957 de Minister een comité heeft opgericht dat de leidende ambtenaren van de betrokken besturen groepeerde en dat hem van advies moet dienen omtrent de vraagstukken in verband met de politiek van openbaar krediet.

Dit Comité heeft contact genomen met de parastatale inrichtingen die op regelmatige wijze een beroep doen op de kapitaalmarkt. Het heeft eveneens inlichtingen ingewonnen bij het Departement van Koloniën en bij de plaatselijke besturen.

Een tabel kon aldus opgemaakt worden met de totale kapitaalbehoeften van de overheidssector voor 1957 en met aanduiding van de verschillende overwogen financieringsmiddelen. Deze tabel vermeldt eveneens de kapitalen die in de vorm van delging van vroegere leningen, door de overheidssector opnieuw ter beschikking van de kapitaalmarkt worden gebracht. Aldus komt het netto-beroep van deze sector op het spaarwezen tot uiting.

Het totaal beroep op de kapitaalmarkt voor 1957, bekomen door optelling van de door de verschillende overheidsdiensten voorgestelde bedragen, overtreft de nemingscapaciteit van de kapitaalmarkt, gelet op de kapitaalbehoeften van de privé sector.

Door overreding was het mogelijk verschillende uitbetalingsprogramma's te verminderen door ze in de tijd te spreiden ten einde het voorgenomen beroep op de kapitaalmarkt door de overheidssector te beperken tot een bedrag dat meer in harmonie is met de verwachte mogelijkheden.

Het spreekt van zelf dat de voorlopig vastgestelde bedragen geenszins definitief zijn. De evolutie van de toestand wordt van nabij gevolgd zowel langs de kapitaalmarkt als langs de kapitaalbehoeften van de publieke sector. De oprichting van het Comité tot coördinatie van het krediet zal het mogelijk maken niet alleen de financiering van de kapitaalbehoeften van de overheidssector maar eveneens de oordeelkundige verdeling van de beschikbare kapitalen op hechtere basissen te vestigen.

De Regering heeft de indruk dat zij zonder een nieuwe administratieve uitgave, een heel nuttig instrument heeft ingesteld om een financiële politiek die beantwoordt aan de structuur- en conjunctuurbehoeften van 's Lands bedrijfsleven, te bepalen en door te voeren.

86. Une nouvelle orientation de la politique budgétaire sera un deuxième moyen, essentiel aux yeux du Gouvernement, pour réagir contre le resserrement constaté sur le marché des capitaux.

Pour limiter le recours à l'épargne par l'Etat, tout en n'entravant pas les investissements publics indispensables, le Gouvernement se propose de financer, en 1958, une partie appréciable des dépenses d'investissement par des recettes ordinaires, c'est-à-dire, par un boni substantiel au budget ordinaire.

La stricte séparation entre budget ordinaire et budget extraordinaire, en ce qui concerne le financement, est donc abandonnée. Cette réforme, dont la portée a été indiquée dans la deuxième partie du présent exposé consacrée au budget extraordinaire (p. 75) se matérialise également par la présentation des documents budgétaires. Pour 1958, les dépenses extraordinaires ne figurent plus dans un document séparé, mais sont joints aux documents qui, antérieurement, formaient le budget ordinaire.

La politique budgétaire belge a été dominée jusqu'ici par le souci de l'équilibre du seul budget ordinaire : les recettes ordinaires, impôts et autres, devaient, en principe, couvrir l'ensemble des dépenses ordinaires, mais il était admis que les dépenses de capital pouvaient être financées par l'emprunt.

Le découvert du budget extraordinaire représente régulièrement des montants importants et il est à prévoir que les autorités publiques, pour répondre aux besoins créés par l'évolution de notre économie et les impératifs de notre défense nationale, devront maintenir leurs investissements à un niveau élevé.

Le financement par l'emprunt des dépenses extraordinaires entraîne cependant des difficultés permanentes, une dépendance trop grande du marché des capitaux et un accroissement continu de la dette publique.

L'exécution rationnelle des budgets extraordinaires votés par le Parlement s'en trouve également entravée, du fait que cette exécution doit constamment tenir compte des conditions fluctuantes du marché des capitaux : le blocage des crédits, voire l'arrêt de travaux en cours, ne procèdent certainement pas d'une méthode rationnelle.

La conception du financement des dépenses extraordinaires par l'emprunt est liée à la théorie suivant laquelle les emprunts contractés en vue de la formation de capital se justifient par un accroissement de l'actif. Ce principe est beaucoup trop absolu et l'acquisition d'avoirs ne suffit pas, en elle-même, à justifier toujours un emprunt de l'Etat.

Au surplus, le principe du financement par l'emprunt d'une partie des dépenses publiques, trouvait également sa justification dans le fait que la génération actuelle ne doit pas supporter entièrement la charge des dépenses dont profiteront également les générations futures. C'est pourquoi on empruntait jadis à très long terme, l'emprunt étant, en quelque sorte, l'équivalent d'un impôt différé. Les derniers temps, le terme des emprunts s'est considérablement écourté et il est courant que les différents Etats émettent des emprunts consolidés à 10 et à 15 ans, sans parler des certificats du Trésor, échéant à 5 ans ou moins, dont le produit sert également au financement des dépenses d'investissement. Il est évident que des échéances si rapprochées ne permettent pas de charger les générations futures du coût partiel des investissements.

86. Een heroriëntering van de begrotingspolitiek zal een tweede middel zijn — essentieel in de ogen van de Regering — om te reageren tegen de vastgestelde inkrimping van de kapitaalmarkt.

Om het beroep op het spaarwezen van Staatswege te beperken zonder de onontbeerlijke openbare investeringen te belemmeren, is de Regering voornemens in 1958 een belangrijk deel van de investeringsuitgaven door gewone inkomsten te dekken, zegge door een aanmerkelijk overschot op de gewone begroting.

De strenge scheiding tussen de gewone begroting en de buitengewone begroting wordt dus wat de financiering betreft opgeheven. Deze hervorming waarvan de draagwijdte aangeduid werd in het tweede deel van deze toelichting gewijd aan de buitengewone begroting (blz. 75), komt eveneens tot uiting in de inkleiding van de begrotingsdocumenten. Voor 1958 komen de buitengewone uitgaven niet meer voor in een apart document, maar worden gevoegd bij de documenten die vroeger de gewone begroting vormden.

De Belgische begrotingspolitiek werd tot nog toe beheerst door de bezorgdheid om de gewone begroting alleen in evenwicht te houden : de gewone ontvangsten, belasting- en andere ontvangsten, moesten in principe alle lopende uitgaven dekken, maar aangenomen werd dat de kapitaaluitgaven door leningen mochten worden gefinancierd.

Het tekort op de buitengewone begroting loopt regelmatig heel hoog op en voorzien wordt dat de openbare overheden om de behoeften te bevredigen, in het leven geroepen door de ontwikkeling van ons bedrijfsleven en de noodwendigheden van onze landsverdediging, hun investeringen op een hoog peil zullen moeten handhaven.

De financiering van de buitengewone uitgaven door leningen brengt nochtans bestendige moeilijkheden mede, een te grote afhankelijkheid van de kapitaalmarkt en de voortdurende toeneming van de overheidsschuld.

De rationele uitvoering van de door het Parlement goedgekeurde buitengewone begrotingen wordt aldus ook gehinderd, door het feit dat deze uitvoering bestendig rekening moet houden met de schommelende voorwaarden van de kapitaalmarkt : de blokkering van de kredieten, ja zelfs de stopzetting van werken in uitvoering, zijn zeker niet ingegeven door een rationele methode.

De gedachte de buitengewone uitgaven door leningen te financieren, hangt samen met de theorie volgens welke de leningen opgenomen met het oog op de kapitaalvorming verantwoord zijn door een accres van het activum. Dit beginsel is al te absoluut en de verwerving van activa volstaat op zichzelf niet om steeds een lening van de Staat te rechtvaardigen.

Bovendien werd het beginsel van de financiering van een gedeelte der overheidsuitgaven door leningen eveneens gerechtvaardigd door het feit dat de huidige generatie de last van de uitgaven waaruit de toekomstige generaties ook baat zullen halen, niet volledig moet dragen. Daarom werd eertijds op heel lange termijn ontleend, daar de lening enigszins neerkwam op een uitgestelde belasting. In de jongste tijd werd de termijn der leningen steeds korter en men stelt meer en meer vast dat de verschillende Staten geconsolideerde leningen emitteren op 10 en 15 jaar, zonder nog te spreken van de thesauriecertificaten met 5 jaar looptijd en minder, waarvan het provenu eveneens investeringsuitgaven financiert. Het spreekt van zelf dat zo nabij gelegen vervaldagen het niet mogelijk maken een gedeelte van de investeringslast op de toekomstige geslachten af te wentelen.

Mieux vaut avoir le courage d'assumer immédiatement tissement d'une dette publique constamment allourdie. la dépense que d'en étaler la charge sous forme d'amor-

Inspiré par ces principes et en présence d'une situation de trésorerie handicapée par le resserrement du marché des capitaux, rendant le recours à l'emprunt plus difficile, tout en provoquant des remboursements de dette flottante, le Gouvernement a décidé de ne pas solliciter l'épargne nouvelle en 1958. Ceci implique la création d'un large boni au budget ordinaire.

On a vu dans la première partie de cet exposé que les crédits afférents aux dépenses ordinaires pour 1958 s'élevaient à 93 256,7 millions de francs en dépenses. Les recettes, sans ressources nouvelles dans le secteur fiscal, avaient été estimées à 96 970,4 millions de francs. Au départ le boni au budget ordinaire s'élevait donc à 3 713,7 millions de francs. Bien qu'il s'agisse là d'un boni appréciable et exceptionnel au seuil d'un exercice budgétaire, le Gouvernement ne s'en est pas contenté; déterminé à vaincre les difficultés momentanées et à exclure tout financement inflatoire, il a décidé de majorer les recettes pour un montant de 1 299 millions de francs, en rétablissant les taxes de transmission et droits d'accise sur divers produits, pour lesquels des réductions avaient été appliquées l'an dernier. Ainsi le boni au budget ordinaire se trouve porté au montant élevé de 5 012,7 millions de francs.

Par une politique de stricte économie, le Gouvernement s'efforcera d'améliorer cet excédent, en dépit des dépenses supplémentaires qui pourraient, dans la suite, s'avérer nécessaires.

Pour se borner à un exemple, il rappelle qu'à une époque où il y avait lieu de stimuler certaines activités (logement, expansion industrielle, etc.), on avait décidé la mise à la charge de l'Etat d'une partie des intérêts afférents à certains crédits spéciaux et à certains emprunts émis par des organismes d'intérêt public. Une charge de l'ordre de 1 milliard de francs résulte, pour le budget de 1958, de l'exécution de cette politique.

Au moment où les capitaux sont rares et les taux d'intérêt fort élevés, il serait certainement logique que les bénéficiaires des crédits supportent une part plus importante des charges d'intérêt.

Un Comité ministériel étudie la possibilité de certaines économies en la matière.

Il n'est donc nullement certain que les crédits budgétaires postulés seront intégralement dépensés.

Cependant, le Gouvernement a préféré les maintenir au projet de budget afin de pouvoir s'adapter aux fluctuations de la conjoncture en utilisant, le cas échéant, les stimulants qui pourraient s'avérer utiles.

Il est évident que, dans ce domaine, comme dans tous les autres, le Gouvernement est déterminé à faire preuve de prudence et de parcimonie.

Les crédits de paiement au budget extraordinaire sont de l'ordre de 12,6 milliards de francs. En raison des reports de crédits, les dépenses extraordinaires dépasseront vraisemblablement ce montant. Les décaissements à opérer en 1958 à charge du budget extraordinaire et les fonds spéciaux alimentés par ce budget avaient été évalués à 14 800 millions de francs, dont 1 055 millions de francs au titre de remboursement de dette indirecte (emprunt S.N.C.B.) dont le remboursement incombe à l'Etat.

Le Gouvernement, eu égard à l'évolution récente du marché des capitaux, a jugé qu'un effort supplémentaire de compression en matière de dépenses extraordinaires s'im-

Het is dan beter de moed te hebben onmiddellijk de uitgave op zich te nemen dan de last ervan in vorm van delging van een steeds hogere Staatsschuld in de tijd te spreiden.

De Regering, geleid door deze beginselen, en gelet op de door een krupper wordende kapitaalmarkt gehinderde thesaurietoestand die het beroep op leningen moeilijker maakt en tevens de terugbetaling van vlottende schuld uitlokt, heeft besloten in 1958 geen beroep op het nieuw spaarwezen te doen. Dit veronderstelt een belangrijk overschot op de buitengewone begroting.

Wij zagen in het eerste deel van deze toelichting dat de kredieten voor de gewone uitgaven voor 1958 93 256,7 miljoen frank beliepen. De ontvangsten, zonder nieuwe belastinginkomsten, worden geraamd op 96 970,4 miljoen frank. Aanvankelijk bedroeg het overschot op de gewone begroting dus 3 713,7 miljoen frank. Hoewel dit een opmerkelijk en uitzonderlijk overschot is voor een begin van een begrotingsjaar, was de Regering hiermee nog niet tevreden; daar zij vastbesloten is de tijdelijke moeilijkheden te overwinnen en alle inflatoire financiering uit te sluiten, heeft zij besloten de inkomsten met 1 299 miljoen frank te verhogen, door het herstellen van de overdrachtstaxes en accijnsrechten op verschillende producten, waarop verleden jaar verminderingen werden toegepast. Aldus zal het batig saldo op de buitengewone begroting het heel hoog bedrag van 5 012,7 miljoen frank bereiken.

Door een politiek van strenge bezuinigingen zal de Regering ernaar streven dit saldo op te voeren ondanks de bijkomende uitgaven die verder nodig mochten blijken.

Om bij één voorbeeld te blijven, herinnert zij eraan dat op een tijdstip dat sommige activiteiten dienden aangewakkerd (huisvesting, industriële expansie, enz.), er besloten werd tot het overnemen door de Staat van de last van een gedeelte der interesten met betrekking tot sommige bijzondere kredieten en tot sommige leningen uitgegeven door organismen van openbaar belang. Een last van 1 miljard frank vloeit voor de begroting van 1958 uit de uitvoering van die politiek voort.

Op een ogenblik dat het kapitaal krap is en de interestvoeten zeer hoog zijn; zou het zeker logisch zijn dat de kredietnemers een aanzienlijker deel van de interestlasten dragen.

Een Ministerieel Comité onderzoekt de mogelijkheid om ten deze tot bepaalde bezuinigingen over te gaan.

Het staat dus geenszins vast dat de gevraagde begrotingskredieten integraal zullen worden uitgegeven.

Nochtans heeft de Regering er de voorkeur aan gegeven ze in het begrotingsontwerp te handhaven om op de conjunctuurschommelingen te kunnen inwerken door de eventuele aanwending van de prikkels die mochten nodig blijken.

Natuurlijk is de Regering hier zoals op alle andere gebieden vastbesloten om voorzichtig en zuinig te werk te gaan.

De betalingskredieten op de buitengewone begroting bedragen 12,6 miljard frank. Door de kredietoverdrachten zullen de buitengewone uitgaven dit bedrag vermoedelijk overschrijden. De in 1958 ten laste van de buitengewone begroting te verrichten betalingen en de speciale fondsen gestijfd door bedoelde begroting werden op 14 800 miljoen frank geschat waaronder 1 055 miljoen frank als terugbetaling van de indirecte schuld (lening N.M.B.S.) waarvan de terugbetaling op de Staat berust.

Ten aanzien van de recente evolutie van de kapitaalmarkt was de Regering van oordeel dat een bijkomende inspanning tot drukking van de buitengewone uitgaven geboden

posait. C'est pourquoi il a été décidé de limiter, à partir du mois d'octobre 1957 et cela au moins jusqu'en juin 1958, les engagements nouveaux à un montant maximum de 500 millions de francs par mois. Tout engagement d'au moins 5 millions de francs devra être autorisé par un Comité ministériel du Trésor, qui sera créé à cet effet, et qui comprendra le Premier Ministre, le Ministre des Finances et deux autres Ministres. Cette action aura pour résultat de limiter les dépenses extraordinaires effectives durant l'année 1958 à 13 500 millions de francs, au lieu de 14 800 millions de francs prévus à l'origine.

Ces dépenses d'investissement de 13 500 millions de francs seront financées comme suit :

	En milliards de francs
Recettes à caractère extraordinaire	0,8
Boni du budget ordinaire	5
Appel brut de capitaux	7,6

Les dépenses budgétaires comportent 7,9 milliards de francs d'amortissements et de remboursements d'emprunt (amortissements compris dans le budget de la Dette Publique : 6 889,4 millions de francs; remboursement de dette indirecte : 1 055 millions de francs).

Les amortissements et remboursements qui, par le canal des crédits budgétaires, viendront alimenter le marché des capitaux, dépasseront ainsi de 300 millions de francs les sommes que l'Etat demandera au marché. En d'autres termes, au lieu de solliciter l'épargne nouvelle de 1958, le Gouvernement contribuera à la formation de l'épargne, tout en laissant l'accroissement de celle-ci complètement à la disposition des autres emprunteurs et, particulièrement, au secteur privé. Ainsi il facilitera le développement industriel qui doit permettre à la Belgique d'occuper des positions compétitives sur les marchés internationaux.

Cela signifie également que l'exécution normale du plan qui vient d'être esquissé aura pour conséquence non seulement d'enrayer l'accroissement de la dette publique, mais d'en amorcer résolument la réduction. Le Gouvernement croit pouvoir souligner avec fierté de telles perspectives.

On est en droit d'espérer qu'une telle politique réduira les trop fortes tensions sur le marché des capitaux, influencera favorablement les taux d'intérêt et, par conséquent, les cours des obligations.

L'exécution des budgets ordinaires des exercices 1955 et 1956 a laissé un boni. Il en sera de même pour l'exercice 1957. Mais c'est la première fois, depuis très longtemps, qu'un gouvernement dépose un budget qui, au départ, fait apparaître un aussi large boni. La stricte application du principe de l'équilibre du budget ordinaire aurait permis de renoncer à une partie de recettes fiscales et de suivre une politique de popularité et de facilité. Le Gouvernement ne s'est pas laissé tenter. Bien au contraire, il a renforcé le boni budgétaire. Ainsi il a choisi la politique la plus appropriée aux circonstances et la plus apte à consolider nos finances publiques et garantir l'avenir de la monnaie. Il est convaincu que le Parlement et l'opinion apprécieront cette politique virile et courageuse.

En abandonnant le cloisonnement traditionnel entre le financement du budget ordinaire et celui du budget extraordinaire, le Gouvernement croit faire œuvre utile. Les investissements publics ne doivent pas être strictement conditionnés par les facilités du marché des capitaux. Avec le développement économique moderne, les investissements gagnent de plus en plus en importance. Ce sont des raisons économiques qui doivent déterminer leur financement.

En conclusion, le Gouvernement estime que le programme budgétaire proposé pour 1958 s'inspire d'une austérité rais-

was. Daarom werd er besloten van de maand oktober 1957 af tot ten minste juni 1958 de nieuwe verbintenissen te beperken tot een maximumbedrag van 500 miljoen frank per maand. Elke verbintenis van ten minste 5 miljoen frank dient door een daartoe opgericht Ministerieel Comité van de Schatkist gemachtigd. Bedoeld Comité bestaat uit de Eerste-Minister, de Minister van Financiën en twee andere Ministers. Deze actie zal tot gevolg hebben de werkelijke buitengewone uitgaven tijdens het jaar 1958 te beperken tot 13 500 miljoen frank tegen 14 800 miljoen frank, die oorspronkelijk voorzien waren.

Deze investeringsuitgaven van 13 500 miljoen frank zullen worden gefinancierd als volgt :

	In miljard frank
Ontvangsten van buitengewone aard	0,8
Boni van de gewone begroting	5
Bruto-kapitaalopvraging	7,6

De begrotingsuitgaven omvatten 7,9 miljard frank aflossingen en terugbetalingen van leningen (aflossingen opgenomen in de begroting der Openbare Schuld : 6 889,4 miljoen frank; terugbetaling van de indirecte schuld : 1 055 miljoen frank).

De aflossingen en terugbetalingen, die via de begrotingskredieten de kapitaalmarkt stijven, zullen aldus de sommen, welke de Staat op de markt zal opvragen, met 300 miljoen frank overschrijden. Met andere woorden, de Regering zal liever dan haar toevlucht te nemen tot het nieuw spaarwezen in 1958, tot de spaarvorming bijdragen, waarbij zij de verhoging volkomen ter beschikking van de andere ontleners en voornamelijk van de privésector zal laten. Aldus zal zij de industriële ontwikkeling in de hand werken waardoor België in staat zal worden gesteld om op de internationale markten een competitieve positie in te nemen.

Zulks betekent meteen dat de normale uitvoering van het pas geschetste plan tot gevolg zal hebben niet alleen de verhoging van de openbare schuld te stuiten, doch tevens er de vermindering van in te zetten. De Regering meent met fierheid te mogen wijzen op dergelijke vooruitzichten.

Terecht wordt verwacht dat dergelijke politiek de al te felle spanningen op de kapitaalmarkt zal beperken, de interestvoeten gunstig zal beïnvloeden en bijgevolg ook de obligatiekoersen.

De uitvoering van de gewone begrotingen voor de dienstjaren 1955 en 1956 liet een winstsaldo na. Zulks zal tevens het geval zijn voor het dienstjaar 1957. Doch het is de eerste maal sedert lang dat een regering een begroting indient die van meet af zulk groot winstsaldo laat blijken. De strikte toepassing van het principe van het evenwicht der gewone begroting zou het mogelijk hebben gemaakt een deel der fiskale ontvangsten te verzaken en een populariteits- en gemakspolitiek te volgen. De Regering ging op de bekoring niet in. Integendeel heeft ze het begrotingsoverschot doen toenemen. Aldus heeft ze de aan de omstandigheden best aangepaste politiek gekozen die meteen het meest geschikt is om onze openbare financiën te consolideren en de toekomst van de munt te garanderen. Zij is overtuigd dat het Parlement en de openbare opinie deze manmoedige politiek naar waarde zullen schatten.

Door de traditionele afscheiding tussen de financiering van de gewone begroting en van de buitengewone begroting op te geven, meent de Regering nuttig werk te verrichten. De openbare investeringen dienen niet streng geconditioneerd door de faciliteiten der kapitaalmarkt. Met de moderne economische ontwikkeling worden de investeringen steeds belangrijker. De financiering er van dient door economische redenen bepaald.

Tot slot oordeelt de Regering dat het voor 1958 voorgestelde begrotingsprogramma uitgaat van een gezonde auster-

sonnable et s'intègre harmonieusement dans la politique conjoncturelle nécessaire, qu'il garantit les investissements indispensables et le développement régulier de l'économie.

La compression des dépenses de l'Etat et des organismes d'intérêt public, l'amélioration des recettes et la coordination de la politique du crédit réduisant à un strict minimum le recours au marché des capitaux, permettront de réaliser ce programme et de sauvegarder pleinement la prospérité économique du pays et le progrès social dont bénéficient nos populations.

En approuvant le budget, le Parlement contribuera à la consolidation de nos finances publiques et à l'affermissement de la monnaie nationale.

Bruxelles, le 12 octobre 1957.

Le Premier Ministre :

A. VAN ACKER.

Le Ministre des Finances :

H. LIEBAERT.

riteit en harmonisch ingeschakeld wordt in de vereiste conjunctuurpolitiek, dat het de onontbeerlijke investeringen en de regelmatige ontwikkeling van het bedrijfsleven waarborgt.

De inkrimping van de uitgaven van de Staat en van de instellingen van openbaar nut, de verhoging der ontvangsten en de ordening van de kredietpolitiek, de toevlucht tot de kapitaalmarkt tot het strikte minimum herleidend, zullen het toelaten dit programma te verwezenlijken en 's Lands economische welvaart en de sociale vooruitgang welke onze bevolking geniet ten volle te vrijwaren.

Door de goedstemming van de begroting zal het Parlement bijdragen tot de consolidatie van onze openbare financiën en tot de versteviging van de nationale munt.

Brussel, 12 oktober 1957.

De Eerste-Minister :

De Minister van Financiën

ANNEXES

LISTE DES TABLEAUX-ANNEXES.

	Pages.
A. — ANALYSES BUDGETAIRES.	
Dépenses d'administration générale des départements ministériels et des corps spéciaux :	
pour les départements ministériels :	
I. Exercice 1957 (hors texte)	130-131
II. Exercice 1958 (hors texte)	130-131
pour les corps spéciaux :	
III. Exercice 1957	132-133
IV. Exercice 1958	134-135
B. — STATISTIQUES ADMINISTRATIVES.	
V. Tableau comparatif des effectifs des départements ministériels au 30 juin 1956 et au 30 juin 1957	136
VI. Effectifs comparés des corps spéciaux au 30 juin 1956 et au 30 juin 1957	137
VII. Tableau synoptique des pensions :	
I. Résumé	138
II. Développements	138-142
III. Concordance	144
IV. Charge réelle des pensions à payer à l'intervention du Fonds des dotations	144
VIII. Recettes et dépenses en matière de pensions de survie du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé ainsi que des membres de l'armée et de la gendarmerie.	146
IX. Dette publique : Opérations du premier semestre 1957.	147
X. Dette publique : Situation au 30 juin 1957	149-154
C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES.	
XI. Indices de la production industrielle belge	156-157
XII. Moyenne journalière des chômeurs contrôlés	158
XIII. Index des prix	159
D. — STATISTIQUES FINANCIÈRES.	
XIV. Avoirs extérieurs nets de la Banque nationale de Belgique	160-161
XV. Balance générale des paiements de l'U.E.B.L. — Années 1953 à 1956	162-163
XVI. Evolution de la position de l'U.E.B.L. à l'U.E.P.	164-167

BIJLAGEN

LIJST DER TABELLEN-BIJLAGEN.

	Bladz.
A. — BUDGETAIRE ONTLEDINGEN.	
Uitgaven van algemeen bestuur van de ministeriële departementen en de bijzondere lichamen :	
voor de ministeriële departementen :	
I. Dienstjaar 1957 (buiten tekst)	130-131
II. Dienstjaar 1958 (buiten tekst)	130-131
voor de bijzondere lichamen :	
III. Dienstjaar 1957	132-133
IV. Dienstjaar 1958	134-135
B. — ADMINISTRATIEVE STATISTIEKEN.	
V. Vergelijkende tabel van het effectief der ministeriële departementen op 30 juni 1956 en op 30 juni 1957	136
VI. Vergelijking tussen de effectieven der speciale lichamen op 30 juni 1956 en op 30 juni 1957	137
VII. Synoptische tabel van de pensioenen :	
I. Samenvatting	139
II. Uitgewerkte staat	139-143
III. Overeenstemming	145
IV. Werkelijke last der pensioenen te betalen door tussenkomst van het Dotatiefonds	145
VIII. Ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld Staatspersoneel van de leden van het leger en van de rijks-wacht	146
IX. Rijksschuld : Verrichtingen gedurende het eerste semester 1957	147
X. Rijksschuld : Toestand op 30 juni 1957	149-154

C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN.	
XI. Index-cijfers van de Belgische industriële produktie	156-157
XII. Dagelijks gemiddelde van de gecontroleerde werklozen.	158
XIII. Index van de prijzen	159
D. — FINANCIËLE STATISTIEKEN.	
XIV. Netto deviezenreserves van de Nationale bank van België	160-161
XV. Balans van de internationale betalingen van B.L.E.U. — Jaren 1953 tot 1956	162-163
XVI. Evolutie van de stand van de B.L.E.U. in de E.B.U.	164-167

Crédits pour dépenses d'administration générale
figurant dans les dépenses ordinaires des divers départements ministériels pour l'exercice 1957 ⁽¹⁾,
à l'exclusion des crédits pour les corps spéciaux ⁽²⁾.
(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur die voorkomen in de gewone uitgaven
van de verschillende ministeriële departementen voor het dienstjaar 1957 ⁽¹⁾,
met uitzondering van de kredieten voor de speciale lichamen ⁽²⁾.
(In duizendtallen frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Article	NATURE DE LA DEPENSE	Premier Ministre — Eerste- Minister	Justice — Justitie	Intérieur — Binnenlandse Zaken	Affaires Etrangères et Commerce Extérieur — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	Colonies — Kolonien	Agriculture — Landbouw	Affaires Economiques — Economische Zaken	Classes Moyennes — Middenstand	Communi- cations — Verkeers- wezen	Travaux Publics et Recon- struction — Openbare Werken en Weder- opbouw	Travail et Prévoyance Sociale — Arbeid en Sociale Voorzorg	Instruction Publique — Openbaar Onderwijs	Santé Publique et Famille — Volks- gezondheid en Gezin	Finances — Financiën	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE	Article
	§ 1. — Dépenses de personnel.																	§ 1. — Personeelsuitgaven.	
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	475	425	425	900	425	425	425	425	425	425	425	425	425	425	6 475	0,07	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	4 139	2 371	1 750	2 110	1 420	927	2 170	1 740	1 200	1 590	2 491	2 533	1 513	1 600	27 554	0,29	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	30 840	299 991	218 305	409 366	61 653	217 464	267 300	14 250	2 539 953	862 334	120 531	99 323	164 285	2 147 526	7 453 121	79,70	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	50	1 563	200	720	53	4 039	2 812	225	780	15 246	1 725	470	3 384	15 793	47 060	0,50	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).	2 320	6 933	6 078	1 000	844	10 424	12 665	638	65 388	40 520	11 569	2 370	8 670	121 602	291 021	3,11	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
8	Allocations et dépenses de service social	80	4 015	990	500	532	672	1 715	55	27 093	4 543	2 625	4 470	1 250	14 032	62 872	0,67	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
	Total pour le § 1	37 904	315 298	227 748	414 596	64 927	233 951	287 087	17 333	2 634 839	924 658	139 366	109 891	179 527	2 300 978	7 888 103	84,34	Total pour § 1.	
	§ 2. — Dépenses de matériel.																	§ 2. — Uitgaven voor materieel.	
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.	1 561	11 923	4 891	44 513	1 499	9 727	6 550	735	3 776	112 886	4 740	2 601	5 177	23 598	234 177	2,51	Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	2 353	15 879	10 491	21 659	2 534	19 131	18 830	1 377	32 101	35 587	10 465	5 396	14 604	70 058	260 465	2,79	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.	10
11	Publications effectuées par le Département	90	611	100	—	—	2 443	7 400	422	870	650	2 660	723	868	1 673	18 510	0,20	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	794	31 558	8 924	5 334	1 531	9 708	15 843	1 470	95 125	30 253	6 000	4 928	9 363	99 935	320 766	3,43	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. ...	12
13	Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.	463	4 431	2 861	831	499	3 394	2 900	660	3 022	9 780	830	1 776	1 940	7 180	40 567	0,43	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
14	Dépenses afférentes aux déplacements	1 228	3 109	3 138	26 925	145	18 568	13 941	850	79 730	24 000	7 920	1 803	8 912	52 350	242 627	2,59	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
15	Dépenses de formation professionnelle	5	605	25	150	5	22	40	5	1 684	29	46	55	20	1 990	4 681	0,05	Uitgaven voor beroepscholing	15
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	19	1 440	450	190	20	900	14 868	48	3 169	5 565	620	575	4 075	148 195	180 134	1,93	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
17	Dépenses diverses d'administration	605	15 807	445	3 547	—	40	24	9	142	5	247	224	390	23 620	45 105	0,48	Diverse bestuursuitgaven	17
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	—	2 008	13 657	182	—	9 755	2 750	3 512	30 305	1 243	500	1 438	3 815	11 606	80 771	0,86	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
19	Autres dépenses exceptionnelles	518	285	4 564	—	593	940	2 645	—	—	—	125	5 000	—	21 565	36 235	0,39	Andere uitzonderingsuitgaven	19
	Total pour le § 2	7 636	87 656	49 546	103 331	6 826	74 628	85 799	9 088	249 924	219 998	34 153	24 519	49 164	461 770	1 464 038	15,66	Total pour § 2.	
	Total général	45 540	402 954	277 294	517 927	71 753	308 579	372 886	26 421	2 884 763	1 144 656	173 519	134 410	228 691	2 762 748	9 352 141	100,00	Algemeen totaal.	

(1) Y compris les augmentations et réductions de crédits figurant au feuillet des crédits supplémentaires.

(2) Les crédits du Ministère de la Défense Nationale sont repris dans les « corps spéciaux ».

(1) Met inbegrip van de kredietverhogingen en -verminderingen voorkomend op het feuillet der bijkredieten.

(2) De kredieten van het Ministerie van Landverdediging zijn ondergebracht bij de « speciale lichamen ».

Crédits pour dépenses d'administration générale
figurant dans les dépenses ordinaires des divers départements ministériels pour l'exercice 1958,
à l'exclusion des crédits pour les corps spéciaux (1).

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur die voorkomen in de gewone uitgaven
van de verschillende ministeriële departementen voor het dienstjaar 1958,
met uitzondering van de kredieten voor de speciale lichamen (1).

(In duizendtallen frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Article	NATURE DE LA DÉPENSE	Premier Ministre — Eerste- Minister	Justice — Justitie	Intérieur — Binnenlandse Zaken	Affaires Étrangères et Commerce Extérieur — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	Colonies — Kolonien	Agriculture — Landbouw	Affaires Economiques — Economische Zaken	Classes Moyennes — Middenstand	Communi- cations — Verkeers- wezen	Travaux Publics et Recon- struction — Openbare Werken en Weder- opbouw	Travail et Prévoyance Sociale — Arbeid en Sociale Voorzorg	Instruction Publique (?) — Openbaar Onderwijs	Santé Publique et Famille — Volks- gezondheid en Gezin	Finances — Financiën	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE	Article
	§ 1. — Dépenses de personnel.																	§ 1. — Personeelsuitgaven.	
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	475	425	425	900	425	425	425	425	425	425	425	425	425	425	6 475	0,07	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	4 918	2 410	1 558	2 300	1 428	839	2 200	1 950	1 300	1 697	2 629	2 646	1 513	1 705	29 093	0,30	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	31 574	313 074	229 035	428 936	64 697	240 733	278 150	14 800	2 606 789	861 532	126 650	104 588	170 546	2 217 886	7 688 990	79,47	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
6	Honoraires des avocats et des médecins. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).	1 529	2 989	1 333	720	55	3 968	3 812	1 000	1 753	18 987	7 852	(2) 470	5 881	20 476	70 825	0,73	Eerlonen van advocaten en geneesheren. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	6
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	591	5 070	3 838	1 000	1 144	10 218	11 700	275	64 992	41 886	4 954	(2) 1 887	5 159	117 399	270 113	2,79	Alloerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.	7
8	Allocations et dépenses de service social	80	4 015	990	437	475	672	1 565	55	28 093	4 564	2 625	4 770	1 250	14 032	63 623	0,66	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
	Total pour le § 1	39 167	327 983	237 179	434 293	68 224	256 855	297 852	18 505	2 703 352	929 091	145 135	114 786	184 774	2 371 923	8 129 119	84,02	Total pour § 1.	
	§ 2. — Dépenses de matériel.																	§ 2. — Uitgaven voor materieel.	
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.	1 661	12 340	4 577	45 143	1 432	11 169	6 868	725	4 367	121 345	4 740	2 821	5 751	24 630	247 569	2,56	Water, stoom gas en electriciteit, andere verbruikskosten, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	2 445	17 369	9 921	23 113	2 944	21 694	19 330	1 300	32 342	37 835	11 175	5 600	15 205	75 997	276 270	2,86	Onderhoudskosten van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, tabladingen en onderhoudsproducten.	10
11	Publications effectuées par le Département	70	1 067	100	—	—	2 572	14 000	450	1 000	700	2 100	648	888	1 955	25 550	0,26	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	955	33 702	8 918	3 575	1 734	10 687	16 795	1 576	101 719	34 639	6 500	5 456	10 012	92 755	329 023	3,40	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
13	Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.	513	5 880	6 376	950	270	3 883	2 900	730	3 277	10 355	914	1 320	1 905	8 570	47 843	0,49	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
14	Dépenses afférentes aux déplacements	1 228	3 170	3 202	27 000	145	18 984	15 905	850	82 064	23 800	9 020	1 803	8 934	52 550	248 655	2,57	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
15	Dépenses de formation professionnelle	5	785	25	175	5	52	35	5	3 179	75	50	55	20	2 465	6 931	0,07	Uitgaven voor beroepscholing	15
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	20	600	425	100	20	250	800	50	3 999	5 550	120	600	4 075	142 495	159 104	1,64	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
17	Dépenses diverses d'administration	605	18 032	25	3 550	—	90	25	10	151	5	335	224	388	23 820	47 260	0,49	Diverse bestuurskosten	17
18	Achat en premier équipement, de mobilier, de matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	—	7 127	13 241	100	150	11 549	4 250	76	33 354	1 100	925	1 192	5 130	17 081	95 275	0,98	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
19	Autres dépenses exceptionnelles	805	750	2 660	—	—	1 040	2 255	—	—	—	600	6 000	—	49 515	63 625	0,66	Andere uitzonderingsuitgaven	19
	Total pour le § 2	8 307	100 822	49 470	103 706	6 700	81 970	83 163	5 772	265 452	235 404	36 479	25 719	52 308	491 833	1 547 105	15,98	Total pour § 2.	
	Total général	47 474	428 805	286 649	537 999	74 924	338 825	381 015	24 277	2 968 804	1 164 495	181 614	140 505	237 082	2 863 756	9 676 224	100,00	Algemeen totaal.	

(1) Les crédits du Ministère de la Défense Nationale sont repris dans les « corps spéciaux ».

(1) De kredieten van het Ministerie van Landverdediging zijn ondergebracht bij de « speciale lichamen ».

Annexe III.

**Crédits pour dépenses d'administration générale
des corps spéciaux figurant dans les dépenses ordinaires des budgets pour l'exercice 1957.**

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Article	NATURE DE LA DÉPENSE	Cultes — Erediensten	Ordre Judiciaire — Rechterlijke Macht	Enseignement — Onderwijs	Défense Nationale (1) Lands- verdediging (1)
	§ 1. — Dépenses de personnel.				
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ...	—	—	—	1 255
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	324 629	695 282	2 743 380	6 012 191
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	—	600	5 600	20 190
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	96	6 115	37 559	291 333
8	Allocations et dépenses de service social	100	—	—	1 050
	Total pour le § 1	324 825	701 997	2 786 539	6 326 444
	§ 2. — Dépenses de matériel.				
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.	—	7 297	64 237	1 910 869
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles.	—	28 837	215 776	1 532 054
11	Publications effectuées par le Département	—	855	12 101	2 000
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	—	10 681	129 033	267 746
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.	—	4 115	2 605	483 649
14	Dépenses afférentes aux déplacements	—	1 315	12 178	437 727
15	Dépenses de formation professionnelle	—	75	207	19 475
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	—	—	9	32 163
17	Dépenses de fonctionnement	—	6 400	7 600	51 359
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	—	5 129	182 166	12 608
19	Autres dépenses exceptionnelles	—	100	20 489	—
	Total pour le § 2	—	64 804	646 401	4 749 650
	Total général	324 825	766 801	3 432 940	11 076 094

(1) Y compris les crédits pour les dépenses du Cabinet du Ministre et du Département proprement dit.

Bijlage III.

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur van de speciale lichamen
die voorkomen in de gewone uitgaven van de begrotingen voor het dienstjaar 1957.

(In duizendtallen frank.)

(Bron: Ministerie van Financiën.)

Gendarmerie Rijkswacht	Totaux Totalen	Pourcentages Percentages	AARD VAN DE UITGAVE	Artikel
§ 1. — <i>Personeelsuitgaven.</i>				
—	425	0,00	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
—	1 255	0,00	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
1 081 923	10 857 405	64,14	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijde- lijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
2 194	28 584	0,17	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
139 505	474 608	2,81	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
—	1 150	0,07	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
1 223 622	11 363 427	67,19	Totaal voor § 1.	
§ 2. — <i>Uitgaven voor materieel.</i>				
17 330	1 999 733	11,82	Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprek- ken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiks- uitgaven.	9
14 069	1 790 736	10,58	Lokalen en materieel: uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureel- benodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.	10
—	14 956	0,09	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
9 305	416 765	2,46	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
23 493	513 862	3,04	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
18 214	469 434	2,78	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
—	19 757	0,12	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	32 172	0,19	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
3 315	68 674	0,41	Werkingsuitgaven	17
2 978	202 881	1,20	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leve- ringen voor eerste uitrusting.	18
—	20 589	0,12	Aandere uitzonderingsuitgaven	19
88 704	5 549 559	32,81	Totaal voor § 2.	
1 312 326	16 912 986	100,00	Algemeen totaal.	

(1) De kredieten voor de uitgaven van het Kabinet van de Minister en van het eigenlijk Departement inbegrepen.

Annexe IV.

**Crédits pour dépenses d'administration générale
des corps spéciaux figurant dans les dépenses ordinaires des budgets pour l'exercice 1958.**

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Article	NATURE DE LA DÉPENSE	Cultes — Erediensten	Ordre Judiciaire — Rechterlijke Macht	Enseignement — Onderwijs	Défense Nationale (1) Lands- verdediging (1)
	§ 1. — <i>Dépenses de personnel.</i>				
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ...	—	—	—	1 261
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).	326 814	711 541	2 941 874	6 364 227
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).	—	735	6 144	21 962
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	96	6 057	38 149	292 504
8	Allocations et dépenses de service social	100	—	—	930
	Total pour le § 1	327 010	718 333	2 986 167	6 681 309
	§ 2. — <i>Dépenses de matériel.</i>				
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.	—	7 999	69 687	2 018 143
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles.	—	31 315	260 421	2 154 109
11	Publications effectuées par le Département	—	1 060	13 706	2 194
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	—	11 339	142 865	115 575
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.	—	4 395	1 717	390 878
14	Dépenses afférentes aux déplacements	—	1 315	13 299	457 460
15	Dépenses de formation professionnelle	—	75	467	17 684
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.	—	—	9	28 810
17	Dépenses de fonctionnement	—	3 000	7 600	58 923
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.	—	3 185	244 898	22 016
19	Autres dépenses exceptionnelles	—	181	29 712	—
	Total pour le § 2	—	63 864	784 381	5 265 792
	Total général	327 010	782 197	3 770 548	11 947 101

(1) Y compris les crédits pour les dépenses du Cabinet du Ministre et du Département proprement dit.

Bijlage IV.

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur van de speciale lichamen
die voorkomen in de gewone uitgaven van de begrotingen voor het dienstjaar 1958.

(In duizendtallen frank.)

(Bron: Ministerie van Financiën.)

Gendarmerie — Rijkswacht	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE	Artikel
			§ 1. — <i>Personeelsuitgaven.</i>	
—	425	0,00	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
—	1 261	0,01	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
1 165 929	11 510 385	63,20	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijde- lijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).	3
2 194	31 035	0,17	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie beho- rende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren).	6
104 982	441 788	2,42	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel ...	7
—	1 030	0,01	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
1 273 105	11 985 924	65,81	Totaal voor § 1.	
			§ 2. — <i>Uitgaven voor materieel.</i>	
19 080	2 114 909	11,62	Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprek- ken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiks- uitgaven.	9
16 089	2 461 934	13,53	Lokalen en materieel: uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureel- benodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.	10
—	16 960	0,09	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
8 878	278 657	1,54	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
26 506	423 496	2,32	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.	13
19 366	491 440	2,70	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
—	18 226	0,10	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	28 819	0,15	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
3 196	72 719	0,39	Werkingsuitgaven	17
2 135	272 234	1,49	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureel- machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
—	29 893	0,16	Andere uitzonderingsuitgaven	19
95 250	6 209 287	34,09	Totaal voor § 2.	
1 368 355	18 195 211	100,00	Algemeen totaal.	

(1) De kredieten voor de uitgaven van het Kabinet van de Minister en van het eigenlijk Departement inbegrepen.

B. — STATISTIQUES ADMINISTRATIVES.

Annexe V.

Tableau comparatif des effectifs des départements ministériels au 30 juin 1956 et au 30 juin 1957.

(Source : Services du Premier Ministre.)

B. — ADMINISTRATIEVE STATISTIEKEN.

Bijlage V.

Vergelijkende tabel van de effectieven der ministeriële departementen op 30 juni 1956 en op 30 juni 1957.

(Bron : Diensten van de Eerste-Minister.)

DÉPARTEMENTS	Personnel définitif — Vastaangesteld personeel		Personnel temporaire — Tijdelijk personeel		Personnel en suspension d'activité — Personeel in dienst-opschorsing		Catégorie indéterminée (1) Onbepaalde categorie		Totaux — Totalen		DEPARTEMENTEN
	30.6.1956	30.6.1957	30.6.1956	30.6.1957	30.6.1956	30.6.1957	30.6.1956	30.6.1957	30.6.1956	30.6.1957	
Services du Premier Ministre.	224	231	3	1	7	9	23	28	257	269	Diensten van de Eerste-Minister.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	889	890	32	24	34	36	767	792	1 722	1 742	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Intérieur	1 554	1 569	286	306	21	22	27	26	1 888	1 923	Binnenlandse Zaken.
Finances	18 499	18 932	266	247	526	801	229	214	19 520	20 194	Financiën.
Justice	2 996	3 025	166	125	68	77	83	81	3 263	3 308	Justitie.
Défense Nationale	3 993	3 853	197	176	32	40	650	1 637	5 872	5 706	Landsverdediging.
Instruction Publique	3 214	3 590	740	676	38	62	28	30	4 020	4 358	Openbaar Onderwijs.
Colonies	465	452	3	5	18	24	6	6	492	487	Koloniën.
Affaires Economiques	2 177	2 148	157	152	48	86	73	80	2 455	2 466	Economische Zaken.
Agriculture	1 732	1 746	91	106	22	23	61	44	1 906	1 919	Landbouw.
Santé Publique et Famille	1 847	1 830	196	137	30	53	10	8	2 083	2 028	Volksgezondheid en Gezin.
Travail et Prévoyance Sociale.	953	944	81	70	54	55	23	24	1 111	1 093	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Travaux Publics	8 091	7 932	931	787	120	199	183	207	9 325	9 125	Openbare Werken.
Communications	19 655	20 537	220	145	191	251	8 326	8 505	28 392	29 438	Verkeerswezen.
Classes Moyennes	104	126	2	3	—	3	4	6	110	138	Middenstand.
Totaux.	66 393	67 805	3 321	2 960	1 209	1 741	11 493	11 688	82 416	84 194	Totalen.
	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====	

(1) 8 717 agents comptant pour 8 505 unités. Ne sont pas compris dans ce tableau 580 auxiliaires n'étant pas en service au 30 juin 1957.

(1) 8 717 agenten tellende voor 8 505 eenheden. Zijn niet begrepen in deze tabel 580 hulpkrachten die niet in dienst waren op 30 juni 1957.

Annexe VI.

Bijlage VI.

Tableau comparatif des effectifs
des corps spéciaux au 30 juin 1956 et au 30 juin 1957.
(Source : Services du Premier Ministre.)

Vergelijkende tabel van de effectieven der speciale korpsen
op 30 juni 1956 en 30 juni 1957.
(Bron : Diensten van de Eerste-Minister.)

	Personnel définitif		Personnel temporaire		Personnel en suspension d'activité		Totaux		
	Vastaaangesteld personeel		Tijdelijk personeel		Personeel in dienst-opschorsing		Totalen		
	30.6 1956	30.6.1957	30.6 1956	30.6.1957	30.6 1956	30.6.1957	30.6 1956	30.6.1957	
1. Ordre judiciaire :									1. Rechterlijke Orde :
a) Magistrature civile et personnel administratif des tribunaux civils.	2 480	2 475	185	197	15	17	2 680	2 689	a) Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van de rechtbanken.
b) Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militaires	153	186	61	27	2	3	216	216	b) Militaire magistratuur en administratief personeel der militaire rechtbanken.
c) Police judiciaire. ..	596	587	22	22	3	1	621	610	c) Gerechtelijke politie.
2. Conseil d'Etat	124	132	1	2	—	2	125	136	2. Raad van State.
3. Personnel militaire :									3. Militair personeel :
a) Force terrestre ...	39 863	39 126	144	100	—	—	40 007	39 226	a) Landmacht.
b) Force aérienne ...	14 615	15 960	1	—	—	—	14 616	15 960	b) Luchtmacht.
c) Force navale	2 493	2 723	—	1	—	—	2 493	2 724	c) Zeemacht.
d) Garde territoriale antiaérienne.	3 731	3 861	3	3	—	—	3 734	3 864	d) Territoriale wacht voor luchtafweer.
e) Bases métropolitaines d'Afrique.	245	254	—	—	—	—	245	254	e) Bases in Afrika.
f) Ecoles et Musée royal de l'Armée.	598	583	2	1	—	—	600	584	f) Scholen en Koninklijk Legermuseum.
g) Institut géographique militaire.	154	155	1	—	—	—	155	155	g) Militair geografisch Instituut.
h) Divers	64	78	29	15	—	—	93	93	h) Verschillende.
Total personnel militaire	61 763	62 740	180	120	—	—	61 943	62 860	Totaal militair personeel.
4. Gendarmerie. ..	11 811	11 744	—	—	—	—	11 811	11 744	4. Rijkswacht.
5. Corps enseignant et scientifique de l'Etat (enseignements moyen, normal, technique, supérieur et artistique).	12 010	13 149	4 119	4 565	250	259	16 379	17 973	5. Onderwijzend en wetenschappelijk Staatspersoneel (middelbaar, normaal, technisch, hoger en artistiek onderwijs).
Totaux.	88 937	91 013	4 568	4 933	270	282	93 775	96 228	Totalen.

Annexe VII.

Tableau synoptique des pensions.

(Sources : Ministères des Finances, du Travail et de la Prévoyance Sociale et des Classes Moyennes.)

I. -- RÉSUMÉ.

Articles du budget des Pensions	CATÉGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1958	Charge budgétaire pour 1958	Intervention des catégories bénéficiaires (y compris les versements des employeurs)
	I. — Pensions civiles	40 535	3 139 320 000	—
	II. — Pensions militaires	32 023	1 707 202 000	—
	III. — Pensions des veuves et orphelins	34 500	—	1 179 503 000
	IV. — Caisse des ouvriers de l'Etat	5 600	59 400 000	50 000 000
	V. — Pensions de guerre	488 903 (1)	3 512 071 000 (1)	—
	V ^{bis} . — Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953)	3 216	58 105 000	—
	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de paix . . .	131	77 000	—
	VII. — Pensions de prévoyance sociale	571 924 (2)	3 288 251 000 (3)	7 055 000 000 (3)
	VIII. — Pensions des ouvriers mineurs	116 000	1 983 000 000	1 345 000 000
	IX. — Divers	Divers	139 414 000	—
	Total du budget des Pensions		13 886 840 000	

II. — DÉVELOPPEMENTS.

101	I. — Pensions civiles comprenant :			
	a) Celles allouées aux fonctionnaires et employés de l'Etat, aux membres du personnel enseignant de l'Etat et aux magistrats.	18 783	1 589 374 000	—
	b) Celles allouées aux membres du personnel enseignant commu- nal, adoptable et adopté	20 414	1 489 375 000	—
	c) Celles allouées au clergé	1 170	56 660 000	—
	d) Pensions Eupen-Malmédy	28	311 000	—
	e) Part dans la pension des fonctionnaires et employés des établis- sements publics autonomes	140	3 600 000	—
102-1*	Totaux	40 535	3 139 320 000	—
	II. — Pensions militaires :			
	1. Pensions d'invalidité du temps de paix :			
	a) Pensions conférées avant la guerre 1914-1918...	242	3 130 000	—
	b) Pensions conférées après la guerre 1914-1918...	3 345	26 897 000	—
	c) Veuves et orphelins	927	7 903 000	—
	d) Ascendants	844	6 162 000	—
102-1*		5 358	44 092 000	—
	2. Pensions d'ancienneté du temps de paix :			
	a) Pensions conférées avant la guerre 1914-1918...	43	1 519 000	—
	b) Pensions conférées après la guerre 1914-1918...	453	13 161 000	—
		496	14 680 000	—
	A reporter	5 854	58 772 000	—
			3 198 092 000	

(1) Y compris les victimes civiles.

(2) Nombre de bénéficiaires au 31 mai 1957 (y compris les indé-

(3) Les chiffres fournis dans les deux colonnes sont relatifs aux
ouvriers, employés et indépendants.

Synoptische tabel van de pensioenen.

(Bronnen : Ministeries van Financiën, van Arbeid en Sociale Voorzorg en van Middenstand.)

I. — SAMENVATTING.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1958	Budgetaire last voor 1958	Tussenkost van de categorieën rechthebbenden (met inbegrip van de stortingen van de werkgevers)
	I. — Burgerlijke pensioenen	40 535	3 139 320 000	—
	II. — Militaire pensioenen	32 023	1 707 202 000	—
	III. — Pensioenen van de weduwen en wezen	34 500	—	1 179 503 000
	IV. — Werkliedenkas van de Staat	5 600	59 400 000	50 000 000
	V. — Oorlogspensioenen	488 903 ⁽¹⁾	3 512 071 000 ⁽¹⁾	—
	V ^{bis} . — Vergoedingspensioenen van vredestdjd (toepassing van de wet van 9 maart 1953)	3 216	58 105 000	—
	VI. — Rënten verbonden aan de nationale orden van vredestdjd	131	77 000	—
	VII. — Pensioenen van sociale voorzorg	571 924 ⁽²⁾	3 288 251 000 ⁽³⁾	7 055 000 000 ⁽³⁾
	VIII. — Pensioenen der mijnwerkers	116 000	1 983 000 000	1 345 000 000
	IX. — Verschillende	Verschillende	139 414 000	—
	Totaal van de begroting der Pensioenen		13 886 840 000	

II. — UITGEWERKTE STAAT.

101	I. — Burgerlijke pensioenen omvattende :			
	a) Deze toegekend aan de ambtenaren en bedienden van de Staat, aan de leden van het onderwyzend personeel van de Staat en aan de magistraten	18 783	1 589 374 000	—
	b) Deze toegekend aan de leden van het gemeentelijk, aanneembaar en aangenomen onderwyzend personeel	20 414	1 489 375 000	—
	c) Deze toegekend aan de geestelijkheid	1 170	56 660 000	—
	d) Pensioenen Eupen-Malmedy	28	311 000	—
	e) Aandeel in het pensioen van het personeel van de zelfstandige openbare instellingen	140	3 600 000	—
102-1*	Totaal	40 535	3 139 320 000	—
	II. — Militaire pensioenen :			
	1. Invaliditeitspensioenen van vredestdjd :			
	a) Pensioenen toegekend vóór de oorlog 1914-1918	242	3 130 000	—
	b) Pensioenen toegekend na de oorlog 1914-1918	3 345	26 897 000	—
	c) Weduwen en wezen	927	7 903 000	—
	d) Ascendenten	844	6 162 000	—
102-1*		5 358	44 092 000	—
	2. Anciënniteitspensioenen van vredestdjd :			
	a) Pensioenen toegekend vóór de oorlog 1914-1918	43	1 519 000	—
	b) Pensioenen toegekend na de oorlog 1914-1918	453	13 161 000	—
		496	14 680 000	—
	Over te dragen	5 854	58 772 000	—
			3 198 092 000	

⁽¹⁾ Met inbegrip van de burgerlijke slachtoffers.⁽²⁾ Aantal rechthebbenden op 31 mei 1957 (met inbegrip van de zelfstandigen).⁽³⁾ De getallen verstrekt in de twee kolommen hebben betrekking op de werklieden, bedienden en zelfstandigen.

Annexe VII (suite).

Tableau synoptique des pensions.

II. — DÉVELOPPEMENTS.

Articles du budget des pensions	CATÉGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1958	Charge budgétaire pour 1958	Intervention des catégories bénéficiaires (y compris les versements des employeurs)
	Reports	5 854	58 772 000	
			3 198 092 000	
102-2	3. Pensions d'ancienneté dans lesquelles intervient un fait de guerre :			
102-3'	a) 1914-1918	14 505	1 082 000 000	—
	b) 1940-1945	11 664	566 430 000	—
		26 169	1 648 430 000	—
	Totaux	32 023	1 707 202 000	—
—	III. — Pensions des veuves et orphelins :			
—	a) Du personnel civil et assimilé (1)	22 900	—	1 179 503 000
	b) Des membres de l'Armée et de la Gendarmerie (1)	11 600	—	
	Totaux	34 500	—	1 179 503 000
112	IV. — Caisse des ouvriers de l'Etat (2) :			
—	a) Ouvriers	3 100 (3)	59 400 000	—
	b) Veuves et orphelins	2 500	—	50 000 000
	Totaux	5 600 (4)	59 400 000	50 000 000
103	V. — Pensions de guerre :			
et 104	1. Pensions militaires et pensions de réparation :			
(sauf	a) Pensions aux invalides :			
104-2)	1914-1918	60 000		
	1940-1945 (*)	54 592		
	b) Pensions aux veuves et orphelins :			
	1914-1918	24 367		
	1940-1945 (*)	13 852		
	c) Pensions aux ascendants :			
	1914-1918	1 251	3 512 071 000	
	1940-1945 (*)	8 764		
	2. Pensions des victimes civiles de la guerre :			
	1914-1918	14 250		
	1940-1945	30 000		
	3. Rentes de chevrons de front	253 728		
	4. Dotation aux enfants de combattants	—		
	5. Rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de guerre ...	28 099		
	Totaux	488 903	3 512 071 000	—
104-2	V ^{bis} . — Pensions de réparation du temps de paix (application de la loi du 9 mars 1953) :			
	a) Pensions aux invalides	2 394	43 218 000	
	A reporter	2 394	43 218 000	
			8 461 211 000	

(*) Voir le tableau de concordance ci-après.

(1) Ces pensions sont, en principe, couvertes par la retenue de 6 % sur les traitements. Pour l'année 1958, le montant total des pensions des veuves et orphelins s'élèvera à quelque 1 458 610 500 francs. L'article 731-2 du budget pour l'Ordre autorise le Trésor à consentir les avances que nécessite la position débitrice du compte.

(2) La pension des ouvriers est payée par la Caisse et lui est remboursée par le Trésor. Le montant des dépenses pour les pensions des veuves et orphelins est estimé à 50 000 000 de francs pour l'année 1958. Les retenues sur salaires seront de l'ordre de 53 000 000 de francs.

La Caisse est également tenue de prendre en charge certains frais médicaux et pharmaceutiques qui peuvent être évalués à 200 000 francs pour l'année 1958.

(3) Ce nombre comprend également les pensions des ouvriers des Régies qui sont couvertes par un subside versé par les Régies à charge de leur budget (77 800 000 francs pour 1958).

(4) Ce chiffre comprend 280 compléments de pensions de retraite et 645 compléments de pensions de veuves accordés à des employés qui comptent des services d'ouvrier au début de leur carrière ou à des veuves dont les maris se trouvaient dans la même condition.

Bijlage VII (vervolg).

Synoptische tabel van de pensioenen.

II. — UITGEWERKTE STAAT.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1958	Budgetaire last voor 1958	Tussenkost van de categorieën rechthebbenden (met inbegrip van de stortingen van de werkgevers)
	Overdrachten	5 854	58 772 000	
			3 198 092 000	
	3. Anciënniteitspensioenen waarin een oorlogsfeit tussenkomt:			
102-2	a) 1914-1918	14 505	1 082 000 000	—
102-3'	b) 1940-1945	11 664	566 430 000	—
		26 169	1 648 430 000	—
	Totalen	32 023	1 707 202 000	—
	III. — Pensioenen van weduwen en wezen:			
—	a) Van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld personeel (1) ...	22 900	—	1 179 503 000
—	b) Van de leden van het Leger en van de Rijkswacht (1) ...	11 600	—	
	Totalen	34 500	—	1 179 503 000
	IV. — Werkliedenkas van de Staat (2):			
112	a) Werklieden	3 100 (3)	59 400 000	—
—	b) Weduwen en wezen	2 500	—	50 000 000
	Totalen	5 600 (4)	59 400 000	50 000 000
	V. — Oorlogspensioenen:			
	1. Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen:			
	a) Pensioenen aan de invaliden:			
	1914-1918	60 000		
	1940-1945 (*)	54 592		
	b) Pensioenen aan de weduwen en wezen:			
	1914-1918	24 367		
	1940-1945 (*)	13 852		
	c) Pensioenen aan de ascendenten:			
	1914-1918	1 251	3 512 071 000	
	1940-1945 (*)	8 764		
	2. Pensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog:			
	1914-1918	14 250		
	1940-1945	30 000		
	3. Frontstreeprenten	253 728		
	4. Dotatie aan de kinderen van strijders	—		
	5. Renten verbonden aan de nationale orden van oorlogstijd ...	28 099		
	Totalen	488 903	3 512 071 000	
	Vbis. — Vergoedingspensioenen van vreedstijd (toepassing van de wet van 9 maart 1953):			
	a) Pensioenen aan invaliden	2 394	43 218 000	
	Over te dragen	2 394	43 218 000	
			8 461 211 000	

(*) Zie verder de overeenstemmingstabel.

(1) In principe worden deze pensioenen gedekt door de korting van 6% op de wedden. Voor het jaar 1958 vormt het geheel van de weduwen- en wezenpensioenen een bedrag van ongeveer 1 458 610 500 frank. Artikel 731-2 van de begroting voor Orde machtigt de Schatkist voorshotten te verlenen die bij de debetstand der rekening nodig blijken.

(2) Het arbeiderspensioen wordt door de Kas betaald en wordt aan deze door de Schatkist teruggegeven. Voor het jaar 1958 wordt het bedrag van de uitgaven voor weduwen- en wezenpensioenen op 50 000 000 frank geraamd. De kortingen op salarissen zullen ongeveer

53 000 000 frank bedragen. Sommige medische en pharmaceutische kosten, die voor het jaar 1958 op 200 000 frank mogen geraamd worden, zijn eveneens ten laste van de Kas.

(3) Dit getal begrijpt eveneens de pensioenen van de arbeiders van de Regieën, die gedekt worden door een door de Regieën gestorte toelage, ten laste van hun begroting (voor 1958: 77 800 000 frank).

(4) Dit getal omvat 280 aanvullende opruststellingspensioenen en 645 aanvullende overlijdingspensioenen, toegekend aan bedienden die bij de aanvang van hun loopbaan arbeiderswerk hebben verricht of aan de weduwen wier echtgenoten zich in dezelfde voorwaarde bevonden.

Annexe VII (suite).

Tableau synoptique des pensions.

II. — DÉVELOPPEMENTS.

Articles du budget des Pensions	CATÉGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1958	Charge budgétaire pour 1958	Intervention des catégories bénéficiaires (y compris les versements des employeurs)
	Reports	2 394	43 218 000	
			8 461 211 000	
	b) Pensions aux veuves et orphelins	278	11 130 000	—
	c) Pensions aux ascendants	544	3 757 000	—
	Totaux	3 216	58 105 000	—
102-1*	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de paix ...	131	77 000	—
105	VII. — Pensions de prévoyance sociale :			
1 à 3	a) Pensions de vieillesse	379 422 ⁽¹⁾		
	b) Pensions des veuves et allocations d'orphelins	192 502 ⁽²⁾	2 268 250 000 ⁽³⁾	6 780 000 000 ⁽⁴⁾
105-4	c) Dépense de l'Etat résultant de sa contribution dans la constitution des rentes de vieillesse		180 000 000	
105-5	d) Allocations de veuves		1 000	
106	e) Pensions de vieillesse des travailleurs indépendants	— ⁽⁵⁾	840 000 000	275 000 000
	Totaux	571 924 ⁽¹⁾	3 288 251 000 ⁽³⁾	7 055 000 000 ⁽⁴⁾
107	VIII. — Pensions des ouvriers mineurs	116 000	1 983 000 000	1 345 000 000
108, 109 et 110	IX. — Divers :			
111	a) Allocations et secours tenant lieu de pension	Divers	14 109 000	—
113	b) Pensions spéciales et rentes diverses	Divers	1 262 000	—
114	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, etc.	—	103 718 000	—
115	Dépenses de l'Etat résultant de sa contribution dans la constitution des rentes de vieillesse concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande	—	17 800 000	—
	Rentes complémentaires en faveur des pensionnés inscrits sous pavillon belge ou allié entre le 1 ^{er} avril 1915 et le 11 novembre 1918 ou entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945	—	975 000	—
116	Pensions et allocations dues aux victimes de la catastrophe de Tessenderlo	—	1 550 000	—
	Totaux	—	139 414 000	—
	Total du budget des Pensions		13 886 840 000	

(1) Nombre de bénéficiaires au 31 mai 1957.

(2) Non compris 5 470 veuves qui bénéficient en outre d'une pension de retraite et déjà renseignées à ce titre.

(3) Y compris le montant de 310 millions de francs prévu à la loi relative à la pension de retraite et de survie des employés.

(4) Ce montant contient les prévisions pour 1958 des versements à effectuer par l'O.N.S.S. (cotisations des employeurs et salariés) à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (5 932 millions) et au Fonds d'allocations pour employés (848 millions).

(5) Le nombre de pensions « travailleurs indépendants » est compris dans celui des pensions de vieillesse (379 422). Il est de l'ordre de 148.000.

Bijlage VII (vervolg).

Synoptische tabel van de pensioenen.

II. — UITGEWERKTE STAAT.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1958	Budgetaire last voor 1958	Tussenkost van de categorieën rechthebbenden (met inbegrip van de stortingen van de werkgevers)
	Overdrachten	2 394	43 218 000	
			8 461 211 000	
	b) Pensioenen aan weduwen en wezen	278	11 130 000	—
	c) Pensioenen aan ascendenten	544	3 757 000	—
	Totalen	3 216	58 105 000	—
102-1*	VI. — Renten verbonden aan de nationale orden van vredeestijd	131	77 000	—
105	VII. — Pensioenen van sociale voorzorg :			
1 tot 3	a) Ouderdomspensioenen	379 422 ⁽¹⁾		
	b) Weduwnpensioenen en wezentoelagen	192 502 ⁽²⁾	2 268 250 000 ⁽³⁾	6 780 000 000 ⁽⁴⁾
105-4	c) Uitgave van de Staat voortvloeiend uit zijn bijdrage tot het vestigen van de ouderdomsrenten		180 000 000	
105-5	d) Weduwentoeelagen		1 000	
106	e) Ouderdomspensioenen van de zelfstandige arbeiders	— ⁽⁵⁾	840 000 000	275 000 000
	Totalen	571 924 ⁽¹⁾	3 288 251 000 ⁽³⁾	7 055 000 000 ⁽⁴⁾
107	VIII. — Mijnerwerkerspensioenen	116 000	1 983 000 000	1 345 000 000
108, 109 en 110	IX. — Verschillende :			
	a) Als pensioen geldende toelagen en hulpelden	Verschillende	14 109 000	—
111	b) Speciale pensioenen en diverse renten	Verschillende	1 262 000	—
113	Sommen welke ter beschikking van de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen dienen gesteld, enz.	—	103 718 000	—
114	Uitgaven van het Rijk wegens zijn bijdrage in de vestiging van de ouderdomsrenten betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij	—	17 800 000	—
115	Aanvullende renten ten bate van de gepensioneerd die tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 of tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945 onder Belgische of geallieerde vlag waren ingeschreven	—	975 000	—
116	Pensioenen en uitkeringen verschuldigd aan de slachtoffers van de ramp van Tessenderlo	—	1 550 000	—
	Totalen	—	139 414 000	—
	Totaal van de begroting der Pensioenen		13 886 840 000	

(1) Aantal rechthebbenden op 31 mei 1957.

(2) 5 470 weduwen die bovendien een rustpensioen genieten en als dusdanig reeds werden vermeld, niet inbegrepen.

(3) Met inbegrip van het bedrag van 310 miljoen frank voorzien in de wet betreffende het rust- en overlevingspensioen der bedienden.

(4) Dit getal behelst de ramingen voor 1958 van de door de R.M.Z. aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (5 932 miljoen) en aan het Toelagenfonds voor bedienden (848 miljoen) uit te voeren stortingen (bijdragen van de werkgevers en van de loontrekkenden).

(5) Het aantal pensioenen « Zelfstandige arbeiders » is begrepen in de ouderdomspensioenen (379 422). Het is geraamd op 148.000.

Annexe VII (suite).

III. — TABLEAU DE CONCORDANCE.

Répartition des crédits des articles 102 à 104 entre les rubriques II, V, V^{bis} et VI du tableau synoptique.

Budget des Pensions		Subdivisions des développements du tableau synoptique des pensions (indice et montant)		
Articles	Crédit	II. — Pensions militaires	V : Pensions de guerre et V ^{bis} : Pensions de réparations du temps de paix (loi du 9 mars 1953)	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux
102-1. Pensions militaires du temps de paix	58 849 000	N° 1 et 2 58 772 000		du temps de paix. 77 000
2. Pensions militaires d'ancien- neté contenant un élément dériver de la guerre 1914- 1918	1 082 000 000	3a 1 082 000 000		
3. Pensions militaires d'ancien- neté contenant un élément dériver de la guerre 1940- 1945	566 430 000	3b 566 430 000		
103. Pensions et allocations résultant de la guerre de 1914-1918 :				
1	610 000 000	(1)	610 000 000	
2	900 000 000		900 000 000 ⁽²⁾	
3	11 000 000		11 000 000	
4	140 600 000		140 600 000	
5	108 315 000		108 315 000	
6	12 000 000		12 000 000	
7	16 000 000		16 000 000	
104. Pensions et allocations résultant de la guerre 1940-1945 :				
1	1 250 000 000	(1)	1 250 000 000	
2	58 105 000		58 105 000	
3	92 500 000		92 500 000	
4	4 500 000		4 500 000	
5	100 000 000		100 000 000	
6	98 656 000		98 656 000	
7	70 000 000		70 000 000	
8	30 000 000		30 000 000	
9	22 500 000		22 500 000	
10	46 000 000		46 000 000	
Total par subdivision du tableau synoptique.		1 707 202 000	3 570 176 000	77 000

IV. — TABLEAU INDIQUANT LA CHARGE RÉELLE DES PENSIONS A PAYER A L'INTERVENTION
DU FONDS DE DOTATION.

Article du budget	CATEGORIES DE PENSIONS	Montant de la dépense		Total
		A charge du Fonds de Dotation	A charge du Trésor	
Art. 103 guerre 1914-1918	Pensions d'invalidité fr.	847 914 900	225 430 000	1 073 344 900
	Rentes pour chevrons de front et de captivité ...	603 598 000	—	603 598 000
	Rentes ordres nationaux	14 684 400	—	14 684 400
	Pensions aux veuves, orphelins et ascendants ...	478 602 400	34 485 000	513 087 400
	Victimes civiles de la guerre	144 500 000	28 000 000	172 500 000
	Totaux fr.	2 089 299 700	287 915 000	2 377 214 700
Art. 104 guerre 1940-1945	a) Pensions d'invalidité fr.	657 222 400	160 040 000	817 262 400
	b) Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.	578 556 200	43 116 000	621 672 200
	c) Victimes civiles de la guerre	339 000 000	138 500 000	477 500 000
	Caisse nationale de compensation pour allocations familiales :			
	a) Art. 104-3 du budget des Pensions	—	92 500 000	92 500 000
	b) Art. 104-8 du budget des Pensions	—	30 000 000	30 000 000
	Pensions de réparation du temps de paix (appli- cation de la loi du 9 mars 1953) :			
	a) Invalidité	—	43 218 000	43 218 000
	b) Veuves, orphelins et ascendants	—	14 887 000	14 887 000
	Totaux fr.	1 574 778 600	522 261 000	2 097 039 600
RÉCAPITULATION.				
Art. 103		2 089 299 700	287 915 000	2 377 214 700
Art. 104		1 574 778 600	522 261 000	2 097 039 600
	Totaux généraux fr.	3 664 078 300	810 176 000	4 474 254 300

(1) Y compris les victimes civiles.

(2) Les rentes afférentes aux ordres nationaux du temps de guerre
sont comprises dans cette annuité.

III. — OVEREENSTEMMINGSTABEL.

Indeling van de kredieten van de artikelen 102 tot 104 tussen de rubrieken II, V, V^{bis} en VI van de synoptische tabel.

Begroting der Pensioenen		Onderverdeling van de uitgewerkte staat van de synoptische tabel van de pensioenen (volgnummer en bedrag)		
Artikelen	Krediet	II. — Militaire pensioenen	V : Oorlogspensioenen en V ^{bis} : Vergoedingspensioenen van vrede-tijd (wet van 9 maart 1953)	VI. — Renten verbonden aan de nationale orden
102-1. Militaire pensioenen van vrede-tijd	58 849 000	N ^o 1 en 2 58 772 000		van vrede-tijd. 77 000
2. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestand-deel behelzen	1 082 000 000	3a 1 082 000 000		
3. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestand-deel behelzen	566 430 000	3b 566 430 000		
103. Uit de oorlog 1914-1918 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen:				
1	610 000 000	(1)	610 000 000	
2	900 000 000		900 000 000 (2)	
3	11 000 000		11 000 000	
4	140 600 000		140 600 000	
5	108 315 000		108 315 000	
6	12 000 000		12 000 000	
7	16 000 000		16 000 000	
104. Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen:				
1	1 250 000 000	(1)	1 250 000 000	
2	58 105 000		58 105 000	
3	92 500 000		92 500 000	
4	4 500 000		4 500 000	
5	100 000 000		100 000 000	
6	98 656 000		98 656 000	
7	70 000 000		70 000 000	
8	30 000 000		30 000 000	
9	22 500 000		22 500 000	
10	46 000 000		46 000 000	
Totaal per onderverdeling van de synoptische tabel.		1 707 202 000	3 570 176 000	77 000

IV. — TABEL VAN DE WERKELIJKE LAST DER PENSIOENEN TE BETALEN DOOR TUSSENKOMST VAN HET DOTATIEFONDS.

Artikel van de begroting	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Bedrag der uitgave		Totaal
		Ten laste van het Dotatiefonds	Ten laste van de Schatkist	
Art. 103 oorlog 1914-1918	Invaliditeitspensioenen ... fr.	847 914 900	225 430 000	1 073 344 900
	Renten voor frontstrepen en van gevangenschap.	603 598 000	—	603 598 000
	Renten wegens nationale ere-tokens ...	14 684 400	—	14 684 400
	Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten ...	478 602 400	34 485 000	513 087 400
	Burgerlijke oorlogsslachtoffers ...	144 500 000	28 000 000	172 500 000
	Totaal ... fr.	2 089 299 700	287 915 000	2 377 214 700
Art. 104 oorlog 1940-1945	a) Invaliditeitspensioenen ... fr.	657 222 400	160 040 000	817 262 400
	b) Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten ...	578 556 200	43 116 000	621 672 200
	c) Burgerlijke oorlogsslachtoffers ...	339 000 000	138 500 000	477 500 000
	Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen:			
	a) Art. 104-3 van de begroting van Pensioenen.	—	92 500 000	92 500 000
	b) Art. 104-8 van de begroting van Pensioenen.	—	30 000 000	30 000 000
	Vergoedingspensioenen van vrede-tijd (toepassing wet van 9 maart 1953):			
	a) Invaliditeit ...	—	43 218 000	43 218 000
	b) Weduwen- en wezenpensioenen en pensioenen aan ascendenten ...	—	14 887 000	14 887 000
	Totaal ... fr.	1 574 778 600	522 261 000	2 097 039 600

SAMENVATTING.

Art. 103	2 089 299 700	287 915 000	2 377 214 700
Art. 104	1 574 778 600	522 261 000	2 097 039 600
Algemene totalen ... fr.	3 664 078 300	810 176 000	4 474 254 300

(1) Met inbegrip van de burgerlijke slachtoffers.

(2) De renten betreffende de nationale orden van oorlogstijd zijn in deze annuïteit begrepen.

Annexe VIII.

Bijlage VIII.

Recettes et dépenses en matière de pensions de survie du personnel civil de l'État et du personnel assimilé ainsi que des membres de l'armée et de la gendarmerie.

(Source : Ministère des Finances.)

Ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld Staatspersoneel, van de leden van het leger en van de Rijks-wacht.

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Années — Jaren	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Dépenses (en milliers de francs) — Uitgaven (in duizenden frank)	Recettes (en milliers de francs) — Ontvangsten (in duizenden frank)	Soldes (en milliers de francs) — Saldi (in duizenden frank)	
				Créditeurs — Krediet	Débiteurs — Debet
Solde en espèces des caisses dissoutes par l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935 et versé au Trésor public. — Saldo in specien der door het koninklijk besluit n° 221 van 27 december 1935 ontbonden kassen in de Schatkist gestort.				58 520	—
1936	16 767	145 370	209 736	64 366	—
1937	17 324	196 490	234 019	37 529	—
1938	18 249	203 354	244 587	41 233	—
1939	18 870	204 124	270 264	66 140	—
1940	18 767	210 561	186 822	—	23 739
1941	19 434	236 041	352 755	116 714	—
1942	20 418	300 087	278 858	—	21 229
1943	21 174	296 395	267 199	—	29 196
1944	21 726	365 349	246 770	—	118 579
1945	22 644	447 818	324 181	—	123 637
1946	24 301	603 179	362 284	—	240 895
1947	25 271	623 763	518 897	—	104 866
1948	26 134	732 692	816 830	84 138	—
1949	26 973	835 014	737 651	—	97 363
1950	27 780	824 019	672 614	—	151 405
1951	28 388	944 158	826 180	—	117 978
1952	28 974	1 003 318	942 780	—	60 538
1953	29 939	1 081 702	1 004 084	—	77 618
1954	31 207	1 103 815	1 121 325	17 510	—
1955	32 122	1 161 488	1 154 317	—	7 171
1956	33 023	1 441 890	1 190 110 ⁽¹⁾	—	251 780
Totaux :					
Totalen :		12 960 627	11 962 263	486 150	1 425 994

(1) Y compris 53 025 631 francs versés au Trésor à titre de revenus des capitaux des Caisses de veuves et orphelins cédés au Fonds d'amortissement de la Dette Publique et produit de l'amortissement des titres amortis.

(1) Inbegrepen 53 025 631 frank aan de Schatkist gestort ten titel van kapitaalsinkomsten van de Kassen voor weduwen en wezen aan het Amortisatiefonds van de Rijksschuld afgestaan en opbrengst van de amortisatie van de gedelgde titels.

Annexe IX

Bijlage IX.

Dette publique. — Opérations du 1^{er} semestre 1957.Staatsschuld. — Verrichtingen gedurende het 1^{ste} semester 1957.

(Source : Ministère des Finances.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

I. — ÉMISSIONS.		I. — UITGIFTEN.	
A. — Dettes à long terme.		A. — Schulden op lange termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Dettes 4 % unifiée, 1 ^{re} série	fr. 1 100 500	Geunificeerde 4 % schuld, 1 ^{re} reeks.	
Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement Monétaire.	1 697 000	3 ½ % Muntsaneringslening.	
Emprunt 4 ½ % 1957-1972	500 000 000	4 ½ % lening 1957-1972.	
Emprunt 5 % 1957-1969	7 501 000 000	5 % lening 1957-1969.	
Emprunt 5 % 1957-1967 du Fonds des Routes émis au 30 juin 1957.	781 167 000	5 % lening 1957-1967 van het Wegenfonds uitgegeven op 30 juni 1957.	
			fr. 8 784 964 500
			=====
2. Extérieures :		2. Buitenlandse :	
Emprunt 4 ¾ % de \$ 20,000,000	\$ 2 632 292	4 ¾ % lening van \$ 20,000,000.	
B. — Dettes à moyen terme.		B. — Schulden op halflange termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Certificats 3 ¾ % à 2 ans	fr. 217 725 000	3 ¾ % certificaten met 2 jaar looptijd.	
Certificats 3 ¾ % à 3 ans	217 725 000	3 ¾ % certificaten met 3 jaar looptijd.	
			fr. 435 450 000
			=====
2. Extérieures	néant/nihil	2. Buitenlandse.	
C. — Dettes à court terme.		C. — Schulden op korte termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Augmentation des certificats portant intérêt remis à la Banque Nationale de Belgique.	fr. 1 565 000 000	Verhoging van de omloop van de certificaten afgestaan aan de Nationale Bank van België.	
Accroissement de l'encours des certificats divers à un an ou moins.	2 143 150 000	Verhoging van de omloop der diverse certificaten met een jaar looptijd of minder.	
Certificats spéciaux bancaires	902 700 000	Speciale bankcertificaten.	
Certificats à très court terme	76 000 000	Certificaten op zeer korte termijn.	
Dotation des combattants	6 866 286	Strijdersfonds.	
			fr. 4 693 716 286
			=====
2. Extérieures :		2. Buitenlandse :	
Bons en \$	\$ 18 175 000	Bons in \$.	
Bons en F.S.	fr.s. 20 000 000	Bons in Zwitserse franks.	
II. — AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS.		II. — AFLOSSINGEN EN TERUGBETALINGEN.	
A. — Dettes à long terme.		A. — Schulden op lange termijn.	
1. Intérieures :		1. Binnenlandse :	
Amortissements contractuels	fr. 3 129 214 009	Contractuele aflossingen.	
Amortissement extraordinaire d'obligations de l'emprunt de l'Assainissement monétaire.	112 215 000	Buitengewone aflossing van obligatiën der Muntsaneringslening.	
			fr. 3 241 429 009
			=====

Annexe IX (suite).

Bijlage IX (vervolg).

2. <i>Extérieures :</i>	Amortissements contractuels des capitaux nominaux de :	fr.s. 657 600 Kr.suéd. 136 000 £ 542 900 \$ can. 2 307 000 \$ 3 518 972	2. <i>Buitenlandse :</i>	Contractuele aflossingen, nominaal groot.
B. — Dettes à moyen terme.			B. — Schulden op halflange termijn.	
1. <i>Intérieures :</i>			1. <i>Binnenlandse :</i>	
Certificats de trésorerie 3 ½ % à 15 ans au plus de 1942 (1 ^{re} série).	fr. 553 701 000		3 ½ % Schatkistcertificaten van 1942 met ten hoogste 15 jaar looptijd (1 ^{ste} reeks).	
Certificats de trésorerie 4 % à 5 ou 10 ans de 1947.	295 062 000		4 % Schatkistcertificaten van 1947 op 5 of 10 jaar.	
Certificats de trésorerie de 1949, 4 %	566 829 000		4 % Schatkistcertificaten van 1949.	
Certificats de trésorerie 3 ¼ % à 3 ans	591 400 000		3 ¼ % Schatkistcertificaten op 3 jaar.	
Certificats de Trésorerie (Ruanda-Urundi)	400 000 000		Schatkistcertificaten (Ruanda-Urundi).	
		fr. 2 406 992 000 =====		
2. <i>Extérieures</i>	néant/nihil		2. <i>Buitenlandse.</i>	
C. — Dettes à court terme.			C. — Schulden op korte termijn.	
1. <i>Intérieures :</i>			1. <i>Binnenlandse :</i>	
Diminution de l'avoir des titulaires de C.C.P.	fr. 549 581 701		Vermindering van het tegoed der postrekeninghouders.	
Certificats remis à la B.I.R.D.	166 000 000		Certificaten afgestaan aan B.I.R.D.	
Certificats à 6 mois émis à Londres	402 430 959		Certificaten op 6 maand uitgegeven te Londen.	
Dette envers le Trésor colonial	125 000 000		Schuld tegenover de Koloniale Schatkist.	
		fr. 1 243 012 660 =====		
2. <i>Extérieures :</i>			2. <i>Buitenlandse :</i>	
Bons en or cédés à la B.R.I.	fr. 1 310 328 211		Bons in goud afgestaan aan de B.R.I.	
Bons en \$	\$ 24 000 000		Bons in \$.	

La Dette publique s'est accrue pendant le premier semestre 1957 d'un montant de 5 432 509 770 francs.

Gedurende het eerste halfjaar 1957 nam de Staatsschuld toe met een bedrag van 5 432 509 770 frank.

Annexe X.

Bijlage X.

Dette publique. — Situation au 30 juin 1957.

(Source : Ministère des Finances.)

Rijksschuld. — Toestand op 30 juni 1957.

(Bron : Ministerie van Financiën.)

1. Dette consolidée :			1. Geconsolideerde Schuld :	
Intérieure :			Binnenlandse :	
a) directe fr.	172 110 250 905		a) directe fr.	172 110 250 905
b) indirecte	15 532 629 313		b) indirecte	15 532 629 313
		187 642 880 218		Fr. 187 642 880 218
Extérieure :			Buitenlandse :	
c) directe (1) fr.	16 302 469 743		c) directe (1) fr.	16 302 469 743
d) indirecte (1)	889 337 500	17 191 807 243	d) indirecte (1)	889 337 500
				Fr. 17 191 807 243
Total de la Dette consolidée fr.		204 834 687 461	Totaal van de geconsolideerde Schuld.	
2. Dette à moyen terme (2) :			2. Schuld op halflange termijn (2) :	
Intérieure :			Binnenlandse :	
e) directe fr.	21 462 442 000		e) directe fr.	21 462 442 000
f) indirecte	972 974 000	22 435 416 000	f) indirecte	972 974 000
				Fr. 22 435 416 000
Extérieure :			Buitenlandse :	
g) directe (1) fr.	1 328 612 500		g) directe (1) fr.	1 328 612 500
h) indirecte	—	1 328 612 500	h) indirecte	—
				Fr. 1 328 612 500
Total de la Dette à moyen terme fr.		23 764 028 500	Totaal van de Schuld op halflange termijn.	
3. Dette à court terme (3) :			3. Schuld op korte termijn (3) :	
Intérieure :			Binnenlandse :	
i) directe fr. (4) 89 444 904 417			i) directe fr. (4) 89 444 904 417	
j) indirecte	—	89 444 904 417	j) indirecte	—
				Fr. 89 444 904 417
Extérieure :			Buitenlandse :	
k) directe (1) fr.	5 221 417 963		k) directe (1) fr.	5 221 417 963
l) indirecte	—	5 221 417 963	l) indirecte	—
				Fr. 5 221 417 963
Total de la Dette à court terme fr.		94 666 322 380	Totaal van de Schuld op korte termijn.	
Total de la Dette au 30 juin 1957 fr.		323 265 038 341	Totaal van de Schuld op 30 juni 1957.	
4. Dette intergouvernementale :			4. Intergouvernementele Schuld :	
Extérieure :			Buitenlandse :	
m) directe fr.		21 410 601 300	m) directe.	
Total de la Dette publique fr.		344 675 639 641	Totaal der Rijksschuld.	
Total de la Dette intérieure fr.	299 523 200 635		Totaal van de Binnenlandse Schuld.	
Total de la Dette extérieure (sans la Dette intergouvernementale) fr.	23 741 837 706		Totaal van de Buitenlandse Schuld (zonder de Intergouvernementele Schuld).	
Total de la Dette directe (sans la Dette intergouvernementale) fr.	305 870 097 528		Totaal van de Directe Schuld (zonder de Intergouvernementele Schuld).	
Total de la Dette indirecte fr.	17 394 940 813		Totaal van de Indirecte Schuld.	

(1) Le montant des dettes extérieures est établi d'après les cours du change au 28 juin 1957.

(2) Certificats de Trésorerie à échéance de plus d'un an.

(3) Certificats de Trésorerie à un an d'échéance ou moins.

(4) Dont 23 344 238 744 francs en avoirs des particuliers en comptes de chèques-postaux.

(1) Het bedrag van de buitenlandse schulden is berekend op grond van de wisselkoers op 28 juni 1957.

(2) Schatkistcertificaten met meer dan een jaar looptijd.

(3) Schatkistcertificaten met een jaar looptijd of min.

(4) Waarvan 23 344 238 744 frank in te goed van particulieren in postcheekrekeningen.

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

A. — DETTES INTÉRIEURES.		A. — BINNENLANDSE SCHULD.	
a) Consolidée directe :		a) Directe geconsolideerde :	
111- 1. 2 ½ % perpétuelle	219 959 632	111- 1. 2 ½ % eeuwigdurend.	
2. 3 % 1 ^{re} série	213 924 775	2. 3 % 1 ^o reeks.	
3. 3 % 2 ^e série	1 214 243 050	3. 3 % 2 ^o reeks.	
4. 3 % 3 ^e série	94 596 500	4. 3 % 3 ^o reeks.	
5. Servitudes aéronautiques	2 892 200	5. Luchtvaartservituten.	
6. 3 ½ % de 1937	2 094 371 000	6. 3 ½ % van 1937.	
7. 3 ½ % de 1943	2 819 259 000	7. 3 ½ % van 1943.	
8. 3 ½ % de l'Assainissement monétaire ...	14 583 155 000	8. 3 ½ % Muntsaneringslening.	
9. 4 % unifiée, 1 ^{re} série	6 270 948 378	9. 4 % geünificeerde, 1 ^o reeks.	
10. 4 % unifiée, 2 ^e série	6 310 037 925	10. 4 % geünificeerde, 2 ^o reeks.	
11. 4 % unifiée, 3 ^e série	334 652 000	11. 4 % geünificeerde, 3 ^o reeks.	
12. 4 % Libération	8 905 668 000	12. 4 % Bevrijding.	
13. 4 % Habitations à bon marché	280 592 000	13. 4 % Goedkope Woningen.	
14. 4 %, 5 % lots de 1932	959 028 000	14. 4 %, 5 %-loten, 1932.	
15. 4 %, 5 % lots de 1933	1 461 060 600	15. 4 %, 5 %-loten, 1933.	
16. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1938	945 710 000	16. 3 %, 3 ½ %, 4 %-loten, 1938.	
17. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots de 1941	2 388 190 000	17. 3 %, 3 ½ %, 4 %-loten, 1941.	
18. 4 % amortissable en 34 ans	550 464 000	18. 4 % aflosbaar in 34 jaren.	
19. 4 % amortissable en 50 ans	805 504 000	19. 4 % aflosbaar in 50 jaren.	
20. 3 ½ % amortissable en 50 ans	625 143 000	20. 3 ½ % aflosbaar in 50 jaren.	
21. Dette envers la Banque Nationale de Belgique.	34 456 106 845	21. Schuld tegenover de Nationale Bank van België.	
22. 4 ½ % de 1951 à 10 ou 15 ans	4 762 500 000	22. 4 ½ % van 1951 op 10 of 15 jaar.	
23. 4 ½ % de 1952-1962	6 212 000 000	23. 4 ½ % van 1952-1962.	
24. 4 ½ % 1952-1964	7 636 800 000	24. 4 ½ % 1952-1964.	
25. Emprunt à lots de 1953	3 133 000 000	25. Lotenlening van 1953.	
26. Emprunt 4 ½ % de 1953-1973	3 801 200 000	26. Lening 4 ½ % van 1953-1973.	
27. Emprunt 4 ½ % de 1953-1968	6 175 000 000	27. Lening 4 ½ % van 1953-1968.	
28. Emprunt 4 ½ % de 1954-1972	10 650 000 000	28. Lening 4 ½ % van 1954-1972.	
29. Emprunt 4,25 % de 1954-1974	6 294 000 000	29. Lening 4,25 % van 1954-1974.	
30. Dette 4 ½ % à 10 ans de 1954	910 000 000	30. Schuld 4 ½ % met 10 jaar looptijd 1954.	
31. Emprunt 4,25 % de 1954-1974, 2 ^e série.	8 398 000 000	31. Lening 4,25 % van 1954-1974, 2 ^o reeks.	
32. Emprunt 4 % de 1955-1975	6 202 000 000	32. Lening 4 % van 1955-1975.	
33. Emprunt 4,25 % 1956-1971	5 195 326 000	33. Lening 4,25 % 1956-1971.	
34. Emprunt à lots de l'Exposition 1958 ...	1 195 800 000	34. Lotenlening Tentoonstelling 1958.	
35. Emprunt 4 ¼ % 1956-1973	3 397 207 000	35. Lening 4 ¼ % 1956-1973.	
36. Emprunt 4 ½ % 1956-1967	4 610 912 000	36. Lening 4 ½ % 1956-1967.	
37. Emprunt 4 ½ % 1957-1972	500 000 000	37. Lening 4 ½ % 1957-1972.	
38. Emprunt 5 % 1957-1969	7 501 000 000	38. Lening 5 % 1957-1969.	
Total de la Dette consolidée intérieure directe.		Totaal der directe binnenlandse geconsolideerde Schuld.	
	172 110 250 905		
b) Consolidée indirecte :		b) Indirecte geconsolideerde :	
112- 1. Actions privilégiées S.N.C.B. (tranche belge).	3 077 000 000	112-1. Preferente aandelen N.M.B.S. (Belgische schijf).	
2. Annuités pour rachats chemins de fer (capitalisation).	18 233 289	2. Annuititeiten voor spoorwegnaasting (kapitalisatie).	
3. Annuités Crédit Communal (capitalisation).	490 634 481	3. Annuititeiten Gemeentekrediet (kapitalisatie).	
4. Crédit Communal, de 300 000 000 de fr.	254 712 500	4. Gemeentekrediet, groot 300 000 000 frank.	
5. 4 % lots Régions dévastées 1921	925 955 000	5. 4 %-loten der Verwoeste Gewesten 1921.	
6. 4 %, 5 % lots Régions dévastées 1922 ...	980 359 100	6. 4 %, 5 %-loten der Verwoeste Gewesten 1922.	
7. 4 %, 5 % lots Régions dévastées 1923 ...	1 006 761 000	7. 4 %, 5 %-loten der Verwoeste Gewesten 1923.	

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

8. 4 % obligations « Lloyd Royal Belge » ...	9 440 000		8. 4 %-obligatiën « Lloyd Royal Belge »
9. Habitations à bon marché	981 697 000		9. Goedkope Woningen.
10. Emprunts S.N.C.B. 1947-1957	500 000 000		10. Lening N.M.B.S. 1947-1957.
11. Emprunt 4,25 % de 1954-1974 de la S.N.C.B.	1 324 000 000		11. Lening 4,25 % van 1954-1974 N.M.B.S.
12. Emprunt 4 ½ % de 1955-1975 de la S.N.C.B.	140 220 000		12. Lening 4 ½ % van 1955-1975 N.M.B.S.
13. Emprunt 4 ½ % de 1955-1975 de la S.N.C.B.	280 440 000		13. Lening 4 ½ % van 1955-1975 N.M.B.S.
14. Emprunt 4 % 1955-1975 S.N.C.B., 2 ^e série.	1 459 000 000		14. Lening 4 % 1955-1975 N.M.B.S., 2 ^e reeks.
15. Emprunt 4,25 % 1955-1965 du Fonds des routes 1955-1969.	2 348 811 500		15. Lening 4,25 % 1955-1965 van het Wegenfonds 1955-1969.
16. Emprunt 4 ¼ % 1956-1971 S.N.C.B. ...	770 079 000		16. Lening 4 ¼ % 1956-1971 N.M.B.S.
17. Emprunt 4 ¾ % 1956-1971 S.N.C.B. ...	184 119 943		17. Lening 4 ¾ % 1956-1971 N.M.B.S.
18. Emprunt 5 % 1957-1967 du Fonds des routes 1955-1969.	781 167 000		18. Lening 5 % 1957-1967 van het Wegenfonds 1955-1969.
Total de la Dette consolidée intérieure indirecte.		15 532 629 313	Totaal der indirecte binnenlandse geconsolideerde Schuld.
Total de la Dette consolidée intérieure		187 642 880 218	Totaal der binnenlandse geconsolideerde Schuld.
e) Moyen terme directe :			e) Directe half lange termijn :
Certificats de Trésorerie :			Schatkistcertificaten :
211- 1. 3,50 % à 15 ans, 2 ^e série, 1942	563 166 000		211- 1. 3,50 % met 15 jaar looptijd, 2 ^e reeks, 1942.
2. 4 % à 5, 10, 15 ou 20 ans de 1943	2 663 840 000		2. 4 % met 5, 10, 15 of 20 jaar looptijd, 1943.
3. 4 % 1947, à 5 ou à 10 ans	672 879 000		3. 4 % 1947, met 5 of met 10 jaar looptijd.
4. 4 % 1948, à 5 ou à 10 ans	3 674 823 000		4. 4 % 1948, met 5 of met 10 jaar looptijd.
5. 4 % de 1949-1955/1960	6 100 467 000		5. 4 % van 1949-1955/1960.
Id. 1949-1956/1961	727 260 000		Id. 1949-1956/1961.
Id. 1949-1957/1962	165 431 000		Id. 1949-1957/1962.
Id. 1949-1958/1963	732 268 000		Id. 1949-1958/1963.
6. 4 % à 5 ans, de 1954	1 574 348 000		6. 4 % met 5 jaar looptijd, van 1954.
7. 3,75 % à 5 ans, de 1954	875 443 000		7. 3,75 % met 5 jaar looptijd, van 1954.
8. 3 ¾ % à 2 ans, remboursable le 1 ^{er} février 1959.	217 725 000		8. 3 ¾ % met 2 jaar looptijd, terugbetaalbaar op 1 februari 1959.
9. 3 ¾ % à 3 ans, remboursable le 1 ^{er} février 1960.	217 725 000		9. 3 ¾ % met 3 jaar looptijd, terugbetaalbaar op 1 februari 1960.
10. 3 ¼ % à 2 ans	217 725 000		10. 3 ¼ % met 2 jaar looptijd.
11. 3 ⅝ % à 3 ans	217 725 000		11. 3 ⅝ % met 3 jaar looptijd.
12. Emprunt de la Victoire (certificats à 5 ans).	17 000		12. Lening van de Overwinning (certificaten met 5 jaar looptijd).
13. 4 % Bons du Trésor remis à la Colonie.	100 000 000		13. 4 %-Schatkistbons aan de Kolonie overgemaakt.
14. Certificats de Trésorerie non productifs d'intérêts (Ruanda-Urundi).	1 000 000 000		14. Schatkistcertificaten die geen interest afwerpen (Ruanda-Urundi).
15. 3,25 % à 2 ans, remboursable le 1 ^{er} novembre 1957.	435 350 000		15. 3,25 % met 2 jaar looptijd, terugbetaalbaar op 1 november 1957.
16. 3,25 % à 2 ans, remboursable le 1 ^{er} août 1958.	435 350 000		16. 3,25 % met 2 jaar looptijd, terugbetaalbaar op 1 augustus 1958.
17. 3 ⅝ % à 3 ans, remboursable le 1 ^{er} novembre 1958.	435 450 000		17. 3 ⅝ % met 3 jaar looptijd, terugbetaalbaar op 1 november 1958.

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

18. 3 ½ % à 3 ans, remboursable le 1 ^{er} août 1959.	435 450 000		18. 3 ½ % met 3 jaar looptijd, terugbetaalbaar op 1 augustus 1959.
Total de la Dette à moyen terme intérieure directe.		21 462 442 000	Totaal van de directe binnenlandse Schuld op halflange termijn.
f) Moyen terme indirecte :			f) Indirecte halflange termijn :
212- 1. 4 % 1948, à 5 ou à 10 ans, de la S.N.C.B.	972 974 000		212- 1. 4 % 1948, met 5 of 10 jaar looptijd, van de N.M.B.S.
Total de la Dette à moyen terme intérieure indirecte.		972 974 000	Totaal van de indirecte binnenlandse Schuld op halflange termijn.
Total de la Dette à moyen terme intérieure.		22 435 416 000	Totaal van de binnenlandse Schuld op halflange termijn.
i) Court terme directe :			i) Directe korte termijn :
311- 1. Avoirs des particuliers en comptes chèques postaux.	23 344 238 744		311- 1. Tegoed van de particulieren op post-checkrekeningen.
2. Certificats sans intérêt remis à la Banque d'Emission.	1 164 000 000		2. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Emissiebank.
3. Certificats sans intérêt remis à la Banque Internationale.	1 411 778 920		3. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Internationale Bank.
4. Certificats sans intérêt remis au Fonds Monétaire International.	8 323 889 561		4. Renteloze certificaten afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds.
5. Certificats sans intérêt remis à la Banque Nationale.	2 465 000 000		5. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.
6. Certificats avec intérêt remis à la Banque Nationale.	5 000 000 000		6. Rentecertificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.
7. Certificats divers portant intérêt	41 653 335 000		7. Diverse rentecertificaten.
8. Certificats spéciaux bancaires	1 902 700 000		8. Bijzondere bankcertificaten.
9. Certificats à très court terme	252 000 000		9. Rentecertificaten op zeer korte termijn.
10. Certificats à 6 mois émis à Londres (francs congolais).	3 590 232 379		10. Rentecertificaten met 6 maand looptijd, uitgegeven te Londen (Congoles frank).
11. Dotation des Combattants	337 729 813		11. Dotatie der Strijders.
Total de la Dette à court terme intérieure ...		89 444 904 417	Totaal van de binnenlandse Schuld op korte termijn.
Total de la Dette intérieure		299 523 200 635	Totaal van de binnenlandse Schuld.
 B. — DETTES EXTÉRIEURES.	 Francs belges.	 Devises.	 B. — BUITENLANDSE SCHULD.
c) Consolidée directe :	Belgische franken.	Deviezen.	c) Directe geconsolideerde :
121- 1. 3,50 % 1937, de fl.P.-B. 48 000 000 ...	361 942 898	fr.s. 31 509 600	121- 1. 3,50 % 1937, groot Ndl.guld. 48 000 000.
2. 4 % 1936 conversion, Kr. 20 000 000 ...	32 406 664	Kr. 3 339 000	2. 4 % 1936 conversie, groot Kr. 20 000 000.
3. 4 % 1936, conversion, £ 8 600 000	438 700 633	£ 3 127 600	3. 4 % 1936 conversie, groot £ 8 600 000.
4. 4 % 1937, de £ 5 000 000	27 801 018	£ 198 200	4. 4 % 1937, groot £ 5 000 000.
5. 3 % Crédit canadien	2 314 163 235	\$ can. 43 833 000	5. 3 % Canadees krediet.
6. Crédit américain de \$ 55 000 000	1 751 589 071	\$ 34 833 232	6. Amerikaans krediet, groot \$ 55 000 000.
7. Crédit américain de \$ 45 000 000	1 357 695 000	\$ 27 000 000	7. Amerikaans krediet, groot \$ 45 000 000.
8. Dette envers les U.S.A. (accord du 24 septembre 1946).	431 417 025	\$ 8 579 438	8. Schuld tegenover de U.S.A. (akkoord van 24 september 1946).

Annexe X (suite)

Bijlage X (vervolg).

9. Emprunt à 2,50 % de \$ 47 900 000 (E.C.A.).	2 343 783 850	\$ 46 610 000	9. 2,50 %-lening, groot \$ 47 900 000 (E.C.A.).
10. Emprunt 4,25 % de \$ 16 000 000 ...	578 277 500	\$ 11 500 000	10. 4,25 %-lening, groot \$ 16 000 000.
11. Emprunt à 2,50 % de \$ 1 778 000 (E.C.A.).	52 848 655	\$ 1 050 982	11. 2,50 %-lening, groot \$ 1 778 000 (E.C.A.).
12. Emprunt à 3,25 % de \$ 15 500 000 (E.C.A.).	750 832 944	\$ 14 931 549	12. 3,25 %-lening, groot \$ 15 500 000 (E.C.A.).
13. Emprunt 4,50 % de \$ 30 000 000 ...	1 470 836 250	\$ 29 250 000	13. 4,50 %-lening, groot \$ 30 000 000.
14. Emprunt de \$ 30 000 000 (tranche à 10 ans).	754 275 000	\$ 15 000 000	14. Lening groot \$ 30 000 000 (schijf met 10 jaar looptijd).
15. Emprunt 4 $\frac{5}{8}$ % de \$ 20 000 000 ...	1 005 700 000	\$ 20 000 000	15. 4 $\frac{5}{8}$ %-lening, groot \$ 20 000 000.
16. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1954).	1 315 100 000	fl.P.B. 100 000 000	16. 3,75 %-lening, groot Ndl.guld. 100 000 000 (1954).
17. Emprunt 3,75 % de fl.P.-B. 100 000 000 (1955).	1 315 100 000	fl.P.B. 100 000 000	17. 3,75 %-lening, groot Ndl.guld. 100 000 000 (1955).
Total de la Dette consolidée extérieure directe.	16 302 469 743		Totaal van de directe buitenlandse geconsolideerde Schuld.
d) Consolidée indirecte :			d) Indirecte geconsolideerde :
122- 1. Actions privilégiées de la S.N.C.B. (tranche suisse).	185 000 000		122- 1. Preferente aandelen van de N.M.B.S. (Zwitserse schijf).
2. Actions privilégiées de la S.N.C.B. (tranche hollandaise).	130 000 000		2. Preferente aandelen van de N.M.B.S. (Hollandse schijf).
3. 4 % 1948, de la S.N.C.B. ...	574 337 500	fr.s. 50 000 000	3. 4 % 1948, van de N.M.B.S.
Total de la Dette consolidée extérieure indirecte.	889 337 500		Totaal van de indirecte buitenlandse geconsolideerde Schuld.
Total de la Dette consolidée extérieure ...	17 189 807 243	fr.s. 81 509 600 Kr. 3 339 000 £ 3 325 800 \$ can. 43 833 000 \$ 208 755 201 fl.P.B. 200 000 000	Totaal van de buitenlandse geconsolideerde Schuld.
g) Moyen terme directe :	=====	=====	g) Directe halflange termijn :
221- 1. 4 % 1952, de fr.s. 50 000 000 ...	574 337 500	fr.s. 50 000 000	221- 1. 4 % 1952, groot Zw.fr. 50 000 000.
2. Emprunt de \$ 30 000 000 (tranches à 3, 4 et 5 ans).	754 275 000	\$ 15 000 000	2. Lening groot \$ 30 000 000 (schijven met 3, 4 en 5 jaar looptijd).
Total de la Dette à moyen terme extérieure directe.	1 328 612 500	fr.s. 50 000 000 \$ 15 000 000	Totaal van de directe buitenlandse Schuld op halflange termijn.
k) Court terme directe :	=====	=====	k) Directe korte termijn :
331- 1. En florins P.-B. ...	3 945 300	fl.P.B. 300 000	331- 1. In Nederlandse gulden.
En francs suisses ...	264 195 250	fr.s. 23 000 000	In Zwitserse frank.
En or ...	2 439 027 413		In goud.
En dollars E.U. ...	2 514 250 000	\$ 50 000 000	In dollars V.S.
Total de la Dette à court terme extérieure directe.	5 221 417 963	fl.P.B. 300 000 fr.s. 23 000 000 \$ 50 000 000	Totaal van de directe buitenlandse Schuld op korte termijn.
Total de la Dette extérieure ...	23 741 837 706	fr.s. 154 509 600 Kr. 3 339 000 £ 3 325 800 \$ can. 43 833 000 \$ 273 755 201 fl.P.B. 200 300 000	Totaal van de buitenlandse Schuld.

Annexe X (suite).

Bijlage X (vervolg).

m) Intergouvernementale résultant de la guerre 1914-1918 directe :			m) Intergouvernementele voortvloeiend uit de oorlog 1914-1918, directe :
421- 1. Crédit anglais de Reconstruction Nationale.	1 262 407 500	£ 9 000 000	421- 1. Engels krediet van Nationale Wederopbouw.
2. Dette contractée pendant la guerre 1914-1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	8 135 107 300	\$ 161 780 000	2. Schuld aangegaan tijdens de oorlog 1914-1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.
3. Dette contractée après 1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	12 013 086 500	\$ 238 900 000	3. Schuld aangegaan na 1918 tegenover de Regering van de Verenigde-Staten.
Total de la Dette intergouvernementale ...	21 410 601 300	£ 9 000 000 \$ 400 680 000	Totaal van de intergouvernementele Schuld.
Total de la Dette extérieure (y compris la Dette intergouvernementale).	45 152 439 006	fr.s. 154 509 600 Kr. 3 339 000 £ 12 325 800 \$ can. 43 833 000 \$ 674 435 201 fl.P.B. 200 300 000	Totaal van de buitenlandse Schuld (de intergouvernementele Schuld inbegrepen).

COURS OFFICIEL DU CHANGE
ARRÊTÉ PAR LES BANQUIERS.

Kr. = fr. b. 9,7055
Fr. s. = fr. b. 11,48675
\$ = fr. b. 50,285
\$ can. = fr. b. 52,795
£ = fr. b. 140,2675
fl. P.-B. = fr. b. 13,1510

DOOR DE BANKIERS VASTGESTELDE
OFFICIELE WISSELKOERS.

Kr. = B. fr. 9,7055
Zw. fr. = B. fr. 11,48675
\$ = B. fr. 50,285
Can. \$ = B. fr. 52,795
£ = B. fr. 140,2675
Ndl. guld. = B. fr. 13,1510

C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES

C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN

Annexe XI.

C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES.

Indice de l'activité industrielle belge.

(Source : Institut National de Statistique.)

Base 1953 = 100

	1956							
	Janvier — Januari	Février — Februari	Mars — Maart	Avril — April	Mai — Mei	Juin — Juni	Juillet — Juli	Août — Augustus
1. Charbon. — <i>Steenkool</i>	104,1	95,4	113,4	101,5	103,2	103,4	81,5	87,3
2. Cokeries. — <i>Cokesfabrieken</i>	120,9	113,8	120,6	116,4	120,2	117,4	119,0	122,1
3. Electricité. — <i>Electriciteit</i>	134,6	129,7	131,1	120,6	114,7	114,3	103,0	115,5
4. Sidérurgie : — <i>IJzernijverheid</i> :								
Fonte. — <i>Gietijzer</i>	139,2	125,7	141,7	134,9	135,5	140,2	128,4	137,5
Acier brut. — <i>Ruw staal</i>	143,9	131,1	148,6	139,0	137,6	149,0	123,3	144,2
Produits finis. — <i>Afgewerkte producten</i>	148,8	135,4	153,2	139,4	135,8	150,9	114,3	141,5
5. Métaux non ferreux : — <i>Non-ferro metalen</i> :								
Demi-produits. — <i>Half-producten</i>	138,1	137,0	131,8	122,3	130,2	125,6	92,5	129,0
Cuivre. — <i>Koper</i>	110,8	121,2	110,6	108,3	114,3	115,7	110,0	113,4
Plomb. — <i>Lood</i>	124,5	134,7	133,1	123,3	131,0	135,2	142,1	133,6
Zinc. — <i>Zink</i>	114,6	115,9	116,6	116,4	119,9	118,4	118,4	118,2
Aluminium. — <i>Aluminium</i>	203,2	212,8	198,4	179,3	172,9	189,6	184,9	193,6
Étain. — <i>Tin</i>	111,3	118,4	107,8	91,5	93,0	101,4	106,9	102,7
6. Verre plat. — <i>Vlakglas</i>	154,1	141,5	166,6	160,8	166,0	159,0	153,9	151,6
Verre creux. — <i>Hofglas</i>	106,4	120,5	146,6	136,2	151,5	154,7	152,7	140,8
7. Papier et carton. — <i>Papier en karton</i>	136,6	131,1	142,8	126,0	132,9	145,3	112,3	136,2
8. Industrie textile : — <i>Textielnijverheid</i> :								
A. Filatures : — <i>Spinnerij</i> :								
Coton fin. — <i>Fijnsplinnerij</i>	112,0	108,8	125,5	102,2	108,7	111,0	65,2	122,2
Cardes fileuses. — <i>Kaardspinnerij</i>	106,2	90,6	87,6	84,4	88,5	91,0	68,1	73,0
Cocons. — <i>Cocons</i>	100,3	103,0	118,9	102,5	109,7	108,4	80,8	109,2
Jute. — <i>Jute</i>	117,2	115,2	135,5	108,9	102,0	102,2	81,0	96,1
Laine peignée. — <i>Kamwol</i>	122,4	122,8	123,4	112,0	116,1	119,0	90,4	109,4
Laine cardée. — <i>Kaardwol</i>	118,7	113,1	129,0	110,9	118,4	131,4	98,1	122,6
Lin et chanvre. — <i>Vlas en hennep</i>	116,7	101,5	107,1	103,3	88,4	111,2	77,4	84,2
B. Tissages : — <i>Weverij</i> :								
Tissus en coton. — <i>Weefsels van katoen</i>	118,3	108,7	124,1	108,0	107,8	117,0	94,7	111,1
Tissus en jute. — <i>Juteweefsels</i>	95,7	90,8	90,4	86,2	91,7	92,7	72,1	71,7
Tissus en laine. — <i>Wolweefsels</i>	125,7	122,6	131,9	121,3	121,9	136,6	120,2	116,1
Tissus en lin. — <i>Vlasweefsels</i>	100,1	98,5	106,1	94,1	88,6	97,3	79,6	82,5
Tissus en rayonne et fibres de rayonne. — <i>Weefsels van rayonne en van rayonvezels</i>	126,6	117,6	145,7	128,3	117,6	132,5	100,9	114,3
9. Cuirs légers. — <i>Licht leder</i>	127,1	119,7	132,2	117,5	115,8	128,9	92,5	127,8
Cuirs lourds. — <i>Zwaar leder</i>	91,4	85,8	101,4	82,0	81,1	91,2	65,8	80,9
10. Divers : — <i>Diversen</i> :								
Chaux. — <i>Kalk</i>	119,1	114,6	126,2	119,4	121,4	130,1	112,2	120,9
Calcaires. — <i>Kalksteen</i>	59,2	30,6	86,4	98,1	124,4	124,3	140,3	137,9
Dolomies. — <i>Dolomiet</i>	119,9	99,2	136,6	132,4	143,4	151,9	141,8	168,8

(1) Chiffres provisoires.

C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN.

Indexcijfers van de Belgische industriële bedrijvigheid.

Basis 1953 = 100

(Bron: Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

				1957						
Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Janvier — Januari	Février — Februari	Mars — Maart	Avril — April	Mai — Mei	Juin — Juni	Juillet — Juli
88.9	105.6	101.2	94.0	96.5	95.5	101.3	98.6	101.3	95.2	—
120.2	124.6	120.0	123.9	124.4	113.2	125.1	121.3	125.5	108.5	—
120.0	140.3	140.3	144.8	153.1	134.7	137.8	130.8	131.8	118.1	111.7
136.3	145.3	136.9	137.6	143.2	131.2	144.6	141.8	144.2	117.9 ⁽¹⁾	—
139.3	154.2	142.3	143.2	153.1	137.9	153.5	147.9	149.8	121.5 ⁽¹⁾	—
144.6	157.3	143.9	139.1	165.3	153.8	164.1	144.4	144.9	117.1 ⁽¹⁾	—
124.9	149.0	143.2	129.0	135.8	134.7	126.0	126.6	129.8	101.0	66.6
112.2	117.4	112.0	110.9	107.2	103.6	103.7	101.1	111.3	108.9	107.8 ⁽¹⁾
131.4	131.8	132.8	136.0	142.2	142.1	141.3	133.4	139.2	138.6	115.3 ⁽¹⁾
119.4	119.1	118.4	122.8	126.4	125.8	126.6	125.3	130.1	122.1	113.6 ⁽¹⁾
176.1	196.0	172.9	161.8	153.8	164.1	175.3	168.1	153.8	124.3	91.6 ⁽¹⁾
96.3	97.6	111.3	119.1	118.7	107.0	101.3	99.7	95.7	93.1	59.5 ⁽¹⁾
137.5	145.4	136.9	147.4	143.8	125.9	150.3	145.2	138.6	109.5 ⁽¹⁾	—
122.5	123.4	132.2	134.9	117.3	126.8	154.1	158.1	166.2	160.0 ⁽¹⁾	—
141.2	157.4	146.7	147.3	163.7	151.0	159.3	156.7	153.5	147.1 ⁽¹⁾	—
112.0	119.0	129.8	110.6	127.5	118.5	125.8	114.1	132.1	116.2	—
88.5	104.8	99.2	89.3	106.5	94.5	93.0	93.6	95.1	85.3	—
95.9	116.1	131.3	107.0	115.9	110.3	113.2	113.8	99.3	110.3 ⁽¹⁾	—
102.0	111.9	104.7	105.3	115.7	103.8	108.6	97.5	102.0	88.2	—
123.3	142.3	140.9	129.1	138.0	133.9	143.3	137.0	143.6	132.7	—
119.5	136.3	132.1	130.4	134.0	132.2	134.3	137.9	148.4	136.3	—
101.5	123.7	104.5	109.4	117.0	113.0	133.9	128.1	114.0	118.7	—
122.8	142.2	145.7	133.7	139.1	134.1	138.4	131.8	136.4	120.6	—
89.0	96.0	92.0	89.8	88.1	82.2	87.2	73.6	69.8	67.5	—
132.9	145.2	139.6	120.2	141.1	132.1	132.8	138.3	142.1	122.0	—
100.1	106.9	111.7	101.1	110.1	106.1	118.9	108.2	109.8	100.7	—
131.9	150.8	159.3	150.5	155.4	155.4	148.7	165.4	164.8	145.3	—
133.7	146.5	142.0	138.7	156.0	138.5	134.3	126.3	122.3	121.5	—
86.5	78.6	70.7	68.9	83.4	95.1	99.5	81.8	82.4	83.6	—
129.6	135.1	129.4	126.2	132.8	122.7	137.1	132.7	126.6	111.9	—
148.3	168.6	140.2	89.9	94.8	76.3	105.3	119.1	114.8	152.7	—
166.9	162.8	141.5	155.3	120.6	131.9	127.1	146.5	163.8	130.3	—

(1) Voorlopige cijfers.

Annexe XII.

Bijlage XII.

Moyenne journalière des chômeurs contrôlés.

Dagelijks gemiddelde van de gecontroleerde werklozen.

(Source : Office National du Placement et du Chômage.)

(Bron : Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.)

Mois	Chômeurs complets <i>Volledige werklozen</i>		Chômeurs partiels et accidentels <i>Gedeeltelijke en toevallige werklozen</i>		Totaux — Totalen		Maanden
	1955	1956	1955	1956	1955	1956	
Janvier	178 392	136 020	117 436	100 248	295 828	236 268	Januari.
Février	169 868	136 166	127 662	205 473	297 530	341 639	Februari.
Mars	156 446	116 212	85 981	49 813	242 427	166 025	Maart.
Avril	129 797	100 471	40 787	34 272	170 584	134 743	April.
Mai	111 909	85 460	39 114	29 747	151 023	115 207	Mei.
Juin	97 870	77 758	39 076	35 350	136 946	113 108	Juni.
Juillet	90 285	72 458	35 534	25 310	125 819	97 768	Juli.
Août	82 795	66 919	28 090	32 833	110 885	99 752	Augustus.
Septembre	81 436	66 007	28 506	21 351	109 942	87 358	September.
Octobre	82 137	66 257	30 931	23 217	113 068	89 474	Oktober.
Novembre	96 632	73 864	33 305	35 224	129 937	109 088	November.
Décembre	115 049	89 207	57 476	52 923	172 525	142 130	December.
1957							
Janvier	101 475		77 207		178 682		Januari.
Février	97 494		51 234		148 728		Februari.
Mars	86 436		25 928		112 364		Maart.
Avril	78 274		23 692		101 966		April.
Mai	70 778		23 516		94 294		Mei.
Juin	66 258		27 316		93 574		Juni.
Juillet	64 357		29 604		93 961		Juli.
Août	61 998		21 609		83 607		Augustus.

Annexe XIII.

Bijlage XIII.

Index des prix.

(Source : Ministère des Affaires Economiques.)

Index van prijzen.

(Bron : Ministerie van Economische Zaken.)

PRIX DE GROS — GROOTHANDELSPRIJZEN	1956			1957							
	Janvier Januari	Juillet Juli	Décembre December	Janvier Januari	Février Februari	Mars Maart	Avril April	Mai Mei	Juin Juni	Juillet Juli	Août Augustus

Base fixe 1936-1938 : 100.

Vaste basis 1936-1938 : 100.

1. Produits agricoles, règne végétal. — <i>Plantaardige landbouwproducten</i> ...	442	423	454	451	442	430	430	449	459	452	—
2. Produits agricoles, règne animal. — <i>Dierlijke landbouwproducten</i> ...	379	400	394	391	380	393	403	390	384	407	—
3. Produits minéraux. — <i>Delfstofproducten</i> ...	445	450	482	492	490	489	496	491	479	479	—
4. Produits textiles. — <i>Textielproducten</i> ...	363	364	380	380	379	381	380	383	381	382	—
5. Métaux et produits métalliques. — <i>Metaal en metaalproducten</i> ...	484	484	497	505	509	509	509	505	503	502	—
6. Indice global. — <i>Gloobaal indexcijfer</i> ...	426	426	439	440	440	441	443	443	441	442	—

PRIX DE DÉTAIL — KLEINHANDELSPRIJZEN	1956			1957							
	Janvier Januari	Juillet Juli	Décembre December	Janvier Januari	Février Februari	Mars Maart	Avril April	Mai Mei	Juin Juni	Juillet Juli	Août Augustus

Base 1953 : 100.

Basis 1953 : 100.

(Nouvelle base adoptée à partir du 1^{er} juillet 1955.)

(Nieuwe basis toegepast van 1 juli 1955 af.)

Alimentation. — <i>Voedingswaren</i> ...	103,0	103,9	106,2	106,3	106,2	105,8	105,5	105,7	106,3	107,6	107,0
Habillement. — <i>Kleding</i> ...	99,0	99,8	100,6	101,3	101,7	102,1	102,4	102,6	102,8	103,0	103,7
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsproducten</i> ...	98,6	101,2	102,7	104,4	104,6	104,0	103,6	102,9	102,1	101,7	101,3
Eclairage, chauffage. — <i>Verlichting, verwarming</i> ...	106,3	108,9	111,3	111,5	112,5	112,4	116,3	116,6	116,6	116,7	116,7
Divers. — <i>Verscheidene</i> ...	100,1	101,9	102,7	103,5	103,9	103,9	104,6	104,5	104,4	104,4	104,6
Services. — <i>Diensten</i> ...	103,0	105,9	108,5	109,1	110,2	110,8	111,5	111,5	111,7	112,0	112,2
Indice global. — <i>Gloobaal indexcijfer</i> ...	102,2	103,72	105,45	105,88	106,12	105,92	106,13	106,28	106,46	107,32	107,04

Annexe XIV.

D. — STATISTIQUES FINANCIERES.

Avoirs extérieurs nets de la Banque Nationale de Belgique (1).

(Source : Banque Nationale de Belgique.)

(En millions de francs.)

PÉRIODE	Encaisse-or — Goudvoorraad	Avoirs sur l'étranger (hors accords) (2) Tegoeden op het buitenland (buiten accoorden)	Créance sur l'U.E.P. — Vordering op de E.B.U.
1949 :			
Décembre	30 579	1 459	—
1950 :			
Décembre	29 367	1 057	— 1 812
1951 :			
Décembre	31 771	177	15 202
1952 :			
Décembre	35 181	1 431	14 951
1953 :			
Décembre	38 786	902	13 440
1954 :			
Décembre	38 911	3 339	8 596
1955 :			
Janvier	39 044	4 107	8 877
Février	40 251	3 573	8 492
Mars	41 203	2 752	8 814
Avril	42 051	2 921	9 412
Mai	42 390	2 237	9 302
Juin	41 936	1 799	9 311
Juillet	42 236	1 709	9 033
Août	42 743	1 221	9 092
Septembre	43 832	821	9 122
Octobre	45 487	406	9 286
Novembre	46 088	104	9 402
Décembre	46 385	259	9 138
1956 :			
Janvier	46 601	317	9 222
Février	47 760	199	9 572
Mars	47 649	161	9 604
Avril	48 425	299	9 878
Mai	47 919	197	10 044
Juin	47 648	162	10 052
Juillet	47 685	395	9 547
Août	48 722	620	9 770
Septembre	48 586	1 156	9 912
Octobre	47 460	1 975	9 762
Novembre	46 998	2 081	9 825
Décembre	46 247	995	9 743
1957 :			
Janvier	43 852	1 316	9 622
Février	43 221	1 038	9 455
Mars	42 638	1 042	9 225
Avril	42 495	3 493	9 070
Mai	42 482	2 731	8 769
Juin	42 133	2 380	8 450
Juillet	43 572	2 101	7 664

(1) L'Etat a procédé, dans le courant de l'année 1954, au rachat du solde des dollars qu'il avait vendus à terme à la Banque et pour lesquels un droit de tirage irrévocable a été reconnu à la Belgique par le Fonds Monétaire International; de ce fait, le poste « devises étrangères et or à recevoir », qui comprenait ce droit de tirage, n'a plus été repris dans l'ensemble des avoirs extérieurs de la Banque.

(2) En ordre principal des devises convertibles.

(3) Après élimination des réévaluations d'avoirs en or et en devises.

(4) Y compris 20 000 000 de francs en dollars (E. U.) à livrer au comptant à la B.R.I.

(5) Après élimination de la réévaluation de l'encaisse-or (4 415 millions de francs), de la créance sur l'E.C.A. (504 millions de francs) et d'autres devises (52 millions de francs).

(6) Y compris 304 000 000 de francs en dollars (E. U.) à livrer au comptant à la National City Bank.

(7) Après élimination de la réévaluation de la créance sur l'E.C.A. (138 millions de francs).

(8) Y compris 21 000 000 de francs en or à livrer au comptant à la B.R.I.

(9) Y compris 28 000 000 de francs en livres sterling à livrer au comptant à l'Egypte.

(10) Y compris 56 000 000 de francs en dollars (E. U.) à livrer au comptant à la B.R.I.

D. — FINANCIËLE STATISTIEKEN.

Bijlage XIV.

Netto deviezenreserves van de Nationale Bank van België ⁽¹⁾.

(In miljoen frank.)

(Bron: Nationale Bank van België.)

Avoirs ou engagements nets en accords de paiements bilatéraux avec les pays U.E.P. Netto tegoeden of verbintenissen in bilaterale betalings- accorden met de E.B.U.-landen	Autres avoirs ou engagements nets Andere netto tegoeden of verbintenissen	Total des avoirs extérieurs Totaal der deviezenreserves	Évolution des avoirs extérieurs (3) Evolutie van de deviezenreserves	PERIODE
5 976		40 269	—	1949 : December.
5 722	— 1 287 ⁽⁴⁾	35 249	— 9 991 ⁽⁵⁾	1950 : December.
4 056	— 977 ⁽⁶⁾	50 229	+ 14 842 ⁽⁷⁾	1951 : December.
167	— 705	51 025	+ 796	1952 : December.
589	— 1 307	52 410	+ 1 385	1953 : December.
+ 637	— 915 ⁽⁸⁾	50 568	— 118	1954 : December.
+ 466	— 813	51 681	+ 1 113	1955 : Januari.
+ 870	— 873	52 313	+ 632	Februari.
+ 1 292	— 346 ⁽⁹⁾	53 715	+ 1 402	Maart.
— 114	— 193	54 077	+ 362	April.
+ 213	+ 129	54 271	+ 194	Mei.
+ 36	— 158	52 924	— 1 347	Juni.
+ 197	— 236	52 939	+ 15	Juli.
+ 536	— 111	53 481	+ 542	Augustus.
+ 864	— 306 ⁽¹⁰⁾	54 333	+ 852	September.
+ 727	— 395	55 511	+ 1 178	Oktober.
+ 1 038	— 162	56 470	+ 959	November.
+ 435	— 95	56 122	— 348	December.
+ 1 678	+ 91	57 909	+ 1 787	1956 : Januari.
+ 712	+ 12	58 255	+ 346	Februari.
+ 1 324	+ 6	58 744	+ 489	Maart.
+ 940	+ 24	59 566	+ 822	April.
+ 473	— 71	58 562	— 1 004	Mei.
+ 1 345	— 27	59 180	+ 618	Juni.
+ 1 200	+ 34	58 861	— 319	Juli.
+ 981	+ 79	60 172	+ 1 311	Augustus.
— 254	— 175	59 225	— 947	September.
+ 650	+ 38	59 885	+ 660	Oktober.
+ 364	+ 100	59 368	— 517	November.
— 329	+ 269	56 925	— 2 443	December.
— 380	+ 146	54 556	— 2 369	1957 : Januari.
— 272	+ 177	53 619	— 937	Februari.
— 231	+ 557	53 231	— 388	Maart.
— 815	+ 502	54 745	+ 1 514	April.
— 663	+ 202	53 521	— 1 224	Mei.
— 433	+ 722	53 252	— 269	Juni.
— 1 094	+ 336	52 579	— 673	Juli.

(1) De Staat is, in de loop van het jaar 1954, overgegaan tot de wederinkoop van het saldo der dollars die hij aan de Bank op termijn verkocht had en voor dewelke een onherroepelijk trekkingsrecht aan België toegekend werd door het Internationaal Muntfonds; om deze reden werd de post « Te innen buitenlandse deviezen en goud », waarin dit trekkingsrecht begrepen was, niet meer opgenomen in het geheel der buitenlandse tegoeden van de Bank.

(2) Hoofdzakelijk omwisselbare deviezen.

(3) Na eliminatie van de herwaardering van het goud- en deviezenincasso.

(4) Met inbegrip van 20 000 000 frank in dollars (U. S.) comptant te leveren aan de B.I.B.

(5) Na eliminatie van de herwaardering van het goudincasso (4 415 miljoen frank) van de vordering op de E.C.A. (504 miljoen frank) en van andere deviezen (52 miljoen frank).

(6) Met inbegrip van 304 000 000 frank in dollars (U. S.) comptant te leveren aan de National City Bank.

(7) Na eliminatie van de herwaardering van de vordering op de E.C.A. (138 miljoen frank).

(8) Met inbegrip van 21 000 000 frank goud te leveren aan de B.I.B.

(9) Met inbegrip van 28 000 000 frank in ponden comptant te leveren aan Egypte.

(10) Met inbegrip van 56 000 000 frank in dollars (U. S.) comptant te leveren aan de B.I.B.

Annexe XV.

Bijlage XV.

Balance générale des paiements de l'U.E.B.L.

Années 1953, 1954, 1955 et 1956.

(Source : Banque Nationale de Belgique.)

(En millions de francs.)

Balans van de internationale betalingen van de B.L.E.U.

Jaren 1953, 1954, 1955 en 1956.

(Bron : Nationale Bank van België.)

(In miljoen frank.)

	1953	1954	1955	1956	
1. Opérations sur marchandises :					1. Goederenverrichtingen :
Exportations fob	97 052	101 101	123 287	140 070	Uitvoer fob.
Importations fob	98 753	106 975	118 155	136 077	Invoer fob.
Solde.	— 1 701	— 5 874	+ 5 132	+ 3 993	Saldo.
Opérations d'arbitrage	+ 1 538	+ 1 716	+ 1 387	+ 1 909	Arbitrageverrichtingen.
Travail à façon	+ 2 111	+ 1 623	+ 1 965	+ 2 636	Maatwerk.
Or non monétaire	— 78	— 64	— 68	— 842	Niet monetair goud.
Total.	+ 1 870	— 2 599	+ 8 416	+ 7 696	Totaal.
2. Transactions invisibles :					2. Onzichtbare transacties :
Déplacements à l'étranger	— 759	— 105	+ 471	+ 1 194	Verplaatsingen in het buitenland.
Transports	— 2 311	— 2 769	— 2 950	— 2 670	Vervoer.
Primes et indemnités d'assurances	+ 14	— 82	— 201	— 168	Verzekeringspremies en -vergoedingen.
Revenus d'investissements	+ 1 074	+ 1 121	+ 2 057	+ 3 540	Investeringsopbrengsten.
Transactions gouvernementales non comprises ailleurs.	— 369	— 1 136	— 249	— 1 002	Elders niet begrepen regeringstransacties.
Ouvriers frontaliers et travailleurs étrangers.	+ 753	+ 973	+ 955	+ 1 612	Grens- en vreemde arbeiders.
Divers	+ 6	+ 1 117	+ 1 611	+ 2 120	Diverse.
Total.	— 1 592	— 881	+ 1 694	+ 4 626	Totaal.
3. Total des transactions sur biens et services (3 = 1 + 2).	+ 278	— 3 480	+ 10 110	+ 12 322	3. Totaal der verrichtingen op goederen en diensten (3 = 1 + 2).
4. Donations :					4. Giften :
Donations privées	+ 246	+ 701	+ 777	+ 981	Private giften.
Dons gouvernementaux	+ 150	+ 46	+ 11	—	Gouvernementale giften.
Total.	+ 396	+ 747	+ 788	+ 981	Totaal.
5. Mouvement des capitaux belgo-luxembourgeois et étrangers :					5. Belgisch-Luxemburgse en buitenlandse kapitaalbewegingen :
Secteur privé :					Private sector :
Papier commercial	+ 453	+ 551	— 478	+ 981	Handelspapier.
Autres capitaux	— 2 482	— 3 986	— 8 353	— 10 737	Andere kapitalen.
Solde.	— 2 029	— 3 435	— 8 831	— 9 756	Saldo.
Secteur public :					Openbare sector :
Capitaux à long terme	+ 868	+ 3 198	+ 1 782	— 1 938	Lange-termijnkapitalen.
Capitaux à court terme	+ 482	— 646	+ 556	— 1 629	Korte-termijnkapitalen.
Total.	— 679	— 883	— 6 493	— 13 323	Totaal.

Annexe XV (suite).

Bijlage XV (vervolg).

	1953	1954	1955	1956	
6. Erreurs et omissions	+ 79	+ 46	+ 37	+ 467	6. Vergissingen en weglatingen :
Total correspondant au mouvement des avoirs extérieurs nets du sys- tème bancaire;	+ 74	— 3 570	+ 4 442	+ 447	Totaal overeenstemmend met de beweging van de netto-buitenland- se tegoeden van het banksysteem;
dont :					waaronder :
A. — Banque Nationale de Belgique :					A. — Nationale Bank van België :
Encaisse en or	+ 3 605	+ 125	+ 7 474	— 138	Goudincasso.
Avoir en devises convertibles	— 529	+ 2 437	— 3 080	+ 736	Omzetbare deviezentegoeden.
Créance sur l'U.E.P. (1)	— 1 511	— 4 844	+ 542	+ 605	Vordering op de E.B.U. (1).
Avoirs ou engagements nets en accords bilatéraux avec les pays U.E.P.	+ 420	+ 48	— 202	— 764	Netto-tegoeden of -verbintenissen in bilaterale akkoorden met de E.B.U.-landen.
Portefeuille sur l'étranger	— 237	+ 70	+ 694	— 197	Portefeuille op het buitenland.
Autres avoirs ou engagements nets...	— 599	+ 392	+ 824	+ 368	Andere netto-tegoeden of -verbinte- nissen.
Total.	+ 1 149	— 1 772	+ 6 252	+ 610	Totaal.
B. — Caisse d'Epargne du Grand- Duché de Luxembourg :					B. — « Caisse d'Epargne » van het Groot-Hertogdom Luxemburg :
Encaisse en or	— 12	+ 5	—	— 162	Goudincasso.
C. — Banques privées belges et luxem- bourgeoises	— 1 063	— 1 803	— 1 810	— 1	C. — Private Belgische en Luxem- burgse banken.

(1) Y compris le prêt spécial à l'U.E.P.

(1) Met inbegrip van de speciale lening aan de E.B.U.

Annexe XVI.

Evolution de la position de l'U.E.B.L. à l'U.E.P.

(Source : Banque Nationale de Belgique.)

(En millions de francs belges.)

P É R I O D E	Excédents ou déficits de la période — Overschotten of tekorten van de periode				
	Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten			
		Crédits accordés à (+) ou remboursés par (—) l'U.E.P. — Kredieten verleend aan (+) of terug- betaald (—) door de E.B.L.	Or et \$ U.S. reçus de (+) ou remboursés (—) — Goud en U.S. \$ ontvangen van (+) of terug- betaald (—)	Position débitrice initiale — Aanvankelijke debetpositie	Crédits à la France et au Royaume Uni — Kredieten aan Frankrijk en Engeland
1950	+ 1 090	—	—	+ 1 090	—
1951	+29 913	+17 065	+12 848	—	—
1952	+10 351	— 2 145	+ 9 996	—	+ 2 500
1953	— 1 728	— 1 114	— 614	—	—
1954	— 1 289	— 4 890	+ 3 601	—	—
1955	+ 7 594	+ 339	+ 7 255	—	—
1956 :					
Janvier :	+ 1 718	+ 429	+ 1 289	—	—
Remboursements bilatéraux		— 80	+ 80		
Février :	+ 650	+ 163	+ 487	—	—
Remboursements bilatéraux		— 80	+ 80		
Mars :	+ 1 416	+ 354	+ 1 062	—	—
Remboursements bilatéraux		— 130	+ 130		
Avril :	+ 983	+ 246	+ 737	—	—
Remboursements bilatéraux		— 80	+ 80		
Mai :	+ 555	+ 139	+ 416	—	—
Remboursements bilatéraux		— 80	+ 80		
Juin :	+ 1 534	+ 384	+ 1 150	—	—
1. Décision du Conseil du 30 juin 1952;	—	— 500	+ 375		
2. Opération spéciale : versement d'or par l'U.E.P.;		— 110	+ 110		
3. Remboursements bilatéraux		— 449	+ 449		
Juillet :	+ 1 290	+ 332	+ 968	—	—
Remboursements bilatéraux		— 100	+ 100		
Août :	+ 1 270	+ 318	+ 952	—	—
Remboursements bilatéraux		— 100	+ 100		
Septembre :	— 202	— 50	— 152	—	—
Remboursements bilatéraux		— 175	+ 175	—	—
Octobre :	+ 651	+ 163	+ 488	—	—
Remboursements bilatéraux		— 100	+ 100	—	—

Evolutie van de stand van de B.L.E.U. in de E.B.U.

(Bron: Nationale Bank van België.)
(In miljoen Belgische frank.)

Excédents ou déficits cumulatifs — Cumulatieve overschotten of tekorten					P E R I O D E
Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten				
	Crédits accordés à (+) ou remboursés par (—) l'U.E.P. Kredieten verleend aan (+) of terug- betaald (—) door de E.B.U.	Or et \$ U.S. reçus de (+) ou remboursés (—) Goud en U.S. \$ ontvangen van (+) of terug- betaald (—)	Position débitrice initiale — Aanvankelijke debetpositie	Crédits à la France et au Royaume Uni — Kredieten aan Frankrijk en Engeland	
+ 1 090	—	—	+ 1 090	—	1950.
+31 003	+17 065	+12 409	+ 1 469	—	1951.
+41 354	+14 920	+22 465	+ 1 469	+ 2 500	1952.
+39 626	+13 806	+21 851	+ 1 469	+ 2 500	1953.
+38 337	+ 8 916	+25 452	+ 1 469	+ 2 500	1954.
+45 931	+ 9 255	+32 707	+ 1 469	+ 2 500	1955.
					1956 :
+47 649	—	—	—	—	Januari :
+47 649	+ 9 614	+34 066	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+48 299	—	—	—	—	Februari :
+48 299	+ 9 697	+34 633	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+49 715	—	—	—	—	Maart :
+49 715	+ 9 921	+35 825	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+50 698	—	—	—	—	April :
+50 698	+10 087	+36 642	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+51 253	—	—	—	—	Mei :
+51 253	+10 146	+37 138	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+52 787	—	—	—	—	Juni :
+52 787	—	—	—	—	1. Beslissing van de Raad van 30 juni 1952;
+52 787	—	—	—	—	2. Speciale verrichting : goudstor- ting van de E.B.U.;
+52 787	+ 9 596	+39 222	+ 1 469	+ 2 500	3. Bilaterale terugbetalingen.
+54 077	—	—	—	—	Juli :
+54 077	+ 9 818	+40 290	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+55 347	—	—	—	—	Augustus :
+55 347	+10 036	+41 342	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+55 145	—	—	—	—	September :
+55 145	+ 9 811	+41 365	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+55 796	—	—	—	—	Oktober :
+55 796	+ 9 874	+41 953	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.

Annexe XVI (suite).

P É R I O D E	Excédents ou déficits de la période — Overschotten of tekorten van de periode				
	Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten			
		Crédits accordés à (+) ou remboursés par (—) l'U.E.P. — Kredieten verleend aan (+) of terug- betaald (—) door de E.B.U.	Or et \$ U.S. reçus de (+) ou remboursés (—) — Goud en U.S. \$ ontvangen van (+) of terug- betaald (—)	Position débitrice initiale — Aanvankelijke debetpositie	Crédits à la France et au Royaume Uni — Kredieten aan Frankrijk en Engeland
Novembre :	+ 369	+ 92	+ 277	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 100	+ 100	—	—
Décembre :	— 82	— 21	— 61	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 175	+ 175	—	—
1957 :					
Janvier :	— 269	— 67	— 202	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 100	+ 100	—	—
Février :	— 222	— 55	— 167	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 100	+ 100	—	—
Mars :	— 220	— 55	— 165	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 175	+ 175	—	—
Avril :	— 806	— 202	— 604	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 100	+ 100	—	—
Mai :	— 578	— 144	— 434	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 99	+ 99	—	—
Juin :	— 244	— 61	— 183	—	—
Décision du Conseil du 30 juin 1952.		— 500 + 125	+ 375	—	—
Remboursements bilatéraux ...		— 425	+ 425	—	—

Bijlage XVI (vervolg).

Excédents ou déficits cumulatifs — Cumulatieve overschotten of tekorten					
Montants — Bedragen	Modalités de financement — Financieringsmodaliteiten				P E R I O D E
	Crédits accordés à (+) ou remboursés par (—) l'U.E.P. — Kredieten verleend aan (+) of terug- betaald (—) door de E.B.U.	Or et \$ U.S. reçus de (+) ou remboursés (—) — Goud en U.S. \$ ontvangen van (+) of terug- betaald (—)	Position débitrice initiale — Aanvankelijke debetpositie	Crédits à la France et au Royaume Uni — Kredieten aan Frankrijk en Engeland	
+56 165	—	—	—	—	November :
+56 165	+ 9 866	+42 330	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+56 083	—	—	—	—	December :
+56 083	+ 9 670	+42 444	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
					1957 :
+55 814	—	—	—	—	Januari :
+55 814	+ 9 503	+42 342	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+55 592	—	—	—	—	Februari :
+55 592	+ 9 348	+42 275	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+55 372	—	—	—	—	Maart :
+55 372	+ 9 118	+42 285	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+54 566	—	—	—	—	April :
+54 566	+ 8 816	+41 781	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+53 988	—	—	—	—	Mei :
+53 988	+ 8 573	+41 446	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.
+53 744	—	—	—	—	Juni :
+53 744	—	—	—	—	Beslissing van de Raad van 30 juni 1952.
+53 744	+ 7 712	+42 063	+ 1 469	+ 2 500	Bilaterale terugbetalingen.

4 (1957 - 1958) (ANNEXE)

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'exercice 1958.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ANNEXE

REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES DES ANNÉES 1956, 1957 ET 1958.

I. — GÉNÉRALITÉS.

La Commission de la Réforme de la Comptabilité publique a publié pour la première fois en 1955 une étude sur le regroupement économique des opérations budgétaires. Les tableaux de cette étude ont été publiés en 1956 en annexe au rapport de la Commission du Sénat relatif au budget des Voies et Moyens de cet exercice.

En 1957 les tableaux en question ont fait l'objet d'une annexe à l'Exposé général du budget.

C'est d'ailleurs sous cette dernière forme que pour la troisième fois les tableaux sont soumis aux Chambres législatives; ils forment cette année encore une annexe à l'Exposé général du projet de budget pour l'exercice 1958.

L'utilité du travail en question n'a pas échappé à l'attention du Parlement; d'autre part, les milieux économiques et scientifiques n'ont pas manqué de lui porter un intérêt de plus en plus marqué.

4 (1957 - 1958) (BIJLAGE)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1958.

ALGEMENE TOELICHTING

BIJLAGE

ECONOMISCHE HERGROEPERING VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN DER JAREN 1956, 1957 EN 1958.

I. — ALGEMEENHEDEN.

De Commissie tot Hervorming van de Rijkscomptabiliteit heeft voor de eerste maal in 1955 een studie gepubliceerd over de economische hergroepering van de begrotingsverrichtingen. De tabellen van deze studie werden in 1956 gepubliceerd als bijlage bij het verslag van de Senaatscommissie over de Rijksmiddelenbegroting van dat dienstjaar.

In 1957 werden bedoelde tabellen opgenomen in een bijlage bij de Algemene Toelichting van de begroting.

Het is trouwens in deze laatste vorm dat de tabellen voor de derde maal aan de Wetgevende Kamers werden overgelegd; zij vormen dit jaar ook een bijlage bij de Algemene Toelichting bij het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1958.

Het nut van dit werk ontging het Parlement niet; bovendien betuigen de economische en wetenschappelijke kringen een stijgende belangstelling ervoor.

Je tiens d'autre part à rappeler que la Commission d'Etude pour la Réforme de la Comptabilité publique examine la possibilité d'intégrer les résultats de cette comptabilité économique d'une façon plus nette dans le projet annuel du budget.

Point n'est besoin de souligner la valeur de cette méthode de présentation des opérations budgétaires lorsqu'il s'agit de mesurer d'une façon adéquate le rôle que l'Etat assume dans le cadre de l'économie du pays.

La présentation des tableaux figurant dans le présent document n'a guère varié par rapport à celle des deux documents précédents; les mêmes comptes de base y figurent comme dans les deux documents précédents; de cette façon la continuité indispensable aux travaux de comparaison d'année en année a été respectée; seules y figurent quelques légères modifications dans certaines rubriques des subdivisions dans le but de réaliser une uniformité à peu près complète avec les tableaux présentés chaque année par la Commission pour l'étude de la comparaison des budgets des institutions publiques et parastatales qui fonctionne auprès de l'Union douanière néerlandaise-belgo-luxembourgeoise.

Je rappelle d'autre part que pour l'interprétation des résultats et des définitions des comptes, articles et subdivisions il y a lieu de se référer à la synthèse exposée dans cette intention dans la première série de tableaux de regroupement économique de 1956, publiés dans l'annexe du rapport de la Commission du Sénat (Doc. n° 56, session 1955-1956).

Les données figurant dans les tableaux reproduits dans la présente étude sont quelque peu différents de celles contenues dans les divers documents budgétaires ⁽¹⁾; il a en effet été tenu compte :

1. D'une imputation tenant lieu d'amortissement économique des biens de capital de l'Etat;

(1) Les montants figurant dans les comptes de regroupement ont trait :

En matière de recettes :

Pour 1956 : aux recouvrements effectués durant l'exercice tant pour les recettes ordinaires qu'extraordinaires (sources : budgets des Voies et Moyens et Administration de la Trésorerie et de la Dette publique).

Pour 1957 : aux prévisions de recettes de l'exercice 1957, rectifiées par l'Exposé général du budget de 1958, en ce qui concerne les recettes ordinaires (sources : budget des Voies et Moyens de 1957 et Exposé général du budget de 1958);

aux prévisions de recettes de l'exercice 1957 en ce qui concerne les recettes extraordinaires (source : budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de 1957).

Pour 1958 : aux prévisions de recettes (source : projet de budget des Voies et Moyens et des Recettes extraordinaires de 1958).

En matière de dépenses :

Pour 1956 : aux paiements de dépenses à la clôture de l'exercice envisagé en ce qui concerne les dépenses ordinaires (source : comptabilité des dépenses engagées);

aux paiements durant l'année civile, en ce qui concerne les dépenses extraordinaires (source : Administration de la Trésorerie et de la Dette publique).

Pour 1957 : aux crédits ordinaires votés pour l'exercice 1957 (y compris les lois spéciales) rectifiés par le projet de feuillet d'ajustement de 1957 (sources : budget afférent aux dépenses ordinaires de 1957, projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits pour 1957);

aux prévisions de décaissements pour les dépenses extraordinaires (source : Comité ministériel de coordination des investissements publics).

Pour 1958 : aux crédits ordinaires proposés pour l'exercice 1958 (source : budget afférent aux dépenses ordinaires de 1958);

aux prévisions de décaissements pour les dépenses extraordinaires (source : Comité ministériel de coordination des investissements publics).

Anderzijds houd ik eraan, in herinnering te brengen dat de Studiecommissie tot Hervorming van de Rijkscomptabiliteit de mogelijkheid overweegt, de resultaten van deze economische comptabiliteit op duidelijkere wijze in het jaarlijks ontwerp van begroting op te nemen.

Het is overbodig te wijzen op de waarde van deze voorstellingswijze van de begrotingsverrichtingen, vermits het erom gaat op passende wijze de rol, die de Staat in 's Lands bedrijfsleven vervult, te schetsen.

De voorstelling van de tabellen die in dit document voorkomen, is niet veranderd ten opzichte van die der beide vorige documenten; dezelfde basisrekeningen komen er in voor, zoals in beide vorige documenten; op die manier werd de continuïteit die onontbeerlijk is voor de vergelijking, van jaar tot jaar gehandhaafd; slechts enkele kleine wijzigingen werden er in sommige rubrieken van de onderverdelingen aangebracht met het oog op een haast volledige eenvormigheid met de tabellen, die elk jaar worden overgelegd door de Studiecommissie tot vergelijking van de begrotingen der openbare en parastatale organismen die bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-unie werkt.

Ik herinner er bovendien aan, dat voor de interpretatie van de resultaten en voor de definities der rekeningen, posten en onderverdelingen, verwezen wordt naar de hiertoe verstrekte synthese in de eerste reeks der economische hergroeperingstabellen van 1956, gepubliceerd in de bijlage van het verslag van de Senaatscommissie (Stuk n° 56, zitting 1955-1956).

De gegevens van de tabellen van deze studie verschillen enigszins van de gegevens vervat in de verschillende begrotingsdocumenten ⁽¹⁾; er werd inderdaad rekening gehouden met :

1. Een aanrekening die in de plaats komt van een economische afschrijving der kapitaalgoederen van de Staat;

(1) De bedragen die in de hergroeperingsrekeningen staan, hebben betrekking :

Inzake ontvangsten :

Voor 1956 : op de invorderingen tijdens het dienstjaar zowel voor de gewone als voor de buitengewone begroting (bronnen : de Rijksmiddelenbegrotingen en Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld).

Voor 1957 : op de geraamde ontvangsten van het dienstjaar 1957, verbeterd door de Algemene Toelichting op de begroting van 1958, wat de gewone ontvangsten betreft (bronnen : de Rijksmiddelenbegroting van 1957 en Algemene Toelichting op de begroting van 1958);

op de geraamde ontvangsten van het dienstjaar 1957, wat de buitengewone ontvangsten betreft (bron : begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van 1957).

Voor 1958 : op de geraamde ontvangsten (bron : ontwerp van Rijksmiddelenbegroting en van begroting van Buitengewone Ontvangsten van 1958).

Inzake uitgaven :

Voor 1956 : op de betalingen van uitgaven bij de afsluiting van het beschouwde dienstjaar wat de gewone uitgaven betreft (bron : comptabiliteit der vastgelegde uitgaven);

op de betalingen tijdens het kalenderjaar wat de buitengewone uitgaven betreft (bron : Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld).

Voor 1957 : op de voor het dienstjaar 1957 goedgestemde gewone kredieten (met inbegrip van de speciale wetten), verbeterd door het ontwerp van bijblad van 1957 (bronnen : begroting in verband met de gewone uitgaven voor 1957, ontwerp van wet tot machtiging van regularisaties, tot verhoging en tot vermindering van sommige kredieten voor 1957);

op de geraamde kasbetalingen voor de buitengewone uitgaven (bron : Ministerieel Comité tot coördinatie van de overheidsinvesteringen).

Voor 1958 : op de gewone kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1958 (bron : begroting betreffende de gewone uitgaven van 1958);

op de geraamde kasbetalingen voor de buitengewone uitgaven (bron : Ministerieel Comité tot coördinatie van de overheidsinvesteringen).

2. Des décaissements effectifs, et non pas des virements dans les écritures, en ce qui concerne les dépenses de l'Etat transitant par le budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre;

3. Des charges financières de la Caisse autonome des dommages de guerre et de la Caisse nationale des pensions de la guerre ainsi que des opérations du Fonds des Routes;

4. De ce que certaines recettes ou dépenses figurant dans le budget doivent être portées en déduction des dépenses ou des recettes correspondantes;

5. Des décaissements réels en 1956, et des prévisions de décaissements en 1957 et 1958, en ce qui concerne les dépenses à charge du budget extraordinaire.

II. — COMMENTAIRES.

A. — Opérations courantes de fonctionnement.

Le compte I reprend les dépenses et les recettes de fonctionnement de l'Etat. En dépenses il contient les rémunérations du personnel, les pensions, les biens et services acquis des tiers. En outre, les interventions de l'Etat en faveur d'un certain nombre d'organismes d'intérêt général sont classées également comme dépenses de fonctionnement. Enfin, une imputation interne représente l'amortissement économique des biens de capital de l'Etat.

Les recettes de fonctionnement proviennent de la vente de biens courants et de services spécifiques fournis par l'Etat aux tiers; les recettes postales sont à citer à titre d'exemple.

Les dépenses de fonctionnement progressent de 1956 à 1958 de 41,7 milliards à 47,3 milliards de francs; il apparaît dans ce secteur une augmentation de 5,6 milliards de francs. La tendance à l'augmentation est constatée dans toutes les rubriques des dépenses de fonctionnement, elle apparaît surtout dans le secteur des traitements et salaires et dans celui des fournitures de biens et services par des tiers. Ainsi que cela fut constaté dans les tableaux précédents les dépenses militaires augmentent dans une proportion plus forte que les dépenses du secteur civil. Il semble bien que l'augmentation des prix et salaires doive être considérée comme principale responsable de l'accroissement des dépenses de l'appareil administratif de l'Etat.

Les ressources du compte I progressent de leur côté de 3,3 milliards à 4,1 milliards de francs et accusent ainsi une augmentation qui atteint 0,8 milliard de francs. Cette augmentation est proportionnellement plus grande que celle des dépenses.

B. — Intérêts, pertes et profits.

Ce compte comprend en dépenses les charges d'intérêt de la dette publique, tant intérieure qu'extérieure; y apparaissent cependant également des opérations relatives aux entreprises publiques autonomes; à ce titre sont à citer la prise en charge des emprunts contractés par ces entreprises ainsi que la contribution de l'Etat dans les pertes d'exploitation que ces entreprises publiques accusent.

Du côté des ressources apparaissent les opérations compensatoires : intérêts versés à l'Etat sur des créances intérieures et extérieures, ainsi que la part qui revient à l'Etat dans les bénéfices d'exploitation des entreprises publiques autonomes.

Les dépenses totales de ce compte passent de 11,2 milliards à 12,4 milliards de francs et accusent ainsi une augmentation de 1,2 milliard de francs; la proportion d'augmentation atteint 10 % alors que les tableaux publiés en 1957 faisaient apparaître une progression de plus de 20 %;

2. De werkelijke kasbetalingen — en niet met de overboekingen in de schrifturen, — voor wat de Rijksuitgaven betreft die langs de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde worden gedaan;

3. De financiële lasten van de Autonome Kas voor Oorlogsschade en van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, alsmede met de verrichtingen van het Wegenfonds;

4. Het feit dat bepaalde ontvangsten of uitgaven die in de begroting staan, in mindering moeten komen van de overeenstemmende uitgaven of ontvangsten;

5. De werkelijke kasbetalingen in 1956 en met de voorziene kasbetalingen in 1957 en 1958, wat betreft de uitgaven ten laste van de buitengewone begroting.

II. — BESCHOUWINGEN.

A. — Lopende werkingsoperaties.

Rekening I herneemt de werkingsuitgaven en de werkingsontvangsten van de Staat. Als uitgaven omvat zij de bezoldigingen van het personeel, de pensioenen, de van derden verworven goederen en diensten. Bovendien worden de tussenkomsten van de Staat ten bate van een bepaald aantal instellingen van algemeen nut eveneens als werkingsuitgaven gerangschikt. Ten slotte stelt een interne aanrekening de economische afschrijving van de kapitaalgoederen van de Staat voor.

De werkingsontvangsten komen voort uit de verkoop van lopende goederen en specifieke diensten door de Staat aan derden verstrekt; de postontvangsten kunnen als voorbeeld worden aangehaald.

Van 1956 tot 1958 stijgen de werkingsuitgaven van 41,7 miljard tot 47,3 miljard frank; in deze sektor komt dus een verhoging van 5,6 miljard frank naar voren. De stijgende tendens wordt in alle rubrieken van de werkingsuitgaven vastgesteld, maar zij treedt vooral naar voren in de sektor der wedden en lonen en in die van de levering van goederen en diensten door derden. Zoals reeds in de voorgaande tabellen was geconstateerd, stijgen de militaire uitgaven verhoudingsgewijze meer dan de uitgaven van de burgerlijke sektor. Het blijkt wel dat de stijging van de prijzen en lonen als de hoofdoorzaak dient aangemerkt van de toeneming van de uitgaven van het administratief apparaat van de Staat.

De inkomsten van rekening I stijgen van hun kant van 3,3 miljard tot 4,1 miljard frank, zegge een vermeerdering van 0,8 miljard frank. Deze vermeerdering is verhoudingsgewijze groter dan die der uitgaven.

B. — Interest, verlies en winst.

Deze rekening omvat als uitgaven de rentelast van de binnenlandse en buitenlandse Rijksschuld; worden evenwel eveneens opgenomen, de verrichtingen in verband met de autonome openbare ondernemingen; als zodanig halen wij het tenlastenemen van de door deze ondernemingen opgenomen leningen aan, alsmede de bijdrage van de Staat in de bedrijfsverliezen van deze openbare ondernemingen.

Langs de zijde der inkomsten staan de compensatieverrichtingen : interesten aan de Staat betaald op de binnenlandse en de buitenlandse schuldvorderingen, alsmede het aandeel dat aan de Staat toekomt, van de bedrijfswinsten van de zelfstandige openbare ondernemingen.

De totale uitgaven van deze rekening stijgen van 11,2 miljard tot 12,4 miljard frank, zegge een verhoging van 1,2 miljard frank; het stijgingspercentage bereikt 10 % terwijl de in 1957 bekendgemaakte tabellen een stijging van meer dan 20 % lieten uitschijnen; de lasten van deze rekening vloeien

les charges de ce compte proviennent surtout de l'augmentation relativement importante des intérêts de la dette publique intérieure; la charge de ces intérêts passe de 8,1 milliards à 9,2 milliards de francs, accusant une augmentation d'à peu près 1,1 milliard de francs.

Par contre les charges provoquées par la gestion des entreprises publiques ne font apparaître dans l'ensemble qu'une augmentation moins importante que celle qui dérive de la dette publique.

Les ressources continuent à apparaître avec des chiffres relativement faibles, en progression cependant d'environ 0,2 milliard de francs.

C. — Transfert de revenus.

Ce compte prend en charge du côté des dépenses les transferts à fonds perdus en faveur de tiers pour lesquels il n'existe aucune contrepartie économique; elles sont destinées, en principe, dans le chef des tiers, à des dépenses courantes.

Par contre, ce compte prend en recette le produit des transferts opérés par les tiers en faveur de l'Etat; la ressource principale provient dans ce secteur du produit des impôts directs et indirects ainsi que des recettes y assimilées.

Toutefois, il a été jugé utile de classer dans un compte séparé les transferts tant en recettes qu'en dépenses qui s'effectuent entre l'Etat et les pouvoirs subordonnés; ils figurent au tableau VII.

Le compte III des transferts de revenus se décompose en trois groupes intéressant relativement les particuliers, la sécurité sociale et les entreprises.

Dans l'ensemble, le volume des transferts de revenus n'a guère varié pendant les années 1956 à 1958; le total passe de 19 milliards à 19,4 milliards de francs.

Toutefois, les catégories composantes apparaissent avec des volumes différents de dépenses pour les trois années sous revue.

Les charges des transferts de revenus aux particuliers augmentent de 8,2 milliards à 9 milliards de francs en progressant de 0,8 milliard de francs. Les postes en progression intéressent surtout les pensions de guerre et la politique du logement; les secours aux malades et infirmes et la politique familiale sont en progression moins accentuée.

Le volume des transferts de revenus attribués au système de la sécurité sociale est en diminution de 0,3 milliard de francs puisqu'il revient de 9,3 milliards à 9 milliards de francs. Cependant, le secteur des pensions de vieillesse accuse une forte augmentation, passant de 4,7 milliards à 5,3 milliards de francs; par contre, les charges du budget en matière de chômage continuent à régresser sensiblement; alors que ces charges atteignaient 4,4 milliards de francs en 1954 d'après le premier regroupement publié, elles sont de 2,3 milliards de francs en 1956 pour ne plus atteindre que 1,7 milliard de francs au projet de budget pour 1958. D'autre part, la participation de l'Etat aux dépenses du secteur assurance maladie et invalidité descend de 1,7 milliard de francs en 1956 à 1,3 milliard de francs en 1958, revenant ainsi au plafond de 1954.

Pour le sous-secteur des subventions aux entreprises privées (charbonnages, meuneries, etc.) le volume global reste relativement peu important comme pour les années précédentes; ces dépenses n'avaient fait que progresser depuis 1954 en passant de 0,7 milliard à 1,4 milliard de francs en 1956 alors qu'elles redescendent à 1,3 milliard de francs.

Le secteur des recettes de transferts de revenus continue à accuser de substantielles augmentations; alors que l'année 1954 n'accusait que 69 milliards de francs les recettes

vooral voort uit een tamelijk sterke stijging van de interest op de binnenlandse overheidsschuld; deze rentelast stijgt van 8,1 miljard tot 9,2 miljard frank, wat een vermeerdering van circa 1,1 miljard frank vertegenwoordigt.

Daarentegen laten de lasten meegebracht door het beheer van alle openbare ondernemingen samen een stijging uitschijnen die minder groot is dan die van de Rijksschuld.

De inkomsten blijven heel laag, alhoewel een vermeerdering van ongeveer 0,2 miljard frank vastgesteld wordt.

C. — Inkomensoverdrachten.

Deze rekening neemt als uitgaven op, de overdrachten om niet ten gunste van derden waarvoor er geen enkele economische tegenprestatie gedaan wordt; zij zijn principieel in hoofde van derden tot lopende uitgaven bestemd.

Daarentegen neemt deze rekening als ontvangsten op, de opbrengst van de overdrachten van derden ten bate van de Staat; de hoofdbron van deze sektor is de opbrengst der directe en indirecte belastingen alsmede de hiermee gelijkgestelde ontvangsten.

Het werd nochtans nuttig geacht, de overdrachten zowel van inkomens als van uitgaven tussen Staat en ondergeschikte besturen in een aparte rekening op te nemen; men vindt ze in tabel VII.

Rekening III der inkomensoverdrachten valt uiteen in drie groepen die respectievelijk verband houden met de particulieren, de maatschappelijke zekerheid en de ondernemingen.

Het globaal volume van de inkomensoverdrachten veranderde omzeggens niet tijdens de jaren 1956 tot 1958; het totaal bedrag stijgt van 19 miljard tot 19,4 miljard frank.

Nochtans hebben de erin opgenomen categorieën verschillende uitgavenvolumes voor de drie beschouwde jaren.

De lasten van de inkomensoverdrachten aan de particulieren stijgen van 8,2 miljard tot 9 miljard frank en vermeerderen dus met 0,8 miljard frank. De gestegen posten hebben vooral betrekking op de oorlogspensioenen en op de huisvestingspolitiek; de hulp aan zieken en gebrekkigen en de gezinspolitiek stijgt in mindere mate.

Het volume van de inkomensoverdrachten toegekend aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid, is met 0,3 miljard frank verminderd, vermits het van 9,3 miljard tot 9 miljard frank gedaald is. Nochtans vertoont de sektor der ouderdomspensioenen een sterke stijging, namelijk van 4,7 miljard tot 5,3 miljard frank; daarentegen blijft de begrotingslast inzake werkloosheidsvergoeding verder op gevoelige wijze dalen; terwijl deze last in 1954 volgens de eerste bekendgemaakte hergroepering 4,4 miljard frank bereikte, beliep hij 2,3 miljard frank in 1956 om tot 1,7 miljard frank terug te lopen in het begrotingsontwerp voor 1958. Anderzijds daalt de deelneming van de Staat aan de uitgaven van de sektor van de ziekte-invaliditeitsverzekering van 1,7 miljard frank in 1956 tot 1,3 miljard frank in 1958, waardoor zij weer op het peil van 1954 komt te staan.

Voor de subsektor van de toelagen aan de private bedrijven (steenkolenbedrijven, maaldrijen, enz.), blijft het globaal volume relatief weinig belangrijk zoals voor de voorgaande jaren; deze uitgaven waren sinds 1954 bestendig gestegen, zegge van 0,7 miljard tot 1,4 miljard frank in 1956, terwijl zij thans tot 1,3 miljard frank teruglopen.

De sektor van de ontvangsten van inkomensoverdrachten vertoont verder heel merkbare stijgingen; terwijl het jaar 1954 een opbrengst van 69 miljard frank vertoonde, bedra-

réalisées en 1956 passent à 83,2 milliards de francs; les prévisions pour les années 1957 et 1958 atteignent respectivement 88 milliards et 91,5 milliards de francs. La progression entre les réalisations de 1954 et les prévisions pour 1958 est de 22,5 milliards de francs et atteint ainsi une proportion d'environ 33 %.

Ce relèvement considérable des recettes fiscales reste dû à l'évolution favorable de la situation économique et, dans une faible mesure, aux modifications du régime fiscal.

D. — Transferts de capitaux.

Dans ce compte figurent des transferts de l'Etat sans contrepartie économique et inversement des transferts des tiers au profit de l'Etat.

La distinction à opérer entre les dépenses du secteur des transferts de revenus, d'une part, et les dépenses des transferts de capitaux, d'autre part, se retrouve dans le but poursuivi par les opérations elles-mêmes. Les dépenses de transferts de capitaux sont, en principe, destinées à être affectées aux dépenses de capital; d'autre part, les recettes en matière de transferts de capitaux proviennent d'un prélèvement sur le capital de celui qui effectue l'opération de transfert au profit de l'Etat.

Parmi les dépenses en transferts de capitaux au secteur privé apparaissent les indemnités pour dommages de guerre ainsi que les primes à la construction de logements modestes; en ce qui concerne les dépenses en transferts de capitaux à l'étranger, il y a lieu de noter les contributions de l'Etat à la C.E.C.A. et à l'O.T.A.N.

Pris dans son ensemble, on constate dans ce secteur une assez importante diminution; les dépenses de 1956 au montant de 5,8 milliards de francs étaient restées à la même hauteur que celles des années 1954 et 1955; la prévision de dépenses fléchit subitement à 4,3 milliards de francs pour 1958.

Du côté des recettes en matière de transferts de capitaux, le même phénomène de fléchissement se reproduit; après avoir atteint 2,1 et 2,4 milliards de francs en 1954 et 1955, la prévision de recettes pour 1958 s'inscrit à 1,2 milliard de francs; le produit des impôts spéciaux de guerre continue de diminuer d'année en année.

E. — Investissements réels.

Ce compte est destiné à regrouper toutes les dépenses relatives aux investissements réels que l'Etat effectue dans son domaine propre mais également dans certains organismes d'intérêt public. Ces derniers font l'objet d'une rubrique complètement distincte.

Comme la note technique insérée au bas de la page 2 l'explique, les montants enregistrés pour les opérations du budget extraordinaire sont les décaissements maxima prévus. Il a fallu procéder de la sorte afin de serrer la réalité de près. Une différence de méthode sépare ici les opérations du budget ordinaire de celles du budget extraordinaire. Dans le cadre du déroulement des opérations d'un budget ordinaire les engagements et les décaissements restent relativement parallèles; cela signifie que les engagements contractés représentent le mieux les charges inhérentes à une année déterminée, par comparaison aux propositions budgétaires de l'année 1957 en cours et de l'année 1958 à venir.

Il n'en est nullement de même pour les opérations du budget des Recettes et Dépenses extraordinaires. Depuis 1956, le budget extraordinaire aligne deux sortes de crédits : les crédits d'engagement et les crédits de paiement. Il va de

gen de in 1956 gedane ontvangsten 83,2 miljard frank; de voorzieningen voor de jaren 1957 en 1958 bereiken respectievelijk 88 miljard en 91,5 miljard frank. De stijging die gaat van de gedane ontvangsten van 1954 tot de voorziene ontvangsten voor 1958, beloopt 22,5 miljard frank en bereikt aldus een verhouding van circa 33 %.

Deze belangrijke vermeerdering van de belastinginkomsten is vooral te wijten aan de gunstige evolutie van de economische toestand en in geringe mate aan de wijzigingen aan het belastingstelsel.

D. — Vermogensoverdrachten.

In deze rekening werden de overdrachten van de Staat zonder economische tegenprestatie opgenomen, alsmede het omgekeerde, de overdrachten van derden ten bate van de Staat.

Het onderscheid dat dient gemaakt tussen de uitgaven van de sektor der inkomensoverdrachten enerzijds en de uitgaven van de vermogensoverdrachten anderzijds, dient gezocht in het doel nagestreefd door de verrichtingen zelf. De uitgaven voor vermogensoverdrachten zijn principieel bestemd om er kapitaaluitgaven mee te doen; anderzijds komen de ontvangsten inzake vermogensoverdrachten voort uit een afnemings op het kapitaal van hem die de overdrachtelijke verrichting ten bate van de Staat doet.

Onder de uitgaven voor vermogensoverdrachten aan de private sektor ziet men de vergoedingen voor oorlogsschade alsmede de bouwpremies voor bescheiden woningen; wat betreft de uitgaven voor vermogensoverdrachten ten bate van het buitenland, stippen wij de bijdragen van de Staat aan ten bate van de E.G.K.S. en van de N.A.T.O.

Deze sektor vertoont over 't geheel beschouwd een tamelijk belangrijke vermindering; de uitgaven van 1956, groot 5,8 miljard frank, waren nagenoeg onveranderd gebleven ten opzichte van de jaren 1954 en 1955; de voorziene uitgaven dalen schielijk tot 4,3 miljard frank voor 1958.

Langs de zijde van de ontvangsten inzake vermogensoverdrachten, stelt men eenzelfde dalingsverschijnsel vast; na 2,1 miljard en 2,4 miljard frank respectievelijk in 1954 en 1955 bereikt te hebben, belopen de voorziene ontvangsten voor 1958 1,2 miljard frank; het provenu van de speciale oorlogsbelastingen daalt verder van jaar tot jaar.

E. — Materiële investeringen.

Deze rekening is bestemd om alle uitgaven te hergroeperen in verband met de materiële investeringen die de Staat in zijn eigen domein doet alsmede in sommige instellingen van openbaar belang. Deze laatste worden in een gans aparte rubriek opgenomen.

Zoals gezegd in de technische nota onderaan bladzijde 2, zijn de bedragen geboekt als verrichtingen van de buitengewone begroting, de voorziene maximumbetalingen. Er moest aldus te werk worden gegaan om de werkelijkheid zo dicht mogelijk te benaderen. Een verschil van methode scheidt hier de verrichtingen van de gewone begroting van die van de buitengewone begroting. In het raam van het verloop der verrichtingen van de gewone begroting blijven de vastleggingen en de uitbetalingen tamelijk parallel; dit betekent dat de aangegane vastleggingen het best de lasten in verband met een bepaald jaar vertegenwoordigen, in vergelijking met de begrotingsontwerpen van het lopende jaar 1957 en met het komende jaar 1958.

Dit is echter geenszins het geval voor de verrichtingen van de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven. Sinds 1956 staan op de buitengewone begroting twee soorten kredieten : de vastleggingskredieten en de betalings-

soi qu'une comparaison des résultats réalisés pour 1956 avec les programmes compris dans les crédits d'engagement pour 1957 et 1958 n'a pas la moindre signification.

De même, la comparaison des réalisations d'une année clôturée, par exemple 1956, avec les propositions de crédits de paiement pour 1957 et 1958 n'est pas pertinente.

La raison s'en trouve dans le fait que le Gouvernement dispose pour une année déterminée, non seulement du montant des crédits de paiement attribué pour cette année, mais également de la tranche de crédits de paiement du budget précédent non utilisée et reportée à l'année en cours par arrêté.

C'est pourquoi il a été jugé préférable de comparer les résultats réels des années révolues avec les programmes de décaissements arrêtés pour 1957 et 1958 par le Comité ministériel de Coordination des investissements publics.

Un examen du résultat global du compte montre que les dépenses qui étaient de 12,9 milliards de francs en 1954 se sont élevées jusqu'à 14,2 milliards de francs en 1957 pour fléchir à 13,2 milliards de francs en 1958.

Les opérations d'investissements réels de l'Etat font apparaître une réduction qui est compensée par le relèvement constaté dans le secteur des organismes d'intérêt public.

La comparaison entre les investissements réels du secteur civil et du secteur militaire montre une réduction dans les deux secteurs, encore que la diminution pour le secteur civil soit légèrement plus accentuée que dans le secteur militaire.

Pour les dépenses d'investissement réels des organismes d'intérêt public, l'augmentation qui va de 0,9 milliard à 3,2 milliards de francs de 1956 à 1958 trouve en ordre principal son origine dans la décision gouvernementale de prendre en charge une partie des dépenses de rééquipement de la Société nationale des chemins de fer belges.

Les recettes du compte des investissements réels comprennent en ordre principal l'imputation interne qui tient lieu d'amortissement des biens de capital existants; cette imputation est d'ailleurs identique à celle qui figure en dépense à la rubrique 5 du compte I des dépenses de consommation courante.

L'imputation interne du chef de l'amortissement économique marque une progression assez nette; alors qu'elle n'atteignait que 5,5 milliards de francs en 1954 elle passe à 7,6 milliards et à 8,6 milliards de francs en 1957 et en 1958.

La deuxième recette inscrite au compte V des investissements réels vise la vente de biens; ce montant d'ailleurs peu important reste stable.

F. — Autres mutations de capital.

Ce compte enregistre toutes les opérations de capital de nature financière; l'Etat y apparaît comme bailleur de fonds ou actionnaire à l'égard de certains organismes d'intérêt public; ce compte comprend, d'autre part, en dépenses la tranche nécessaire à l'amortissement tant de la dette intérieure que de la dette extérieure.

Du côté des recettes, ce compte reçoit les remboursements de prêts et d'avances attribués à l'Etat.

Comme les années précédentes, la dépense d'amortissement de la dette intérieure et extérieure continue à progresser; l'augmentation continue de la dette publique affecte d'ailleurs également la dépense en intérêts de la dette publique intérieure et extérieure.

La dépense résultant de la prise en charge par l'Etat d'emprunts contractés par des entreprises publiques accuse un relèvement assez important.

kredieten. Het spreekt van zelf dat een vergelijking tussen de geboekte resultaten voor 1956 en het programma opgenomen in de vastleggingskredieten voor 1957 en 1958 niet de minste betekenis heeft.

Op dezelfde wijze is de vergelijking van de verwezenlijkingen van een afgesloten jaar, bijvoorbeeld 1956, met de voorstellen van betalingskredieten voor 1957 en 1958 zonder belang.

De reden hiervan dient gezocht in het feit dat de Regering voor een bepaald jaar, niet alleen over het bedrag van de voor dat jaar toegekende betalingskredieten beschikt, maar ook over de niet-opgebruikte schijf betalingskredieten van de vorige begroting, welke schijf bij besluit naar het lopend jaar werd overgebracht.

Daarom werd het verkieslijker geacht de werkelijke resultaten van de voorbije jaren te vergelijken met de betalingsprogramma's die voor 1957 en 1958 werden vastgelegd door het Ministerieel Comité tot coördinatie van de overheidsinvesteringen.

Uit een onderzoek van het globaal resultaat blijkt dat de uitgaven die in 1954 12,9 miljard frank beliepen, in 1957 stegen tot 14,2 miljard frank om vervolgens tot 13,2 miljard frank te dalen in 1958.

De materiële investeringsverrichtingen van de Staat laten een vermindering uitschijnen die goedge maakt wordt door een verhoging in de sektor van de instellingen van openbaar belang.

De vergelijking tussen de materiële investeringen van de burgerlijke sektor en de militaire sektor wijst op een vermindering in beide sectoren, terwijl de daling voor de militaire sektor ietwat gevoeliger is dan die van de burgerlijke sektor.

Voor de uitgaven van materiële investeringen van de instellingen van openbaar belang, is de verhoging die gaat van 0,9 miljard tot 3,2 miljard frank van 1956 tot 1958, hoofdzakelijk veroorzaakt door de regeringsbeslissing een deel van de wederuitrustingsuitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten laste te nemen.

De ontvangsten van de rekening der materiële investeringen omvatten in hoofdzaak de interne aanrekening ter vervanging van de afschrijving van de bestaande kapitaalgoederen; deze aanrekening stemt trouwens precies overeen met degene die in uitgave voorkomt onder rubriek 5 van de rekening I der lopende werkingsoperaties.

De interne aanrekening uit hoofde van economische afschrijving vertoont een tamelijk merkbare stijging; terwijl zij in 1954 slechts 5,5 miljard frank bedroeg, steeg zij tot 7,6 miljard frank in 1957 en tot 8,6 miljard frank in 1958.

De tweede ontvangst ingeschreven in rekening V der materiële investeringen slaat op de verkoop van goederen; dit bedrag dat trouwens weinig belangrijk is, blijft stabiel.

F. — Andere vermogensmutaties.

In deze rekening worden alle financiële kapitaalsverrichtingen geboekt; de Staat is erin vermeld als geldschietter of als aandeelhouder van sommige instellingen van openbaar belang; deze rekening omvat anderzijds als uitgaven, de schijf die nodig is voor de delging zowel van de binnenlandse schuld als van de buitenlandse schuld.

Wat de ontvangsten betreft, staan in deze rekening de terugbetalingen van leningen en voorschotten aan de Staat.

Zoals de voorgaande jaren, blijven de delgingsuitgaven van de binnenlandse en de buitenlandse schuld verder stijgen; de bestendige stijging van de Rijksschuld heeft trouwens eveneens een weerslag op de uitgave tot rentebetaling op de binnenlandse en buitenlandse overheidsschuld.

De uitgave die voortvloeit uit het overnemen door de Staat van leningen opgenomen door openbare bedrijven, vertoont een tamelijk belangrijke stijging.

G. -- Relations financières entre l'État et les pouvoirs publics subordonnés.

Ce compte prend en charge l'ensemble des dépenses que l'État affecte aux pouvoirs locaux et régionaux tandis que, du côté des recettes, il reçoit en contrepartie les remboursements effectués par les mêmes pouvoirs.

Dans l'ensemble, il est constaté que les opérations enregistrées dans ce compte ne présentent pas beaucoup de variations.

Les interventions dans les dépenses courantes augmentent d'un milliard de francs; par contre, les interventions dans les dépenses de capital subissent une réduction de 0,8 milliard de francs qui contrebalance l'augmentation constatée dans le secteur des opérations courantes. La réduction des dépenses en capital provient surtout de la réduction des travaux publics exécutés par des chômeurs.

Les ressources enregistrées dans ce compte sont absolument négligeables.

III. — RÉCAPITULATION DES OPÉRATIONS.

Il est joint à cette étude un ensemble de trois tableaux récapitulatifs. Le tableau I dégage le solde des opérations courantes de l'État; le tableau II indique le comportement des opérations en capital de l'État. Il y a lieu de tenir compte du fait que les opérations du compte VII sont affectées dans leur totalité au tableau I des opérations courantes de l'État.

Finalement, le tableau III fait apparaître le résultat final tel qu'il ressort de la confrontation du solde des opérations courantes avec celle des opérations en capital.

Le dégagement de ces soldes présente une importance toute particulière.

Le tableau I de la récapitulation des opérations courantes de l'État présume en réalité deux parties.

Le premier volet de la récapitulation du tableau I des opérations courantes présente le comportement des opérations enregistrées dans les comptes I à III ainsi que de la partie du compte VII relative aux interventions courantes en faveur des provinces, communes et autres pouvoirs subordonnés.

Il permet de dégager dans quelle mesure l'État est parvenu à couvrir les frais de fonctionnement et les transferts courants par des recettes provenant des impôts et des ventes courantes de biens et de services.

Ce solde reste positif pour les années 1956, 1957 et 1958; la consultation des deux rapports précédents montre que ce solde est devenu positif à partir de 1955.

Deux constatations méritent d'être soulignées.

Ce n'est qu'au cours de la seule année 1954, premier chaînon dans la comparaison du regroupement économique, qu'une partie des dépenses courantes de l'État a dû être couverte par un prélèvement d'ailleurs assez minime, sur le capital du pays.

Par contre, le solde positif ne fait que croître de 1955 à 1958: il passe de 4,5 milliards de francs en 1956 à 5,6 milliards de francs en 1958; la progression est constante; pendant ces quatre années l'État a dès lors contribué à la constitution de l'épargne de la nation.

Le deuxième et dernier volet du tableau I des opérations courantes de l'État dégage le solde cumulé des comptes I à IV et du compte VII; ce volet tient dès lors compte de l'influence des opérations enregistrées comme transferts de capitaux dans le compte IV. Il a pour but de faire appa-

G. -- Financiële verhouding Staat-Lagere publiekrechtelijke lichamen.

In deze rekening worden geboekt, alle uitgaven die de Staat doet voor de plaatselijke en gewestelijke overheden, terwijl langs de ontvangstzijde de terugbetalingen komen die de Staat als tegenprestatie van dezelfde overheden ontvangt.

Alles samen genomen, wordt vastgesteld dat de in deze rekening geboekte verrichtingen niet veel schommelingen vertonen.

De tussenkomsten in de dagelijkse uitgaven stijgen met één miljard frank; daarentegen verminderen de tussenkomsten in de kapitaalsuitgaven met 0,8 miljard frank wat de stijging in de sektor der lopende verrichtingen goedmaakt. De vermindering der kapitaalsuitgaven vloeit vooral voort uit de vermindering van de door werklozen gedane openbare werken.

De in deze rekening geboekte inkomsten zijn helemaal niet noemenswaard.

III. — RECAPITULATIE DER VERRICHTINGEN.

Bij deze studie wordt een geheel van drie verzamelta-bellen gevoegd. Tabel I behelst het saldo van de lopende verrichtingen van de Staat; tabel II vertoont de evolutie van de kapitaalsverrichtingen van de Staat. Er dient rekening gehouden met het feit dat de verrichtingen van rekening VII in hun geheel opgenomen worden in tabel I van de lopende verrichtingen van de Staat.

Ten slotte vindt men in tabel III het eindresultaat zoals dit blijkt uit de vergelijking van het saldo van de lopende verrichtingen met dat van de kapitaalsverrichtingen.

Het naar voren brengen van deze saldi heeft een heel bijzondere betekenis.

Tabel I die een verzamelstaat van de lopende verrichtingen van de Staat is, omvat in feite twee delen.

Het eerste gedeelte van de verzamelstaat van tabel I der lopende werkingsoperaties geeft de evolutie weer van de verrichtingen geboekt in rekeningen I tot III alsmede van het gedeelte van rekening VII betreffende de lopende tussenkomsten ten bate van de provinciën, de gemeenten en de andere ondergeschikte machten.

Daardoor is het mogelijk na te gaan in welke mate de Staat erin geslaagd is, de werkingskosten en de lopende verrichtingen te dekken door middel van ontvangsten die voortkomen uit de belastingen en uit de lopende verkoop van goederen en diensten.

Dit saldo blijft batig voor de jaren 1956, 1957 en 1958; de lezing van beide vorige verslagen leert ons dat dit saldo vanaf 1955 batig is geworden.

Twee vaststellingen dienen onderstreept.

Het is alleen in de loop van het jaar 1954, eerste schakel in de vergelijking van de economische hergroepering, dat een gedeelte van de lopende uitgaven van de Staat gedekt moest worden door een trouwens geringe afneming op 's Lands kapitaal.

Daarentegen stijgt het batig saldo bestendig van 1955 tot 1958; het gaat van 4,5 miljard frank in 1956 over tot 5,6 miljard frank in 1958; de stijging is bestendig; gedurende deze vier jaren heeft de Staat dus bijgedragen tot de samenstelling van het spaargeld van ons land.

Het tweede en laatste gedeelte van tabel I van de lopende werkingsoperaties van de Staat geeft het gecumuleerd saldo van rekeningen I tot IV en van rekening VII; het houdt derhalve rekening met de invloed van de verrichtingen die als vermogensoverdrachten in rekening IV werden geboekt.

raître l'accroissement ou la diminution du patrimoine de l'Etat par chacune des années considérées.

Les comptes de l'année 1958 font apparaître pour la première fois un solde positif.

Pour toutes les autres années comprises dans les trois études successives, il a été constaté un solde négatif encore que ce solde allât en diminuant de 2,8 milliards de francs en 1956 à 1,3 milliard de francs en 1957. Ce solde négatif signifiait une diminution du patrimoine de l'Etat compensée par un accroissement du patrimoine des pouvoirs publics subordonnés et par une contribution de l'Etat à la formation du capital privé.

Le solde positif des opérations courantes de l'année 1958 signifie, par opposition aux résultats des années précédentes, un accroissement du patrimoine de l'Etat. Encore que cet accroissement d'actif n'atteigne que 0,1 milliard de francs, il y a lieu de marquer l'importance de ce renversement dans un des secteurs de la gestion financière de l'Etat.

Le tableau II enregistre les fluctuations des opérations en capital de l'Etat. Le solde figurant à ce tableau peut être considéré comme le montant des investissements nets de l'Etat. Le financement de cet excédent de dépenses est assuré par le boni éventuel du compte des opérations courantes et par l'emprunt.

Le solde négatif du tableau des opérations en capital de l'Etat reste plutôt constant et fait apparaître depuis 1954 jusqu'en 1958 un solde négatif qui gravite toujours autour de 14 milliards de francs; ce n'est que pour la seule année 1955 que le solde a fléchi vers 11,1 milliards de francs.

Le tableau III donne la synthèse totale du regroupement économique des données budgétaires, tant des opérations courantes que des opérations en capital. Le tableau III dégage ainsi le solde final des opérations de l'année; ce solde toujours négatif indique la mesure dans laquelle les opérations budgétaires d'une année doivent être couvertes par des appels au crédit public ou à d'autres moyens de financement. Une difficulté d'une nature spéciale se présente dans l'interprétation du résultat final du regroupement économique: il n'est pas possible de comparer ce résultat à celui dégagé par les documents budgétaires. L'explication s'en trouve dans deux faits: en premier lieu, les opérations budgétaires se répartissent sur un exercice de quinze mois tandis que la comptabilité du Trésor est basée sur l'année civile; en deuxième lieu, les opérations du budget extraordinaire ne sont pas enregistrées en crédits de paiement mais en décaissements.

Il en résulte que l'utilité primordiale du regroupement économique ne réside pas tant dans l'attribution d'une valeur absolue à chacune des opérations enregistrées mais plutôt dans le dégagement des tendances fondamentales qui résultent de la confrontation de toutes les opérations de l'année.

Le regroupement économique des opérations budgétaires fait ressortir une tendance fondamentale dont l'importance mérite d'être soulignée: le résultat négatif décroît d'année en année: il atteignait encore 22,2 milliards de francs en 1954 pour être réduit à 14 milliards de francs en 1958; la courbe descendante du résultat final va d'ailleurs de pair avec une réduction assez considérable des moyens financiers à prélever sur le marché des capitaux; il s'agit là d'un but déjà visé l'année passée par le Gouvernement mais nettement accentué encore dans les prévisions de 1958.

Het strekt ertoe de toeneming of de afnemning van het patrimonium van de Staat tijdens elk der beschouwde jaren te laten uitschijnen.

De rekeningen van het jaar 1958 laten voor de eerste maal een batig saldo uitschijnen.

Voor alle andere jaren begrepen in de drie voorgaande studies, werd een negatief saldo vastgesteld, alhoewel dit saldo bestendig verminderde van 2,8 miljard frank in 1956 tot 1,3 miljard frank in 1957. Dit negatief saldo betekende een vermindering van het patrimonium van de Staat goedgemaakt door een accres van het patrimonium van de ondergeschikte openbare besturen en door een bijdrage van de Staat tot de vorming van het privaat kapitaal.

Het batig saldo van de lopende verrichtingen van het jaar 1958 betekent dat, in tegenstelling met de resultaten van de vorige jaren, het patrimonium van de Staat zal stijgen. Hoewel deze toeneming van activa slechts 0,1 miljard frank bereikt, dient toch gewezen op het belang van deze ommekeer in een van de sectoren van het financieel beheer van de Staat.

In tabel II zijn de schommelingen van de kapitaalsverrichtingen van de Staat geboekt. Het saldo van deze tabel kan aangemerkt worden als het bedrag van de netto-investeringen van de Staat. Dit uitgavenoverschot wordt gefinancierd door het eventueel batig saldo op de rekening der lopende verrichtingen en door leningen.

Het negatief saldo van de tabel der kapitaalsverrichtingen van de Staat blijft eerder constant en schommelt van 1954 tot 1958 altijd omstreeks 14 miljard frank; het is alleen gedurende het jaar 1955 dat het saldo tot 11,1 miljard frank is gedaald.

Tabel III geeft een totale synthese van de economische hergroepering van de begrotingsgegevens, zowel wat de lopende werkingsoperaties als wat de kapitaalsverrichtingen betreft. Uit tabel III blijkt aldus het eindsaldo van de verrichtingen van het jaar; dit steeds negatief saldo geeft de maat aan, waarin de begrotingsverrichtingen van één jaar door beroep op het openbaar krediet of door andere financieringsmiddelen dienen gedekt. Een moeilijkheid van bijzondere aard ligt in de interpretatie van het eindresultaat van de economische hergroepering: het is niet mogelijk dit resultaat te vergelijken met dat aangegeven door de begrotingsstukken. De uitleg dient in twee feiten gezocht: in de eerste plaats strekken de begrotingsverrichtingen zich uit over een dienstjaar van vijftien maanden, terwijl de comptabiliteit van de Schatkist op het kalenderjaar steunt; in de tweede plaats worden de verrichtingen van de buitengewone begroting niet als betalingskredieten geboekt maar in de vorm van kasbetalingen.

Hieruit vloeit voort dat het voornaamste nut van de economische hergroepering niet gelegen is in het toekennen van een absolute waarde aan elk van de geboekte verrichtingen maar in het naar voren brengen van de fundamentele tendenzen die blijken uit de confrontatie van alle verrichtingen van het jaar.

Uit de economische hergroepering van de begrotingsverrichtingen blijkt een fundamentele tendens waarvan het belang dient onderstreept; het negatief resultaat daalt van jaar tot jaar; het bereikt nog 22,2 miljard frank in 1954 om tot 14 miljard frank terug te komen in 1958; de dalende curve van het eindresultaat gaat trouwens gepaard met een tamelijk belangrijke vermindering van de financiële middelen die op de kapitaalmarkt dient afgenomen; het betreft hier een oogmerk dat de Regering reeds verleden jaar nastreefde maar dat nog beklemtoond werd in de voorzieningen voor 1958.

Il y a lieu de rappeler ici que les récentes mesures gouvernementales doivent avoir pour effet de diminuer encore le volume global des dépenses, de façon à réduire à néant l'appel net à l'emprunt en dehors des besoins de certains fonds, en particulier du Fonds des Routes.

La confrontation en valeur absolue du volume des dépenses annuelles marque une tendance nette à l'augmentation au cours des diverses années; le total des dépenses atteignait 104,5 milliards de francs en 1954 pour s'installer nettement plus haut à 121,4 milliards de francs en 1958; l'augmentation atteint 16,9 milliards de francs, soit 16 %.

L'augmentation assez sensible du volume des dépenses budgétaires trouve sans doute une première justification dans l'évolution des prix et salaires qui accompagne l'expansion de l'économie; toutefois cette raison ne permet pas de passer sous silence la tendance nette à la progression des dépenses publiques.

Le Ministre des Finances,

Ter zake dient eraan herinnerd dat de jongste regeringsmaatregelen tot gevolg moeten hebben het globaal volume van de uitgaven nog te verminderen, ten einde het netto-beroep op leningen uit te schakelen, met uitzondering van de behoeften van sommige fondsen, in het bijzonder van het Wegenfonds.

De vergelijking in absolute waarde van het volume der jaarlijkse uitgaven wijst op een duidelijke tendens naar verhoging in de loop van de opeenvolgende jaren; de totale uitgaven bereikten 104,5 miljard frank in 1954 om heel wat hoger te komen in 1958 namelijk op 121,4 miljard frank; de vermeerdering bereikt dus 16,9 miljard frank, zegge 16 %.

De tamelijk gevoelige stijging van het volume van de begrotingsuitgaven wordt ongetwijfeld eerst en vooral gerechtvaardigd door de evolutie van prijzen en lonen waarmee de expansie van het bedrijfsleven gepaard gaat; nochtans is deze reden niet voldoende om te zwijgen over de duidelijke tendens naar een stijging van de openbare uitgaven.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

REGROUPEMENT
SUIVANT LA NATURE ÉCONOMIQUE
DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES
POUR LES ANNÉES 1956, 1957 et 1958.

COMPTE I.

Opérations courantes de fonctionnement.

(En millions de francs.)

HERGROEPERING
DER BEGROTINGSVERRICHTINGEN
VOOR DE JAREN 1956, 1957 en 1958.
NAAR HUN EKONOMISCH KARAKTER.

REKENING I.

Lopende werkingsoperaties.

(In miljoen frank.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
CHARGES. — LASTEN.			
1. Traitements et salaires : — <i>Wedden en lonen</i> :	17 073,6	18 412	19 207,9
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	7 405,3	7 995,2	8 240,5
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	7 073	7 422,9	7 770
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	2 285,8	2 669,5	2 870,5
d) Cultes. — <i>Eredienst</i>	309,5	324,4	326,9
2. Pensions : — <i>Pensioenen</i> :	4 404,8	4 637,5	4 713,4
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	1 789	1 905	1 953,7
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	2 181,8	2 269,9	2 282,9
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	384,5	410,1	422,1
d) Cultes. — <i>Eredienst</i>	49,5	51,5	54,7
3. Fournitures de biens de consommation et de services par des tiers : — <i>Leveringen door derden van consumptiegoederen en diensten</i> :	6 800,6	7 430,1	8 162,4
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	2 129,1	2 375,3	2 404,5
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	4 230,1	4 520,9	5 145,7
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	441,4	533,9	612,2
4. Interventions dans les dépenses de fonctionnement d'organes d'intérêt général : — <i>Tussenkomsten in de werkingsuitgaven van organen van algemeen belang</i> :	5 693,2	6 049	6 441
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	1 022	1 086	1 295,6
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	11,7	12,9	8,6
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	4 659,5	4 950,1	5 136,8
5. Interventions dans les dépenses de fonctionnement de services internationaux : — <i>Tussenkomsten in de werkingsuitgaven van internationale organismen</i> :	178,2	188,5	190
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	120	127,1	120,7
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	49,7	51,9	59,7
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	8,5	9,5	9,6
6. Imputation tenant lieu d'amortissement économique : — <i>Impu- tatie voor afschrijving</i> :	7 591,6	8 146,5	8 639,1
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	4 543,3	4 729,8	5 092,3
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	2 687,3	2 982,4	3 035,5
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	261	434,3	511,3
Total. — <i>Totaal</i>	41 742	44 863,6	47 353,8
RESSOURCES. — BATEN.			
1. Recettes diverses d'exploitation : — <i>Verschillende exploitatie- baten</i> :	3 253,1	3 509,5	4 101,4
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat</i>	3 172,7	3 369,8	3 965,4
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i>	52,3	110,2	106,5
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i>	28,1	29,5	29,5
Total. — <i>Totaal</i>	3 253,1	3 509,5	4 101,4
Solde. — <i>Saldo</i>	—38 488,9	—41 354,1	—43 252,4
=====	=====	=====	=====

COMPTE II.
Intérêts, pertes et profits.
(En millions de francs.)

REKENING II.
Interest, verlies en winst.
(In miljoen frank.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
CHARGES. — LASTEN.			
1. Intérêts sur la dette intérieure. — <i>Interest op binnenlandse schuld</i> ..	8 142,4	8 567	9 173,7
2. Intérêts sur la dette extérieure. — <i>Interest op buitenlandse schuld</i> ..	764,5	752,3	781,5
3. Intérêts d'emprunts contractés par les entreprises publiques. — <i>Interest op leningen aangegaan door openbare bedrijven</i> ...	709,2	791	809,4
4. Contributions dans les pertes d'exploitation d'entreprises publiques. — <i>Bijdragen in exploitatieverliezen van openbare bedrijven</i> ...	1 574	1 599,7	1 692,9
Total. — Totaal ...	11 190,1	11 710	12 457,5
RESSOURCES. — BATEN.			
1. Intérêts sur créances intérieures. — <i>Interest op binnenlandse vorderingen</i> ...	902,4	833	918,8
2. Intérêts sur créances extérieures. — <i>Interest op buitenlandse vorderingen</i> ...	54	179,5	178,4
3. Participations dans les bénéfices d'entreprises. — <i>Deelnemingen in de winst van bedrijven</i> ...	183,3	185,3	193
Total. — Totaal ...	1 139,7	1 247,8	1 290,2
Solde. — Saldo ...	—10 050,4	—10 462,2	—11 167,3
	=====	=====	=====

COMPTE III.

Transferts de revenus.

(En millions de francs.)

REKENING III.

Inkomensoverdrachten.

(In miljoen frank.)

DEFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
CHARGES. — LASTEN.			
1. Transferts de revenus aux particuliers : — <i>Inkomensoverdrachten aan particulieren :</i>	8 196,9	8 699,8	9 025,5
a) Pensions de guerre. — <i>Oorlogspensioenen</i>	4 540,2	4 956,4	5 028,9
b) Secours aux malades et infirmes. — <i>Hulp aan zieken en gebrekkigen</i>	650,6	727,3	746,4
c) Politique familiale. — <i>Familiale politiek</i>	773,1	834	882,6
d) Transferts aux salariés. — <i>Overdrachten aan loontrekken</i>	726,6	826,8	829,6
e) Secours aux nécessiteux. — <i>Hulp aan noodlijdenden</i> ...	772,4	729,8	739,9
f) Politique de logement. — <i>Huisvestingspolitiek</i>	465,1	518,4	690
g) Divers. — <i>Vershillende</i>	268,9	107,1	108,1
2. Transferts de revenus à la Sécurité sociale : — <i>Inkomensoverdrachten aan de Maatschappelijke zekerheid :</i>	9 368,2	9 295,7	9 043,3
a) Pensions de vieillesse. — <i>Ouderdomspensioenen</i>	4 660,8	5 172	5 290,3
b) Assurance maladie-invalidité. — <i>Verzekering ziekte-invaliditeit</i>	1 665,9	1 813,1	1 329,4
c) Chômage. — <i>Werkloosheid</i>	2 322,2	1 592,5	1 703,8
d) Allocations familiales. — <i>Kindertoeslag</i>	700	699	699
e) Accidents de travail et maladies professionnelles. — <i>Arbeidsongevallen en beroepsziekten</i>	19,3	19,1	20,8
f) Congés payés. — <i>Betaald verlof</i>	—	—	—
3. Subventions économiques aux entreprises privées. — <i>Economische subsidies aan private bedrijven</i>	1 446,2	1 108,5	1 286,6
Total. — <i>Totaal</i>	19 011,3	19 104	19 355,4
RESSOURCES. — BATEN.			
1. Recettes fiscales : — <i>Belastingsbaten :</i>	82 792,1	87 458,9	91 031,8
a) Impôts sur revenus et bénéfices. — <i>Belastingen op inkomsten en winst</i>	34 389,6	36 018,4	37 316,9
b) Impôts majorant le prix de revient. — <i>Kostprijsverhogende belastingen</i>	48 402,5	51 410,5	53 714,9
2. Prélèvements en rapport avec la politique du prix. — <i>Heffingen in verband met prijspolitiek</i>	31	29	29
3. Amendes et produits de biens confisqués. — <i>Boeten en opbrengst van verbeurd verklaarde goederen</i>	211,9	268	330,5
4. Autres transferts de particuliers. — <i>Andere transferten van particulieren</i>	163,9	195,9	116,9
Total. — <i>Totaal</i>	83 198,9	87 951,8	91 508,2
Solde. — <i>Saldo</i>	+64 187,6	+68 847,8	+72 152,8
	=====	=====	=====

COMPTE IV.
Transferts de capitaux.
(En millions de francs.)

REKENING IV.
Vermogensoverdrachten.
(In miljoen frank.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
CHARGES. — LASTEN.			
1. Transferts de capitaux au secteur privé : — <i>Vermogensoverdrachten aan de privé-sector :</i>	4 652,7	4 099,3	3 519
a) Indemnité dommages de guerre. — <i>Oorlogsschadevergoedingen</i>	3 315,8	2 940,7	2 862,5
b) Primes à la construction. — <i>Bouwpremies</i>	523,3	504,7	348,5
c) Autres transferts de capitaux. — <i>Andere kapitaaloverdrachten</i>	813,6	653,9	308
2. Transferts de capitaux à l'étranger : — <i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland :</i>	1 118,1	1 338,3	758,6
a) Fins générales. — <i>Algemene doeleinden</i>	675,5	918,6	280,6
b) Fins militaires. — <i>Militaire doeleinden</i>	442,6	419,7	478
3. Pertes spéciales de capitaux. — <i>Bijzondere kapitaalsverliezen</i>	10,1	14,6	18,1
Total. — <i>Totaal</i>	5 780,9	5 452,2	4 295,7
RESSOURCES. — BATEN.			
1. Impôts spéciaux. — <i>Speciale belastingen</i>	550,9	455,2	448,8
2. Transferts à charge de l'intérieur. — <i>Overdrachten ten laste van het binnenland</i>	868,1	255	239,2
3. Transferts à charge de l'étranger : — <i>Overdrachten ten laste van het buitenland :</i>	214	515,9	510
a) Fins générales. — <i>Algemene doeleinden</i>	208	—	—
b) Fins militaires. — <i>Militaire doeleinden</i>	6	515,9	510
Total. — <i>Totaal</i>	1 633	1 226,1	1 198
Solde. — <i>Saldo</i>	—4 147,9	—4 226,1	—3 097,7
	=====	=====	=====

COMPTE V.
Investissements réels.
(En millions de francs.)

REKENING V.
Materiële investeringen.
(In miljoen frank.)

DEFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
DÉPENSES. — UITGAVEN.			
1. Immobilisations nouvelles (y compris acquisitions) : — <i>Nieuwe investeringen (met inbegrip van aanschaffingen)</i> :	<u>6 830,8</u>	<u>6 205,5</u>	<u>5 031,3</u>
a) Appareil civil : — <i>Burgerlijk apparaat</i> :	4 635,8	4 314,9	2 704,3
1° Bâtiments et domaines. — <i>Gebouwen en domeinen</i> ...	1 108,7	1 000,3	642
2° Routes. — <i>Wegen</i> ...	2 003,8	2 207,1	1 103
3° Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken</i> ...	1 269	877	748,3
4° Autres travaux publics. — <i>Andere openbare werken</i> ...	254,3	230,5	211
b) Appareil militaire : — <i>Militair apparaat</i> :	1 378,4	959,5	1 722
1° Bâtiments et domaines. — <i>Gebouwen en domeinen</i> ...	988,7	591,5	1 053
2° Infrastructure OTAN. — <i>NATO-infrastructuur</i> ...	389,7	368	669
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i> ...	816,6	931,1	605
2. Réparation dommages de guerre : — <i>Herstel oorlogsschade</i> :	<u>449,5</u>	<u>306,1</u>	<u>124,6</u>
a) Appareil civil : — <i>Burgerlijk apparaat</i> :	431	306,1	124,6
1° Bâtiments et domaines. — <i>Gebouwen en domeinen</i> ...	122,9	80,1	40,6
2° Routes. — <i>Wegen</i> ...	105,4	74	43
3° Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken</i> ...	202,7	152	41
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i> ...	18,5	—	—
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i> ...	—	—	—
3. Immobilisations de remplacement; gros entretien : — <i>Vervangingsinvesteringen; groot onderhoud</i> :	<u>1 033</u>	<u>886,8</u>	<u>1 091,1</u>
a) Appareil civil : — <i>Burgerlijk apparaat</i> :	928,4	769,6	915,1
1° Bâtiments et domaines. — <i>Gebouwen en domeinen</i> ...	167,9	134,9	195,1
2° Routes. — <i>Wegen</i> ...	333,4	278,1	300
3° Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken</i> ...	427,1	356,6	420
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i> ...	103,7	111,6	170,3
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i> ...	0,9	5,6	5,7
4. Equipement : — <i>Uitrusting</i> :	<u>4 397,4</u>	<u>4 022</u>	<u>3 551,7</u>
a) Appareil civil : — <i>Burgerlijk apparaat</i> :	154,9	179,4	248,6
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i> ...	4 053,4	3 586,1	2 952,6
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i> ...	189,1	256,5	350,5
5. Organismes d'intérêt public : — <i>Instellingen van openbaar nut</i> :	<u>844,5</u>	<u>2 746</u>	<u>3 373,6</u>
a) Immobilisations nouvelles (y compris acquisitions). — <i>Nieuwe investeringen (met inbegrip van aanschaffingen)</i> ...	581	2 640,3	3 242,1
b) Réparation dommages de guerre. — <i>Herstel oorlogsschade</i> ...	263,5	105,7	131,5
Total. — Totaal ...	<u>13 555,2</u>	<u>14 166,4</u>	<u>13 172,3</u>
RECETTES. — ONTVANGSTEN.			
1. Imputation tenant lieu d'amortissement économique : — <i>Impu-</i> <i>tatie voor afschrijving</i> :	<u>7 591,6</u>	<u>8 146,5</u>	<u>8 639,1</u>
a) Appareil civil : — <i>Burgerlijk apparaat</i> :	4 543,3	4 729,8	5 092,3
b) Appareil militaire. — <i>Militair apparaat</i> ...	2 687,3	2 982,4	3 035,5
c) Enseignement. — <i>Onderwijs</i> ...	261	434,3	511,3
2. Vente de biens. — <i>Verkoop van goederen</i> ...	<u>362,4</u>	<u>166,5</u>	<u>183,5</u>
Total. — Totaal ...	<u>7 954</u>	<u>8 313</u>	<u>8 822,6</u>
Soldé. — Saldo ...	<u>—5 601,2</u>	<u>—5 853,4</u>	<u>—4 349,7</u>

COMPTE VI.
Autres mutations de capital.
(En millions de francs.)

REKENING VI.
Andere vermogensmutaties.
(In miljoen frank.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
DÉPENSES. — UITGAVEN.			
1. Avances et participations de capitaux à l'intérieur : — <i>Deel- nemingen in en kapitaalsvoorschotten aan het binnen- land :</i>	726,3	886,1	709,3
a) Organismes d'intérêt public. — <i>Instellingen van openbaar nut</i>	684,3	747,9	496,8
b) Entreprises privées. — <i>Privé-bedrijven</i>	42	138,2	212,5
2. Amortissement d'emprunts contractés par des entreprises publi- ques. — <i>Aflossing van leningen aangegaan door openbare bedrijven</i>	120	663	1 322,3
3. Avances et participations de capitaux à l'étranger. — <i>Deelne- mingen in en kapitaalsvoorschotten aan het buitenland</i>	420	529,9	400
4. Amortissement de la dette intérieure. — <i>Aflossing binnen- landse schuld</i>	6 117,3	6 736,9	7 066,3
5. Amortissement de la dette extérieure. — <i>Aflossing buiten- landse schuld</i>	710,1	708,7	689,9
Total. — Totaal	8 093,7	9 524,6	10 187,8
RECETTES. — ONTVANGSTEN.			
1. Remboursements de créances par l'intérieur. — <i>Terugbetalin- gen van vorderingen door het binnenland</i>	380,8	257,8	348,6
2. Remboursements de créances par l'étranger. — <i>Terugbetalin- gen van vorderingen door het buitenland</i>	68	75	86,7
Total. — Totaal	448,8	332,8	435,3
Solde. — Saldo	—7 644,9	—9 191,8	—9 752,5
	=====	=====	=====

COMPTE VII.
Relations financières
Etat-Pouvoirs publics subordonnés.
 (En millions de francs.)

REKENING VII.
Financiële verhouding
Staat-Lagere publiekrechtelijke lichamen.
 (In miljoen frank.)

DEFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
CHARGES. — LASTEN.			
Interventions. — <i>Tussenkomsten.</i>			
A. Dans les dépenses courantes : — <i>In de lopende uitgaven :</i>	11 162,3	12 050,9	12 185,8
1. Fonctionnement : — <i>Werking :</i>	3 638,3	3 977,6	4 124,6
a) Appareil civil. — <i>Burgerlijk apparaat ...</i>	4,6	4,6	4,5
b) Enseignement. — <i>Onderwijs ...</i>	3 633,7	3 973	4 120,1
2. Intérêt. — <i>Interest ...</i>	46,4	45,8	45,2
3. Transferts de revenus. — <i>Inkomensoverdrachten ...</i>	1 193,8	1 256,1	1 270,2
4. De nature générale. — <i>Van algemene aard ...</i>	6 283,8	6 771,4	6 745,8
B. Dans les dépenses de capital : — <i>In de kapitaalsuitgaven :</i>	3 169,4	2 042,5	2 389,4
1. Travaux nouveaux. — <i>Nieuwe werken ...</i>	1 897,6	1 605	1 963,5
2. Réparation dommages de guerre. — <i>Herstel oorlogsschade.</i>	420,8	61	123,3
3. Gros entretien. — <i>Groot onderhoud ...</i>	0,1	17,8	10,3
4. Travaux exécutés par chômeurs. — <i>Werken uitgevoerd door werklozen ...</i>	832,1	339,4	272,3
5. Amortissement de la dette. — <i>Aflossing schuld ...</i>	18,8	19,3	20
Total. — Totaal ...	14 331,7	14 093,4	14 575,2
RESSOURCES. — BATEN.			
Remboursements. — <i>Terugbetalingen.</i>			
1. Pour les dépenses courantes. — <i>Voor de lopende uitgaven ...</i>	4,7	29,7	29,9
2. Pour les dépenses de capital. — <i>Voor de kapitaalsuitgaven ...</i>	0,6	1	0,9
Total. — Totaal ...	5,3	30,7	30,8
Solde. — Saldo ...	—14 326,4	—14 062,7	—14 544,4
a) Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven ...</i>	—11 157,6	—12 021,2	—12 155,9
b) Dépenses de capital. — <i>Kapitaalsuitgaven ...</i>	— 3 168,8	— 2 041,5	— 2 388,5

TABLEAUX I A IV.



TABELLEN I TOT IV.

TABLEAU I.

RÉCAPITULATION DES OPÉRATIONS COURANTES.

DÉBIT — DEBET

(En millions de francs.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
1. Dépenses de fonctionnement + amortissement. — <i>Werkings-uitgaven + afschrijving</i>	41 742	44 863,6	47 353,8
2. Intérêts et pertes financières. — <i>Interest en financieel verlies</i> .	11 190,1	11 710	12 457,5
3. Transferts de revenus. — <i>Inkomstenoverdrachten</i>	19 011,3	19 104	19 355,4
4. Interventions dans les dépenses courantes des P.P.S. — <i>Tussenkost in de lopende uitgaven van de L.P.L.</i>	11 162,3	12 050,9	12 185,8
5. Sous-total (1+2+3+4). — <i>Sub-totaal (1+2+3+4)</i>	83 105,7	87 728,5	91 352,5
	=====	=====	=====
Solde hors compte opérations courantes, non compris transferts de capitaux. — <i>Saldo buiten rekening lopende verrichtingen, vermogensoverdrachten niet inbegrepen</i>	4 490,7	5 023,3	5 577,2
	=====	=====	=====
6. Transferts de capitaux. — <i>Vermogensoverdrachten</i>	5 780,9	5 452,2	4 295,7
7. Interventions dans les dépenses de capital des P.P.S. — <i>Tussenkosten in de kapitaalsuitgaven van de L.P.L.</i>	3 169,4	2 042,5	2 389,4
8. Sous-total (6+7). — <i>Subtotaal (6+7)</i>	8 950,3	7 494,7	6 685,1
	=====	=====	=====
18. Solde opérations courantes, y compris transferts de capitaux. — <i>Saldo lopende verrichtingen inbegrepen vermogensoverdrachten</i>	—	—	91
	=====	=====	=====
9. Total. — <i>Totaal</i>	92 056	95 223,2	98 128,6
	=====	=====	=====

TABEL I.

RECAPITULATIE VAN DE LOPENDE VERRICHTINGEN.

CRÉDIT — CREDIT

(In miljoen frank.)

DEFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
10. Recettes de fonctionnement. — <i>Werkingsontvangsten</i> ...	3 253,1	3 509,5	4 101,4
11. Intérêts et bénéfices financiers. — <i>Interest en financiële winst</i> ...	1 139,7	1 247,8	1 290,2
12. Transferts de revenus. — <i>Inkomensoverdrachten</i> ...	83 198,9	87 951,8	91 508,2
13. Interventions des P.P.S. dans les dépenses courantes. — <i>Tussenkost van de L.P.L. in de gewone uitgaven</i> ...	4,7	29,7	29,9
14. Sous-total (10+11+12+13). — <i>Sub-totaal (10+11+12+13)</i> ...	87 596,4	92 738,8	96 929,7
Solde hors compte opérations courantes, non compris transferts de capitaux. — <i>Saldo buiten rekening lopende verrichtingen, vermogensoverdrachten niet inbegrepen</i> ...	—	—	—
15. Transferts de capitaux. — <i>Vermogensoverdrachten</i> ...	1 633	1 226,1	1 198
16. Interventions des P.P.S. dans les dépenses de capital de l'Etat. — <i>Tussenkosten van de L.P.L. in de kapitaals-uitgaven van de Staat</i> ...	0,6	1	0,9
17. Sous-total (15+16). — <i>Sub-totaal (15+16)</i> ...	1 633,6	1 227,1	1 198,9
18. Solde opérations courantes, y compris transferts de capitaux. — <i>Saldo lopende verrichtingen inbegrepen vermogensoverdrachten</i> ...	2 826	1 257,3	—
19. Total. — <i>Totaal</i> ...	92 056	95 223,2	98 128,6

TABLEAU II.

RÉCAPITULATION DES OPÉRATIONS EN CAPITAL.

DÉBIT — DEBET

(En millions de francs.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
1. Investissements réels. — <i>Materiële investeringen</i>	13 555,2	14 166,4	13 172,3
2. Autres mutations de capital. — <i>Andere vermogensmutaties</i> ...	8 093,7	9 524,6	10 187,8
3. Total (1+2). — <i>Totaal (1+2)</i>	21 648,9	23 691	23 360,1
	=====	=====	=====

TABLEAU III.

RÉSULTAT FINAL.

DÉBIT — DEBET

(En millions de francs.)

DÉFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
1. Dépenses courantes autres que transferts de capitaux. — <i>Lopende uitgaven andere dan vermogensoverdrachten</i>	83 105,7	87 728,5	91 352,5
2. Transferts de capitaux. — <i>Vermogensoverdrachten</i>	8 950,3	7 494,7	6 685,1
3. Dépenses en capital. — <i>Kapitaalsuitgaven</i>	21 648,9	23 691	23 360,1
4. Total (1+2+3). — <i>Totaal (1+2+3)</i>	113 704,9	118 914,2	121 397,7
	=====	=====	=====

TABEL II.

RECAPITULATIE VAN DE KAPITAALSVERRICHTINGEN.

CRÉDIT — CREDIT

(In miljoen frank.)

DEFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
4. Amortissement économique et vente de biens de capital. — <i>Afschrijving en verkoop van kapitaalsgoederen</i>	7 954	8 313	8 822,6
5. Autres mutations de capital. — <i>Andere vermogensmutaties.</i>	448,8	332,8	435,3
6. Solde. — <i>Saldo</i>	13 246,1	15 045,2	14 102,2
7. Total (4+5+6). — <i>Totaal (4+5+6)</i>	21 648,9	23 691	23 360,1
	=====	=====	=====

TABEL III.

EINDUITSLAG.

CRÉDIT — CREDIT

(In miljoen frank.)

DEFINITION — OMSCHRIJVING	1956	1957	1958
5. Recettes courantes autres que transferts de capitaux. — <i>Lopende ontvangsten andere dan vermogensoverdrachten.</i>	87 596,4	92 738,8	96 929,7
6. Transferts de capitaux. — <i>Vermogensoverdrachten</i>	1 633,6	1 227,1	1 198,9
7. Recettes en capital. — <i>Kapitaalsontvangsten</i>	8 402,8	8 645,8	9 257,9
8. Solde. — <i>Saldo</i>	16 072,1	16 302,5	14 011,2
9. Total (5+6+7+8). — <i>Totaal (5+6+7+8)</i>	113 704,9	118 914,2	121 397,7
	=====	=====	=====

TABLEAU IV.

RAPPROCHEMENT
ENTRE LES DONNÉES BUDGÉTAIRES OFFICIELLES ET LE REGROUPEMENT ÉCONOMIQUE.

(En millions de francs.)

DÉFINITION	1956	1957
DÉPENSES: Total général d'après le regroupement économique	113 704,9	118 914,2
A déduire :		
a) Imputation tenant lieu d'amortissement économique	— 7 591,6	— 8 146,5
b) Les dépenses réelles des fonds et du budget pour Ordre	— 12 167,3	— 14 304,4
c) Pensions veuves et orphelins	— 1 251,9	— 1 268,8
d) Les dépenses effectuées en 1956 mais régularisées en 1957	— 2 891,1	—
e) La différence entre les données du budget extraordinaire 1958 et les décaissements 1958	—	—
A ajouter :		
a) Les virements au budget pour Ordre et aux fonds	+ 7 047,3	+ 8 913,9
b) Les recettes déduites des dépenses	+ 219	+ 246
c) Les dépenses (non-valeurs et remboursements) déduites des recettes	+ 173,4	+ 182,8
d) Primes pensions veuves et orphelins	+ 1 045,8	+ 1 090,6
e) Le montant des dépenses qui sont reprises au budget officiel, mais qui ne sont pas reprises dans la présente étude :		
1° Frais de stationnement en Allemagne	+ 2 408,2	+ 531
2° Mise à la disposition du Congo belge du produit de l'emprunt de \$ 30 000 000.	+ 1 502,3	—
3° Socogaz	—	+ 5
f) La différence entre les décaissements prévus en 1957 et les données du budget extraordinaire	—	+ 5 043,8
Nouveau total	102 199	111 207,6
Différence due à l'arrondissement	— 0,1	+ 0,1
Total des données officielles	102 198,9	111 207,7
=====	=====	=====
RECETTES: Total général d'après le regroupement économique	97 632,8	102 611,7
A déduire :		
a) Imputation tenant lieu d'amortissement économique	— 7 591,6	— 8 146,5
b) Le montant des recettes qui ne sont pas reprises au budget officiel, mais qui figurent dans la présente étude (fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime)	— 54,9	— 52,5
A ajouter :		
a) Les recettes déduites des dépenses	+ 218,7	+ 246,4
b) Les dépenses (non-valeurs et remboursements) déduites des recettes	+ 173,4	+ 182,8
c) Le montant des recettes qui sont reprises au budget officiel, mais qui ne sont pas reprises à la présente étude :		
1° Frais de stationnement en Allemagne, remboursement en D. M.	+ 2 408,2	+ 531
2° Produits d'emprunts	+ 448,9	—
Nouveau total	93 235,5	95 372,9
Différence due à l'arrondissement	—	+ 0,3
Total des données officielles	93 235,5	95 373,2
=====	=====	=====

TABEL IV.

**AANSLUITING VAN DE RESULTATEN
VAN DE EKONOMISCHE HERGROEPERING MET DE OFFICIËLE BEGROTINGSGEGEVENS**

(In miljoen frank.)

1958	OMSCHRIJVING
121 397,7	UITGAVEN : Algemeen totaal volgens de economische hergroepering.
— 8 639,1	Af te trekken :
— 12 964,8	a) Aanrekening voor economische afschrijving.
— 1 280,5	b) Werkelijke uitgaven voor fondsen en van begroting voor Orde.
—	c) Pensioenen weduwen en wezen.
— 2 668,1	d) Uitgaven gedaan in 1956 maar geregulariseerd in 1957.
	e) Het verschil tussen de begroting van buitengewone uitgaven 1958 en de kasuitkeringen 1958.
+ 8 572,7	Bij te voegen :
+ 228	a) Overschrijvingen naar fondsen en begroting voor Orde.
+ 177,2	b) Ontvangsten afgetrokken van de uitgaven.
+ 1 093,1	c) Uitgaven (kwade posten en terugbetalingen) afgetrokken van de ontvangsten.
	d) Premieën pensioenen weduwen en wezen.
	e) Het bedrag van de uitgaven dat afgenomen is in de officiële begroting, maar niet werd hernomen in deze studie :
	1° Stationeringskosten in Duitsland;
	2° Terbeschikkingstelling van Belgisch-Kongo van het provenu der lening : groot \$ 30 000 000;
	3° Socogaz.
	f) Het verschil tussen de voorziene kasuitkeringen 1957 en de begroting van buitengewone uitgaven.
105 916,2	Nieuw totaal.
— 0,1	Afrondingsverschil.
105 916,1	Totaal van de officiële gegevens.
=====	
107 386,5	ONTVANGSTEN : Algemeen totaal volgens de economische hergroepering.
— 8 639,1	Af te trekken :
— 51	a) Aanrekening voor economische afschrijving.
	b) Het bedrag der ontvangsten die niet voorkomen op de officiële begroting, maar die werden opgenomen in deze studie (fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij).
+ 228,8	Bij te voegen :
+ 177,2	a) Ontvangsten afgetrokken van de uitgaven.
	b) Uitgaven (kwade posten en terugbetalingen) afgetrokken van de ontvangsten.
	c) Het bedrag van de ontvangsten, dat opgenomen is in de officiële begroting, maar niet werd hernomen in deze studie :
	1° Stationeringskosten in Duitsland, terugbetaling in D.M.;
	2° Opbrengst van leningen.
99 102,4	Nieuw totaal.
— 0,3	Afrondingsverschil.
99 102,1	Totaal van de officiële gegevens.
=====	